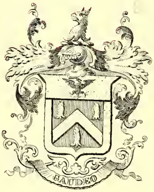
76

Codex Ind



John Carter Brown
Library
Brown University

The new frame goes to the [illegible] [illegible] Sonnet.

The earlier Engraving in folio [illegible] is probably [illegible] attribution.

Thema para que se[a] oy gala bo[z] [d]el señor.

Hodie si voce[m] eius audieritis nol[i]te obdu rare. etc. yseti. Y[...]uihti yya cur[...]ingu ua ca dios[...]rivi[n]ga chaqua. hastzahtzuh cahcuh[...]tuhch[...]uerimintzita, ps. 94

Venite [a]u[d]iam[...] [q]u[...] fit sermo egrediens a domino. [y] seti. Auh[...]cacuhche curangu ua hinga[...]ht sini acha dios pameuaca. Ezec. 33.

Oues me[a]e, vocem meam audierunt, et ego cognosco eas. yseti. Hucheue xuratengari e chax curanguuati hucheue vingachaq̃. canguan[...]y hymamitehu[...]a. Eraysara sirahati vandan. hindequi[...]sinhapinga acha Jesux[...]cto euang[e]lio hymbo. Ca hyhcha dios euerixuratenga[...]iecha. hyh cha estix. yamendu taroechi xpianoecha. Cahtu dios euerivinga chaqua hin[...]eesqui sancto Euangelio. cahingunhing[...]ihtsir. hurendaca san pablo. Erayseti, Joa 10.

Ecce ego decoram vobis viam vite [e]t via[m] mortis. yseti. Erayyaxsini abar[...]o exera hacatzipequa xangari. ca variqua xan gari, Eraysara sirahati hieremias pro pheta. Cahi[...]dectzipequaxangari. hinde esti. dios[...]rivandaquaniyataqua. ca hinde dios euerivandaqua naquiesqui. Jere 21.

hindeesti. sancto Euangelio hinguihtsi nihurendaca hindequ..htsinhapinga a.. ha Jesu xpo. Ca hinguiht sinihurenda haca San pablo epistola nybo. Cahtu-variquaxangari hindesqui. .inguicih chenoniyatacuhaca a.. adios.. hinguih tsinhurendahaca ... iguri hinguihtsi arihaca San pablo hurendari, Erayseti.

Deu. 30. Proposui vobis benedictionem et maledictionem. yseti. Exera..acaxsini.hcha curahperata. cayquimehperata. vl. Am bandoxsiniexerahaca vhchacurahpera ta. cayquim..hperata, hymboquihtsiyni tzimoroera..uareuaca ~~marochan~~ hinguih tsivecauaca, Cayquihtsi..g. ahucarin-hauaca vhchacurahpeta ra niyatiaparini hinguixsini.urendahaca, Cahtsihtu y q mehp..ratahucarinhaua yquihtsihtuno niyat.uaca hinguixsinihurendahaca. Caa..behtsinangua arihaquihurendan de ..inq..ihtsinhapinga. hindeesti. hindequi caraqu..ca. S. euangeliohybo. ca epistola hymbo. Erayseti.

Amos. 5. Querite bonum et non malum vt viuatis. yseti. Hiringaquareheambaquequa. ca noamhindequinoambaqueca. Cayquihtsi ysouaca. hymahcanthsitzipeuaca. Era

yſaraſirahatiachadios ſanctacaracata
hymbo. Cahindiambaquequa hinguih
tſiniachadioshyringaquaretarahaca. hĩ
deeſti. hinguihtſiniachaJeſux̃po hurenda
hacaſancto euangeliohymbo. Ca hinguih
hinguihtſinthuhurendahacaſan pablo e
piſtolahỹbo. yuqrimendoambaquetieſca.
Cahtundoanibaquequahindeeſqui. hingui
achadiosmenhahcumengantſtahaca. E
rayseti.

Ante hominem vita. et mors. bonum et ma
lum. qđ placuerit ei. dabitur ei. ysqti. Man Eccl. 15.
danciiriputerupaſquarini andangari
tanganohatitzipequa. vuariqua, ca am
baquequi, cacaſingurita, hỹboquiynima
ro eraquareuaca hinguivecauaca, Cahin
guinguamarohayapangariẽtſtauaca era
quareni, hinchuhcanomendoc eratava
yntſingani, Cahindetzipequa, hindeeſti.
achaJeſux̃po. yſquiacavandan hindemẽdo
ſancto euangeliohymbo yſaparini, Ego
ſum via, veritas, et vita, yqui pacuecaxa Joa. 15.
rahaca, Hyecaxangari, cathſirimequa.
catzipequa, Erayſaraſirahatiacha Jeſu
x̃po. S. euangeliohymbo, Cahindequingua
nevecahacatzipequa, hindehỹboeſti. yſq
handaquareuacaJeſux̃pon hingunecuecani,

Canenguae hindequixp̄ohinguneca, ca hyhchaxp̄ohingunech[illegible] yhchaesti. hih chaquiniyatahaca hinguihtsinihurēda hacasancto euangeliohymbo. Cahindequin guanoanxp̄ohinguneca. hindevariquahî guneti, Cahindevariqua ambeesqui. hin deesti. ahperithauac[illegible]oque. ysq̄ma cuquecacaraqueni sanctacaracatahȳbo

Jaco. 21. ysaqueparini, Peccatū cum consumatū fuerit generat mortem. yseti. Hymah canguithauacuritaniyataquehaca hy mahcarcvariquavq̄renchaquehati, Camē thuyçacuquet[illegible]araquenisanctacaracata hȳbo ysaque[illegible]ini, Stipendia peccati mors. yseti. Th[illegible]uacuritaeucrimayocu riqua hiniyohcoestivariq̄, Cahindeq̄n guaneeraquareuacavariqua. hinde chuhcah[illegible]ni hcoyntsingauavariq̄ hin hingunerangaparini. Erayseti.

pro. 29. Quicustodit legem beatus erit. yseti. Hî dequipatzahacavandazcucata hindechul cacurenderoeua, Eraysarasirahatiacha dios sanctacaracatahymbo. Cayquiyscu rem aringasirahaca hindequipatzahaca dioseuerivandazcucata, hendi, andicuh chenenoahtzitzequareua pat[illegible]cueca nidioseuerivandazcucata, Cahindevā

dazcucata, hinguihtſiniachadios patza racuecanxai inaca, hindeeſti, hindequi aquecacaraqueni. s.° euangelio hymbo ys aqueparini, Hæc eſt via. ambulate in ea. et ne declinetis ad dexteram nec ad ſiniſtram, yſeti. Yeſti, xangari, ynhymbonitahe, caynanguaxu, garihaſnanihurahcuhe quih ſinguaruranini opiquarentſrini paſpahtauaca qhuanicuquaran, canocaterovi quixahcan. Era ysaraſirahatihin dequihtſinhapinga achadios. s.^a caracata hymbo. Cahindexangari, hinguihtſiniachadios hymbonitaraxarihpa hindeeſti. s.° euangelio hinguihtſinahurendahaca yſ quicuhohenohurahcouacaxangari qhuanicuquaran eracutini, canocaterovi quixahcan. Cahindequingua qhuanicuq̃ran eracumauaca paſpahtarini, hindeeſti, hĩdequimapauan curempiquareraqua can erataparini hỹbomirindiquarentſtahaca achadioſeni, Cahindequihtuviq̃xahcan eracumahaca. hindehtuhindeeſti, hindequiparaquahpenaputachanhasvecatzenchamaquah hỹbo vtahacaparutaquaremani, Erayſeti.

Audite vocem, et facite omnia que præcepi vobis et eritis mihi in populũ, et ego ero

Eſa. 30.

Iere. 11.

vobis in deum. ysseti, Curanguhe hucheue vingachaqua, cahtsihi utiiyatauaya mendo hinguixsinihuramuchehaca, ca yquihtsingua ysvuaca; hymahcâthsi hucheuepurepechaeuaca. caxsinâgua hytuhchanxsinidiosegheua, Quasi dicat: Hyxsinihucarinhauqua angandarûtspa rinxsini. Cahtsinthu tuhchahucarinha ua curacheparinthsini hinguihtsiveca uaca, Cahinde dioseueri vingachaq̃ hin guihtsini acha dios curangutaranxariha ca, hindeesti sancto euangelio. etc. Cayqui cuhcheneyni ... yatauaca maroveranda eranguquarem, ... ymahcanguhche dios eueripurepecha, uaca, erayseti.

Joa. 18. Omnis qui est ex veritate audit você meâ, yseti, Yamendo hindequithsirimeq̃hin guneca, hindechuhcacuranguhaquihu cheuevingachaqua. Cahindethsirimeq̃, hindeesti, acha Jesuxpo, Iuxta illud. ego sum via veritas. etc. Cahindequinguaxpo hinguneca, hindechuhca curanguhaqui hyhcheuirembavingachaqua, erayseti,

Ro. 2. Tribulatio et angusti, in omnem animâ operantis malum, ysseti, vequacunûchâtsqua, cavaporomisquaretahapat chacu quarenchanouati anima, hindequicasin

guritavrieca, Mendoteparicaſingurita
eſti ambe maroahperithauacuritavqua.
hŷboquimendohindepahpeyarahacava
richao. *Iuxta illud. Conuertantur in infer* ps.
num ônes gentes qui obliuiſcuntur deum. 9.
yſeti. Vapomarungauatix varichao ya
mendovſquixan hyhchaquix vtasmirindi
quarenſtahaca achadioſen, Cahindeqn
guavaporocaſinguritavrieca, hindeva
porohymboc utsiquapetanarirangâtſta
uati yxutihquiecherendovndani, Can
guamenyyananvariquar. cavtatſpera
quarohuriyaqua. Cameſtatzequavaricha
oandangueyarini, *Iuxta illud.* Multafla ps.
gellapeccatori, yſeti. Hindequiynixapo 33.
romisquareta novecahacamitecuecani,
hindeyyaxarinhararentſtauecaſinguri
ta, ambaquetivparini, Caambevqueua
ambaquetivqua, hindequivqueparinihŷ
boyyaxarin hararequentſtauaca caſin
gurita, hindeeſti, hinguihtſini achaJeſu
xpohurendahaca. ſ.euangeliohymbo.
Qui non obediunt euangelio domini noſtri 2. theſa.
ieſu xpi. penas dabunt in interitu eternas. 1.
yſeti, Hyhchaquixnohangangarihaca
Jeſuxpoeuerisancto euangelio, hyhchax
pamerangauati vtaſmendonirahmapâ,

Cahindequinguane vecahaca nirahma paquapameri nothzemucuecani, hinde hymboesti, ysquihangangariuacaJesu.x. euerisanctoeuangelio,

2.Joa. 2. Omnis quirrecedit et non permanet in doctrina xpi deum non habet, Yamendo hindequihararentstauacaJesuxpoeueri hurendahperata noçamentzihcatapa rincaneratan, capatzacuecan, hinde chuhcanohucarinhaquidiosen, ysetì, Hindenoamdioshinguneti, Cahindequi nodioshingueca, hindechuhtunotzipe quahingune, ra thsirimequa, yquino variquahcohinguneca, Ca yehcamaq̃, Cahindequinovcauaca masiçahcuqua recuecanachadiosen, hindehymboesti, ysquimenihco achaJesuxpoeuerihurẽ dahperata cezpatzauaca, Ca hindeacha Jesuxpoeuerihurendahperata, hinde esti. s.º euangelio,

2. para. 20. Credite prophetis et cuncta euenient psp pera, ysetì, Hacahcucuhuahe dioseueri mimirachani, Cayquihtsingua ysvuaca hymahcanthsi yamendocezvquarencha uaça, vl. yanthsimendo vecauaquare uaca, Canenguahacahcucuhuahaqui dioseuerimimirachani, ahechundeh

marani, yquinohyhchahco, hyhcha
quixniyatahaca hinguidios vandara
tahuahaca mimirachani. s.º euangelio,
Cahyhchaquingua yſuuaca. hyhcha
chuhca yamendo cez vquarêchaua, Câ
hinhŷbo cez curanguhe ſancto euâgelio
haſpacauacz quihe,
Ille ſeruus qui cognouit voluntatê dñi luc.
ſui et non fecit, vapulabit plagis mul 12.
tis. yſeti. Hindequiteruparaquaem
baerini noniyatacuuaca hindeeueriue
qua teruparahpetini, hindehecahtſiq̃
ren amaringauati, Ca hindeteruparan
gati, hindequiſachaeuerivequamiteha
ca. canguanoniyataliqui, hindeyſeti.
yſqui yamendothaua curicha xpiano
echa, hyhchaquix ambandomêdo mite
haca, yſquidioseuerivequaeſca/nothiyaiſ
perangani, ca ſipahperangani, ca amo
naritſperangani, Ca ynx xaporomitepa
rini noniyatahati, cahŷbox chuhcahecah
tſiquaren amaringaua, Iuxta illud. Mul ps.
ta flagella peccatoris. etc. Cahindequin 33.
guanomarovecahaca amarihperaqua,
hindequivequa cununchatahpentſtaha
ca, hyrabo hindeniyataue dioseuerivequa.
Cahinde dioseuerivequa hindeeſti ſancto

euangelio, hindequicuranguqueparini
niyataquehaca, cahinhymbo cezcuran
guhe. Erayſeti,

Joa. Si hec ſitis beati eritis ſi feceritis ea. yſeti.
15. Yquihtſi ynihurenga hymahcanthſicuren
deroechaeuaca, yquihtſiniyatauaca yni,
Erayſeti, Canongua amarahatiyſqhinde
curenderoeuaca hindequihurenga diose
uerivandazcucata., yquirunohindehco,
hindequiruhurendininiya[…]ahaca, Ca am
benguahurengueua. hindequihurengue
tinihymbooniy[…]taqueuaca, Cahtucurẽde
roequeua, hind[…]eſti. hinguihtſinhurẽda
ca acha Jeſuxp̄o [ſa]ncto Euangelio hymbo.
Cahinguihtſinth[…]hurendahaca. s. pablo.

Jaco. Sicut corpus ſine ſpũ mortuum eſt, ita fi
.1. des ſine operibus mortua eſt, yſeti. Yſqui
cuiripeta; hindequinoanimahucarinha
ca, hindevaririhcoxati, yſchuhtuhymã
gueonyſhacahcuqua varirieſqui hymah
canguinoçanambaquequahingũyuuera
haca, Ca yſquihtu animamaruuatahaca
cuiripetanhucarinhatin, yſchuhtuhymã
gueonambaquetivqua maruuatahaqui
hacahcuquahingunetini, Cayquicuhchẽ
guanevecahaca, yſquicuhchem[…]ruuati
enchauaca huchaeuerihacahcuqua, chen

guhchehymboeſca yſquicuhcheambaque
tivuaca. hinguicuhchevrinhymbonâma
ruuauaca. Ca ambenguae ambaquetivq̃
hinguicuhchevũaca. hindeeſti, hinguih
tſinhurendacaacha Jeſuxp̃o. s.° euangelio
hymbo.

Satagite ut per bona opera certâ veſtrã 2.pe.
vocationem et electionem faciatis. yſeti. 1.
Handaquarehe, yſquihtſi ambaquetivq̃
hymbo chupe hũrauaca vecuhperaquaro,
caehrambarihperantſquaro, Erayseti,
Ca hymbosyſarahati mitotaracuecâthſi
ni ambandomendo, yſqui thſiris dios ehram
barintſca, hindequiamriaquetihiniyovri
eca terungaritacuec ni nirahmaraqua
curenderoequa, yquiyaruvariquãroha
meri ambaquetivuaca, yſquimendo aca
vandanihindequihtſinhanga. s.° euãgelio
hymbo yſaparini, Qui perſeuerauerit Math.
vſq3 in fine hic ſaluus erit, yſeti, Hinde 10.
quivariquarohamerihayanguemauaca
ambaquetivni, hindechuhcaeuahpequa
renſtaua, Erayſaraſirahatihindequih
tſinhapinga, Ca ambecuhchevua amba
quetivquã, hindequimaruuatauacahu
chaeuerihacahcuqua, hinguicuhchehỹ
bovecauacuuaca. s.ª trinidadni, Erahin

deesti, hinguihtsinihurendahaca acha Jesuxpo sancto euangeliohỹbo, Cahingũ hinguihtsinihurendahaca. S. pablo epistolahymbo,

Joa. 5. Qui verbũ meum audit et credit ei qui misit me habet vitam eternam, ysseti, Hinde quine curanguuacahucheue vqndaqua hacahcuparinihindequirenaxaca. hin chuhcahucarinhaquitzipequa nirahmapaqua, Cahindenirahmapaquatzipeq̃, hindeesti. Dios, Cahindequine vecaha ca dios hinguvecuecani, cahucarinhacuecan. hindecur nguuedios eueri vãdaqua, hinguihtsinhur ndahaca acha Jesuxpo. S. euangeliohỹbo, squihtsinimendohura mucheca Diostataemba ystsiniaripari

Mat. 17. ni, Hec est filius meus dilectus. etc. ysseti. Yestihucheue vuache chenpampâpzq̃. yquireni chequamendo chatangahaca, y nicurangucuhe. Era ysthinihuramuche ti Diostataemba,

Vox ad credulos et incredulos.

hebre. 11. Sine fide, impossibile est placere deo, ysseti. Nonenecez vecauacuuati hindequino hacahcutieuaca, Cahindequine vecahaca

vecauacucuecan achadioſen. hindehurin
betihacahcuue hinguihacahcuhaca. S.ª
yglesia. Cahindequinguanovecahaca v
tatarahquareni. hindehŷboeſti yſquihurî
betihacahcuuaca. *Iuxta illud. Quicredit* Joa.
ineum non iudicatur, yſeti. Hindequihurî 3.
betihacahcuhacadioſen. hindenovtamê
gauati. Cahindequihtu vecahacanirah
mapaquatzipequa. hindehurimbetiha
cahcuue. *Iuxta illud. Quicreditinfilium* Joa.
dei habet vitam eternam, yſeti. Hindeq̂ 3.
hacahcuhaca Dios vuahpani, hindechuh
cahucarinhaqui nirahmapaquatzipeq̃
era yſeti. Cahindequihurimbetihacah
cuhaca hindechuhca Dios vuahpaeſq̃.
Iuxta illud. Dedit eis poteſtatem filios dei Joa
fieri his quicredunt innomineeius. yſeti. 1.
A chadios yntſhuaticezequa vuahpae
raquarehuacuecani. hyhchaquixhurî
betihacahcuhaca hyhcheuirembahacâ
ouriqua.
Omnis quiuiuit et credit inme nômorie Joa.
tur ineternû. yſeti. Hindequitzipehaca. 11.
cahtuhacahcuhaqui. hindenonahcâva
riuati. yſeti. hindequihucarinhaca aîa
eueritzipequa hurimbetihacahcuparini.
hindenonahcanvariuati animaeueriva

riquahymbo. Cahindeanimaeueritzi
pequahindeesti, Dios, himboquimêdo
dioshandiyohcotzipetarahucaaniman,
Cahtuanimaeueriuariqua, hindeesq̃,
Diosharrarentsqua, ερaysetí.
Jere. Oculidñifidem Respiciunt, yseti, Dios
.5. eueriezquaexehatihacahcuqua, yseti,
Dioschemendochatanguehatiexeniha
cahcuchaeueri amhameri ambaquetiuq̃.
ερaysetí,
Sponsabo temihiinfide, yseti. Quahcha
osee. cuuacuquinebacahcuquahỹbo, yseti. Yqui
.2. rehurimbetimicahcuuaca, hymahcâde
hucheueminguaecataeuaca.
Quiexfidesunt benedicentur cũfidelia
gala. abraham. yseti. Hyhchaquihacahcuq̃
.3. hinguneca, hyhchachuhca Abrahamhingũ
uhchacurangaua, yseti. Achadios hynih
couhchacurahuahati hyhchaquiterupe
tihacahcuchaetinitaroecuhaca. Cahendi
he cahtsiuecahaqui ysquixnidiosuhchacu
rauaca, mandanhuriyatequa. camandan
ahchuri. camandantzipa. cateruxutinie
chani, cauisperascustaquaroechani, Ca
yquihtsi ysuecahaca. hacahcuhe. cahtsi ys
uquarenchaua.
Jere. Circuite uias hierusalem et aspicite, et
5.

cõſiderate. et querite implateis eius. an in ueniatis virũ facientem iudicium et querentem fidem. et propitius ero ei. yſeti. Vanopa tayatini yretah. ierusalem. hymindango ambocutarechan hyringahua penapenãtz parini, nohtſiteronani exeuaca macuiri puni. hindequihymangueon cez atſipeha ca, cahtu hyringahaquihacahcuqua. Cay quihtſinguanderonani exeuacahymahcã hy hinharangueti antſtauaca. yſeti. Hinde quihtſinhapinga achadios vandanguhuati angelechani hiringatarahyani, hyhchaq taroeparinihacahcuhaca, yſarihuaparini, Era hy hinihcoharangu nahuantſtauaca. hyhchaq imemechan nchurintſtahaca cez acuparinihyhchaeueri anima, handaq̃ reparinx curamariquareni yſquinah ha cahcungahaca hurimbetimendo,

¶ Vox ad infructuoſos.

Ex operibus iuſtificatur homo et non ex fide tantum. yſeti. Vquahymbo cuiripuſctõ erangati. canoamhacahcuquahỹbohco. yſeti, Nonene cez euahpequarentſtauati hacahcuquahymbohco yquinoambaqueti vquahir uncaracuuaca. hindenahquiya ruhacahcuquahymbo hauatahuamaham Jacob. .2.

biringahuuataechani, hingûnahquihtu
variriechan tzitahuantſtahambiringa.
hindexaſvqua nomendoambêmaehnipiri
di, yquino yyananan yquihurimbetiha
cahcupariniambaquetivuaca. Ca hindeq̃
hacahcuparinino ambaquetivhaca, hinde
hymangueon yſeti yſquima cuiripu vari
ri, hindequinohucaca anima, yſchuhtu
hymangueon yſe hacahçuquaxaſcohatin.
noambaquetivquahingûh[illegible]tin, hindequi
hingunhatin maruuahaca. Erayſeti,
Eccl. .2. Crede deo, et recuperabit te, yseti, Ha
cahcudioſen cuquiniexentſtauahingui
reahtſinchetin[illegible]amahaca, Erayſeti,
Math. .7. Omnis arbor quæ non facit fru[illegible]ûbonum
accetetur et in ignem mitetur. yſeti. Yamê
dochuhcariangatapu, hindequinoamba
quetihucarahaca. hindechapaqueue, ca
xaschuhpiriro vapohmaruqueua, Erayſeti

Vox ad charitatiuos et incharitatiuos.

leui. .6. Ignis ſemper ardebit in altari, quê nutriet
ſacerdos vt non extinguatur. ſubijcient
mane ligna per ſingulos dies. yſeti, Chuhpi
rivtascuriuati hucheuetatziqu[illegible]ro, cahin
dequinguahymapacopeuacacurini, hinx

amberiechapacahpauati, hŷboquinomē
vehpouaca. ꝗrayſeti, Cahindediosaue
richuhpiri. hindeeſti. haranguenahpe„
rantſqua, hindequicuriuacahacahcucha
euerimintzitaro, hindequidioseueritatziq̄
eſca. cahindepacopetapacahpati. hinde
eſti. Dioseueriamberi, ṗ. tata. hindeq̇cez
hambarinierangaquahatzitſpeuaca. cah
tuchuhcarihindequivtascuhpaqueuaca,
hindeeſti, ambaquetihurendahperata,
hinguixcuranguparincuiripueçha hŷbo
hurepengueuaca vehcomehpêraqua
vquaniyatatſpeni. cahingunvaporoni
yatanambaquetivqua ꝗrayſeti,

Ignem veni mitere in terram et quid luc.
volo niſi vt adeat. yſeti, Hychuhpiri 12,
andazcutſpenoca avandarohauatatſ
pehenani, yxuparaquahpenandahpe
norini, Cahynoçanvecahacayſquime
vehpaua, ꝗrayſeti. Cahindechuhpiri
hinguihtſiniandazcuchenocaachaJeſu
xp̂o. hindeeſti, pampzperata. hinguihu
carinandahpenocayxuecherendo. Ca
ynixaschuhpiri nomendoçanvecahati,
yſquimenvehpauaca. Cahindechuhpiri
hymahcanvehpaſindi. hymahcangui
cuhchenohechetſiopâpzperahaca „

dioshymboetaqua. Cahtuhymahcâ can thingarasirahaquicurini. hymahcâgui cuhche camendodioshymboétaquaniya tapohaca amhamerihuchaeueriamba quetivqua noamhurenqhuamongariq̃ hymbo. Erayseti.

1. cor. 16. Omnia opera vr̃a. in charitate fiant, yseti. Yamendotuhchaeueriambaque tivquaniyataqueue dioshymboetaqua, ~~Cayqui ysniyataquehaca ambaquetiv qua dioshymboetaqua.~~ Cayquiysniyata quehaca ambaquetivqua dioshymboeta qua. hymahcan chemaruuahati diosen andangaricutani. Erayseti.

gene. 29. Videbantur illi dies pauci. pre amoris magnitudine, yseti. Jacob manaracuhâ dipapaembani tembenthavexurini, apa rini ysquipapaembaeuerivuahpanipipi ringatembuni. hindequichemendotzitzi xepihca, Ca hinde Jacob hinihco cuxareti nicuruuen nomendoçanpiquarerapihti anchequaretspeni tembenthavexurini, Erayseti. Cahindenahandicuxaretihco espih. hingui Jacob curuuen tembentha vexurini manaratspepihca çanaverâda hambarini. Cahendihe nendicuhchen gua andinohymangueon ysvingatsq̃reua

manaracun achadiosen pampzparini vapo rotachanhas vecatzenchamaparinimisq̃ reta, yenguaparinimayamuqua, hinguih tsiniayauachehaca achadios, hindequini rahmapaquacurenderoequaesca. ysquihî de Jacob pampzcahangahincuxaretini, Erayseti,

Charitas patiens est. benigna est, sequitur non querit que sua sunt nõ irritatur nõ cogitat malum. y mas adelante. Omnia suffert. omnia credit. omnia sperat. omnia sustinet, yseti, Pampzperata vingatsquaretieti, cahtuquaquataxetie, hingunnohurendi ypupeni, cahtunohureâm arihpeni, cahtunohurea teparaquareni, cahtupampzperata yaporovingatsquarepahaqui, cahtuhurimbetihacahcutie, cahtuhingunyamendoyengoquarepahaqui, cahtuyamendovingatsquareparinieroq̃rehaqui dioseueriayauatsperata, cahtu pampzperata nomenhararentstahaqui achadiosen. Eraysarasirahatisan pablo. 1. cor. 13.

Otro.

Si habuero omnem fidem, Y luego despues. Et si distribuero in cibos pauperum õnes facultates meas, charitatem autê non habuero nihil mihi prodest. yseti. Canah

quiyaruqui çan yamendo yntſhuauaca vehcombiquarerachani hucheuehapin guathirerahuan ancuiripeni yquinihy mahcan pāpꝫperata noçan hucarinhauaca. hy. hymahcan noambeçan marohuriyatenchauaca,

Vox adſperātes et nōſperātes.

Habe fiduciam in dn̄o ex toto corde tuo. yseti. Tuh cheuetimintzitaromendohauatahen i mintzican achadioſen. cayq̄re yſvuaca hymahcan dehuriyatenchauaca, cahindetuh cheuetihuriyatenchaq̄. hindeeſti, Curen eroequa, Qui ſperat in domino beatus eſt. yſeti. Curenderoeti. hindequimintzitaro hauatahembarinimî tzicahaca achadioſeni. Camenthuyſarahati. Benedictus vir qui confidit in dn̄o. et erit dn̄s fiducia eius. etc. yſeti. Curenderoeparini vhchacuracataeti. hindequi diosenthauaparaparinimintzicahaca, cayſhindeeuerithauaparaquaedios. Camenthuyſarahati. Bonus eſt dominus ſperantibus in illum. yſeti. A chadios hiniyomiuatixati exerahuacuecaꝛ ij hyhcheuirembaambaquequa, hyhchaquiyaru

mintzicahaca diosen, Ca menthu ysaraha
ti sancta caracata hymbo vandani ysapari
ni, Sperantem in dño misericordi circun
dabit, yseti, Dios eueriharanguen ahpe-
rantsqua vtahatiharanguehchacunô hî
dequimintzicahaca diosen, Ca menthu ysa
rahati. Beatus vir cuius est nomen dñi spes
eius, yseti, Curendero hindequi dios eueri
hacanguriquathauaparanchaquaeca, Ca
menthu ysarahati, Quisperat in domino, pro.
saluabitur, yseti, Hindequi diosenthaua 28.
paraparini mintzicahaca hindechuhca euah
pequarentstaua, Camenthu ysarahati,
Sic coram hominibus tormenta passi sũt. sapi.
spes illorum inmortalitate plena est, 3.
yseti, Nahquix yarucuiripuecha andan
garicungarinipamangahaca ambaq̃cha,
cayaru hyhchaeueriyengoquarequa tzi-
pequahiniyoenchahati, yseti, Nahquix
yarudiosteruparaquaembaecha vequacu
nunchatangantstahaca, hyhchanoamcu
manos vingatsquarehati, caruhỹboxsis xas
vntstahati vingatsquareni, yengoquarepa
rininirahmapaquatzipequa, Camenthuys
arahati, Qui confidunt in illo intelligẽt pro.
veritatem, yseti, Hyhchaquidiosenthaua 3.
paraparinimintzicahaca, hyhchachuhca

ambongaſcauathſirimequa. Cahindethſirimequa, hindeeſti, hinguiachadioshiniyomiuatixaca angandaruhuanticuecan, hyhchquoequacununchantſrinihamahaca eroquoreparinidioseuerimaychahchacuhperantſ
1.Mat. 2. qua, Camenthuyſarahati, Omnes quiſperant in eum non infirmantur videlicet per desperatium. l. per aduerſitatem, yſeti, Yamendohyhchaqui vtashinihcoangamexahaca mintzicandioſeti, hyhchanoabehymbopamaquarehauati, yſeti, Noxambehymbonia axataquareuati parutaquaremaparini, yquixnoamirirascoeroquareuaca diosseuerimaychahchacuh
hebre. 10. perentſqua. Camenthuyſarahati, Noli te amittere confidentiam veſtra que magnam habet remunerationem. yſeti. Hasmariçahcuquarehetuhchaeueriyengoquarequa, hymboquihtſihinhymbotzinapacurin chauaca mayamuqua. Erayſeti.

Vox ad ſuperbos.

Mat. 5. Diſcite a me quia mitis ſum et humilis corde. yſeti, Hurenchehtſi, yſquinihyquoquataxeca, cayſquihtunimintzitarohauatahenanicuhtzuquarentſtirica, Erayſacuecaxarahati, Caambecuhchengua

huriyatenchaua cuhtzuquarentſquahỹbo.
curanguhehinguicuhchehuriyatenchauaca,
Beatipauperesſpũ(.i.humiles) qñ ipſo Math. .5.
rum eſt regnũcelorum, yquiyſacuecaxara
haca, Curenxtero, hyhchaquimintzitaro
hauatahenan cuhtzuquarentſtahaca, hỹ
boquihyhchahapinauaca avandaronapu
yrechequa, Camenthuysarahati, Humi Judic. 9.
lium et mãſuetorum ſemper tibi placuit
depcatio, yſeti, Cayquiyquiachadios cuhtzu
quarentſchaeuerivandatzequarequa vtã
guinischatangahati, cahymborenohuua
huuandacuhuahacaeiarandihuantſtani,
Camenthuyſarahati, Quiſe humiliat ex Math. 14.
altabitur, yquiyſacuecaxarahaca, Hin
dequicuhtzuquarentſtieca, hindeyaua
nan angatacingamouati, Era xanyſara
ſirahati, Camenthuyſarahati, Humilẽ pro. 29.
ſpũ ſuſcipiet gloria, yſeti, Hindequimintzi
tarohauatahenan cuhtzuquarentſtaha
ca, hindechuhca curenderoequa, catepa
ramaquahucarangarinheyongaua avan
daro, Camenthuyſarahati, Oratio hu Eccl.
mili antiſſe, nubes penetrabit, etc. yſeti,
Hindequicuhtzuquarentſtieca, hinde
chuhcahindeeuerivandatzequarequa

eauquan avandaromehtzanaripaha
qui diosen andareyarani, cahininonah
canmenhararentstahati. hymahame
riqui tahtsicuriachadios pandacuma
uacavehcondeni, hinguicurahquares
vehcouehcomarihacadiosen. Erayseti.
Cahyhchaquinguanoçancuhtzuqua-
petri. .5. rentstieca. hyhchaysaringahati. Humi
liamini sub potenti manu dei. vt vos exal
tet in tempore visitationis. ysacuecara
rahati. Cuhtzuquarecuntshe dioseueri
cezequa, hymboquixsini hindeangataz
mouaca, hymahcanhuriyaqua yquicu
rumehpentstaruuaca, yseti. Hymah
canguimenhoyonguauaca vtatspeyoca
Eccl. .3. nihuran. Camêthuysarahati, Quantû
magnus es humilia te in omnibus; yseti.
Ysquirehtuhco yauanhatztahpemati
eca ambehymbomitecatareni, ysrechuh
tuhymangueon yauanhatztahpemaua
cuhtzuquarentstieni diosenandangari
cutini. hymboquireyyananannothzû
gam andanguuaca gracia, hinguirenah
xamendovechamarintstahaca, Camêx
tuteparaquarechaysaringahati.
luc. .2. Deposuit potentes de sede, et exalta
uit humiles. yseti. Hindequihtsinhapin

gaachadios yamendoteparaquarechā haronda tahuantsti, Ca mencuhtzuqua rentschan yauan angatazhuamo, graysx aringahatiteparaquarecha.

Adcuem Respiciam nisi ad pauperculum et contritum spū et trementem sermones meos, yseti, Nenicanhanguetini exeua, yquinohinihco, hindequimintzitaroha uatahenan cuhtzuquarentsparinhama haca cheyoeuxaparini, hucheuevanda quacheparini, noçan erataquarparini. Camenthuysarahati.

Sub iecti estote omni humane creature propter deum. Hangahgarihuahe yamē docuiripuechani dioshymboetaqua, Ca menthuysarahati. Cum omnia fece ritis que precepta sunt vobis dicite serui inutiles sumus quod fecimus, facere de buimus, yseti, Hymahcanguihtsiyaporo niyatauaca, hinguihtsihuramumenga ca, hymahcan ysahe, Nocuhche ambe maesca. arani. grayseti. Esay. 66. 1. pe. 2. luc. 17.

¶ Vox ad hipocritas.

Ve vobis hypocrite quia similes estis sepulchris de albatis quia foris parēt hominibus speciosa, intus vero plena sūt Math. 23.

ossibus mortuorum, et omni ſpurcitia ſic
et vos a foris quidem paretis hominibus
iuſti. intus autem pleni eſtis hypocriſi, yſ
eti. Haranguehntſingate tuhcha huren
ghuamongaricha, tuhchaquih ymâgueô
yſeca yſquiyrecha euerihiz perantſqua.
Caxa. hindequitiripetihatzipara cucata
eca. thiuaquanhas xaraparaparini, Câ
guamen yncharin varſiecha euerivni
vini teremarandeparini. Tuhchachuh
tuhymangueon yſe hurenghuamôgari
cha, tuhchaquihtſi yſhandiequan xarara
haca camapequaro ſancto eraquarepari
ni, Carutuhcha euerimintzitaro vini hu
renghuamongariqua. cahtuhuremhure
maxequa, yſquiterupetiaranihmapi
ringa yſarani, Hurenghuamongarichax
dios eueri angel eraquarehati, Câyaru-
hyhcha euerimintzitaro Sathanas eti,
yſquimacuqueca caraqueni yſaqueparini,
2. cor. 11. Sathanas transfigurat ſe in angelum
lucis. Non eſt ergo mirû ſi miniſtri eiꝰ
transfigurentur velut. etc. yſeti. Sa
thanas erandonapu angel vquarentſta
hati, ca andixſinguano teruparaquaem
baecha hurenghuamongaricha hymâ
gueon yſeraquarehaua. Camendo cez

handieraquareparini, hymboquixyo
mendotapatapaacaſitſintſtan. Cahyh
chayſhambarini. yſtuhcovtayarauati, yſquihcohaxecahyhchaeuerihâgua,
Cayquinguananiexengauaca xas hu
renghuamongariri, hymahcan cauquâ
aringauati hutzimbaringaparini yſa
ringaparini, Era. era ymahe ſathanasa
ringani, Camenthuyſarahati.
Voseſtis qui iuſtificatis vos coram homi Eccl.
nibus. deus autê nouit cor daũra. yſeti, 3.
Tuhchaecahtſi. quihtſi ſanctoeraquare
haca andangaricuhperini, caraquare
parinthſi. Caruachad os ambandoxſini
erauacahati, Erayſi aringahatihuren
ghuamongaricha
Ingrediens duos vias. non habebit ſucce Eccl.
ſſus. yſeti. Hindequitzimanxangarihȳbo 3.
nitahaca, hindenohandiherauati. ambe
nihcohmbiquareuahâti. yſxchuhtuhy
mangueonhurenghuamongaricha tzima
xangarinitahaqui. Cahindemaxangari.
hindeeſti, caſinguritavandangueuaqua
ſipatini. Cahtumaxangari hindeeſqui
ſanctoeraquarequa andangaricuhperi
ni. Cahyhchayſhambarini ambenihco
tzicuidaquarehati yſqx avandaroniua

ca, Camenthu yſarahati,

Job. 8. Speſ hipochrite peribit, et ſicut tela araneaꝛum fiducia eius, yſeti, Huren ghuamongaririeueriyengoquareq̃ ambe nihcoyſconindemauati, Cahinguihtutha uaparahauaca, hindehtuhyhcom yſeua ti yſquiſiquapu, hindequitindipitinipi ripiriarahaca catani, Cayquihindeſiqua pu ambehymbotſicuirutaquemahaca, hymahcan xantzquentſta..ati, yſchuh tuhymangueonyſe hurenghuamôga richaeſeri a..enguaqua paraquahpe napu, hindequinoçanchupeca yſquihĩ hymbohatzpan apiringa, hinguimen docaſirantſtahtcahaman hũrẽghua mongariquahỹbo, Camenthuyſarahati,

Job. 13. Non enim veniet in conſpectu eius õnis hipochrita, yſeti, Nonahcanpampzca tareuatihurenghuamongariri Dioſen andangaricutini, Cahinguihtu huren ghuamongaririambevuaca hinthuno eratacuuatiachadios mendohininan tahchutamengantſtauati, Camenthu yſarahati.

Job. 15. Congregatio hipochrite ſterilis et ig nis deuorabit tabernacula eoꝛum. yſ eti, Hurenghuamongarichaeueri ah

tan ahtanaquarequa noambemaesti.
cahtuhyhchaeueri quahta curutamēga
ua, Cahindehurenghuamongarichaeue
ri ahtanahtanaquarequa, hindeesti. hin
guix ambaquetivmbiquarehaca, hingui
achadiosnoçan eratahaca, cahymbohinde
ambenihco esti. Cahinguihtumen quahta
curutamengauaca. hindehtuesti, cuiripe
ta. caanima. hinguix varichao curirāga
uaca, Cahyhvha hurenghuamongaricha
chenhurendiyquimehchahpeni ymbeçan
hymbohco, hyhchanoçanl atziquarepari
ni ysquix vaporotepari camangarintsq̄
camangarintstahaca, Cahymbo ysarihua
hatisancto euangelihymbo.

Quid vides festucam in oculo fratris tui, et trabem non vides in oculo tuo. eijce primũ trabem de oculo tuo, ysеti, Na Mat. 7.
handire execuhaquituhcheueti hingũgueq̄
tenimuhtzucata hindeeueriezquaro, Ca
menthunoçan erangariquarehaqui antzih
uaqua yndenguirevanāgarica. harāguē
de hurenghuamongariri, carechundetih
quithuvretaharangariquarentstani an
tzihuaqua, carenguayyananan picuntsta
uamuhvzucata tuhcheuetihingungueq̄
teni, yseti. Thuhurenghuamongariri. pa

tihquiyamhurahcuponguan tuhcheue
titeparithauacurita, careyyananan=
canhanguetinihmarahauayquimehchah
peni, ambeçanhymbohco, Erayſeti,

Vox ad auaros.

2. Cor. 6. Auari Regnum dei non poſſidebunt,
yſeti. Anchevendirachaxnoterũgariua
ti dioseueriyrechequa, Canẽthuyſarahati.
Ephe. 5. Auaritia nec nominetur vobis ſicut
decet ſanctos, yſeti, Ancheuendiraqua
nomendohymboeſti, yſquiçan vecauatã
gauaca, aquateꝭ o nomendoçancaſipeſti
yſquiniyataqueuaca, yſquix ſanctoecha
noçanhangametahaca vecauatan anche
vendiraqua, nohtuniyatanguehchani,
Camenthuyſarahati,
Eccl. 10. Auaro nihil eſt ſceleſtius, Anchevẽ
dirari nonanimaroçancueratatiyqmẽ
garieni, Cahin anchevendirarini nomo
thauacuririvanatzemahatiyquimenga
rieni, Erayſeti, Cahymboyſarahati,
Luc. 6. Ve vobis diuitibus qui habetibus hic cõ
ſolationem vrãm, yſeti, Haranguehn=
tſingatetuhchathipiquarecha tuhcha
quiyxuparaquahpen curempiquarera

haca, Camenthuysarahati,
Ve ei congregat nonsua, yseti. Haran guenangate hindequicungunahcuqua rehaca, hinguinohapinga. hinguihcoah tzangarichapanexehaca diosenmirindi quarentsparini, Camenthuysarahati, Abac. 2.
Qui volunt diuites fieri incidunt in laqueum et tentationem diaboli, yseti, Hih chaquixvecahasathipiquarecuecani. hih chadiabloeuirieperuquahymbo, cahinde eueriterungutahperaquahymbonita quarehati, Camenthuysarahati, 1. thimo. 1.
Facilius est camelum perforamê acus intrare, quam diuitem intrare inregnû celorum. yseti, Nohymangueon, ysthzungapeti mapicuqua teparitzitaq̄ ynchahchatangani. ysquimendothzungaperauaca avandaroynchanchenithi piquareri, Camenthuysarahati. Math. 19.
Ve. ve. ve. habitantibus interra, yseti. Haranguenxsingate, haranguenxsingate, haranguenxsingateecherendoyreti echa, Camenthuysarahati, Apoc. 8.
Diuitias quas deuorauit, euomet, et deventreeius extrahet easde9. yseti, Thipiquareta hinguinomêniyachâtsta hacathipiquareri, hinchuhca hiuâtsta Job. 20.

uavarichao, cahtudiosmenihcô euah
uantſtaua, Camenthu yſarahati.
pro. 28. Quideclinat aures ſuas ne audiat clamo
rem pauperis clamabit ipſe et non exau
dietur, yſeti, Hindequipahcandicuha
ca mavehcompiquarerarini noheyâ
curahchan avehcondecuecan, hîdechuh
tuhyhcomen pahcandimengantſtaua,
yquinahcan yoncheuecadioſen. avehcô
detarahquarecuecan, Ca.nêthuyſarahati,
luc. 6. Ve vobis quiſaturati eſtis, quia eſurietis.
yſeti. Hara.quehntſingate tuhchagh
tſiyyaniyachaponguahaca. ancuiripê,
tuhchachuhca ciriman andauantſtaua,
yſeti, Tuhchaquihtſiyyaxaramentſta
haca thipiquaretaahtanahtanaquare
parini, tuhchachuhca yyananâ varicha
yo amhamerivetarenchaua, hymaquih
tſihatini nonaniçan exeuaca machutu
riquaytſi, Erays araſirahati.

¶ Vox ad luxurioſos et incôtinen
tes.

levi. 20. Non deſiderabi vxorem proximi tui,
yſeti, Norecuruuecuuaca tuhcheueti
hinguunguequate tembani, Ca.yquiacha
dios ynicuruuehperaqua nocaſtahpe

haca, aquateromendo vqua nomẽdoçã
caſtahpehati, Cahymboyſarahati. Sicô
cubuiſti iñ atulterio. his maledictionib9 Nu. 5.
ſub jacebis det te dominus in maledictio
nem exemplum cunctoꝝ in populo ſuo,
yſeti, Yquirequeretſpeuaca, hymahcã
deyquiquarecataeuaca, cayſquinimẽdo
diosteruhcuquarenyquimehchauati,
Camenthuyſarahati,
Maledictus qui dormit cum vxore pro Deu. 27.
ximi ſui, et dicet omnis populus. Amen,
yſeti, Yquiquarecataeue, hindequihingũ
guequaembaeueritembanhucarinharaha
cacuuini, Cahymahcanxyamendopurepe
cha arañgueuati, yſeuengua. arani,
Qui adulter eſt propter cordis inopiã pro. 6.
perdet animam ſuam. et opprobriũ illius
non delebitur, yſeti, Hindequithiyatſpe
haca. hindechuhcavtahaquixahcuntſtan
hindeeuerimintzita, cahymboahtſitauati
hindeeueri anima,
Nolite errare fratres adulteri regnũ 1. cor. 6.
dei non poſſidebunt. yſeti, Heracheecha
haſcaraquarehe, caambongaſquihe, yſqx
thiyatſpechanohapinauaca avandarona
puyrethequa, Camenthuyſarahati,
Fornicatores adulteros iudicabit deus. 1. cor. 6.

yseti, Acha dios vtacuhuauati. hyhchaq tzinaremahacama quereni, hindequinotẽ bungaca, aquaterohindequiqueretspeha ca, Cahyhchayamendocuranguue.

1. cor. 6. Nescitis quoniam corpora vr̃a mẽbra sunt xp̃i, yseti, Cahtsinoambongascahaq ysquituhchaeuericuiripeta Jesuxp̃oeueri axosquarequaesca, Erayseti.

Thema.

ps. 100. Ascendens in altum, captiuanduxit captiuitatem, yseti, Hindequihtsinha pinga quenchequarentsparinihauaren pahtahuati catⱺperaquarohauatahua hentstani. hyhchaquixcatãgapihca,

Joa. 2. Aduocatum habemus apud patrẽ Iesum xp̃uz. et ipse est propiciatio pro peccatis nr̃is. etc. yseti. Hanchahacacuhchema vandapatspetin Diostatan andangari cutini, hindeesti. achaJesuxp̃o, hindeqh tsin tataembanvehpouatachentstahaca huchaeuerithauacuritahỹbo cuetzoteh peraqua,

Ascendit iter padens ante eos, yseti. AchaJesuxp̃oquenchequarentstiavã daroxangarimiurahpeparini

ps. 123. Adiutorium nr̃um innomine dñi. yseti,

Angandarungantspacuhche achaJesu xpoeuerihacanguriquahymbo.
Amen amen dico vobis. si quid petieritis patrem in nomine meo dabit vobis, ysseti. Joa. 16.
Thsirimendoxsinixarihaca. yquihtsi an curacuuacahucheuetatani hinthsinihã gametaparini. yntscuuatixsini.
Abominatio est domino labia mendacia. pro. 12.
ysseti. Achadios chenyquichamucuhua hati hyhchequix ehcampschaeca, cahtu hyhchaeueriharamequa diablo guerixe requaesqui, cahtuhyhchaeueriharame quahymangueonyse. ysquimahizperã tsqua, hymaquiveruperangantsparini teremarariçuhuaçuhuacuhaca.
Ascendit vox filiorum ysrael ad dominum. Exo. 2.
ysseti. Ysraelvuahpaechaeverivinga chaquã andancheyarahatiavandaro a chadiosen andareyarani. q. d. ysraelvuah paechax yonchetiachadiosen, hymboqui pharahon teparivehcomanatahuahãga, caachadiospandacuhuamatiysraelvuah paechani. cahymbovuandicuti pharahõ nini, cahtumimiembaechani. hymboqui ahchucharihuahangaysraelvuahpaechani.
Adulteri regnũ dei nõ possidebunt. ysseti. 1. cor. 6.
Thiyatspechaxnopiyarauati avandaro

-napuyrechequa,

ps. 118. Amputa opprobrium meum quod suspicatus sum. etc. ysseti. Acha çandencuiripen hasheyarani. hymboquininoteruhtazma uacapiquarerani. hinguiniçan vndaca ayenguatspeni,

ps. 118. Auerte oculos meos ne videant vanitatem, ysseti. Acha çandencuiripen caz cuchehucheueezqua. hymboquino exe uaca hindequi ambenihcoe ca,

Joa. 6. Amen amen dico vobis, nisi manducaueritis carnē filij hominis et biberitis eius sāguinez non habebitis vitam in vobis, ysseti. Thsirimendoxsinixarihaca, yquihtsi noauaca sancta maria vuahpaeuericuiri peta, cayquihtsihtunoytsimauacahih cheuirembayuriri, hymahcanthsinohapi nauacanirahmapaquatzipequa.

Ecci. 12. Altissimus odio habet peccatores, ysseti. Achadios tahtsicuri nomendoçanpirū guehchahuahatithauacurichani,

Ezech. 18. Anima que peccauerit ipsa morietur. ysseti, Anima, hindequithauacuriuaca nomendopitzcuuativarini,

Ecci. Ante obitum tuum operare iustitiaz. Cezniyataambaquetivqua, yyuiretih quinohononchauacavariqua,

Ascendet dñs p nubẽ leuẽ et ingredie Esay.
tur egiptum. ysseti. Acha. cararauati 18.
haniquahymbo. ca egiptoynchayaraua.
Attendite ne faciatis iusticiam vestrã Math.
coram hominibus vt videamini ab eis. 5.
ysseti. Erambequarehe. hasvheambaque
tivqua cuiripuechan andangaricuhua
rini exerahquareparini.
Amen dico vobis quod vos q̃ secuti estis
me. etc. Sequitur centuplũ accipietis Mat.
et vitam eternam possitebitis. ysseti. Thsi 19.
rimendoxsinixarihaca tuhchaquihtsi
nihinthsin ahchumoni yam ambehurah
cuhemboca. tuhchachuhca yum eq̃tzen
dacuhtlitamengaua.
Amicitia huius mundi inimica est dei Jaco.
quicunq3 ergo voluerit amicus esse hu 4.
ius seculi inimicus dei constituetur. ysseti.
Hindequichenpamp3cahaca paraquahpẽ,
hindechuhcadioscuruhnaquaembaesq̃,
Cahinhymbo. hindequine vecahaca yn
paraquahpenpichacuecan, hindediosco
curuhnaembaesindi,
Amen dico vobis quia diues difficile in Math.
trabit in regnũ celorũ. ysseti. Thsirimẽ 19.
doxsinixarihaca, ysquithipiquareriçana
verandamendo ynchancheuacahiniavã
daro.

Ecci. 4. Adhec mors: oppreſſiones, fames, et contritio, et flagella ſuper iniquos creata ſunt hec omnia. yſeti, Achadios vta mengachanhymbopamerahuacuecas- cuerauati variqua, hecahtſiquarê haz maruhperaqua. ca caringua, hingûçan ganvzperaqua.

apo. 13. Audiui vocem de celo tanquaz vocem aquarũ in ultaruz. etc. yſeti. Hy curan checa mateparivingachaq ahinja vandaro, hindequiyſcuranchequareca, yſquica nequaytſicu cahaca curuencheni, hingû yſquipaz aſquacuſcahaca. Cahindevingachaqua hinguinicurancheca, nahmendo mintzinthiuaquancurancheca, yſcurâ checa, yſquihinguix Organo cuſtahaca tauengua cuſtacha, cahingun yſquix xâ an cuſtapohaca ysenimendo curâcheca.

B.

Mat. 2. Benedictus qui venit in nomine dñi. yſeti. Curendero yndequixuca achadioſêqhuanimetan.

Joa. 20. Beati qui non viderunt et crediderunt. yſeti. Curenxtero hyhchaquinoexepari nihacahcuhaca.

luc. Beatus qui manducat panê in regno tuo. yſeti. Acha. nahmintzintepari curêde

roeti. hindequiarahacacurindatbinitutre
cheuetiyrequaro.
Beatus virqui suffert tentationez, qm̃ cũ Jaco. 1.
probatus fuerit accipiet coronaz vite. yseti.
Curenderocuiripu. hindequivingatsquare
hacaterungutahperaquahymbo, noçanaris
taparini. hymboquiysterungutahperaqua
hymbopiyarauacaavandoronaputzipeq̃.
Beati qui faciunt iustitiam in õni tẽpore. ps. 105.
yseti. Curenxterohyhchaqui justiçiacezni
yatahaca, curanditahuaparini qm camanga
garintschani.
Beati pauperes, quia vr̃uz est regnum dei. luc. 6.
yseti. Curentsterotuhchavehcompiqua
reracha. hymboquimendotuhchaeueriesca
dioseueriyrechequa.
Beati qui nũc esuritis, quia saturabimini. luc. 6.
yseti. Curentsterotuhchaquingateyyaca
rimanandauantsrinhamahaca. hỹboquih
tsicezniyachatangantstauaca.
Beati qui in lege dñi meditatur. voluntas ps. 1.
eius permanet die ac nocte. õnia quecunqz
faciet semper prosperabuntur. yseti. Curẽ
derocuiripu. hindequimandanhuriyatequa,
camandanahchuri vtas vandauasquareha
ca dioshyhcheuirembavandangucata, ya
mendoysquixan hinguivpauaca, vtasamba

quepauati acha diosen andangaricutini,
luc. 12. Beati serui illi quos cum venerit dñs inuenerit vigilantes, ysseti. Curenxterohih chateruparaquaembaecha. hinguiacha curem exehuanonguauaca.
Math. 5. Beati pauperes spũ qm̃ ipsoꝝ est regnũ celoꝝ, ysseti, Curenxtero hyhchaquivequa hymbo vehcompiquarerahaca. hymboq̃mẽ dohyhchaeueriesca avandaronapuyrecheq̃,
ibidẽ. Beati mites qm̃ ipsi possidebunt terraꝫ. ysseti. Curenxtero quaquataracha, hymbo quixhyhchahapinauacaecheri, Ysquite rupetimendo aranihmapiringa, ysarani, Vuacheecha, yquihtsi vecahaca hucheue pichaquacuecani, hymboescahtsi ysquih tsinierangaquapicheuaca hucheuequaq̃ taxequahangua. hinguncuhtzuquarents quahymbo nomacuetzoteparini, cayqh tsi ys vuaca, hymahcanthsinahxamendo curenderoechauaca,
ibidẽ. Beati qui lugent qm̃ ipsi consolabuntur. ysseti. Curenxtero, hyhchaquinomenih coxaczquarehacavehpequareni, hỹboq̃ hyhcha nahcanihcopihtzaringamantstauaca,
ibidẽ. Beati misericordes qm̃ ipsi misericordiam consequentur. ysseti. Curenxtero

vehcondehpecha. hymboquixhyhcha andanguuaca vehcondehperansqua,
q. d. Vuacheecha. hyxsinieraquareca. hȳ boquihtsiniyatauaca vehcondehperatavqua. yquihtsinithirerachehuauaca hyhchaquingatecarindaronirahaca. hingū yquihtsihtuytsimatahuauaca. hyhchaq̄h tucarichatarονirahaca. yquihtsivādah tsicuhuauacahycheuevandaqua. hindeq̄ mendothirequaesca. Cahtumendo ytsimaquaesqui hinguihtsivehcondehyauaca yuntzimā sacramento. hymahcanthsi nahxamendo curenderoeuaca. hyman gueonxchuhtuyscurenderoeua. hyhchaquicuiripetaeueri yuntzimanvehcōdeh peraquavquaniyatauaca.

Beati pacifici qm̄ filij dei vocabuntur. ibidē.

yseti. Curenxtero amirirashancha, hȳbo quihyhchadios vuahpaechaaringauaca.

Beati mundo corde qm̄ ipsi deum videbūt. ibidē.

yseti. Curenxtero mintzitapinpingarati hucacha. hymboquihyhchaerateuaca diosen,

Beati qui persecutionē patiuntur propter iustitiam qm̄ ipsorū est regnū celorū. ibidē.

yseti. Curenxtero hyhchaquijusticiahym boetaquavingatsquarehaca. hymahcāguix

vequacununchatangâtſpariniahchucha ringahaca, hymboquihyhchaeueriesca a vandaropuyrechequa.

Apo. 19. Beati qui ad cenā agni vocati ſunt. yſeti. Nahmintzinxſinguarutepari curendero echaeti hyhchaquivecungahaca hiniqui achaJeſuxpo nanaquathirerahpehaca,

ps. 83. Beati qui habitat in domo tua dn̄e in ſecula ſeculorum laudabunt te. yſeti. Cayqui yquiacha. curenxterohyhchaquihacay recan hymintuhchendetenquahtaro. hȳboquixnihyhchacuiripehchapauaca vtas mendohiniyſnirahmapan,

C.

ps. 99. Cantate dn̄o canticū nouum, quia mirabilia fecit. etc. yſeti, Acuhe achadioſenpi recun yimbanguèpirequa. hymboquitepa ritziraxequāhaſvca,

ps. 9. Confiteantur nomini tuo magno qm̄ terribile et ſanctum eſt. yſeti. Cayquiyqui acha, cuiripehchaqueuetuhcheuetitepa riſanctohacanguriqua hymboquitziru uaquanhaxeſca, cahtumen ſanctoeſqui.

Ecci. 7. Conſidero opera dei quod nemo poteſt corrigere / quā ille deſpexerit. yſeti. Qhua ningarintſ dioseuerivqua, yſquinonema vingaretauaca curanditan, hingui a

chadiosmenihcoqhuaniquatasca.

Cum multiplicaueritis orationes vr̃as nõ exaudiam vos: quia manus vr̃e plene sunt sanguine. ysseti. Nahquihtsi yãthucannomenihco xampzquarehauaca vãdatzequareni. noxsiniçancurahchauaca. hymboquihtsi yuririhini yohquehcurarixarahaca. Esa. 1.

Cicius exauditur vna obedientis oratio, quam decẽ milia cõteptorũ, ysseti. Cauquanihcoachadioscurarandicuhuasirahati vandatzequarequa, hinguihindevandatzequarehaca hindequichenhangangarihpetieca. Canoyspandacuhuamahatimarotero, ñahquixyaruçanahtsiquarẽ maequatzeyum yrepetaepiringa. hyhchaq nomenihcoxampzquarehaca vandatzequareni, canohymangueonpandacuhuamahatiachadios, hinguixvandatzeq̃renpiquarehaca. hymboquixnohangangarihpehaca. Aug.

Cum stabitis ad orãdum, dimittite si q̃d habetis adversus aliũ. ysseti. Yquihtsi vandatzequarepocuecahauaca. vretatihquivehpouatahperaponguahe. hinguguihtsiamarihperapoca mintzita ambetatsperaparini. Mat. 11.

ps. Cuſtodit dñs omnes diligenteſe. yſeti.
144. Achadiospatzahuauatiyamẽdohih
chaquixpampzcahaca.
ps. Cõfitemini dño et inuocate nomẽ eius:
104. anũciate intergentes operaeius. yſeti.
Teruhpaq̃uarecuhe achadioſenmi
tetarahpeparini, cahtſihtuvandacu
quareuahyhcheuirembahacanguriq̃.
cahtſihtutzandahuauacuiripuechani.
hindequihyhcheuirembaaacanguriq̃
vecauataqueparini vqueſirahaca.
gen. 18. Clamor ſodomorũ et gomorreorũ mul
tiplicatus eſt. yſeti. Sodoma, ca gomorra
yretiechaeuerivingachaqua meme
chanyonchehatiachadioſen. cahymbo
achadios tzacapuquinguimararihanih
chacurahuati. cahtuecheriharapâgu
ritinxvananganque nitzeni, hymboq̃
hyhchaysvhanga hindequinothantzi
quavandaquaeſca.
leuitico. Cũmaſculo nõmiſcearis. etc. yſeti. Haſqu
re matzihueretini, hymboquimendonoçã
.18. pacataquarequanhaxeſca xaſvqua.
1. cor. Corrumpunt bonos mores colloquia ma
15. la. yſeti. Noambaquetivandaqua ambe
naritſpehaticezhangua.
1. cor. .9. Caſtigo corpus meũ et in ſeruitutẽ redi

go. yſeti. Hy curanditahacahucheue.
cuiripetzani. ca animanihangangarira
tahaca.
Chriſtus paſſus eſt pro nobis. vobis relin 1. petri
quens exemplū vt ſequamini veſtigia 2.
eius. etc. yſeti. Acha Jeſu xpo htſini vin
gatſquarechehpecheti. erangaquahatzi
tzehembarinxſini. hymboquihtſiatāga
cupauacahindeeueriatzqua.
Caro mea vere eſt cibus: et ſanguis meus Joa.
vere eſt potus. yſeti. Hucheue cuiripeta 6.
thſirimendosthirequaeti. Cahtuhucheue
yuririthſiris ytſimaquae.
Corruet veritas in plateis. yſeti. Thſi Eſay.
rimequā ambocutarechan cáczquarepo 56.
uati.
Colligite primū zizaniā et alligate ea in Mat.
faſciculos ad comburendū. yſeti. Vreta 13.
tihquierauacuzquihe cundas (no caterotzih
tzis) cahtſihohchucurinixascuriraua.
Cum venerit filius hominis in mageſtate Mat.
ſua. etc. yſeti. Hymah canguiſancta maria 25.
vuahpahoyonguauaca vtacuhuayocan
tzipechan. ca variriechani. yamendo an
gelechan hucahuatini nahxanchemazqua
hucarihi vaxaxupouati. hyhcheuiremba
teparamaquavaxantſiquahymbo.

ps. Conuertantur in infernũ õnes gentes.
10. qui obliuiscuntur deũ. yſeti, Yamendox
thauacuricha varichaonãthzendantſri
enpiquarerahauati, hyhchaquix yxumi
rindiquarentſtahaca achadioſeni,
Eſay. Clamabit moab ad moab. yſeti. Yamẽ
.13. dox diabloecha popocaſquarehauatipah
canditahperantſparini,
luc. Cum omnia benefeceritis. etc. yſeti, Hy
17. mahcanguihtſivtauacan yataponihin
guixſiri vandanguca, cahtſihcoysaua,
Hyanatanihcoeſca arani. q. d. Hashatz
paquarehetuhchaeueriambaquetivq̃
hymbo, hyxſini amendothunxiſinichen
vetarenchahaqui, hinguncahtſihtupi
quarerahaqui, yſquihtunituhchaeueri
ambaquetivquá chenvetarenchapirin
ga. noamu, carumintziquihe hucheue
pamerivecatzenchamaqua, cahtuhuche
ueharanguen ahperantſqua, hinguihtſi
ruhymboeuahpequarentſtauaca,
gen. Creſcite et multiplicamini et replete
.1. terraz. yſeti, Cuiriperahperahe, cahtſi
vinirahperaua, hymboquihtſivanerah
perarini haranguehpeuaca yxuecherẽ
do,

D.

Diues difficile intrabit in regnũ celoꝝ. Mat. 19.
yſeti. Thipiquareri çanaverandaynchã
cheuatiavandaro,
Deus lux eſt et tenebre in eo non ſũt vlle. 1. Joa. 1.
yſeti. Achadios hiniyohcoeſtierantzqua
noambe çan pahpahcaxequahucarinhati.
hiniyohcoeſtierantzqua,
Deus exaltauit illum, et dedit illi nomen phi. 2.
quod eſt ſuper õne nomen vt in nomine Jeſu
omne genu flectatur, celeſtium terreſtri
um et infernoꝝ. yſeti, Diostata emba an
gatazmoti vuahpa Jeſu xp̃oni, cahtuyntſ
cu hacani, hindequiyauananhatztahpe
mahaca, hymboquiyamendotihcuixuri
mengauaca Jeſus hacanguriqua hiniavã
daro, cayxuecherendo, cahinivarichao.
Dñs regit me et nihil mihi deerit. yſeti, ps. 22.
Achadios reni hucaquarerinhamahati
cezquataparini, cahinhymbonoambe
vetarenchauaca,
Deduxit me ſuper ſemitas iuſtitie. yſeti, ps. 22.
Achadios reni vrengaripahatipani cez
handahperaquaxangarihymbo,
Dimittite et dimittemini, yſeti, Vehpo luc. 6.
uatſpe...tſhe, cahtſihtutuhchavehpoua
mengantſtaua,

Mat. 18. Dñe quoties peccauit in me frater meus
et dimittam ei. vſq3 ſepties. yſeti. Achano
rendero nema namundateruhcan virih
carichemauaca, hyxamahtuquininamũ
davehpouacuntſtaua, caxamaharahniua
yuntzimandahco,

Exo. 32. Dimitte me vt iraſcatur furor me9 cô
tra eos. yſeti, Menachadios yquimucuh
uapihti yſrael vuahpaq͞chani yamamboh
pahuacuecani ambetahua, tſtani, hỹbo
quix me, ytzuquatahpepeuendaeratatini
tucupachaeratahanga caſireparini. Ca
hymahcan Moyſes nahxan cuhtzuquarẽtſ
quahymbo vehcouehcomaritiachadioſen
vehpouatantſtani, ariparini yſquitero=
meneuaca, ca hymahcan yseua,

Apo. 1. Dilexit nos et lauit nos a peccatis nr̃is
in ſanguine ſuo. yſeti, Hindequihtſinhapî
ga acha Jeſu xp̃o chenthſinipampzti, ca hỹ
bohtſiniyiquarantſtihuchaeuerithauacu
rita, hyhcheuirembateparimaruuatiyur
rihymbo,

Mat. 5. Diligite inimicos vr̃os et benefacite eis
qui oderunt vos et orate pro perſeq̃nti
bus et calumniantibus vos vt ſitis filij pa
tris vr̃i qui in celis eſt. yſeti. Vehcouehco
marihpecuhuahe tuhchaeuericuruhna

quateechani. cacezmanatahuahe chen
arihuaparini hyhchaquixnicuruhnam
haca, cahasmenihcoxampzquarehevehco
ehcomarihpecuhuani, hyhchaquixnivapo
roahchucharihacavequacununchatātſ
parini, hymboquihtſivuahpaechaenih
mauacatatate avandaroyreti,

Deſpondi vos vni viro ꝟginē caſtā ex- 2. cor. 11.
hibere xp̄o. yſeti, Hindequimanetieca
cuiripeta, nintzita achaJeſuxp̄oeueri
quahchacucataeſti,

Detrahere vel detrahentē audire. bern.
quid horū danābilius ſit nō facile di
xerit. yſeti, Vandatzehpenſtani, cavan
datzehperantſquacuranditani, naquin
dinguanderoteparithauacuritaeſqui,
nenguacezaranihmaua, hymangueo
nihcoeratahaca arani,

Diliges proximū tuū ſicut teipſum, Mat. 22.
yſeti, pampzcauacaretuhcheuetihingū
quequateni yſquirethumēdo pāpzquare
haca,

Dilectio ſine ſimulatio, yſeti, pāpzpera Rom. 12.
hecezmendo, noamumenhaſpiquarera
parini,

Dona impiorū, nō approbat altiſſimꝰ. Ecci. 34.

c

yſeti. Achadios hindequihtſinhapinga nomendoçan ariſtahati. hinguix yq̃mẽ gaechavandatzequarehaca, hyhchaq̃x novecahacavehpouacuhuantſcueca ni hinguinguix amahperaca.

1. Joa. 4. Deus charitas eſt et qui manet in charitate in deo manet, et deus in eo. yſeti. Achadios pampzperataeſti. ca hindequi pampzperatahymbohaca. dioſenimendo hingunharaſti. cahtudios nohurahcuhaqui hin cuiripuni. vtashucarinhati.

tren. 4. Denigrata eſt ſuper carbones facies eoꝝ. yſeti. Thauacurichaeueriahcãgariqua noçan eratequanhangariti. mendo vahnandamatiturimbengarini. caturi ri çan yſhaxeſti cuerataſtituripeni.

Apoc. 12. Deſcendit ad vos diabolus habẽs iram magnã. ſciens q̃ modicũ tempus habet. yſeti. Diablo hecahtſiquaren yquiuapariniquetzeti thunxſini andarenoni. am bongaſparini yſquitero çanihcohuriye tahapinga.

pro. 5. Deſpexiſtis õne conſiliũ meuz et increpationes meas neglexiſtis, ego quoq; in interitu vr̃o ridebo. yſeti. Tuhcha cuhcha cuquarecha. tuhchahtſinithauahchacu

chenſca vandavandahcuhperata, hinguix
niaripihça nohtſiniçan ariſtacheca, ca
hychuhtuquiniys vuatuhchaeuerivari
quaro terentſtauacaxſini yyaquixni "
hymindangohachenoca cheta,
Dies ire dies illa tribulationis et anguſti Job.
e dies calamitatis et miſeris: dies tene .1.
brarũ et caliginis, dies nebule et turbi
nis, dies tube. etc. yſeti, Hymahcan dios
euerihuriyiqua cururaxequahcoeua
ti, cahtumiſquaretatzinapacurincha
quaeua, cahtunahxamendo vichuquie
quaeua, cahtuhecahtſiquarenſirunda
qhuatzendeua hymahcanhuriyaqua,
cahtuhecahtſiquaren xumatecatzeua
cutzandihinguni, cahtu hymahcanhuri
yaqua pungacutaqueua,
Diſcite a me quia mitis ſum et humilis coꝛ Mat.
de, yſeti, Hurenchehtſini, yſquinihyqua 11.
quataxeca cuiripeni, yſquihtuquinimin
tzitaro cuhtzuquarentſtieſca,
Date et dabitur vobis, yſeti, Yntſpehe luc.
avehcondehpeni, cahtſihtutuhchaveh .6.
condengaua,
Dimitte me dñe vt plagã paululum do Job.
lorẽmeũ, antequaz vadam et nõ reuertar 10.

adterrâ tenebrosam, yseti, Cayquiyqui
acha apangatitihquiçanvehpequateni
hucheuethauacuritahymbo, yyaquinga
tetihquininoandameyarauacahinipah
pahcando, nahcanapequaquingatenimê
hunguauaca, nohinguinimenihconira
xapanga,
gal. 6. Dum tempus habemus operemur bonû.
yseti, Yyaquicuhchetarohuriyataha
pinga. hascuhchemirindo, tzepa amba
quetiyni,
Judic. 18. Dñs ônipotens iudicabit iniquos in die
iudicij visitabit ignê et vermes in carnê
ipsoꝝ vt vrantur a sentiant vsq₃ in sê
piternû, yseti, Achadios yamêdocezera
ri vtacuhuauatiyquimengaechani, cah
tu vtatsperaquaronanhuriyaquahu
uatierauahuani, ca curumehuantsta
ni, cayshymahcan yntshuauatimin
tziyacanguquanhastipandirarichuh
piri. hymboquix cuririquareuaca cu
ripeta, caxtutipariquareua vtasmê
donirahmapan. hingunxtucarashy
mindango catzambarihuauati,
ps. 4. Dñe ne in furore tuo arguas me neq₃
in iratua corripias me. yseti, Cayqui

yquiachadiosthuquirenhapinga, çâde
nangatecuiripenhaſvingamerate, care
nangatehtu çanhaſcurupacuricherini
curanditauá,
Dilectio proximi malũ nõ operatur, yſeti. Rom.
Pampzperata hindequih ymbopampzpe 13.
rangahaca nohurendi yquimengatavni.
Date elemoſinaz et ecce õnia mũda ſũt luc.
vobis. yſeti. Cuirithzecuhpehe, cayquih 11.
tſiyſvuaca, hymahcanthſiyamendo pin
pingarantſtauaca.
Date vos illis manducare. yſeti, A tah
uahethirerahuani.
Diligamus deũ q̃m ipſi prior nos dilexit, Joa.
yſeti. Pampzpacuhche achadioſen, hỹbo 1.
quihtſinihindevretavndacapampzcani
Deus eſt quodam ſumũ bonũ quod aliq̃d Angel.
maius non poteſt cogitari, yſeti. Acha mo.
dios mamendoambaquequaeſti, hingui
nonemacez ahndanguareuacavandan
gueuani,
Deus eſt nobiliſſimũ õniuz etiã et quod Ariſto.
nihil ſit nobilius eo. yſeti, A chadios hã
diyohco yamendo vanatzemaſti, hindequi
nomahymangueon yseca,
Deus eſt maximus ſapientiſſim9 õnia ſeme

portā, vel, vehēs, yſeti, Achadios han
diyohconoandanguquanmimixeti, hin
dequicamacatenhupirinhaca,

Aui cena. Deus principium pulcherrimus eſt om
nia ſciens omnipotens. yſeti, Achadios
handiyohcomintzinhatzpentſti tzitzixe
ni, hindequivtaca yamambongaſponi ya
mendocez erarieparini,

Macrobio. Deus eſt omniuz creator, yſeti, Acha
dios handiyohco amhamer[illegible]vriesti,

grego. Deus eſt ſubſtantia eterna incomotabi
litas quiſemper eſt vt eſt idē eſt vbiqz
preſens incomprehenſibilis quiſine
aſpectu cernitur, ſine ſono auditur. etc.
yſeti, Achadios maequaeſti hiſſidequinonah
canmenmayohmayohtahtſihaca, hindequi
vtaſcoyshaca, yſquihcoharaſca, hindequi
yamendothangomaraſca, hinguinonene
çez ahndanguareuacahupicani, hindeqh
tu noahcangariquahucarjniexengahaca,
cahindequihtunovandan tzetzemuntſpa
rinicurahchangahaca, cahingunhindeqh
tunomanaquareparini heyoquarēgahaca,
cahingunhindequihtu nocuiripetahuca
requaretinipaangahaca,

Aug. Dilectione ſola. diſcernitur inter filios

dei et filios diaboli signẽt se omnes signo-
crucis. R. Respondeant õẽs amen, cantent õ
nes alleluya baptizentur õẽs, ecclesiaz im
pleant õẽs parietes basilicarũ nõ discernũ
tur filij dei a filijs diaboli nisi in charitate,
qui habent charitate nati sũt ex deo qui nõ
habent charitatẽ non sunt ex deo quid-
quid uis habe hoc soluz, nisi habeas nihil ti
bi prodest alia si nõ habeas hoc habe et im
plesti legem. ysleti, pampzperatahỹboh
coharanguringantstahati dios vuahpa
echaengani. cahtu pãpzperatahymboh
co hararengantstahaqui diablo vuahpa
engani, nahquiyaruyamendohuntzinga
ringauaca per signũ crucis aringani,
canahquihtuyamendoaringauaca A
men, aringani mayocutsperangantsta
ni, nahqhtuyamendopirengauaca Alle
luya, canahquihtuyamendo ytsiatahtsi
gauaca, canahquihtuyamendo viningа
yarauaca dioseoquenungani, Cahinde
yamendopampzperatahymbohcoharan
guringantstahati diosvuahpaengani,
Cahtupampzperatahymbohco picuqua
rengantsparini diablovuahpaengantsta
haqui, H yhchaquichenhurẽgapampzpeni

diosvuahpaechaetix, Cahyhchaquihtu
nohurengapampzpeni, hyhchaxnoam
diosvuahpaechaeti, nahquiyaruamha
meri camariquareuaca, cáyquirepāpz
peratahymbohcopicuquarentſtauaca,
corengatehcoamaesca, canahquireya
ruhaſamhamericamariquareuaca, y
quirechenhurenauacapampzpeniché
haraſti. hymboquireniyatatſpeuacavā
danguhperata ley,

petri Deum timete et regem honorificate, yſeti.
Chemucuheachadioſen. cahtſihtuyreche
chancaſirehuaua,

gene. ·1· Dominamini volatilibus celi et piſcibꝰ
maris et beſtijs terre. yſeti. Häpihuahe
yamendo yſquixan ahcarachani, hingû
curucha yſquixtuxanhamahaca, hin
gun yſquixan xanchaxanchaquarecha,

p̄s. Dñe quis habitabit in tabernaculo tuo
aut quis requieſcet in monte ſancto tuo.
qui pecuniam ſuâ nô dedit ad vſuram,
yſeti. Acha nexamahaua yrecâhymin
tuhchendetini, cahingunnexamahtuha
uamintziquarentſtani tuhcheuetiſctō
huuataro. Hymahcan yſaritiacha. Hin
dehauatiyrecanhucheeni, hindequicez

hamahaca, hindequinohurengayehca
mani, cahindequihtu ambepitzengarini
nohurenga hatzicutamengamantstani
yntsingantstani.

Deus non ex operibus tantũ iudicat sed ex cogitationibus ex corde, ysetí. Acha dios nohymbohco vtatspehati, hindequi ambecamangarintsquavquehaca, caru hingunvandanguevaquahymbovtatspe hati. grisosto.

Diligis dñe oĩa que sunt et nihil odisti e orum que fecisti, yseti. Acha yandehy mangueonpampzcahaca ysquixan nore macurunguehaca ysquixan hinguirevca, cahindehcoscurunguehaca, hinde qui ahperithauacuritavhaca. sapiẽ. 11.

Dispersit superbos mente cordis sui, deposuit potentes de sede et exaltauit humiles, yseti, Achadios yamendopacauaczuatiteparaquarechani, hyhchaqui mintzitarohauatahenahangateparaq̃ reni, yamendoharondatahuantsti hymaquixhapopihcateparamaquavaxã tsiquahymbo, camen cuhtzuquarents chan yauanangatazhuamoti,

Dic mihi tuxpiane fecistine aliqua pec aug.

cata contra deuz, et dicis ꝗ ſic, quid eſt maius et multiplicius peccatũ, an illud ꝗ tu feciſti contra deum, vel ꝗ fecit homo contra te attendis quid fecit tibi homo et non attendis quid tu feciſti deo, yſ eti, Thuquire xp̄ianoeca, hyquinicuramahaca, arirenchunde, careambe marothacuricuachadioſen, cathure araſirahaca, Caho, hy thauacuricuca dioſen, canaquixama[illegible]anatzemaſqui tevarithauacuritaeni, noterohĩguirethu achadioſen teruhcanvirihcaricumaca, nocaterohinguiquini thunguini macuiriputeruhcanvirihcarichemaca, cathure chemendoninchaq̃rehaca eratzentſparini, hingundechẽcuranguntſtahaca, hinguiquini macuiripuarihaca ambe teruhcanvirihcarichemani, Cathurengua noçanariſtahaca hinguirepauanpauanteruhcãvirihcaricumahaca hindequiquinihapinga, Camenandire nahhacuxapariniarahaquidioſenvandatzequareni, tuhche petithauacuritavehpouatarahq̃rentſtani, hinguirenomarohcothauacuricuca, hindequiquinihapinga, h[illegible]andiqui

rethu novecahacavehpouatſpentſcue
cani ,hindequiçambinieca, cathure
noçambingaratihcohymbothauacuri
cucaachadioſeni,

Deomniverbo occioſo quodlocutifuerit Mat. 11.
homines red dēt tentationē deo indie iudi
cij, yſeti. Cuiripuechax yamendomiyu
tzecuntſtauati achadioſen, yſquix xan
hymbonopiquarẽmuuaca. ampupamari
ponivandar. hinguix vandontziquare
taeratahaca noxmarohiʒcauati dioſē
miyutʒecuntſtanivtatſperaquarohuri
yaqua.

Diſſipauit ſubſtanciamſuam viuendo lu Exo. 20.
xurioſe, yſeti. Hindequichenthiyatſie
ca. hindeyamendoyuruyuruaquareha
ti, ysthiyatſiequahymbohambarini,

Diliges dñuʒ deuʒtuum extoto cordetuo Deu.
extota animatua extotafortitudinetua.
yſeti, Pampʒcauacare dioſen yamēdo
tuhcheuetimintʒitahymbo, cahtuya
mendoanimahymbo, catuhcheuetivî
gapequahymbo,

Domine nonſum dignus vt intres ſub- Comonio.
tectuʒmeū, ſedtantuʒ dic verbo etſana
bitur anima mea, 1. Cayquiyqui acha

dios hynonitatarerieca, yſquiquinxa
choquareuaca, caruçancuiripentuh
cheuetivandaquahymbohco euahpe
quarentſtaue hucheue anima,

.E.

Actu. .6. Eccevideo celos apertos, etfilium ho
minis ſtantē adextris tuis virtutidei,
yſeti, Erahieranchehaca avandaro,
mitaquaretini, cahtũſan[illegible]ta Maria v
uahpan exehaqui dioseuericezequa
ro qhuanicuquaranhati,
Joa. 1. Expedit vobis vt ego vadam, niſi enim
abiero, paracletus nonveniet advos,
yſeti, Chenthſihymboeſca yſquinini
uacaquenchequarentſtani, cayqngua
ninoniuaca, hymahcânoxſiniandareno
uatiſpũſancto,
luc. 1. Ecce ancilla dñi fiat mihi ſecundũ verbũ
tuum, yſeti, Eraacha yyatinixacahydi
osteruparaquaemba, halvingapeqntſ
tauehinguirexaponga, vqueuehingui
dios vecahaca, yſquireniaripolca,
Eſay. 7. Ecce virgo concipiet et pariet filiu. etc.
yſeti, Eramamanetihucauatiyuani,
capeuauatimavuatſi, cahin[illegible]evuatſi

angauati Emanuel angani.
Egredietur virga de radice iesse, et flos Esay.
de radice eius ascẽdet. yseti. Ma axandi 11.
ta tziquihtahenquati Jesse eueririsiran
guahymbo, cahinde axanditahỹbotsi
paruyarauati matsitsiqui, ca hymatsi
tsiquihymbo hindequitsiparuyarauaca.
hymamintziquarenouati dioseuerispũ.
Esto fidelis vsqꝫ ad mortem et dabo tibi Apoc.
coronam vite, yseti. Variquarohame 2.
rivinganthaondasquare sanctzhacah
cuquahymbo, caquinicanarauahinde
quinirahmapaquatzipequa canaquaes
ca.
Exultabitis letitia inenarrabili, yseti. 1.pe.
Tuhchahtsixaramequareuaca tepari .1.
xaramequaretahymbo, hindequi no
andanguquanhalvandaquaesca.
Euge serue bone et fidelis qꝛ in pauco Mat.
fuisti fidelis intra in gaudiũ dñi tui, yseti. 25.
Xaramequarethuquiretaroeparini am
baquetidioseuerimanaratieca, huyncha
non yxuteparixaramequarendo, hinde
eueri hindequiquinihapinga.
Ego diligentes me diligo, yseti. Hy pãpꝫ pro.
huahaca, hyhchaquihtsinipampzcahaca. 8.

Joa. Ego ſum panis vite: quia venit ad me
.6. non eſuriet, yſeti, Hyeca tzipequa curĩ
da, hindequireni neandareñohaca noçâ
carimauati,
ibidẽ Ego ſum panis viuus, qui de celo deſcẽdit,
ſi quis manducauerit ex hoc pane viuet
in eternũ, yſeti, Hyeca tzipeti curinda,
hyquinia vandaro vehenani andahpeno
ca, yquine auaca yncurinda thireni v.
tastzipeuati,
aug. Erubeſcat humana pigritia, q̃ plus vult
deus dare quam nos accipere, yſeti, Çanx
tapetzeuexepecha, hyhchaquix. a. apah
cuquareparini arahaca vandatzequare
nidioſen, hymboquihtſini achadios hu
carachemahaca ynſcuni avehcondeni
hinguicuhchenoandaquarehaca xâcu
racuni,
Cor. Emulamini ſpũali, yſeti, ypuperahe a
14. nima euerihanguahymbo,
Exo. Ego ſum dñs deus tuus: non habebis deos
20. alienos, Hyeca achadios hyquiquiniha
pinga, cahymboren haserangaſtaqua
re, maronantucupacha arihuaparini
quatahuani,
Ecci. Eleemoſina pr̃is non erit in obliuioni,
.3.

yſeti, Hinguire cuirithzecuhuauacata
tateni, ca nanateni, nohco yſnimauati
achadios andangaricutini,
Ecce merces operariorũ vroꝝ que frau Jaco.
data eſt a vobis clamat et clamoꝛ eius in vl.
troiuit ad aures dñi ſabaoth, yſeti, ꝫrahĩ
guihtſimayamuhuantſpiringa caypaq̃
teechani yonchehati achadioſeni cura
cuparini juſtiçia ca hinguiyonchehaca
andandicuyurahati achadioſen,
Ecce vox ſanguinis fratris tui abel clamat
ad me de terra, yſeti, ꝫrathu Cayn, he
rateeueriyuriri yonchehatireni,
Eadem menſura qua menſi fueritis re luc.
metietur vobis, yſeti, Hinthzereq̃ hymbo, .6.
hinguihtſihymbothzeretſpeuaca, hinthſi
chũhtuhcohymbothzeremengantſtaua,
Ego veni in nomine pris mei, et nõ acce Joa.
pistis me, alius autẽ veniet in nomine ſuo .5.
et illi credetis, yſeti, Hy huca hucheueta
taeuerihacanguriqua qhuanimetani, ca
nohtſinicezxachoca, ca manguapitſiq̃
renihcohuuati hinanthſihacahcucuuaca,
Ego ſum vitis et vos palmites, yſeti, Hy Joa.
eca ſirurithununda hyquiniſiratzeca, 15.
catuhchahtſi axanditaeca,

luc. 6. Eſtote miſericoꝛdes ſicut pr̄ vr̄ celeſtis
miſericors eſt, yſeti, Vehcondehpeheha
ranghuen ahpentſparini yſquitatate avã
daroyretivehcondehpentſtieca,

Joa. 5. Ecce ſanus factus es jam amplius noli pe
ccare, yſeti, Era mendechuhcavrantſtaſ
qui, haſinguanderomenthauacurintſ, mī
tzindementatzequa chequanhas vecatzen
chamauaca,

ps. 149. Exultationes dei in faucibus eorū, yſeti,
Yſquis yamendoſanctoechahymangueon
petamohacapireni aſpequanhaspirequa
dioſencuiripehchani, Nonenguinineceʒ
ariuatiambongaſtani, yſquimendonah
aſpequanhaxecapirequa, hinguix angele
cha, caſanctoechapirehaca hiniavãdaro,

ps. 81. Ego dixi dijſtis et filij exceſiōnes, yſeti,
Hy acavandani yſquihtſi dios euaca, hin
gun yſquihtſi yamendotahtſicurivuahpa
euaca,

ps. 118. Eloquium tuum viuificauit me, yſeti,
Acha tuhcheuetivandaquarenitzipeta
rahati,

Joa. 5. Exultate filie ſion et letamini in dño deo
vr̄o. quia dedit vobis dño cibū iuſtitie,
et deſcendere faciet ad vos imbrē matu
tinū et ſeratiū ſicut in principio, etc. yſeti,

Tuhcha ſion vuahpaecha xarameq̃
rehe tzipequareparini achadioſenhỹ
bo, hindequixnihapinga, hymboquixni
yntſcuuaca ſanctoerahperaquathireq̃,
caxſinthu tziparequa xuxumararache
ua, cahtu nani / yſquivecatzehenguaro,
caxſinthu qhuerehtahỹbo haranguelcu
cheua ahtziri, cahtſihtuhecahtſiquarẽ
tzinacuuacahap[illegible]ngua vino, ca azeyte,
caxſinthu yntſcuntſtaua hinguixſini
acheca chocho, ca cumbe, ca carus, cahî
guixſinthu ambetacheca xuma,
Ego dñs et non eſt alius et extra me non eſt deus, yſeti, Hy handiyohco a chaeſca, ca notero mahatiacha, hingû nohtu dero mahatidios, hychuhcanihco handiyoharaſqui dios eni, Eſay. xlv.
Eſt enim iurare deuz in teſtem vocare ſuorũ verboꝝ, yſeti, Hymahcanih co hymboeſtivecauatanganiachadios, hymahcanguima cuiripu nohacahcumẽ gahaca hinguivandahaca, noterovecu camathſirimerarini yſ yyananhaha cahcumengauati, aug.
Elige quid vis ſi inimicũ toto coꝛde non dilexeris deũ propitium non habe aug.

bis. si aût inimicû dilexeris nô soluz
sed et filius dei appellaberis, yseti, Ma
roeraquare. quiretero ambe vecahaca,
yquireno yamendo tuhcheuetimintzi
tahymbo pampzcauaca curuhnaqua
teni, noquinimendo cez vehpouachêsta
uati acha dios, cayquirepampzcauaca
tuhcheueticuruhnaquateni. hymahcâ
denoamuhcoaringauaca diospichaqua
embaaringani, careyarûmendohingû
aringauaca dios vuahpa aringani,
hiero. Ensis diaboli est luxuria, yseti. Thiya
tsiequa diablo eueri espadaesti,
aug. Ebrietas auferet memoriam dissipat
sensuz confundit intellectum concitat
libidinem, etc. yseti, Cauiqua euahpen
tstahati miuantsqua, cahtucurâdiqua
yancacongan stahpehati, hingunthiya
tsiequahymboxararahcuhpehati, hingû
numanumaspiquazpe hati, cahtuhan
guacatsicutspehati,

F.

Aug. Fides est bonorum omniuz fundamê
tû fides est humane salutis initium,
yseti, Sanctahacahcuqua amhameri am

baquequa vquahymbo vecatzehengua
eſti,
Fides ſine operibus mortua eſt, yſeti. ha Jaco. .2.
cahcuqua hindequino ambaquetihingun
yuueraca varirieſti,
Filij reddite vices parentibus vr̄is, q2 Ephe. .2.
hoc ē acceptū coraʒ deo, yſeti, Tuhcha
vuacha, hymangueon ys vcuhuanſhe
tatateechani. cananateechani, yſq̄xni
mendohyhchavcheca. hymboquiachadios
xas vquahymbo chevecauamengahaca,
Filij obedite parentibus vr̄is in dn̄o. Ephe. .6.
hoc eniʒ iuſtum eſt, yſeti, Tuhcha vua
cheecha hangangarihuahe tatateecha
ni, cananateechani dios hŷboetaqua,
hymboquiyxas chemendo caſipetiesca,
Filij ſiti tibi ſunt erudi illos, yſeti, Yquire Ecci. .7.
namuncuiripehuanſca, haſco erarahtſih
ua cezmendohurendahua mintzinxſini
carahtamauati hyhchaeueri vquahymbo
yquirenocurandi ntahuauaca,
Filimi, ne intenderis fallacie mulieris pro. .5.
etc. yſeti, Vuache hashucauantſ cuhtſi
chaeuericaraperata curandirani, hym
boquihyhchaeueri vandaqua yseca yſqui
cuipu, carutatzequa nahxancamecameh

chaquareti. cahtuhinguix catamuhuca
ca ystzihumbemuti ysquihindeq Cuchi
llo tzimarahquaren ambaquemuca, cah
tuhinguixhantzirihucaca variquarohco
niraxamahati.

luc. 15. Fili semper mecũ es, et omnia mea tua
sunt. ysceti. Vuache hyquini vtas hucarin
hacathunguini. ca hinguinihyhapinga-
yamendotuhcheuetihc esti.

heb. 13. Fornicatores et adulteros iudicabit
deus. yseti. Hindequihtsinhapinga acha
dios vtacuhuauatithiyatsiechani. cahtu
thiyatspechani,

Ephe. 5. Flecto genua mea adp̃rez d̃ñincii iesu. x.
ex quo omnis paternitas in celis et in terra
nominatur: vt dat vobis secundũ diuiti
as glorie su e, virtutẽ corroborari per sp̃uz
eiũs in interiori homine xp̃uz habitare
in cordibus v̄ris. etc. yseti, Hytihcuixuri
cuhaca hindequihtsinhapinga acha Jesu-
xp̃o tataemban, hymaquivehenaxaringa
haca avandaro, caecherendo tataetspe
raquaaringani, vandapacheparinxsini,
ysquixni cantzihuerauaca sancta hacah
cuquahymbo, hymboquixni acha Jesu. x.
yreuacuuaca sanctahacahcuquahymbo,

Fruſtra deum ſibi propitiari querit q̇ Iſido.
cito proximo placari negligit. yſeti. Cu
uarenihcos vehcouehcomarihatiacha
dioſen thauacuritavehpouatarahqua
rentſtani, hindequinovecahaca cauq̃n
vehpouacuntſcuecani hyhcheuirēba
hingunguequaembani,
Fumus tormentorū eorū in ſecula ſecu Apoc.
loꝝ aſcendet, yſeti. Sirauata, hinguix 14.
himbocutſiquapetanarirangantſtaua
capamerangani vtamengacha mēdo
vtauatiſincharehuamani hymboxco
hauacuntſtauati,
Fulgebūt iuſti ſicut ſol in conſpectu dei. Mat.
yſeti, Hymahcanguitzingaponguaua 13.
ca yamendoxſanctoecha vtauatiandā
daquareponipiriraqua yſquihuriyata,
Frēs chariſſimi ſatagitte vt per bona 2. pet.
opera certā vr̄aȝ vocationē et electiō .2.
nem faciatis, yſeti, Heracheecha chen
pampȝquaecha, tachanyquiretȝenshe
ambaquetivni, hymboquihtſituhchaeue
riambaquetivquahymbovecutahqua
reuaca ehrambarirahquarenſparini.
Fratres quid dulcius dici poteſt, non di aug.
xit deus vade in orientē. vel. in occiden

tem vt accipias indulgentiam ſeddixit
dimitte inimicotuo et dimitteſtibi,
yſeti, Heracheecha amberterohaq̀aſpe
quanhasvandaqua, hindequiteroaq̄
uacavandaqueni, hinguiçuhterocurā
guuaca, noarahatiachadios. Ni, hini
quihuriyatav erahaca, nocaterohini
quiynchahaca. hymboquirehinivehpo
uamengantſtauaca tehcheuetithaua
curitaarani, Caruxanihcoaraſiraha
ti, Vehpouacuntſtuhcheueticuruhna
quateni, cayſrehymahcanvehpoua
mengantſtauaca tuhcheuetithauacu
rita,

hiero. Facile contemuit ōia quiſe ſemperco
gitat moriturū, yſeti, Cuiripu hinde
quihiniyohco vandahaca yſquivariua
ca, hindenothzungampiquarerauati
amutantſtani yſquixanparaquahpe
napu,

ecc̄i. 21. Fili ſipeccaſti ne adijcias iterū et depriſ
ſtini deprecare vt dinittantur tibi, yſeti,
Vuache noretero ambemarothaua
curicucaachadioſen, carehaſmēcuh
chacurapaua, carevehcouehcomari
uaachadioſen, hymboquirevehpoua

menganſtauaca hinthauacurita.
Charitas non emulatur, yſeti. Hindeq chenhurengapampzpeni, hindenohu rendi ypupeni. S. pablo.

G.

Gaudete et exultate ecce enim merces vr̃a copioſa eſt in celis, yſeti, Xarame quarehetzipeni gueparini, hymboqui tuhchaeuerimayamuquaharanguẽ checa, Mat. 5.

Gaudium eſt angelis dei ſuper vno peccatore pñiam agente. etc. yſeti, Nah mintzinsteparixaramequarehati angelecha hiniavandaro, yquimathauacu ririvahnanamantiſparini pñiavhaca. luc. 6.

Gens abſque conſiolio eſt et ſine prudẽtia: vtinâ ſaperent et intelligerent ac nouiſſima prouiderent. yſeti. Thſimix ſingatethauacuricha noçanpichongariti, hingunxſingatehtu noçan ambeti vanâbechapechapanxſingatehcohama hati, andiquixſingatitero çanpichon garipiringa caxſingatehtu ambongaſ pirini hyhchaeuerivtayaqua yſquixnah vtayarauaca, Deu. 23.

ps. 5. Gloriabuntur in te ões qui diligunt nomen tuũ. ysseti, Yamendox xupangari uati xaramequareparini hyhchaquix pamp3 cahacatuhcheuetihacanguriq̃.

2. cor. 9. Gratias deo super inenarrabili do eius. ysseti, Cuiripehchangaue achadios hyhcheuirembanomiyucata vehcondehperaquahymbo,

Ephe. 5. Gratias agentes semper pro omnibus. ysseti, Vtas cuiripehchahe achadiosẽ yaporohymbo hinguixni vehcondeca.

.H.

1. Joa. 3. Habemus fiduciam ad deũ: et quicq̇d petierimus accipiemus ab eo, ysseti, Menguhchechuhcayengo cusirahaqui achadiosen mintziparini ysquihtsinihco ynscupauaca hinguicuhchehcocuracupauaca,

Mar. 11. Habete fidem dei. amen amen dico vobis. quia quicũq3 dixerit huic monti. etc. ysseti, Terupetihacahcuhe, thsirimẽdox sinixarihaca, hindequiterupetihacahcuparini nopauasquareparini ariuaca mahuuatathanahcarimacueçani ce3 vuati.

Hec eſt voluntas dei ſanctificatio vr̃a, 1.theſſ.
vt abſtineatis vos a fornicatione vt ſci ·4·
at vnus quiſq; vr̃u; vas ſuũ poſſidere in
ſanctificatione et honore, yſeti, Tuhcha
eueri ſanctoequahangua, yamendo eſti
dios eueri vequa, yquihtſi yacaraquare
uaca tuhchaeueri amexengaquahymbo,
hymboquihtſihtu mandancuiriputeru
paſquaren mit[illegible]quareuaca hinguihtſi
hapimboca amhatziraqua ſanctoequa
hymbo, caxupangariquahymbo
Honora patrẽ tuũ et matrẽ tuã, vt ſis Exo.
longeuus ſuper terrã, yſeti, Caſirehua 20.
hangangarihuaparini tataten, canana
ten, cayquireys vuaca hymboreyone
romazcauaca,
Hic eſt panis de celo deſcendens, vt ſi quis Joa.
ex ipſo manducauerit nõ morietur, yſ ·6·
eti, Yeſti curinda, yquiavandarohauane
nan andahpenoca, yquine ynauacathi
reni nonahcan variuati,
Hec meditare, in his eſto vt profectus tu thi.
us manifeſtus ſit omnibus, yſeti, Yni vã 4.
dauaſquare, carehtu ynihcomiuatinha
ua, hymboqui camapequaro ambãdoxa
rarauaca tuhcheueti huriyatenchaqua,

luce 15. Homoquidam habuit duos filios et di
xit adoleſcẽtior ex illis pr̃i. etc. yſeti,
Macuiriputzimancuiripehuanſpihti-
tzihuintzahechetſio, cahindequivuengã
bepihca, hindevndapihtiarintataemba
ni ambecuracuni, ysariparini. Tata, ynſ
cureni arucucherenituhcheuetihapin
gua, hinguini hyhapinauaca. Cahinde
tataẽbã yſcurahchatini arupacucuh
uatihapinguatzimaran vuahpaechani,
Canonguaahndanguarepihtinamunhu
riyaharanvuengamberi yquivndacaya
mendoahtanſtan hinguitataembaynscu
pihca, cavndatiyauamendoniquecan, ca
ysyacezhãtziquaretinihauahendiniran
yauamendoeracumani. cahininitinya
mendovtatiambahcutaquarenihapĩgua
amexengaquahymbo. caysyamendote
runterunantzihtini hymaſquaroteroh
cohanſpihti amexengaquahymbocauih
cuquaretini, Camẽthunoçan yon quihtu
vndacavecatzemaniteparicarindiraq̃
hiniyretaro hiniquiniyapihca, Cah[ys]ymah
canvndatihecahtſiquaren ambevecani,
nanindingatespiuahinguiauaca, Caysve
hendihauaman maroyretaroniyarani,

cahiniynchacuyapihtimahiniyretini
manaracucuecani, cahindeerotapihti
axãnimarohayaquieranguturahuanihini
quihindehayaquihatzihuapihca, cahini
nitini hayaquieranguttſpehuaninahxã
tzitimucuhuahandi hinguixhayaqecha
arahanganapis, canonenangatearihãdi
ayniarin. ¶ Yſingua acuyatimintzita
cahymbovndapihtinahxamendoeratzẽ
ſtani, yſaparini. Andindinguanihcoxa
mahaqui, yyaxſichuhcaterohucheeni he
cahtſiquarenchurunchurunantzihqthi
requa. hinguitatacaypahuaca ahnatah
uani, Cani hyhymahcanyxucarindaro
nirahaqui noam arani. caandindimendo
cachundenihconira ninſtanitatananda
reyanſtani, caniyſariyanſtaua. Tata hy
thauacuricucadiolen, ca thunguini cahỹ
boyyanoteroni amnitatareriefca tuh
cheuetivuatſitearingani hucheuenoçã
curandiequahymbo, cayyavndani yſre
nihcoerata yſquima caypaquate hingui
recaypahuahaca. Erayſarahandivanda
quavquareni, Cayſaparini pihchangata
quarerini hauahenſpihti ninſtanitata
embaneraauanſtan, cayſquixanharamu

cuyapanſtahanganiyanſtani, hinitata
embaambandoeronſpihti, canahxâveh
condenſtieronſtini, cayſquitiquatahen
dicumanſtaninirani vuahpan, Ca cunſti
ni camapacuyati, cahtuvnda putingari
cuni. Cahtuvuahpa vndaarinitataembâ
yſquihcoapihcavandaquavquareni. yſari
parini. Tata, hy thauacuricuca achadioſe,
cathunguini, cayyanoeronam nitatare
rieſca tuhcheuetivuatſitearingani, hu
ch[illegible]uenocurandiquahymbo. Ca yq̃tata
embayſcurahchapihca. hymacauquan
vndatiarihuanteruparaquaembaechani
yſarihuani. Cauquanhuuaheambaqueti
xucuparaqua, cuhtiçanhatzicunſtaua
ynivuacheni. cahinguntuçanhatzicuhe
curuxuta Anillo cuenchahcutanſtani,
cahtſihtuçan acahuetanſtauaçapatos,
cahtſihtuhuuauama ytzuquatahpe pe
uenda hindequimendopucuca, cahtſivuâ
dicuua, hymboquicuhchecaſipetimendo
thireuaca xaramequareparini, hymbo
quimendo y vuachevariſpihca, cayya
tzinſtaſti, cahtu ahtſinchepih, cayya
xaranſtaſti, yſ vndati caſipetithiren
gani xaramequarengaparini. Erayſeti,

yniarihuapihtihindequihtſinhapin
gaJudioechani, mitetahuaparini yſ
quiachadiosthſirischenarihuahaca,
hyhchaquix erapatanſtahacaachadio
ſen, yſquicezmendoxachohuanſtahaca
nonahhondacuhuaparini, Cahindequi
tzimanvhuapihca, hindeeſti, hindequih
tſinhapingahuchaeueriachadios hinde
quihanchahuaꝰa tzimanvuahpaecha
ni,

Honora deum ex tota anima tua et honorifica ſacerdotes, yſeti. Caſire a chadioſen tuhcheueti animahymbo, ca rehtu coſirehuauatataechan miſſa a rinschani, Ecci 7.

Honora patrē tuū et gemitus mr̄is tue ne obliuiscaris memento qm̄ niſi p illos non fuiſſes et retribue illis comodo et illi tibi, yſeti, Hangangaritatateni, carehtu haſmiricuriquareua, hinguiquininanata çanaverandacuiriperacā, caremiuaquareua yſquirenocuiripepiringa yquixno hyhchaepiringa, Ca hinhȳbo yſvhcahuās vehcondehuani, yſquixni hyhchavehcō decacuiriperani, ibid.

Hoc vicium ſimile eſt rapine ſiquis inuen hiero.

ta more dicterit. 1. yſeti, Hindequiambe
caranſtahaca noteronoyntſpenſtahaca,
hindehymangueonyseſti, yſquiameuah
perata, hindequiambecaranſpatinino„
ynſpenſtahaca hindemendoeuahpeſti,
pſ. 17. Hec porta dñi juſti. intrabunt ineaȝ.1.
yſeti, Yn dioseuerimitaqua hymboxyn
chamauati ambaquechacuiripuecha y
quixniyarauaca avandaroxaramequa
rendo,
phili. 3. Hi ſunt guloſi quiculti et ſolicitudinẽ
quã debent erga deũ habere habẽt pro
ventre ſuo, yſeti, Hyhchaeſti thiyahcha
cha, hyhchaquiſituripampȝpampȝ aqua
rehaca, hingun cuparata, hinxcohymbo
ahtȝitȝequarehati, noxçan ahtȝitȝequa
rehati achadioſen pampȝcuecani hinguix
ruhymboepiringa ahtȝitȝequareni pãmpȝ
cuecani, camenx cuparatahcochenpãpȝ
cahati tucupachathȝendaparini.
Jaco. 20. Homo naſcitur ad laborem vt auis ad bo
lãdum, Cuinihymbos vngati, hymboquiah
carauaca, hyhconchuhtum yscuiripu hỹ
bos vnga hymboquianchequareuaca,
hiero. Honora patrẽ tuũ ſi te a vero patre non
ſeparet, yſeti, Hangangaritatateni yqui

quindihquiachadiosnoeuanstahacatata-
teni,

.I.

Innomine iesuxp̄i nazareni: surge et-
ambula, ysteti, Thu hauaricarevanaqua Actu. 3.
reua achaJesuxp̄oeuerihacanguriq̃hy̆bo,
Innominemeo demonia eijcient, ysteti, Mat. vl.
Hucheuehacangurigua ymboxdiabloe
chapacamaringanstahauati,
Igne veni mittere interrā et quid volo luc. 12.
nisi vt accēdatur, ysteti, Hyandazcutspe
nocachuhpiri, caxamaniambevecani, no
ambe yquininotixanihcosysvca,
Ignitū eloquiumtuū vehementer, ysteti, ps. 118.
Acha tuhcheuetivandaquaystetiysqui-
chuhpiri, hindequimendothirirarahaca
curini,
In cassū bonū agitur si ante terminum greg.
vite deseratur, quia frustra velociter
currit, qui priusquā ad metam veniat
defecit, ysteti, Anatanihcosambaqueti
vngahati, hindequihurahcungahacano
tih̄quivariquahametzenchanganorini,
hymboquihtuambenihcoscauquanvirih
uequaronica hindequinoniyarinimenha
mehmatzeyaca hymaquiniraxambahāga,

Ecci. 29. Initium vite hominis panis et aqua, ysé
ti, Hinguicuiripuhymbo vndahengatzi
peni, hinde esti, curinda, caytsi,
1. thess. 5. In omnibus gratias agite deo, yseti, has
marohco ysparamahe cuiripeh chania
chadiosen,
Ecci. 3. In tempore vindicte disperdet te. yseti,
Hymahcanguinihuriyaqua sancta M.
vuahpaahtsitanstauati,
luc. 21. In patientia vr̃a possidebitis animas vr̃as.
yseti, Tuhchaeueri vingatsquarequah
hymbohtsihapinauaca tuhchaeueri a
nima.
Joa. 15. In hoc cognoscet homines quod vere disci
puli mei estis si charitatẽ habueritis ad
inuicem, yseti, Yquihtsi pãpsperauacahe
chetsio ynxsinih ymbomiteuaticuiripu
echa, ysquihtsithsirishucheuehurenda
quaechaeca,
Esay. 32. Ignis succensus est in furore meo et arde
bit vsq3 ad inferni nouissima. 1. yseti. Va
richao hucheueandangueyaqua yqua
quahymbotixaraticurini. cavtasnomẽ
petopeuaticurin, hiniysnirahmapan-
menihcomendotixarasti. Cahinde chuh
piri yamvtauati tamatamandapancu

riran,, ca ampucuparaqua.
Ignis gehêne lucebit miseris ad miserie augmentũ vt videant vnde doleãt. ysseti. Varichaonapuchuhpiri erantzihcuhuauatihyhchaquixvichuquieca, nohymboserantzihcuuauati. hymboquixçantzipequarepiringa, caruhymboqx hucamauacamisquareni diabloechari exehuaparini. Isido.
In diebus illis querent homines mortẽ et non inuenient eaz, et desiderabũt et mors fugiet ab eis. ysseti. Hymahcan huriyaqua yquixthauacurichahapo uacahiriyvarichao chenxhiringauati variqua. canoxnaniexehauati, caxtu nahxamendovechamarinstahaua varicuecani. hymahcan variqua yhuare cuhuauati. Apoc. 9.
In hoc apparuit charitas dei quia ille animam suã pro nobis possuit et nos debemos animas nr̃as pro fratribus ponere. ysseti. Yn hymbo ambandoxararara sti achadioshyhcheuirembapampzperata. hymboquihuchanthsinhymboetaqua veca atarahquareni, cahuchacuhchechuhtuhymangueonysvua hechetsiyocuhche Ioa. 3.

ychareuacutſperamauaca ambemaro
miſquaretahymbo, mendocuhcheatarah
quarequavandahauaca hingunguequa
echanhymboetaqua,

Ecci. 10. Initium ônis peccati ſuperbia, yſeti, Te
paraquarequamendo vecatzehenguaeſti
thauacuritaeni, hymboquimendohyma
vehenaſirahaca amhamerithauacurita,

greg. Ille preceſſuas multã valere facit q̃ ad
deũ pro inimicis ſuis orat, yſeti, Hindequi
curuhnaquaembaechani vandatzeq̃reh
pecuhuahaca, hindechuhcachemendoma
ruuataſirahaqui hyhcheuirembavanda
tzequarequa, hymboquihyhcheuiremba
curuhnaquaembaechani vandatzequareh
pecuhuaſirahaca,

Exo. 23. Innocentẽ et iuſtũ nõ occides, yſeti, Has
vuandicu ambaqueticuiripuni. hindequin
gatehco amirirasmaringariquahymboha
mahaca,

Joa. 8. Ille homicida erat ab initio, yſeti, Diablo
paraquahpenvecatzehenguaro hecahtſiq̃
renvuandicuhpehandi, Ca hinhymbo hin
dequiyyavuandicuhpehaca diabloeran
gaquaexamahati,

Ecci. Inueni amoriorem morte mulierez que

laqueus venatorum est et sagena cor illius vincula sunt manus illius, yseti. Cuxare tinahmintzin vanatzematicamerieni va riquahymbo, cahindediablo eueriepern quaesti, hymboquixdiabloecha cuhtsin chanhymboeperuhpehaca, Ca hinguixtu cuhtsinchamintzitahucaca. hindehtu yseti, ysquivarugua, hymboqx diabloe cha hinhymbo varuhuahaca tzihuintza ni, Cahtu cuhtsinchaeuerihahquj yse. ysqui sindari. hinguix diabloechahymbo catapehaca,

Iugum meum suaue est et onus meũ leue, yseti, Hacheue vananchaqua chẽ aspeti, cahtu hucheue cunuparaqua çetemehco. Mat. 11.

Ipse est rex super õnes filios superbie, yseti, Diablo camahchacuhuati yamẽ doteparaquarequa vuahpaechani, Iob.

Inclina cor meũ deus in testimonia tua et non in auaritia. yseti. Cayquiyquiacha dios çandencuiripen vehcondechenihuche uemintzita, hymboquinicez patzauaca tuhcheuetivandangucata, cahingũhym boquihtunino auẽdiraquahỹbohamauaca, ps. cxviij.

Ira est ascentio sanguinis iusta cor, yseti, Hindeestiyquiuatsperata hindequiyuriri Damasceno.

mintzitavano danni pumbambauaq̄haca.
ps. Irascimini et nolite peccare, ysseti. Andã queyarihe yquiuani, caruhasthauacurihe,
Ecci. In multis escis erit infirmitas, ysseti. Vapo rothirequahymbo pamenchaquapitaqua rengauati.

L.

sopho. 3. Lauda filia sion. letare et exulta filia hierusalez quia dñs rex in medio tui est. ysseti. Thu sion yreti. ca hierusalez yreti cuiripehchadiosen. carexaramequareua. hymboquiquini yrecha yreuacuhaca, ca yyayxuvehenande nonahcãmechevaca,
Esa. 51. Leticia sempiterna super capita eorum. gaudiũ et exultationẽ obtinebũt. ysseti, Nirahmapaquaxaramequareta, harangueh chacuhuauatiyamendo sanctoechaĩ. caxtuhingũ nirahmapaquatzipengueq̄ hapinauã,
luc. 12. Lucerne ardentes in manibus vr̃is. ysseti, Candela etscucatahucaquarepotinhapohe,
sene. Libidines tremorẽ manuũ ac pedum generant. ysseti, Cuiripuechax thiyatsiequa hymbocuepacuepangarihati, hingunxtu cuepacuepandurahati. hymboquixthiya

tſiequahymboyamendoyuruyuaq̃rehaca.
Lętantur cũmalefecerunt et exultãt in rebus peſſimis. yſeti. Chenxmendotzipeq̃ rehaticuiripuecha yquixyquimengatavhaca, hingunxchenatſiquarenſtahati xaramequareparini yquixhinvhaca yquichaq̃n has hindequicaſcuquaretaeſca. hymahcâx vndahativandaquarenſtani hinguixvca. Cahyhchaquixcurahchahuahaca yanx ſitamarihuahati. yſquixyquimengaxarahaca, Cahyhchaquiysvhacayquimengatavandaquarenſtani vandatzehpenſparini chenxmendothauacuriſirahati, pro. 2.

.M.

Maledictus homo quinõ honorat prẽz ſuũ et matrẽ ſuã et dicet oĩs populus Amen. yſeti. Yquiquarecataeuecuiripu hindequinocaſirehuahaca hangangarihuaparini tataemban, cananaemban. Ca hymahcâx yamendopurepecha ariuati. yſeuẽgua. arini, Deu 28.

Maledictus homo qui errare facit cecũ in via, et dicet õis populus Amen. yſeti. Yq̃ quarecatzeuecuiripu hindequi mihringuhpehaca. Cahymahcanx yamendopure ibidẽ.

pecha auati ysseuengua arani,

ibidē Maledictus homo qui dormit cū vxore proximi sui. et dicet ōis pplus Amē. ysseti. Yquiquarecataeue cuiripu. hinde qui querecuhaca hyhcheuirembahingū guequaembani. Cahymahcanx yamēdo purepecha aranguauati mayocucūstā. ysseuengua arani,

ibidē Maledictus homo qui dormit cū sorore sua filia pris sui vel mris sue. etc. ysseti. Yquiquarecataeue cuiripu. hindequique rehacapirembani hingunguixmēdotu pucatsingurica. Cahymahcanx auatiyamendopurepecha mayocucunstā. ysseuē guaarani,

Exo. 22. Maleficos nō patiaris viuere super terrā. ysseti. Hascastahua noçanmhas vchani ysquixtzipeuaca,

Ecci. 7. Melius est nomen bonū quam diuitie multe. ysseti. Hucamatimendotepariení ambaqueticez hanguatzamberaqua. ca cueratahatitepariení hecahtsiquaren thipiquareta, hymboqui ambaqueticez hanguatzamberaqua euahperansqua vuandicuhperaquaesca,

hier. 9. Mors ascendit per fenestras nr̄as. In

gressa est domos nr̃as. ysseti, Variq̃htsini harahtaquaro ysynchahtacuchemoti,
Magnus dies dñi et terribilis valde et quis sustinebit euz, ysseti, Nahmintzinâgua ruteparihuriyatacamauataquare maquaesti dioseueri huriyaqua, cah tunahmintzintziruuaquanhaxesqui, canendinguamendo cez vingatsquareua hymahcan, Joel. 2.
Mundus transit et concupiscentia eius. ysseti, Paraquahpen cauquani, conita mahati, cahtuhyhcheuiremba amha mericuruuemariqua, 1. Joa. 2.
Multos supplantauit suspicio eoꝝ, et de tinuit in vanitate sensus eoꝝ, ysseti. Va mendox cuiripuecha ayenguatspecha vecangueyarauati xasthauacurita ayenguatsperatahymboteruhtazma parini yenguatspeni, noambeterupe tihangasparini ysquiys eca, Ecci. 3.
Mors vbiqz te expectat si sapiens vbiqz e az expectabis, ysseti. Variquaquinihymin dangoerocahati, Cayquirehtuthupichõ garica thurehtuhyhcomhymindangoero cauaca, benar.
Mittet filius hominis angelos suos et colli Math. 13.

gent de regno eius oĩa ſcandala. yſeti. A
chadios axahuauati hyhcheuiremba an
gelechani vanambetahpechani haronda
tarahuanſtani dios hyhcheuiremba yre
chequaro, cahuringuequaro vapomarura
tahuaua hiniqui vtaca characharaxẽtſtã
vahtzani,

Mat. 8. Multi veniẽt ob oriente et occidete recũ
bent cũ abraham yſaac et Jacob in regnũ
celoꝝ. yſeti, Vanxmendo huuati hacahcu
parini, hini vehenan hiniqui huriyata ve
rahaca, ca hiniquihtuynchahaca, ca hyh
cha abrahã hingu, ca yſaac hinguni, ca
Jacob hingunhauati vaxacani,

Mat. 8. Mittentur in tenebras exteriores ibi erit
flectus et ſtridor dentium, yſeti. Yquimẽ
gaechax pahpahcando vapomarungaua
ti, ca hinix vequa andanchetanſtauati ſi
nivananarinſtini,

Apoc. 21. Mors nõ erit vltra neqꝫ luctus neqꝫ dolor
erit vltra que prima abierunt, yſeti. No
nahcanxtero men variuati, caxtunonah
canmen amhymbo vehpequareua, caxtu
nonahcãmen yoyomequareua, caxtuhin
gunnomen pamequareua, hymboquiyamẽ
donimaſca noxmen vndanſtauati xaporo

hymbo,
Melius est deo dilecto mori quã ipso ofenso Aug.
viuere. ysseti, Nahmi ntzimendo ambaque
tiesti achadiosen pampzparin variquathze
muni, Canomendo amchenesti hindequi-
diosenteruhcan virihcaricumaparin hama
haca cueraraquarecuecani,
Magnus dñs et laudabilis nimis magnitudi ps.
nes eius non est finis, ysseti, Achadios cheq̃ xlvij.
mendo tepariesti, cahtu nahmintzintepa
rihatzpaquaesqui, hyhcheuiremba tepara
maqua nonahcan vtayaqua,
Manducauerunt linguas suas pre dolore et Apo.
blasphemauerũt deum viuentẽ qui habet 16.
potestates super has plagas.i.astigendi
omnes, ysseti, Hinivarichao yamendo cata
mucanchanaringati vingatsquarengani,
hingũnomen xampzquarengahati dios xu
cahchangani,
Maiorem charitatem nemo habet vt animã Joa
suã ponat quis pro amicis suis, ysseti, None 15.
mahati hindequimendo vanatzehpema
hacapampzpeni, yquinohindequinitspe
tspehaca,
Memento vt diem sabbati sanctifices. ys Exo.
seti, Miuans ysquire sabado huriyaqua san 20

ctoerauaca,

hiero. Memento parentum quiatalis es quorum manibus incrementa sumpsisti siergo tantũ quis esti debitor alicuius quanta ab eo bñeficia accepit cogitate ofilij quanta habetis erga parentes vr̃os obligatione. ysseti. Miuanstatateni, canana teni. hymboquirexaxeca ysquitatate, ca nanate hyhchaquixsini cuiriperaca. y qui macuiripuambevehcondengahaca hindentumenvehcondehpenstahati mi uaquareparini, ysquihindevretavehcõ dengaca, aquatuhchavuacheechahe cahtsiquarenxsinivehcondetitatate, ca nanate, cahymbomiuaquarepohemâdâ cuiripu ysquixsi ni hecahtsiquarenimendo vehcondeca, catũhchahtu ys vehcondeh uanshe, hymboquixnituhchanxsinihym bothuqrepehaca. canan ateechaxtutuhchâx sinihymbocutsimehati, hymboquixnihe cahtsiquaren amhamerihymboahtzitze quarechehaca, nexsimendo yschenaripi ni ysquitatate, cananate,

Albeto. Multus coitus inducit cito senectute. yseti. Hindequivamendopirehuahaca cuh tsinchan ,hindecauquantharepehati,

Memorare nouiſſima tua et in eternũ non peccabis, yſeti, Miuans tuhcheueti variqua, hinguirehymbohametzenchaya rauaca, carehinmiuanſparini nomentha uacuriua, Ecci. 7

Manifeſta ſunt opera carnis. s. fornicatio Inmunditia ebrietas comeſſationis, yſeti, Ambandomendo xararahati hingui cuiripeta vhaca, hindeeſti, thiyatſiequa, cacuencuemaxequa, ca cauiqua, hingũthi yahchaqua, Cahyhchaquix yſhaca noxpi yarauati dioseueriyrechequa, gal. 6.

.N.

Nudus egreſſus ſum ex vtero m̃ris mee, et nudus illuc reuertar, yſeti, Hy. hymhaſquaro vecoreca hucheuenanaeueri cuparatarovehenani, camenthunihymhaſquarohconiyanſtauaca, Job. 1.

Non eſt aliud nomen ſub celo datũ hominibus, in quo oporteat nos ſaluos fieri, yſeti, Noteromahatihacanguriqua avandaro hahchurini, hinguicuhcheterohymbo euahpequarenſtauaca, Actu. 4.

Non in ſolo pane viuit homo ſed in omni verbo quod procedit ex ore dei, yſeti, Cuiripu Mat. 4.

noamucurindahymbohcotzipehati, caru yamendo vandaquahymbotzipesirahati, hindequidioseueripenchumequarovehenga,

hiere. 23. Nunquid verba mea sunt quasi ignis et malleus conterens petara, yseti. Cachuhca noyſesquihuchuue vandaqua ysquichuh piri, ca vuahtsicuraqua. hindequitzacapupurunarihaca,

Exo. 20. Non assumes nomen dei in vanum, yseti. Has hecahtsitanihco vecauata dios hyhcheuirembahacanguriqua,

ibidē Nec enim habet in sontem dñs eum, quia assumpsserit nomen dñi dei sui frustra, yseti, Achadios noyscoparacumauati, hindequihecahtsiquarenihco ambemarohȳbo hauacutamauaca dioseuerihacanguriq̃ vecauatani,

gen. 3. Nequaquā moriemini, yseti, Nohtsi a variuaca,

Rom. 1. Non solum digni sunt morte qui faciunt, sed etiam qui consentiunt facientibus, yseti, Noxhyhchahco vtamengauati, hyhchaquixco ancamangaripónguahaca, carumariox carauahperansteuati, hyhchahingun hyhchaquix castahuahaca

noamarihuaparini.
Noli ſubtrahere apuero diſciplinam ſi enĩ percuſſeris eum virga non morietur. &c. yſeti, Mintzindenguahconahpa erangun, nomen cuiquireuaca vuatſiten, cayquirengua auaca cuiquirenvuatſiteni ſindarihymbo, hindeyarunohymbo variuati. ſindarirehymbohcoçacunga, Careyarumendeçnimãn atzitacumonguaſin gavarichao. pro. 23.
Non dimittitur peccatum niſi reſtituatur ablatum. yſeti, Nocez vehpouatſperaquenſtahatithauacurita, yquinoynſperaquepõguahacaſipahperata, cacarapeɾata, ca ancaranſcata, ca amhatzicutamaqua, Cayquihtunomayopamuquenſtahaca, hindequihandih eraqueparini vandaq̃haca yquinothſirimeca. Aug.
Neq; fures regnũ dei poſſidebunt. yſeti, Sipahpechaxtu noçanpiyarauati dioseueriyrecha. 1. Cor. 6.
Neq; rapaces regnũ dei poſſidebunt. yſeti, Ameuahpechaxtu noçanpiyarauati dios eueriyrechequa. ibidẽ.
Ne cõmiſceamini fornicarijs aut auaris, aut rapacibus. yſeti, Hasmario vmbare 1. Cor. 5.

tzehe thiyatsiechanhinguni. noteroa vê
dirachanhinguni, canocatero ameuah
pechanhinguni,
Jac. vi. Non morabitur opus mercenarij tui a
pudte vsque mane, yseti, Hinguire cayi
pahaca hashaxapa pauandequananha
yamunstani,
Aug. Non accomodes aures tuas ad percipi
enda verba detrahentis ne concipias
mortẽ in anima detrahenti eniȝ et audi
enti, vtriqȝ escaẽ mors anime, yseti, Has
mendo curahchahua ariparatatspechani,
cavnaritspechani, cavandatzehpenscha
ni, hymboquireno hucauarauaca anima
euer ariqua, hymboquihymangueõhu
cauarahaca anima euerivariqua, hinde
quicurahchahpehaca vandatzehperans
qua ysquihindequimendo vandatzehpẽs
tahaca,
1. Joa. 2. Nolite diligere mundum, neqȝ ea q̃ in
mundo sunt, Siquis diligit mundum nõ
est charitas patris in eo, yseti, Haspâpȝ
quiheparaquahpen. nohtu ambemaro
hindequiparaquahpenhapoca, yqui ne
pampȝcahacaparaquahpen hindechuh
canoçanhucarinhaqui dios eueripampȝ

perata,
Nemo poteſt hic gaudere cũ hoc ſecu greg.
lo et illic regnare cum deo, yſeti, None
ma cez xaramequareuati yxuparaq̃hpen
hymbo, hindequihtumen mayopahtſicu
man xaramequareuaca avandaro achadi
oſenhinguni,
Non diligamus verbo neqz lingua, ſed 1. Joa 3.
opere et veritate, yſeti, Hascuh chepãpz
padioſen vandaquahymbohco, carupqua
hymbocuhchemendo niyatapa pampzcan,
cathſirimequa hymbo,
Neſcit homo finẽ ſuuz, ſed ſicut piſces ca Ecci. 9.
piuntur homo et aues laqueo, ſic homines
in tempore malo, yſeti, Nongate [illegible] bon
galquarehaticuiripu yſquinah vtayara
uaca, hyhcongatehco yſeti, yſquicurucha
hindequinopiquaz cunganſtahaca tarama
tangani, cayſquixtu cũiniechapingahaca
eperungani, hymangueonxchuhtu yſecui
ripuecha, hyh chaquix nopiquarenſtaha
ca varini,
Non poteſt quis quã a peccato iuſtificari, Ambro.
niſi peccatum fuerit ante confeſſus, yſeti,
Nonema ~ueramenganſtauati, yquino v
reta ayamarinſtauaca ma amberini,

Aug. Nemo liberatur a danatione que facta est per adã, nisi per fidem dñi nři Jesu. x. ysetí, No nema cez pihpaquarenstauati va richao vtatsperaquah ymbo, yquino Jesu xpo euerisancto hacanguriquah ymbo,

Ecci. 9. Nescit homo an odio vel amore dignus sit, yseti, Nonema cuiripu ambongasqua rehati. notero curunguengatare, canoca tero pamp3catare achadiosen andangari cutini,

Ecci. Ne tardes conuerti ad dominũ, et ne differas de die in diem, subito em̃ veniet ira illius et in nouissimo disperdet te, yseti, Has haxapa, huriyata huua huuanda, parini acha diosen vahnana cumonguani, mintzin no th3ungam yquiuauati achadios, caquini ys hecahtsitanihco ambehma3 cuua,

Math: Nolite thesaurizare vobis thesauros in terra vbi erugo et tinea demolitur et vbi fures effodiunt et furantur, yseti, Has vequihe echerendo napu thipiquareta queh tacu3quareni, hingui yaratzeta ambeta haca, hinguihtu ceperi cepehaca, hinguix tu sipahpechaharapara cutspehaca sipah pecuecani,

ephe. 5. Nolite fieri imprudentes, sed intelligen

tes, que sit voluntas dei, ysseti, Hasnoçan
pichongarihe, caru ambongasquihe qui
tero amba escadios euerivequa,
Nunc ergo filimi audime et nere cedas a verbis oris mei. etc. ysseti, Yyarenāgua pro. 5.
cez curahcha vuache hucauataquarēspa
rini, hasrenino panda chema hinguiquini
ariuaca, yhuarecuhua cuhtsinchan, ca
rehtuhingunhasmaro andamucuyaraua
hymaquima cuxaretiyreça,
Nolo mortem peccatoris sed magis vt cōuer Ezechi.
tatur et viuat, ysseti, Hyno vecahaca, ysq̄ 17.
ma cuiripu variuaca thauacuritahingun,
Carunix znihcomendo che vechamarinsta
haca ysquivahnanamanstauaca, hȳboqui
tzipeuaca,
Nunc dimittis seruū tuū dn̄e secundū ver luc.
bū tuū in pace, quia viderunt oculi mei sa 2.
lutare tuū, ysseti, Cayquiyqui achadios mē
chuhcani exesquituhcheueti euahpehperās
qua ysquireni ayauachepihca spū sancto, hy
tuhcheuetiteruparaquate nipanguani a
miriras varini,
Nisi intus assit gratia saluatoris frustra Aug.
exterius impenditur vel auditur predica
tio veritatis, ysseti, Yqui achadios no ynchaua

tahpehacagracia, hymahcan ambenxcosvã
dahtſicuhperata ychahchacunganſtahati,
hingunxtuambenihcoscurahchahpehati.
Mat. .6. Nõne anima plus eſt quam eſca et corpus.
yſeti. Caxamano anima vahnandamaſqui
cheneni, ca cuerataparini thirequa, ca
cuiripeta.
2. cor. 10. Non qui ſe ipſum comendat ille probatus
eſt ſed quẽ deus comendat. yſeti. Nomẽdo
am ambaquetieſti hindequitzihuequareha
ca terumariquareparini vandaquareni,
caruhindehco ambaquetieſti hinguidios
tzihuehtzahaca,
ps. 13. Nimis honorati ſunt amici tui deus, ni
mis confortatus eſt prncipatus eorũ. yſeti,
Acha nahmintzinx caſirequaeti tuhche
uetipichaquateecha. hyhcha eueriteruh
tſicuriequa chenteparíexati,
cor. 13. Nunc manẽt fides ſpes et charitas tria
hec maior aũt horũ eſt charitas. yſeti. Y
ya yxuparaquahpen hatitaniporo yengo
quarequa. hindeeſti. Hacahcuqua. ca yen
goquarequa, ca pampzperata. Ca y tanipo
ro. yamendo vanatzemaſti teparieni. caru
mendo pampzperata yauan hatztahpema
ſti teparieni,

Nonfacies in eo omne opus. ysseti, Nore ambenah auacacuuinchetohuriaqua. Exo. 20.
Non occides. ysseti, Hasvuandicuhpe. ibidē.
Noli putare nō esse homicidium quando fratri tuo mala persuades. ysseti, Haspiquarera ysquinothauacuritaesca hinguirevā daquavtspehaca thauacurirahpecuecani. noretero churumbarihpehaca. hymāgueō de vuandicuhpeīca. Aug.
Non mechaberis. ysseti, Norethiyatsheuaca. Exo. 20.
Nephas est et iniquitas maxima et ignis est vsq3 ad consumationem deuorans et ōnia rradicans genimina. ysseti, Thiyatsiequa ys eti, ysqui chuhpiri hindequiyamendo ambe curirahaca hindequinomapacatahacata matamandan curirani, hindequithiyatsie quahymbohamahca yamendocamacuta quarehatihinguihapinga. hingunthu camacutahatitzipequa, cagrā. Job. 31.
Nil tam mortiferum ingenis quam luxuria. ysseti, Noma ambehymboys varicevq̄ rehatimiuansqua, ysquithiyatsiequahȳbo, hindequichenthiyatsieca, hindeyamendo thsirimequa cacongascahati, hingū yam ambetahqti curādiqua, hymboquithiya tsiequa miuansquamurutzauacuhpehaca. Sene.

cahymbomirimirinahcuhpenſtahatitan
docuxarahpeparini yſmendohacuxarah
pehati, yſquiaxuni, Cahtuhingũ amexe
ra quaretahpehaqui. cahindequiyshama
Exo. hacathiyatſiequahymbo varixamahati,
20. Nonfurtũ facies, yſeti, Noreſipahpeuaca,
Ambro. Nemo vroprium dicat quod cõmune eſt,
yſeti isnema ambetehrunchetaquare
uehapinani, hymboquiyamendohapingu
riqueeſca,
Eph. Nolite locum dare diabolo, yseti. Hasha
3. rondacuhe diabloni yçondihatarani,
Exo. No loqueris contra proximũ tuũ falſũ
20. teſtimoniũ, yſeti, Hastziperatſpeparini
yehcanſpehe handih yeratſpeparini,
Aug. Nemo peritorum aut prudentum putet
quod minus ſit periculum in verbis lingua
mentiẽdo quam in manibus ſanguinẽ fun
dendo, yſeti, Hasnemapiquareraue yſqui
yecanſperatacueratacathauacuritaeni.
noterohindehco thauacuritaeca, hinde
quivuandicuhperangahaca. noamu, ca
rumendohymangueonthauacuritaeſti
yehcanſperata. ca hingũ vuandicuhpera
ta,
greg. Nolicet intueri quod non licet concupiſ

cere, yſeti, Nomendo ancaſipeſtiexêgã,
hindequihymboeſca curuuengani,
Non concupiſces rem proximi tui, yſeti, Exo. 20.
Has curuuetſpe hindequiamhapingapoca,
Nihil coinquinatum introibit in illud, s. Apoc.
regnum, yſeti, Hindequi yinihaxeuacatha 21.
uacuritahymbo, hindenocez ynchanche
uatihiniavandaro yrechequare
Nolite ſoliciti eſſe dicentes, quid mandu Math.
cabimus aut quid bibemus aut quo operi 6.
emur, yſeti, Has ahtzitzequarehe. ysapa
rini. Anguhchethireua, ca anguhcheytſi
maua. ca anguhchehtuongariua,
Non coronabitur niſi qui legitime cer thimo.
tauerit, yſeti, Nonemacez canarangaua 2.
tihiniavandaro xupangariqua canaq̃.
hindequinoandaparatahpeuaca yxupa
raquahpen,
Nolite inebriari vino inquo eſt luxuria, Ephe.
yſeti, Has ahndom ahndomaquarehe caui 9.
ni, hymboquihymavehenaſirahacathi
yatſiequa,
Ne intuearis vinũ quando flanecit cum ſalom.
ſplendũ erit in vino color eius, ingredi
tur blande ſed in fine mordeuid vt colu
bre, yſeti, Has eranga vino yquitſipantſi

pasthacuithacuingarihaca tzaratihym
bohatarini, hinderu angaſcos cezmacuq̃
re, carumentatzequa ysnitatſpehati yſ
quiacuitze,
ps. Noli emulari in magnantibus neq; celaue
ris facientes iniquitatem. yſeti. Has ypu
tſpe hindequi yquimengaparini amhapin
ga, cahyhchacauquãnimanchauati, hyh
chaeuerimapauan curempiquareraqua,

.O.

2. Cor. 5. Omnes nos manifeſtari opo͛tet ante tri
bunal xp̃i, vt referat vnus quiſq; pro vt
geſſit in corpore ſuo, ſiue bonũ ſiue malum,
yſeti, Yamendo cuhche hymbo ecaxaramari
quareni acha Jeſu xp̃o euerivtatſperaqua
ro, hymaquihanouaca vtatſpeni. hymbo
quicuiripuhco xachoquareuaca mayamu
qua hindeeuerivquahymbo, hinguicuiri
petahucariquaretin vca ambaquequa, ca
nocatero yquimengata.
Eſay. 4. Omnis caro fenũ et omnis gloria eius q̃ſi flos
agri, yſeti, Yamendo cuiripeta yseti, yſqui
ataqua, hindequi angomatangaparini-
tzihnontzihnomangahaca. cahtuhyhcha
euerixupangariqua yſe. yſquitſitſiqui, hin

dequinaniçereuacurapohaca. hindequipi
cungaparinicauquanxanihcamahaca.
Omnis quiſe exaltat humiliabitur. yſeti. Ya luc.
mendohindequiangatazquaremohaca. hin 14.
deyauananhachutanganſtauati.
Omne quodcunq; facitis in verbo aut in opè coloſſ.
re. omnia innomine dñi nrī Jeſu xpī facite. 3.
yſeti. Yamendo hinguiamvpohaca vanda
quahymbo ra vquahymbo. hascumano
vpohe. yamendo acha Jeſu xpo eu riha
canguriquahymbohco vpohe.
Omnes qui pie volunt viuere in xpo per 2. thi.
ſecutionē patiuntur. yſeti. Yamendohyh 3.
chaquixvecahaca cezhancuecanimana
racun hindequihtſinhapinga acha Jeſu. x̄.
hyhchax hecahtſiquaren carimutâgâſta
uati vequacununchatang antſparini.
Oratio humiliantis ſe nubes penetrabit Ecci.
et non diſcedet donec altiſſimus aſpiciat. 35.
yſeti. Hinguix cuhtzuquarenſcha vanda
tzequarehaca cauquan ammehtzaripahati
acha dioſen andareyarani. cahininohare
renſtahati dioſen, hymahameriquiveh
condeuaca ambemaro hinguidios vecaua
ca,
Oratio humilium diuinū promeretur greg

auxilium, yſeti, Vandatzequarequa hĩ
guixcuhtzuquarenſcha vandatzequare
haca andanguhati achadioseuerima y
chahchacuhperanſqua,
Colo. Orationi / inſtate / vigilantes in ea. yſeti.
·4· Hasmenihco xampzquarehe vandatzeq̃
reni, cahinguntuhchahcoatſiquarehe, mẽ
eracun vandatzequareni,
ber: Eſt oratio nuntius fidelissimus notus re
gi et omni curie. etc. yſeti, Vandatzequa
requamendo yseſti yſqui ma vraticuiripu,
hindequi chentaroeca, hindequihcocura
pahchahpetini novingaperahpenſtahaca
anchetarahquareni, cauquanihco hoarih
peparini. hindequi vtaca andangaringa
ni yrechao mitengani ys vrataro, yschuh
tuhcoeſqui vandatzequarequa, hymboq̃
nomenihcoxanduzquarehacaniran acha
dioſen andareyarani, Cahtu chemendo
viuaxe, hymboqui vtas angandahaca acha
dioſen ancuracuni. Cahtu yamendoſctô
echanpurenarihuapahaqui. hymboqui v
tascapindengaringa hiniavandaro, Ca acha
dioſen nomenharareha ti ancuracuni, hy
mahameriqui achadios cezacuvaca yſqui
xanvehcondecuecahauaca,

Oculi dñi super iustos, et aures ad preces ps.
eorum, ysseti. Acha dios vtas hymahco- 33.
qhuanihchacurahuahati exehuani amba
quechani, hyhchaquiruthsirishangäga
rihpechaeca, cahtuh ymahcomhatzi cu
rauahuani, hinguix vandatzequarehaca,
Os quod mentitur, occidit animam, ysseti. sapi.
Hindequi penchumequa no ambaquemu 1.
ca, hindequi chenhurenga yehcamani
anima vuandicusirahati,
Oculus meus depredatus est animã meã, tren.
ysseti. Hucheue ezquarenisipacheti hu 3.
cheue anima,
Omnis sermo malus, ex ore vr̃o non proce ephe.
dat, ysseti, Curanguquarehe vandani, ha
ambe vehenauetuh chaeueripenchume
quaro. hindequi noçah maxesca vãdaq̃.
Odio est deo impius et impietas eiꝰ. ysseti, sapi.
Achadios hindequihtsinhapinga nocãpi 14.
runguehchahaticuiripuni hindequitha
uacuririeca, aquahyh cheuirembathaua
curita,
Omnes gentes ad te currunt, ysseti. Yamê Esay.
doxsini purepecha thunxsini andareno 60.
uati,
Oues mee vocẽ meã audiunt et ego cog Joa
10.

noſco eas. yſeti. Hucheuexuratenga
riechaxcurahchahatihucheuevigaꝛ
chaqua. cahyhtuquinimitehuahaca
hyhchani.

Mat. 7. Omnis arbor que non facit fructũ bonũ
excidetur et in ignẽ mittetur. yſeti.
Yamendo yſquixan angatapu hindeq̃
noambaquetihucarahaca chapaqueue.
caxaſchuhpiriro vapohmeruqueuacu
riraqueni.

Eſay. 64. Oculus non vidit, nec auris audiuit, nec
in cor hominis aſcendit, que preparauit
deus, ijs qui diligunt illum, yſeti. Ezqua
noexeti, cahtu cutſiqua nocurangu, cah
tumintzitano anqhuanizcuyari hingui
achadios cezhantzihcuhuaca hyhchaq̃x
pampzcahaca.

Eſay. 64. Omnia opera nr̃a ſicut pãnus. etc. yſeti.
Yamendo huchaeueriambaquetivqua
hymbo yſeti yſquiatache. hinguixcuh
tſinchatzinahchuhaca yquixyuririhu
uahaca.

Aug. O ſume optime miſſericozdiſſime juſti
ſſime pulcherrime fortiſſime grabilis et
inconprehenſibilis inepabilis inſcruta
bilis indecibilis metuendus atq3 terribilis.

yſeti, Oyquiyquiachadios thuquirenah
mintzin teparieca, thuquirenahmintzĩ
haranguen ahpenſtieca, thuquirenoan
danguquanhas ambaquetieca, thuq̃re
mintzinhatzpenſcatzitzixeni, carehtu
noandanguquanvingape, thuquireno
nahcânanihauamahaca, thunguiq̃ni
nonencezhupiçahaca, thuquireyamẽdo
eropahtſiraca, thuquirenoahndâgua
rengahacavandangani yſquireri ahno
andanguquanhasteparamarieca, thu
quirenonahcânahvquarehaca. thuquire
noahndanguarengahacamitengani yſ
quirehuxeca, thuquirehandiyohcoche
mucungahaca, thuquirenahmintzinca
ſirengahaca. thuquirenotumpſcaca, ca
rehtunotharepe, hingunthuquirehtuno
çancuetzapehcuhacaambehupicani, thu
quireyamendoparaquahpenharangueh
peca, thunguiquininonema miricuriha
ca, thuquire camahcurahpehacacuiri
perahpeni, thuquirehymangueonihco
quahpehpenſtahaca, carehtu hyman-
gueonihcopampzpehaqui. thuquirechẽ
thipiquarehaca. thuquirenonahcâveh
compiquarerahaca, thuquirenonahcã

meyacahacatzipequareni, hingũthuq̃
rehtunonahcãmenmisquarehaca, thu
remandanhuriyatequa ~~angamexaq̃~~
amexaquarengahaca, canorenahcan
exengahaca, thuquiremaerantzqua
eca, hingumonen ahndanguateuaca e
xeni, thuquirenocez varocungahaca
hymboquiremahcoesca, Cayquiyqui
nahquiruninonahcan yangamuhambirĩ
gavendani noquinthucez ahndanguata
piringamiteni, nahquiyaru yamendo
paraquahpen sirandatayanguerarivi
nipiringa nohtuharahnipirindi nore
cezcamazcuquepiringa caraquenstani,
thuretzacamaruuati yninan ysshatzin
stahacapiriratani, hingundeyamẽdo
paraquahpanaputsitsiqui yauamendo
hapindamahacapuntzumendeni, Ca
yqui huriyata, ca cutsi, cahozquaecha,
cahingunyamendochuhpiri marohco
cunariquarenspiringa carehymahapi
riniacha, thsirimendoacha, yandemen
dopahpahcaratahuanspiringa,

Zacha. Omnis fur judicabitur. ysseti, Yamẽdox
sipahpecha vtamengauati,

Ambro. Omnes qui loquuntur, vel, amant men

dacium filij sunt diaboli, ys eti. Yamendo
hyhchaquichen yecampsca, hingûhyhcha
quichen pampzcahaca yecama qua diablo
vuahpaechaenx xamahati,
Omne datum optimũ et õne donũ per   sãctia. i.
fectum desursũ est descendens, ys eti. Ya
mendo vehcondehperaqua hinguicuhche
yntsingahaca hiniavandaro vehenasi
rahati, yamendo cuhche diosenquanesi
rahaca, Ca nocuhchehymbotepaz, aqua
reuaca. hindequi amhapini vndahaca
pucundinstani, acha dios cauquanihco euã
stahati hinguihymbopucundinstahaca,
O fulgida virginitas gema virtutum   Aug.
germana angelorum lux animarũ canibus
ecclesiarũ, ys eti, Hindequino ambetaq̃
reca chemendopirirarahati, hingũchẽ
maruuati, hingunchen erantzcuhuaha
ti animaechañi, ca hinhymbox angele
chaherambaesti, Ca hindequino ãbetan
gaca achadiosmendo quahchacuquare
hati,
O quã parua luxuria hora per quã per   Aug.
ditur vita eterna, ys eti, Cayquiyqui, y
çondihco aspenguriquehati pirehperaqua
hymbo, hindequimen cauquanihconima

haca, cahindehymbo maricahcuq̃ren
gahatitzipequa hindequi nonahcâmenca
macuriuacahiniavandaro,

Ephe. 5. Omnis fornicator et inmundus non habebit hereditatem in regna xp̃i et dei, ysseti, Yamendo hindequinethiyatsieca, hingunhindequi cuencuemaxeca nox â piyarauati achadios eueri yrechequahi niavandaro,

Mar. 13. Omnibus dico vigilate, ysseti, Yamêdoxsini manutaxarihaca andahchacurani, ysari parini, Erambequarehe, hinguncancuuiq̃ catsicuhe,

P.

ps. 47. Psalite dño qui ascendit super celos celorum ad orientem, ysseti, Pirecuhe achadiosen hindequiquenchequarensca hahchurin erauaparini, yamendo avandaechani tahtsicucuhuayarani,

luc. 2. Pastores erant in regione eadem vigilantes et custodientes vigilias noctis supra gregem suum, ysseti, Xuratengari erangu chahapihtix, hiniquix xuratengari eranguhuahanga mandan ahchuri anbamarih Hireparini vanasperaparinx, Cahymahcâ

dioseueri angel andahchacuhuanoti, ca piriraqua yam andantahuanoti,

Pastores loquebantur ad inuicem transeamus vsq3 bethleem et videamus hoc xbū quod factum est, quod fecit dn̄s et ostēdit nobis, yseti. Xuratengari eranguchax vndati vandanariquareni, ysarihperaparix. Ahuechunde bethleēniyaran, cacuhche exeuaynivandaqua, ynguicuhchearinga ca ynguiachadios vca, cahthsinthu ara tache, ibidē.

Potestatem dedit ei iudicium facere, quia filius hominis est, yseti, Diostataembaynscutivual pancezequa vtatspetarahpeni, hymboquisancta Maria vuahpaesca, Joa. 5.

Primum querite regnum dei et iustitiā ei9. yseti, Vretatihquih yringaquarehe dioseueriyrechequa, ca ambaqueticezhangua hinguihymbo yrechequa pinga yarahaca avandaro, Math. 6.

Probatio dilectionis, exhibitio est operis, yseti, Pampzperataminda ambaqueti vquaniyatatsperaquaesti, greg.

Patientia vobis necessaria est vt voluntatem dei facientes repartetis promissionem, yseti, Chenthsihymboeca vingats hebre. 10.

quareni, hymboquihtsi dioseuerivequa
niyataparinixachoquareua hyhcheuirē
baayauatsperata,
ps. Panis cor hominis confirmet, ysseti. Cu
103. rinda chentzihuerahaticuiripueueri-
mintzita,
Jaco. petitis et non accipietis, eo quod male
·4· petatis, ysseti. Ambenthsicos vingapēsta
haca ancurahquarenpiqu[illegible]reni, canoh
tsia[illegible] yntsingahaca. hymboquihtsinoçah
marasirahaca xascurahquareni,
luc. petite et accipietis, ysseti, Curahquarehe,
11. hyhconthsim yntsingauaca,
Jaco. Postulet autē in fide nihil hesitans. etc.
1. ysseti, Hindequivandatzequarehaca ave
teruhteruhtaranivandatzequareni, no
aruçan nah houaparini, caruhurimbetih
cohácahcuparin ave,
Rom. Proprio filio suo nō pepercit deus, sed pro
·8· nobis omnibus tradidit illum, ysseti, Acha
dioshindequihtsinhapinga, nomendoçan
pamongutivuahpan, catepari pampzpe
ratahymbomendo pacahcutahpetivuah
pani huchanthsinhymboetaqua,
1. Cor. probet aūt se ipsum homo, et sic de pane
11. illo edat et de calice bibat qui em̄ mandu

cat et bibit indigne iudicium sibi mãdu
ca et bibit. etc. ys eti. Cuiripuhindeqxa
choquarecuecahaca sãcto sactamento, thzeh
cuquareuetihqui vreta, cayquithzehcu
quareuaca, yyanan canhanguetiniaue
yndencurinda, cahtuxasaua ytsimã yn
den caliz, cahindequinguanoatatarepa
rini arahaca vtatsperaquahco çacuha
ti,

Particeps ego sum õniuz timentiũte. ps. 118.
etc. ysetí, Acha hy yamendocarangarĩ
gamahaca, hyhchahtsinicarangarima
hati hyhchaquixnichemucuhaca,

Penitentiam agite appropinquabit vo Math.
bis regnum celorum, yseti, V he pñiahỹ
boquixniandarenouaca avandarona
puyrechequa,

Prout vultis vt faciant vobis homines luc.
et vos facite eis. yseti. Ysquihtsituhcha 9.
vecahaca amhameriniyatatarahqua
reni. ystuniyatatspehetuhcha,

Plangent se super eum õnes trib9 terre, Apoc.
yseti, Yamendoxmandansiruquaveh 1.
pequarepouati Judioecha nohacahcucha,

Pugnabit cum eo orbis terrarum contra sapi.
insensatos. yseti, Hymahcanhuriyaqua, y 3.

quitzingaponguauaca yquiachaJesu.x°.
vtatspeuaca, hymindangoxpihcha"
mariquarepouati, yamendo dioseueri
cuerauacataecha terungashuaparini
yquimengaechanihyhchaeueri vq̃ pa
cahchucucuparinx diosen,
ps. Pluet super peccatores laqueo ignis
10. sulfur. etc. yseti, Chuhpiri, catzacapu
quinguimarari menihcocezpihuauati
thayacurichani hanihchacuhuani,
pro. Parata sunt derrisoribus Judicia et ma
29. llei percutientes stultorum corpora, ys
eti, Varichaonapupameri vtatiyacez
hantzqueni, hin pamerahuacuecani, hyh
chaquidioseueri vandangucata cacana
rinstahaca, hinguntuvuahtsicuraqua
yacezhatziquepoti, hinguixtantongari
chahymbo cuiripetanahmanatamēga
uaca,
Esay. Pro eo quod vocaui et non respondisti
65. lucutus sum et non audistis: et facieba
tis malum in oculis meis et que nolui ele
gistis propter hoc hec dicit dñs. Ecce ser
uimei comendet et vos esurietis, ecce ser
uimei bibent et vos sitietis. etc. yseti. Hin
guixsini hyvecupihca. nohtsini çanhe

arica, cahinguihtuni vandapihca ambe
nihcos yangauaca. nohtſini çan curahcha
ca. cahymahcahntſimen hinthſini erãgaſ
taquarehanga yquimengatavni. cahtſih
tuhiniyohcõ eraquarehanga. hinguini hy
noçan vecahanga. Cahinhymbo ysaraha
tiachadios. Erahucheueteruparaquaechax
thireuati. cahymahcanthſituhcha carimã
andauanſtquaca. caxtuhucheueterupa
raquaecha ytſimaua. cahtſihtu hymah
cantuhcha carichan andachanſtaua.
Pater meus diliget eum, et ad eum veniem9, Ioa. 14.
et manſionẽ apud eum faciemus, yſeti. Hu
cheue tata chemendo pampꝫcauatihini.
ca hinguhche andarenouaca hy. ca ſpũ
ſancto, cahymacuhche yreuacuuaca.
Primũ querite regnũ celorũ, yſeti. Vreta Math. 6.
tihquimendo hyringaquare he avanda.
ronapuyrechequa.
Plus homo patrem videtur honorare quã Aris. 15.
ſe ipſum, yſeti, Cuiripuhucamauatimen
docaſireni tataembani. cahindecueuata
uaticaſirequareni,
Prebeatur parentibus amor mixta q̃ for hiero.
midini, yſeti. Nonema cueratauati caſi
rehuan tataemban. cananaemban,

Abro. Paſce fame morientem ſi non paueris
occidiſti, yſeti, Thirera hindequingate ca
rindaronicuecahaca, yquirenoatauaca,
quingatehindehymahcan carindaroni
uacã, thuremendo vuandiculinga,
greg. Peccata carnalia ſunt maioris infanie
quã cetera vilia, yſeti, Hindequithiya
tſiequahymbo hamahaca, hindeyamendo
andatzengatitzamengañi, cahtuhinthiya
tſiequahymbo noyoneromazcaua,
ſene. Plures occidit voluptas quam gladius, yſ
eti, Vanxmendo vuandicuquarehatithi
yatſiequahymbo, ca cueratangaſiraha
ti ambehymbo vuandicuhperangani,
greg. Pomentan eum eſt quod dilectat et e
ternũ quod cruciat, yſeti, Noçan ys yoſti
eti hinguix xararaxe haca cuhtſinchan
querehuan, cahinxhymbo cutſiquapeta
nariranganſtauatipamerangañi noxmẽ
catſiramengamaparini,
Aug Potius debet quis malo quelibet tollera
re quã peccato conſentire, yſeti, Yamẽdo
cuhche amhamerihymbo vepiringa vin
gatſquareni, cano cuhchemendo vepiriga
vecauacuni diabloni, hindequithauacuri
rahpehaca,

Per omnia peccata que comittimus de- orig.
monibus culturam exhibemus et tot
demonibus consecramur quot peccata
comittimus. ysseti. Ysquicuhchexanthaua
curitavhaca xanguhcheparandiexerahua
sirahacadiabloechani, caxanguhchehtuhỹ
bohapindaquaresirahaca diabloni,
Peccatum quod pñiam mox nõ diluitur greg.
suo pondere ad aliud trahit, ysseti. Yquine
thauacurinaca, yquinocauquanambetata
rahquarenstahaca men materothauacuri
tahymbopayarahati. hymbochencuetza
petithauacurita hinguivhaca, hindeqne
ninguehchapahacathauacurini. hymãgue
onchuhtuys camendotzahtzahcauaraha
quimintzitaro,
Per agrum hominis pigri transiui et ecce pro. 24.
totũ repleuerant vrticem, ysseti. Hy te
ruuacumaca marotaretaro. hymaquihin
dehapingacuiripu; hindequiteparixepe
ca, yamendocuhperansti aparequaharã
gueuacuti,

Q.

Qui non crediderit condemnabitur. ys Mar. vl.
eti. Hindequinohacahcuuacavtamẽgauati.

Atha. Quibona egerunt ibunt in vitã eter
nam, qui vero mala in ignem eternũ, yſ
eti, Hyhchaquix ambaqueti vhacaniua
tixhiniquivtastzipengahaca. Cahyhcha
quinoambaqueti vhacã niuatixchuhpiri
endo, hiniquinoçanpingariquanhangaſq̃
reca, cahtunoçanpacatzequanhande.

Joa. 3. Quinoncredit iam iudicatus eſt, yſeti,
Hindequinohacahcuhaca, menchuhcavta
menga,

Mar. vl. Quicrediderit et baptizatus fuerit, ſal
uus erit. yſeti. Hindequihacahcuuaca. cah
tuytſiatahtſiua, hindeeuahpequarẽſtauati,

1. thi. 6. Quivolunt diuites fieri, incidunt in la
queum et tentationem diaboli, yſeti. Hyh
chaquixthipiquarerie cue cahaca diablo
euerieperuquahymboxnitaquarehati,
caxtuhyhcheuirembaterungutahpera
quahymbovecangueyaraſirahaqui,

Ecci. 10. Quid ſuperbis terra et cinis, yſeti. Andi
rengatesteparaquarehaqui thuquire
echerieſca, ca hapu,

gala. 5. Qui talia agunt: regnũ dei non poſſide
bunt, yſeti, Hindequixas vriesca noçã
amicurinſtauati dios eueri yrechequa,

Ecci. 2. Qui timetis deum diligite illum et illumi

nabitur corda vr̃a. yſeti, Tuhchaquih
tſichemucuhaca achadioſen pãpzq̃he,
cahymahcan ambando erandutangaua
tituhcha euerimintzita,
Qui diligit me diliget u a patre meo et e Joa.
go diligam eum et manifeſtabo ei meip- 14.
ſum, yſeti, Hindequireni nepampzcaha
ca, hinthu hucheuetatapampzcauati,
cahtuni hypampzcaua, cahtunimiteta
rahquareua, hymboquirenimiteuaca
hindequirenipampzcauaca,
Qui habet mandata mea et ſeruat ea, il ibidẽ.
le eſt qui diligit me, yſeti, Hindequihuca
quarerinhamahaca hucheuandanguca
tapatzaparini, hindechuhcaeſqui, hĩde
quirenpampzcahaca,
Qui impatiens eſt, ſuſtinebit damnuz, p̃s.
yſeti, Hindequinoçanmarovingatſqua 19.
rehaca, hindehecahtſiquarenvehcomvh
cangauati,
Qui perſeuerauerit vſq3 in finẽ, hic ſal Math.
uus erit, yſeti, Hindequihayanguemauaca
ambaquetivquahymbo variquarohameri,
hindechuhcaeuahpequarenſtaua,
Qui declinat aurem ſuam ne audiat legẽ, Rom.
oratio eius execrabilis erit, yſeti, Hinde 28.

quidioseuerivandaqua tanguindimari
eſca hyhcheuirembavandatzequarequa
nahxamendo ycnauaquanhaxeuati a
chadioſenandangaricutini,
1. Joa. 3. Quicquid petierimus accipiemus abeo:
quoniam mandata eius cuſtodimus. yſeti,
Yamendo yſquicuhchexan ancuracuua
caachadioſen yntſcuuatihtſini, hym
boquicuhchehyhcheuirembavandãgu
catapatzacupohaca,
pro. 21. Qui obturat aurem ſuam ad clamorẽ
pauperis, et ipſe clamabit et non exau
ditur, yſeti, Hindequinoçancanihmarih
uahacavehcompiquarerachani noçan
hearihuaparini, yquixſingatevehcom
arahaca açanvehcondetarahquareni,
achadiostu hyhcomnoçanheariuati,
yquihtuhindeyonchequareuaca acha
dioſen ambemarovehcondetarahqua
recuecani,
Exo. 31. Qui polluerit ſabbatum, morte moriatur,
yſeti, Hindequicacanſtauaca dioseue
ricuuinchequa, hindenopitzcuuativa
rini,
Exo. 20. Qui maledixerit patri, vel mr̃i, morte
moriatur, yſeti, Hindequi amariuaca

tataemban, canocateronanaemban,
niuevarini,
Quifacit peccatum ſeruus eſt peccati, Joa.
yſeti. Hindequi ambemaro thauacuri 8.
tavhaca, diabloeuerihapinguaremba
eſti, I.
Qui odit fratrem ſuum, homicida eſt, yſ Joa.
eti. Hindequi curunguehaca herambani 3.
vuandicuhpeniesti,
Qui loquitur mendacia peribit, yſeti, pro.
Hindequiyehcanſpeparini tziperatſpe 19.
haca, hindeahtſincheuati,
Qui viderit mulierem ad concupiſcen- Math.
dum eam, iam mechatus eſt in corde ſuo, 5.
yſeti, Hindequimacuxaretiniexepari
nicuruuehaca cuiripetaeuerixararaxe
quaniyatacuecani, mintzitaromendo
niyataſti,
Quicunqȝ voluerit amicus eſſe huius- Jaco.
ſeculi, inimicus dei conſtituitur. yſeti, 4.
Hindequinepampȝcauacaparaquahpe
napuamhapingua dioseuericuruhna
quaembaeſindi,
Qui amat pr̃ez et matrem pluſquam me, Math.
non eſt me dignus, yſeti, Hindequitataem 10.
banihco, cananaembanihco chenexeha

capampȝcani, carenhinden cuerata
haquipampȝcani, hindenomendonita
tareriestihindenhinguneni,

Aug. Quinon vult dimittere fratri suo, non
speret orationis effectum. ysseti, Hinde
quinovecahacavehpouacunstaniheram
bani, hasingateçan yenguaue ysquihyh
cheuiremba vandatȝequarequanah eca,

1. Joa. Qui odit fratrẽ suũ homicida est. ysseti,
3. Hindequicurunguehaca hyhcheuirẽba
hingũnguequaẽmbani, hindevuandicuh
petiesti.

Ecci. Qui offenderit in vnum, multa bona perdet.
9. ysseti, Hindequimarohco achadioseueri
vandangucata cacanstauaca. hinde vta
hatixaxenstan animaeueri ambaq̃qua,

Joa. Qui manducat hunc panem viuet in eter
6. num, ysseti, Hindequi arahaca ynicurin
da vtasmendotȝipeuati.

1. Cor. Qui manducat et bibit indigne, iudicium
11. sibi manducat et bibit, ysseti, Hindequino
nitatareparini pirahacaxachoquareni
.S.º sacramento, cahtu ytsimahaqui. vtats
peraquahcoçacuhati,

Mala. Quis poterit cogitare diem aduẽtus eius.
3. ysseti, Nenguaceȝ ahndanguareuamiteni,

ysquinahtziruuaquanhashuriyaquaeua
ca hyhcheuirembaandoriqua.

Quicunq; fecerit voluntatẽ p̃ris mei, Math. 12.
quiin celis est, hic frater et soror et ma
ter est, ysseti, Hindequineniyatacuuaca
hucheuetatani hyhcheuirembavequa, hĩ
dechuhca hucheueheracheesqui, cahtupi
rencheesqui, hingũnanaesti,

Qui nubent sint tanquã nõ nubentes. Math. 8.
ysseti, Tembuchacha, cavambuchacha, ysse
haue ysquinotembuchani, ysquihtuno vam
buchani,

Quid cogitatis mala in cordibus v̄ris. ysseti, ibidẽ.
Andihtsisnoçanmhas vandangueuahaqui,

Qui se humiliat exaltabitur. ysseti, Hinde luc. 14.
quicuhtzuquarenstahaca, hindeangataçin
gamouati,

Qui amat filium aut filiam plusq̃z me, Math. 10.
non est me dignus. ysseti, Hindequine vuah
panihcopampzcahaca, carenanguahyndẽ
cueratahaquipampzcani, hindenomendo
çannitatareriesti ysquinihyhingũhauaca,

Qui dixerit fratri suo fatue reus erit ge Math. 5.
hene ignis. ysseti, Hindequi yquiuaparini
arihpehaca vanambearihpeni, hindevari
chaonapuchuhpirironitatareti,

Math. 10. Quicunqz non receperint vos. etc. yſeti,
Yamendo hyhchaquixni noçanhe ariuaca
xachocani, hyhchaxchuhtu yauanâhatz
tahpemaua vtamengani,
Joa. 10. Quime negauerit coram hominibus, ne
gabo et ego eum coram patre meo qui in
celis eſt, yſeti, Hindequireni andangari
cuhperini nomiten piquareuaca. hyh
tuquin hyhcom ys nomiteuaca huche
uetatan andangaricutini,
Math. 7. Qui facit voluntatem p̃ris mei qui in ce
lis eſt. ipſe intrabit in regnũ celorũ. yſ
eti. Hindequi vcuuaca hucheuetatani
hyhcheuirembavequa. hindechuhca
ynchancheua hiniyrechequaro avan
daro.
Eſay. 32. Qui ex vobis poterit habitare cum igne
deuorante, yſeti. Nenguacez vingacha
ua chuhpiriro yrehpeni. hindequi cauq̃n
amuquahpahpehaca curirahpeni,
Apoc. 18. Quantũ glorificauit ſe in delicijs ſuis.
tantum date illi tormentum et luctum.
yſeti, Yſquixanhymbo xaramehanga hin
decuiripu amhame^ri^vquahymbo, xanduh
cohymbo mayopahtſitacumahe pameri
terunaricunsparini hindeeuerivq̃hybo,

Quasi balsamum non mixtum odor me9. yseti, Y hucheue puntzumendequa yseti, ysqui balsamo hindequinoangun yuuera ca, Ecci. 24.

Qui manet in me et ego in eo hic fert fructum multum, yseti. Hindequireni hindẽ hingunhaca, hyhtuquinihinhingunhaca, cahymbohinde noçanvetiroamhucarahaqui,

Que de manu tua accepimus dedim9 tibi tua sunt omnia dñe, yseti. Acha yamẽdo hinguihtsinivehcondeca ynscunscaxni, bymboquiyamendotuhcheuetiesca, ps.

Quemodo maria mater dñi inter mulieres principatum tenet ita inter ceteros dies hec omnium dierũ maior est, yseti, Ysqui sancta Maria vanatzehuamaca yamendo cuhtsinchan, hymangueonchuhtuys Domingohuriyaqua yamendovanatzemasq materohuriyaqua, Aug.

Qui venena sterilitatis procurant non cõiunges sed fornicatores sunt, yseti, Hyhchaquiam ytsimahaca carixeecuecani, nocaxteroamhucahaqui, hyhchaxnoamtembũguririxamahati thiyatspenxcoxamahati, Aug.

Qui gladio occiderit oportet eũ gladio Apoc.

occidi, yſeti. Hindequi Cuchillo hymbo v
uandicuh peuaca, hindechuhtuh yh com
cuchillo hymbo anganſtaua.

pro. 29. Qui nutrit ſcortum perdit ſubſtanciam;
yſeti. Hindequi amexengachanihingunha
mahaca, hindeyamendo camacutaquare
hati hinguihapinga,

greg. Quis corpus ſuum continentie dedicant
habitare cum feminis non preſumant. nã
ſpecies mulierum oculis apoſita facit plu
ries cogitare nephada, yſeti. Hindeq̃ min
dahacã acha dioſen cuiripeta, ca anima, hĩ
dehascuhtſinchanhauacucuhuanſtaueha
man. hindequi exehaca macuxaretinitzitzis
vandamendo vandangueuahati yquichaquã
has vqua, aqua yquicuxareti amhucanſtin
xararahaca,

Cor. 4. Quid habes quod non accepiſti ab alio, yſ
eti. Nahrexan hapini hinguiquininonan
ynſcuca,

Ezech. 18. Quacunq; hora ingemuerit peccator om
nium iniquitatũ quas operatus eſt nõ recor
dabor, yſeti. Quiteronah hatin auacatha
uacuriricahrancheni, hyhcheuirembatha
uacuritah ymbo teczauayatini, hinden era
paranſtani, hynoambemaro miuacunſtaua

ca hinguirenihymboteruhcanvirihcari chemaca,

Quod est tempus ridendi et tempus fleni yseti, Hatihuriyata hymahcanguiterequa rengauaca, cahymahcanguihtuvehpeq̃ renigauaca; i. Ecci. 3.

R.

Resurrectio dñi spes nr̃a est. Ascensio dñi glorificatio nr̃a est, quo em̃ precessit caput sequuntur et mẽbra, yseti, AchaJesu xp̃o ueritzitaquarensqua, huchaueriyen goquarequaesti, Cahtuhyhcheui rembaq̃n chequarentsqua, huchaueri xupangariqua esqui, cahiniquihtsininicav rechemañ hinde quihtsini ehpuechehaca, necuhchechuhtu hini ahchumaua, hymboquicuhche ne hyhche uirẽba axosquarequaesca, Aug.

Regnu dei intra vos est, yseti, Dioseueriyre chequa ynchauacurinxsinih[illegible]ri, luc. 17.

Remittuntur ei peccata multa quoniam dilexit multum, yseti, Vtati yamendothaua curitavehpouamenganstani, hymboq̃ che mendopampz pehaca, luc. 7.

Recogitabo tibi omnes annos meos in amaritudine anime mee, yseti, Acha hy hucheueaĩa Esay. 38.

camecamehchaquahymbo miyutzeq̃rẽsta uaca, thunguin andangaricutini, yamẽ dovexurinhymbo. ysquinixanthirata cacuiripeni,

hebr. 6. Rursum crucifigentes filium dei in semet ipsis. yseti, Judiochax menihcopahchapa ratati achaJesuxp̃on diosvuahpani, ca thauacurichaxsinguaru xandamendo pahchaparatasirahati ysq̃pix xanta ah perithauacuritavhaca.

Mat. 11. Regnum celorum vim patitur et violen ti rapiunt illud, yseti, Çezmendotzihuen gaperini ningahatiavandaronapuyre chequapingayarani.

p̃s. Retribuerunt mihi mala pro bonis et odiũ pro dilectione mea. yseti. Cuiripuechax pucundinsti, yamendo ysquinixan aveh condehuaca noxçanmaromiuaquareha ti hinguininahxanpãpz huaca, ca men thsini nahxan curunguehati,

Job. Rex est super omnes filios superbie diabolꝰ. yseti. Diablo camahchacuhuasti yamẽ do ysquixanteparaquarequavuahpae chani.

greg. Radix quippe cuncti mali est superbia. ys eti, Teparaquarequamendo siranguaesti,

hymboquihymavehenaſirahaca yſqxañ
thauacurita,

.S.

Si conſurrexiſtis cumxp̃o., queſurſum ſunt Col.
querite. etc. yſeti, Yquihtſi achaJeſuxp̃on 3.
hinguntzinſtaſca hyringahe hindequihah
tſicurinhaca,
Sti pendia peccati mors, yſeti. Thauacurita Rom.
euerimayocuriqua, hindeeſtivariqua. 6.
Si habueritis fidem, et non heſitaueritis Math.
et dixeritis huic monti, tolle et iacta te 17.
in mare ita fiet, yſeti, Yquihtſi terupetiha
cahcuuaca nothzenariparini, cahtſixas
ariuahuuata, nihapũdarovecamenari
ni, cauquan ysvquareuati,
Sancti per fidem vincerunt regna, opera hel.
ti ſunt iuſtitiam adepti ſunt repromiſſiones. 11.
yſeti, Yamendox ſanctoechaandaparatah
uati tanincuruhnaquaechan ſanctaha
cahcuquahymbo vingamangaxuriparinx,
caxtuhinhymboniyata juſticia cezham
barini, caxtuhymbo andangu achaJeſu.x̊.
eueri ayauatſperata,
Si quid petieritis prẽz in nomine meo, da Joa.
bit vobis, yſeti, Yquihtſi ancuracuuaca 16.
hucheuetatani, hucheuehacanguriqua

vecauatacuparini, yntſcuuatixſini.
ps. 22. Siambulauero inmedio vmbremortis, nõ
timebo mala, qm̃ tu mecũ es, yſeti, Achadios
thuquirenhapinga, yquini variquaeueri
cuhmandahymboteruacumauaca noãbe
çan tſirihnanguenacacheni, hymboquire
nihucaquarerinihamahaca,
Math. 25. Simile eſt regnũ celorũ decem v̄ginibus.
etc. yſeti, Hymangueon yſeti a[illegible]andarona
puy[illegible]echequa, ysquitembenyuritſquecha
noambetacataecha,
Math. 13. Simile eſt regnũ celorũ ſagene miſſe inma
re, et ex omni genere piſcium congreganti,
quam cum impleta eſſet educentes: et ſe
cus litus ſedentes, elegerunt bonos in va
ſa ſua, malos autẽ foras miſerunt, yſeti. Hy
mangueon yſetiavandaronapuyrechequa,
yſquivaruqua. hindequitharamaquehaca,
hindequiyamendocuruchamendechâhas
pihuahaca, Cayquivinihacavaruqua. hy
mahcanx andatantſrini varucha vndaha
tieracuntſtan hindequiambaquecacurucha.
cahatzirahatix patuchero, Cahindequino
ambaqueca, hinx pancz auatahati,
Joa. 14. Si diligitis me mandata mea ſeruate, yſeti,
Yquihtſini pampzcahaca patzatzehtſini

hucheuevandangucata,
Sempergaudete sine intermissione ora te, inomnibus grãs agite, ysseti. Vtasxaramequarehe, cahasquatanguhevandatzequareni, cayaru yapotohymbo cui ripehchahehcoachadiosen. hindechuhcaesquidioseuerivequa, 1. thess. vl.
Si offers munus tuum añ altare et ibi recordatus fueris, quia frater tuus habet aliquid aduersum te, relinque ibi munus tuũ ante altare: et vade prius reconciliari fratri tuo, ysseti. Yquireparandiandahtziyarahacadiosenterungaritan. yquirengua hymamihtauauaca, ysquihtsimahingun amahperaca hasinguandihquiandahtziyari. hymatihquihcohatziyari. hymaquiremiuauaca, caretihquimendoniuateru uatanstan hingunguihtsiamahperahaca, carengua yyañanan canhanguetini andahtziyarauaparandi, hinguirepacu hacadiosen, Math. 5.
Si dimiseritis hominibus peccata eorũ, dimittet vobis pater vr̃ celestis delicta vr̃a, si autẽ nõ dimiseritis hominibus nec pr̃ vr̃ dimittet vobis peccata vr̃a, ysseti. Yquihtsivehpouacuhuaponguauaca Math. 6.

cuiripuechani hyhchaquixſiniamari
ca, thunxſinthuhyhcom vehpouachẽſ
tauati tata avandaro yreti. Cayquihtſi
guano vehpouacuhuaponguauaca cui
ripuechani. tatate avandaro yretixſin
thu novehpouacheponguauati.

Rom. 8. Si ſecundum carnẽ vixeritis moriemini,
yſeti. Yquihtſi cuiripetanihco. ho. acupa
uaca am vponi. hymahcanthſi variuaca.

Ecci. Scitote quia nullus ſperauit in dño et cõ
fuſus eſt, yſeti. Ambongaſqui yſquinone
macuhzcuquareuacã. hindequiachadi
oſen avehcondehperata yengocuhaca
mintziparini.

1. Joa. 4. Si cor nr̃uz non reprehenderit nos fidu
ciam habemus ad deũ vt quicquid petie
rimus ab eo accipiemus, yſeti. Yquihtſi
nihuchaeueri anima araſirahaca çan
pixani xangaro vecaztantſtani. hymah
can ambãdõ ychaxuriti. yſquihtſini a
chadios yamyntſcuuaca hinguicuhche
ancuracupauaca. hymboquicuhchem
do mintziparixarahaca yengocuni,

greg. Si id quod precipit deus facimus id quod
petimus ſine dubio obtinemus. yſeti. Yq̃
cuhchevuaca hinguiachadios vandan

guhpehaca, hymahcanguhchenothzun
gamxachoquareuaca hinguicuhchen
gatevecaſcurahquarehaca,
Siquis dixerit qm̃ diligo deum et fratrẽ 1. Joa.
ſuum odit, mendax eſt. qui eñ nõ diligit 4.
fratrẽ ſuũ quẽ videt, deum quẽ non videt
quomodo poteſt diligere. yſeti. Yquine
maauaca hy pampzcahacadioſen arani,
heramban mendurunguiparini, hinde
cuuarexarahati. Cayquinguaherãbã
nopampzcahaca hinguiexehaca, aquatero
achadioſennahpampzcauahinguinoexehaca,
Si ſteterit teſtis mendas contra hominẽ Deu.
accuſans cum preuaricationis. etc. yſeti, 19.
Yquimacuiriputhſirimerari angangari
cuhperinitziperacuhaca macuiripuniyeh
canguparini, cayquihindeyehcampſmite
mucungauaca, yſquiyehcanguſirahaca hĩ
cuiripuni, hymahcanhindehapimacunſta
ue, hinguiyehcanguhanga, angauehinde
nahmanatangani, hinguihindeangapirin
gahinguiyehcanguhanga,
Si peccauerit in te frater tuus vade corri Math.
pe illum inter te et ipſum ſolum, yſeti, Yqui 18.
herate ambemarothauacuriuaca, norete
rothuhcotzanga, nicaretihquiyeuehpaua,

thu. handi yohco hatzirini.

Math. 6. Si oculus tuus nequã fuerit: totũ corpus tuum tenebrosũ erit. y seti. Yquituhche ueti ezquachen yquimengauaca. hymahcã du tuhcheueticuiripeta yam pahpahcaxe uati.

hiero. Semper aliquid boni operis facito. vt te diabolus semper inueniat occupatũ. non enĩ facile capit a diabolo qui bono vacat exercitio. y seti. Vtandes ahnatsiquare uaca hindequi ambaquetiesca ahnaqua, hymboquiquini diablo vtasexeuaca ysqui reahnarahaca, ca hymahcanguininocez terungutauati, hymboqui diablo chẽthzũ gaperahaca mahupicani, hindequi vtaste runguhaca ahnarani.

Ambro. Si non iniuriam dimittis que tibi facta est, non orationẽ pro te facis sed male dictionem super te inducis. y seti. Yquire novehpouacunstahaca hindequiquinita chan vtahaca ehrambariparini, no rẽga te a vandatzequaresirahaca hyhcoren gatehco yquimehperata curahquarexa rahaca. ca norengate amambe vehcondeta rahquaren xarahaca.

Deu. 28. Si audieris vocem dñi dei tui vt facias

atq; custodias õnia mandata eius: benedi
ctus eris in ciuitate et benedictus in agro,
etc. yſeti. Yquire curahchauaca achadios
euerivandaqua hindequiquinihapinga.
careniyataua yamendo hyhcheuiremba
vandangucata. Ca yquiys vuaca hymahcā
decurenderoeuaca yretarohatini, cahtu
taretarohatini, Cahtuhinguirehücauara
uaca hindehtu yhconcurenderoeuati
execataetini. yſeti, hinguire maquiri
penſtauaca, cahtuhingun vhchacuraca
taeuatuhcheuetipucuparaqua hymaq
retarequarehaca, Caxtu yamendo vhcha
curacataepoua hinguireambehapihua
poca, Cathurehtu vhchacuracatahco ve
rahauacatuhchendetini, carehtumēxas
coynchanſtahaua, Cahtu tuhcheueticu
ruhnaquateecha hindequixnih ymindan
gohauachehaca amarini. hyminxco vapa
pahtſiquareuati thunxſini andangaricu
tini, (yſeti, Nahquixniyarupiquareuā
ſtahauaca amaricuecan noxſini cezhādih
erauati amarini. hin vreta amarihuauati
achadios, cathure exehuanſtauaca; ca
hasyaruhymboterentſ) Caquinthu acha
dios vhchācuracheua yamendo yſquirexā

hĩguire ambehapimboca, cahinguntthu
tuhcheueti vqua hinguire vpo͂haca no
mahco ysnimauati yanguini vhchacura
chepauati, ca quinthu a chadios hecahtſi
quarenthipiquaretatzintzin ahcucheua.
Joa. 13. Si non lauero te non habebis partẽ meũ,
yſeti, Thu pedro, yquiquini no hopondu
cuuaca nohco am mariohapinguriuaca,
quaſi dicat, Thu pedro, yquiquini no ho-
ponducuuaca, hymahcandẽ hucheuecu
ruhn̄aquaeſiga camenguinihco ahtſi
taſinga, ca no recez ynichancheuaca
hini avandaro,
1. Cor. 13. Si linguis hominũ loquar et angelorũ: cha
ritatem autẽ non habuero. etc. yſeti, Nahq̃
runi çan yamendo camandirauaca vanda
ni, hinguixcuiripuecha, ca angelecha a
rahaca vandani, yquini hymahcan no çan
hucarinhauaca pampzperata hymahca
nihco yſeſca yſquitiyamupunitàcata, hĩ
dequi cuincz aſcahaca, ca no catero Campa
na, hindequicuencuenaſcahaca,
luc. 23. Si in viridi ligno hoc fit in arido quid fiel,
yſeti, Yqui chuhcari ys vhcanganſtahaca,
Hindequitziriieſca, aquachuhcarucariri-
nahmendo vhcanganſtaua,

Sine me nihil potestis facere, ysceti, Nohtsi nah erauaca ambevni. yquihtsininohucari hauaca. Ioa. 14.

Si autem auerterit se iustus a iusticia sua, et fecerit iniquitatem ōnes iusticie eius q̄s fecerat non recordabuntur, ysceti, Yquiam baqueticuiripuhurahcuuaca hindeeueriam baquequa, camenxasthauacuriua, hymah canyamendo am daquetivqua nomiuansta uati, hinguivretavpihca, Ezech. 18.

Surge vade in niniuê ciuitatê magnā et predica ni ea predicationē quam ego loquor ad te, ysceti, Haua careniua hinitepariterūgā bo Niniue, carearihpeua hinivandahtsicuh peni hinguiquinivandanguuaca. Ione. 3.

Sicut pisces capiuntur homo et aues laqueo comprehenduntur sic homines capiuntur in tempore malo, ysceti, Ysquix curuchapī gahacataramatangan noçanpiquazcūgās parini, ysquixtucūniechāpingahacaēpe rungani hecahtsitangapatinihco, ysxchuh tuhcopingaua cuiripuecha thipiquareta hymbocarangani, yqui Antixp̄o xaramoua ca, Ecci. 9.

Surgent pseudoxp̄i et pseudo prophete et dabunt signa magna et prodigia, ysceti, Hy Math. 24.

mahcanguiparaquahpenquaramuyarraua
ca, hymahcanxpihchamariquarepouati cu
uarenxp̃oariquarecha, cahtu cuuarẽpro
phetaariquarecha, cahyhcha hecahtſiqua
rentziriraxequahas vmbiquareuati,
Math. Sinite paruulos venire ad me talium eſt eniz
19. regnũ celorũ, yſeti, Heyanguhuahe çambinga
rachan (cuhtzuquarenſchani) huuehtſini-
andarenoni, hymboquitiſimixaratihapin
ga avandaronapuyrechequa.
ibidẽ. Si vis vitam ingredi ſerua mandata, yſeti,
Yquire vecahaca avandaro ynchanchecue
cani patzahucheue vandangucata,
Joa. 6. Sicut miſſit me viuens pater et ego viuo pp
ter prẽz: et qui manducat me et ipſe viuet
propter me, yſeti, Yſquireni hindetzipe
tiaxaca, tata, ca hyhtuquini hyhcom ys
tzipehaca tatanhỹbo, ca hindequirenan
gua anſtahaca, hindechuhtu hyhcom ys
tzipeua hindenhymbo,
Sapi. 5. Stabunt iuſti in magna conſtantia aduer
ſus eos qui ſe anguſtiauerũt: et qui abſtu
lerunt labores eorum, yſeti, Hymahcã
huriyaqua yquitzingapongua uaca hãga
pouati yamendo ambaquecha ſanctoecha
vingam eçingaparini. hymboquivtauaca

vingongaſingani. netero vingaretahpe
ua amarihpeni, hymboqui vtauacateca
uaquapingan achadios thauaparangapa
rini.

Statim veniet ad templum ſanctuʒ ſuum Mala.
dñator quẽ vos queritis. yſeti. Noçan ys 3.
yondauati quihuuaca hyhcheuiremba
sancto templo yo hindequicamahchacuh
peuaca hinguihtſihyringahaca.

Sim preceptis meis ambulaueritis, et leui.
mandata mea cuſtodieritis et feceritis 26.
ea dabo vobis pluuias temporibus ſuis et
terra giriet ſemẽ ſuũ et pomis arbores re
plebuntur. yſeti. Yquihtſihucheuehura
muquahymbo vanaquareuaca, cayquih
tſihtuhucheue vandangucatapatʒauaca,
cahtſihtuhinguniyataua hucheue vandã
gucata, hyxſinihanirachenſtauaca yſqh
cohanimarantſquaroepouaca. cahymah
can echeri pucuparauati ambe. hingunan
gatapu ambehucarapouati, cayſquihco
theporenſtahauaca hymahcanthſi cama
caten ambe arahauaca.

Simulacra gentiũ argentũ et aurũ: opera ps.
manũ hominum. os habent et non loquentur:
oculos habent et non videbunt. Aures hñt

et non audient. etc. ſimiles illis qui faci
unt ea / et omnes qui cõfidunt in eis, yſeti.
Yamendo thareſiecha hinguix gentilee
chaquatahuapopihca tzacapuxco vcata
epihti, cahingunchuhcari, catayacata,
catiripeti ahcangariqua, hyhchahco vh
uapihti, ca menx xaſquatahuahandi tucu
pacha arihuaparini, Cahyhchathareſie
chaharamepihtix, canoxmaçan pitatza
muhandivandani, Caxtuezquahucapih,
canoxtuezcahandi, Caxtu cutſiquahuca
pih, canoxtuamcurandihandi, caxtuv
rihucapih, canoxtuamſipiruhandi, cax
tuhingunhucapih hahqui, canoxſiyaru
ambepaarahandi, Caxtuhantzirihuca
pih, canoxtu anirahandixangaran, Ca
hingunxtuhucapihti cunahqua, canox
tu am yoarahandi, Cahyhchaquivhuapih
ca, hyhchatuhymangueon yſepihti, ca
hymboxhyhchahco chenhatzihperahã
di mintziperani, cahingunxtuyamendo
yſepihti, hyhchaquithareſiechanmintzi,
uahanga,

Salom. Siquid vouiſti deo ne moreris Reddere
diſplicit es infidelis et ſtulta promiſſio,
yſeti, Yquire ambe ayauaquarecuca a

chadiosen hasyondacuniyatacuni, ca
dioshinhimbonocasquarehati yquihe
cahtsitanihco vndangahaca ambeaya
uaquaremengan yquinoniyatamēga
haca. cahymahcan ayauaquaretatantō
gariquanhaxesti,

Si pau ueris matrē non Reddisti cruciat9 Ambro.
quos pro te passa est, ysseti, Yquirethirera
uacananatzeni çanihcoesti, careyaruno
cez andangutacunstauaca ysquiqzixa
poro vehcondeca, hinguinomiucata vin
gatsquarecathunguinhymbo, chenguini
ahtzitzequarehandiytzuquaatani, hin
gun noambeataztaquarehandi thungui
niatacuecani,

Siquid inuenisti et non redidisti rapui Aug.
sti quātam potuisti fecisti plus nōinueni
sti, ysseti. Yquireambecarantsca noretero
noyntspentsca, thuremendo euahpesca,
yquirecuruuparin carantsca, noretero
noxan carantsca, careyarucamendo camā
garintstasca ysquiremendo thueuahpe
piringa.

Si attenuatus fuerit frater tuus non leui. 25.
accipiat vsuras ab eo nec amplius quā
dedisti, time deū vt viuere possit apud te

pecuniã tuã non dabis ei ad vsuram. etc.
ysseti. Yquiherate çanaverandapiqua
rerahaca noquindero ambepitzebaca
has hatzicutacuma curacuntstani, care
xanihco euanstaua ysquirehco xãyntscu
pihca, chemucuacha diosen hymboquiq̃
nihucaquarerinhamahauaca, hasvequi
hinhymbo ambepitzetarahquareni, hỹbo
quirehatzicutamengarirasnstauaca yntsin
ganstani.
Sicut a facie colubri fuge peccatum.
ysseti. Ysquire acuitzeeroparinininiraha
cayhuarecuni, ysrechuhtuniuayhuare
cunithauacurita.
Aug. Superbia est libido dñandi vel appe
titus proprie excelente, ysseti. Hindeesti
teparaquarequa hindequichevecahaca
nahueecuecani, hingunhindequivecaha
ca sitamarirahquareni ysquiamhurẽdi
eca. nocateroysquichen amhapindieca.
nocateroysquichen vingapeca, hingũno
tero chẽ arambiquarehacavandani. noca
tero tzitzis exequarehaqui. nocaterochẽ
mitecatarecuecahaqui, ychuhcayamẽ
dotepara quarequaesqui.
Ephe. 4. Sol non occidat super iracundiã vrã;

nolite locum dare diabolo, ysseti, Hascuru raxequahymboahchuzcuhe, hasmendoha rondacuhediablon yçondihatarani,

T.

Turris fortissima nomen dñi: ad eam confugiet iustus et saluabitur, ysseti, Achadios euerihacanguriqua yamendotetecaxeti ysquimaechequahtathzirungataquareri. hymaquiynchaquarengaparini cueraraquarengahaca, pro. 18.

Testis falsus non erit impunitus, ysseti, Hindequitziperatspeparini yecantspehaca, hindenohcoysnjmanchauati, pro. 19.

Tollerabiliores sunt fures qui uestes et alia bona diripiunt quã fures qui famã nostraz bonam diffamant, ysseti, Vahnã damahatixteparisipahpechaeni, hyhchaquiambaqueti tzamberaquaeuahpehaca, Ca çanxcueratahatisipahpechaeni, hyhchaquiambehapinguasipahpehaca, Ambro.

Timor dñi expellit peccatum, ysseti, Diogchemucuqua yamendothauacuritapacauacztspehati, Ecci. 1.

Tunc uidebunt filium hominis uenientem nube cum potestate magna et magestate. etc. luc. 21.

yſeti. Hymahcan yquivtatſpenhuuaca
hindequihtſinhapinga. Exeuatix cama
caten sancta Maria vuahpani, hindequi
haniquahymbo cunucunuhcopouacatepa
ricezequahymbo. cahtunahxanteparama
quahymbo.

Job. 14. Tranſibunt ab aquis niuium ad colorem
nimium, yſeti, Vtamengachax ytſirote
rumemauati, hindequiyeſtahiniyohco
eſca, cahymax yanqhuangapenſtauati, ca
menxtumayopahtſicumauatichuhpiri
roandahpeyarani,

Aug. Tanta eſt pulchritudo iuſtitie tanta eſt io
cũdita lucis eterne vt etiam ſi nõ liceret
in ea amplius manere quam vnius die in
hora propter hoc ſolum innumerabilis an
ni, huius vite pleni delicijs merito contere
rentur. yſeti, Nahmendoxan curempiq̃
reraquaeſtihiniavandaro, Cahtunahmẽ
doxantzipequarequaeſqui nomendoçan
miriuenpiquareraparini, nahquicuhche
yanthuçan mahuriyatequahcohatarâga
maringahambiringa hiniquisyſtzipequa
rendoesca, nocuhchechuhcahymboetaq̃
nothauanurintſpiringa yamendoyſqui
xan paraquahpenapucuruuemariqua,

xandoqui avandaro noçan ambemaro ve
carunchaquarecamiſquareta, yquinohi
niyohcoxaramequareta, nahquiyanthu
çanthſirimuyſepiringa mahuriyateq̃h
co, Canan yxuhmhapirini, Caaquatero
mendo y yaquicuhchearingaſirahaca v
taşhatarangani, hinixaramequarendo,
cacuhchenoyyahucamaua vtanhurahco
ponguani paraquahpenapu yçondixara
mequareta, hindequihcomapauancyrê
piquareraquaeſca, hymboquicuhche ca
maquangariyarauaca avandaronapu
yrechequa, hindequinomenahcâcama
curiuaca, vtasmendonirahmapan.

.V.

Vitam illam expectamus quam deus datu thob.
rus eſt illis qui fidem nunq̃z mutant ab eo. 2.
yſeti, Yndenguhchetzipequaeroquareha
ca, hinguiachadios yntshuauaca hyhcha
quixnonahcan qhuancz arimahacahacah
cuniachadioſen,
Vidi ſupra montẽ ſion agnum ſtantez: et Apoc.
cũ eo centũ quadraginta quattuoz milia 14.
habentes nomen eius et nomen pr̃is eius
ſcriptum in frontibus eorum, yſeti, Hyerâ

checaavandaro caniexedioseuerixura
tengaripeuenda, hindeeſti. Jeſuxp̃o. hĩ
dequis yſaringahaca peuendaaringani,
hyhcheuirembaquaquataxequahỹbo,
hindequihucahuatin haca vamendoyre
peta hyhchaquix yan cararupocaJeſus
euerihacanguriqua. Cahtu tataemba
euerihacanguriqua,
Apo. 6. Videbunt faciem eius et nomẽ eius in fron
tibus eorum, yſeti, Sanctoechax erangaſ
cauati achadioſen, cacauquanxhucaru
pouati hindeeuerihacanguriquaJeſus,
Math. 25. Venite benedicti p̃ris mei poſſidete para
tum vobis regnũ a coſtitutione mundi,
yſeti, Huhe hucheuechenariquaecha vua
cheecha tuhchanguixnivhchacuraqua
recahucheuetata, cahtſiterungariuaha
pinan avandaronapuyrechequa, hinguih
tſitihqui paraquahpenvecatzehenguaro,
vndanmindangaca, hymboquihtſinivapo
rochenarintſca,
p̃s. 24. Vniuerſe vie dñi miſericordia et veritas. yſ
eti. Yamendomandanxangarithangarura
ni dioseuerivehcondehperantſquaeſti, cah
tuhyhcheuirembathſirimequaeſqui,
Ecc̃i. 41. Ve. vobis qui dereliquiſti legem altiſſimi, yſ

eti, Haranguehntſingatetuhchayquiqua recataecha, tuhchaquihtſiahtſitaca dioseuerivandangucata,

Ve, eis cum receſſero ab eis, yſeti, Hanguenx ſingatethauacuricha, yquiniharārehuāſtauacā, oſee. 9.

Ve, vobis diuitibus qui habetis hic conſolatio nem vr̄az. yſeti, Haranguehntſingatetuhcha thipiquarecha tuhchaquihtſiyxuecherendomapauancurempiquarerahzca, luc. 6.

Vnusquiſq3 talem indulgentiam accepturus eſt adeo, qualem et ipſe dederit proximo, yſeti, Mandancuiripu hymangueonihcoysvehpouamenganſtauati, yſquihtuhcohindevehpouatſpenſtauaca, Aug.

Vade prius reconciliari fratri tuo et tunc veniens offeres munus tuum, etc. yſeti, Nitihq̄ vretateruuatanſtani hingunguitſiamahperaca, carenguayyanan cañhanguetinihatzi uaparandi terungaritan achadioſen, Math. 5.

Ve, vobis viri impij qui dereliquiſtis legem altiſſimi, et ſi nati fueritis in maledictione naſcemini ſi mortui fueritis in maledictione erit pars vr̄a, yſeti, Haranguehntſingate tuhcha yquiquarecataecha tuhchaquihtſiachadioseueri vandangucataahtſitaca, Ecci. 41.

yquihtſi peuangaca yquiquarecatahtſihoo
hymboçacungaca, cahtſihtuhcomen yqui
quarecatahymbohayaraua yquihtſiva
riuaca,
oſee. Ve, eis quoniam receſſerunt ame vaſta
7. buntur quia preuaricatiſunt inme ego
redemi eos, yſeti, Haranguenxſingate
thauacuricha hymboquihtſiniharahma
renſca, cahyhchayamendo ambaringâſ
taueti ameuanganſtani, hymboquihtſi
ni menhahcuchensca hucheuevandan
gucata hypiuahuanſca.
Eſay. Ve, quideſcendunt inegiptum, yſeti, Ha
31. ranguenxſingatethauacuricha, hyhcha
quixquetzehaca Egiptoniyarani,
Math. Vigilate quianeſcitis quahora dñs veſter
24. venturus ſit, yſeti, Vingangarihe cuuiq̃
catſicuparini, cahtſiçan eracuua, hymbo
quihtſinohangaſcahaca quiteronahhatî
huuaca hindequixnihapinga.
Mar. Vigilate ergo quia neſcitis eñ quando do
13. minus domus veniat: Sero an medianoc
te angalli cantu, an mane, necũ venerit
repente in ueniat vos dormientes, yſeti,
Vingangarihe cuuiqua catſicuparini, cah
tſiçan eracuua, hymboquihtſinohangaſ

cahaca. quiteronah hatin ynchanongua
uacaacha hindequi yreca, noterotirihpã
dohco, nocatero yoncamanguentſquaro,
nocatero hymahcanguixtzicatavepoha
ca, nocatero erahchuraqua, canocatero
tzipanani, mintzinxſinihecahtſitanõgua
uati, caxnicuuirin exenonguaua,
Ve, tibi Corrozaym, ve tibi bethſayda, Math.
etc. yſeti, Haranguendengate thu yreta 11.
Corrozaym, haranguendengate thu yreta
bethſayda.
Vos eſtis ſal terre, yſeti, Tuhchahtſieca Math.
paraquahpen etuqua, 5.
Vos eſtis lux mundi, yſeti, Tuhchahtſieca ibidẽ.
paraquahpen erantzqua,
Vos mundi eſtis propter ſermonẽ quē locu Joa.
tus ſum vobis, yſeti, Tuhchahtſieca pinpin 15.
garacha hucheuevandangucata hỹbo, hin
guixni arica,
Vocaui et renuiſtis, extendi manũ meã, ~~et~~ pro.
et non fuit qui aſpiceret deſpexiſtis omne 1.
conſilum meum. etc. yſeti, Hyxſinangate
vecupihca, canohtſiniçan ariſtacheca hu-
cheuevandaqua; cahtuni antzixucahuche
uehahqu; thunxſinivaporo vehcondecue
cani, canonema hindequirendero çancuiri

pehchapiringa miuaquareparini huche
uevehcondehperata, tuhchahtſihconah
paſcaeranguni hucheueyeuehpahperata,
yanthſinihcochanambechensca hinguix
niarinpiquarehanga xangarovecaztanſ
tanpiquareni, Cayquihtſihtutuhchaho
nonchauaca tuhchaeuerinirahmapaq̃
nahvquarequa, hymahcanguixſinihe
cahtſitanouaca andahchaquinonivari
quahindequixnihcoyçacunouaca yſqui
yſirehperata, hymahcanguihtſi hymindâ
gomiſquaretatzinapacurinchauaca, Hyx
ſinthuhymahcanterenſtauaca, nahquihtſi
yaruvequaandanchetanſtauaca, noxſini
çancurahchauaca, hymahcanxſinthuhy
pahcandicheuaca,
Eſay. 13. Vnus quiſqꝫ ad proximũ ſuum ſtupebit
facies combuſte vultus eorum, yſeti. Yamẽ
do mandanterupaſquaren vtamengacha
hecahtſiquarenx huriyatacamauataqua
remauati hechetſiox cheyongarihperâſtâ
exehperani, hymboquix vtauaca xanga
riponguani yſquicuruſpeta, Cahyhcha
quix xangarinſtauaca yſquicuruſpeta.
hyhchaeſtix. hyhchaquix yyanahxâpa
paaquarehaca, tzihuintza, cacuhtſincha,

hyhchaquix memen ambzquarenstahaca
hauirinoçanmentsirahtsicuecani, hingun
am atangasquareparini, cahtuam atāps
quarepani. hyhchachuhcanoçan erate
quanhangarinstaua.
Videte qualem charitatem dedit nobis 1. Joa.
deus pater vt filij dei nominemur et sim9. 3.
ysetí. Eravuacheecha exehechunde ysqui
nahmintzi-teparieſcapampzperata, hin
guihtsini achadiostataembapamp-xcaha
ca, hymboquicuhche aringauaca dios v
uahpaaringani. Cahyhconguhchehma
ringauaca diosvuahpaaringani.
Vado ad eum qui misit me et nemo ex vo Joa.
bis interrogat me quo vadis, yseti, Hyni 16.
rasinga andareyanstani hindequireni,
axaca, canohtsinimacuramarihaca.
Nandenirasiniarini.
Viri galilei quid statis aspicientes ince 1. Actu.
lũ: hic Jesus qui assumptus est a vobis in
celum: sic veniet quem admodum vidis
tis eum euntem in celum. yseti, Tuhcha
Galilea yretiecha anthsingateeranché
xaczquarecarahinia vandaro. yma Jesus
ymaqui; ni yxutuhchanxsiniharareheus
ca avandaroquenchenstani, yschuhtumêdo

huua yquimenhoyonguauacavtatspeyo
ni, ysquihtsihaseranguntsca yyaquiqnche
quarentsca:~

Qui vult venire &c

hinde quireni vecahaca ahchumocue
nni vahnamkeguarenetaue, capitsiqua
reue hinde cueri cruz, careri tiparan
xas xchumoua,
Jugum .n. meum.
hucheue vananchaqua asmaratici, cahi
thu hucheue vingataqua, cetematihco qti
nokan cuehapeti,
Luc. 13. ni .s. peniam egeritis, omnes simul peribitis
yquitsi no vaca penia yamendotsi ma
nuquarenaca ambenstani
propter fornicacionem unus quisqz suam
vxorem habeat
hyquino thiyatsperangauca, hy etqge
tiuinha terupasquarenati mandan
tembuni, hingunxthu cuthsincha teru
pas quarenati mandan vanbuni

memorare nobissima tua
miuang shucheueti hamezeyagua varig
ca jxe miuanparini nonahcan vin
gamuguacuaca shauacurini,
Qui se humiliat & hindagui cuhzug
kenstahaca, angatazingamouati, ca
hindagui anoxtam quatamohaca cuhzu
quaxerangastauati,
Nichil occultum & no ambe maxo
hati hiriquaxexin hindegui no xaxa
xauaca, ca thu no ambe maxo ati
sipatini equa hindeguino zanguenaca,
L sicut cecum, ducit,
patemzari yachanupahati matexo patemzari
ca ysx zimaxam vecunguehati maxo haxakro,

[illegible]

De Diego Romero Sanabria
clerigo Presuitero
y de su tio el R. P.e
F. Jhoan de Roxas

S. Hiero. Lib. 2. Comment. in cap.te 15 Matth. — Presbyteri duplici honore honora-
di sunt, maxime qui laborant in
verbo et doctrina Dei.

Exod. 6. — Ecce filii Israel non audiunt m[e]
et quomodo audiet Pharao.

Isai. 38 — Loquimini nobis placentia.

80

ℭ EVANGELIOS DELOS SANTOS
Enel dia de san Andres:~

In illo tempore ambulans Iesus Iuxta mare galilee. &c Math. 4

Men ma huriyatequa Iesus vanamucu
rahandi galileao hapundaro hamucutini,
Ca hini Iesus vanamucumparini eramah
uapihti tzimani herambuhperatios. p°.
Ca. s. Andres, hihchaquix hapundaro=
tzutiro mehanga, himangueon parini va
ruqua tharamani. Ca hinde acha Iesus
hin eramarini vndan yomahuani, ys
arihuaparini, Huhchtsin ahchumoni
(tuhchaqui xamahaca tzutiro meni va=
runi) himboquixani cuirupuechan va
rurahuauaca. Ca yqui hihcha. s. p°.
Ca s. Andres Iesus encri vinga chaqua
ys curatamo pihca, cauquanx varu=
qua hurarahcuririni hauahembihti
niran ahchumani Iesus ni. Camenthu
hindequihtsin hapinga Iesus xanihco
angahcamarini, hini hangahpangarih
uayapihti exehuani, tziman cuiripu,
hihchaquihtu herambuhperatini tzuti

xupihca ychanutaro varuqua mayaquarẽ tistani, hihchaespihtihtu. S. Iohan euan gelista, ca Sanctiago. hinguihtu Iesus exeh uatini vndapihca vecuhuani ahchumatarah quareni. Ca hihchahtu cauquan curapah charini varuhaqua hurarah curini haua hembihtinirani ahchumani acha Iesu xponi, tataembani handiyohco, qhuaniquatahẽdinx. Era ys arihuapihti acha Iesu xpo hurendaquaembaechani ahchumatarah quareni. Era ysetí

¶ EN EL DIA DE LA CONCEPTION DE NUESTRA SEÑORA

In illo tempore loquente Iesus ad turbas. &c. luc. 11.

Mema huriyatequa hindequihtsin hapiga vandahtsicuhpehandi yretaro Ierusalem. Ca hini hecahtsitapihti ma cuxareti tzezatamoni camapequaro andangaricuhperini, hindequi hini vandahtsicuhperata curanguni hapihca, hindequi acha Iesusni, ys aripihca. Curendero acha cuparata himaquirehan guepihca, cahtu curendero ytzuqua,

P

hingui

hinguire vecanditini himbo vingangari moca. Cayquingua Iesus ys curahcha pihca hin cuxaretini, himbo ys aripihti mayocucuntstani, ys ariparini. Thsiriya rus yseti. Caruhyquini arisirahaca, ys qui hyhchamendo thsiris curenderoecha eca, hihchaqui Dios eueri vandaquaces curanguhaqa, Caxtu curangutini ces patzahaqui. Erasys aripihti mayocu cuntstani acha Iesu xpo hin cuxaretini. Era yseti

EN EL DIA DE SANcto thomas apostol.

In illo tempore thomas vnus de duo decim. &c. Johanis. 20.

Hymahcangui tzitaquarentspihca hin dequihtsin hapinga acha Iesu xpo, himahcan xaracuhuantspihti hinde eueri hurendaquaembaechani, hymi quix hapihca ma quahta himbo vmbangueni. Ca himahcahndu vecacutani Sancto thomas hindequi çan thzenarihanga ma hihcha echa temben tziman hurendaquaemba

nonene hapihti, yquis xaracuhuantſpih
ca hindequihtſin hapinga tzi taquarents
rini. Ca himahcanguingua nipihcanm=
tſtani apoſtoleechan andarehuayantſta
ni Sancto thomas, himahcanx erontſti
aripihti ayanguni apostoleecha. ys ari
parini. Herache thomas, thurehtu yya
nan mhambonguaua hinguan menguh
chechuhca hucha exe achani hindequih
tſini hapinga. Cayquingua hinde Sacto
thomas ys curahchahuapihca apostolee
chani, himbo ys arihuapihti mayocucuh
uantſtani, ys arihua parini. Chen tuhcha
hy no hacahcuhaca yndenguihtſi xaraha
ca, hymahameri ~~quini~~ mendo hacahuaca quini erah
cuuaca hahquiro, hymaqui tiamu paran
tſi himbo harahcunga, cahtuni pohcuua,
cahtunimendo pohtacuua, hymaquihtu
harahtacunga. Cayquinguani no pohcu
uaca, cani pohtacuua, hy no mendo cez
hacahcuuaca, aqua yndengui tuhcha
xarahaca. Era ys arihuapihti. Sancto tho
mas mayocucuhuantſtani apostoleechani.
Camenxtu yuntanim huria nimatiro ha=
pihti Ieſus hurendaquaembaecha hucah
perarini vmbapeni hiniquix hapihcama

p quah

quahta himbo, Cahymahcanangua hapihti hyma Sancto thomas quihtu men Iesus yamendo miquarepotini hecahtsitapihca teruhcan angaquauacu cuhuayarani, ys arihua yaparini. Hacahtsi amiriras. Camenangua cauquan mayo pahtsi tacumatini. S°. thomasni ys aripihti: Thomas, erahcurenangua, Carenthu paua pohzuni, hymbo huua hahqui carenangua paua pohtacuni ys quire ara sirahaca. A thomas, has yse no hacaahcutieni, caru hacahcutie. Cayquingua hinde Sancto thomas ys curahchapihca acha Iesu xponi, himbo ys aripihti: Cayq ayqui hucheue acha, thurenis hapinga hucheue Dioseri? Cayquingua hindequihtsin hapinga ys curahchapihca Sancto thomasni, himbo ys aripihti mayo cucuntstani, ys ariparini. Thomas, thureni exerinas hacahcuca. Ocurẽ xtero, hyhchaquihtsini no exeparini hacahcuhaca. Era ys aripihti acha Iesu xpo Sãcto thomasni, himahcangui tzitaquarentsrini xaracuhuanitspihca. Era ysetí.

El sermõ se tomara Dñica in albis. folio.

ENEL DIA DELA natiuidad del señor.

Inillo tempore exijt edictum a cesare &c. luc. 2

Hymahcangui Sancta Maria vtapihca aq̃roeni peuani huriyata camacurinchatini, hymahcanthumendo vecacutani apihti huramuni Emperador cesar augusto Romayreti, ysqui ahperaqueuaca caraperaqueni, yamẽparaquahpen thangohpeni. Ca hymahcangui ys apihca huramuni Emperador hymahcan cauquein vndati ningan ningaponguani, yamendo hiniqui yretiengapihca. Ca. S. Iosephtu curandirarini tahpahchuhentspihti hiranintstani Nazareth yretaro vehentstani, hiniqui galileo hingun miuparaca, hini niyantstan yretaro, hyniqui aringahaca Betlehem Dauid eueri yretaro aringani, himbo qui hinde. S. Ioseph hini miuparapihca Betlehem, Cahtu yni Dauid eueri siruquaepih, himbos nipihti hyni eracumantstani Sancta Marian hucarini, hini cararatarahquare cuecani. Ca himahcanguixsis nipihca San Ioseph, Sancta Marian hingun Betlehem niyantstani, hymahcanxtumendo vecacutas vecarants pihti, hymahcangui vtapihca aquaroen peuani, huriyata camacurinchatini. Cayqui xsingua niyantspihca Betlehem. S. Ioseph. S.ª

mari

maria hinguni, hynix exehpeyantſpihti, qui
hini thuuin vtapihca vinimariquarengaponi
cuuihquarengani ningantſcha. Ca hymboxsin
gate nonani hahquareni, mipihti maro acxcata
ro niyarani, hiniquix vecarucha caualloechā
hatzihuayarahanga. Ca ys hinixſingate hapih
ti vehcomhando S. Ioſeph, Ca sancta Maria. Ca
hyni ys yondi haygrin piquarents pihti Sancta
Maria pertucuecani. Ca y, ça cupihti peuani
acha Ieſu xp̄oni. Caysquihco ma cupiiica peua
ni. S.ª Maria Ieſusni, cauquan vihrungatarini
hatzipihti ma tasta hymbo patan para arani,
caxas hatzipihti checaquaro viruquangani,
hyniquix cauallo echa thirehanga. Ca hinde
Sancta maria himbo xatzipihti checaquaro vi-
ruquangani, hymboqui hyni acxcataro nona
ni condepihca. Era xan hymbo xatzipihti
Sancta Maria checaquaro viruquangani acha
xponi. Ca hymahcanthu ahchuremaqua yq̄s
apihca peuani Sancta Maria Ieſusni, hapih
tix maro xuratengari erangucha, hyhchaqui
nomen cuuihtſirehanga mendehchan hatzih
perapparini xuratengariechani quatahuani,
hiniquix hatzihuapihca maro yndaro. Cahi-
ni, hecahtiitanihco angaquahcha cuhuayapih
ti Dios eueri angel San Gabriel, Dios eueri

piriraqua vahtzahtzacurahuayatini. Cahyh
cha xuratengari erangucha, hin erantzih quá
exerini, hymbox vtapihti huriata camaua
taquaremaponi cheni. Cayquingua hinde dios
eueri angel ſitamarihuantſpihca xuratengari
eranguchani ysqui chez tahuayapihca, hymbo
ys arihuapihti tzihuerahuantſtani, ys arih
uaparini. Has chehe tuhcha xuratengari
erangucha hinoamu cunano xuta, Ca hixſi
ni tzahdan hurascatepari xaramequareta,
hinguix himbo xaramequarepouaca yame.
cuiripuecha, hymboquihtſi yya peuamenga-
ca euahpeh pentſhini, hini Betlehem Dauid
eueri yretaro. Ca hindequis peuangaca hini
Betlehem, hinde eſti acha Ieſu xpo. Cahym-
bo nihe cauquan vandocan nirani. Caru hy
xſini miurahaca hiniquihtſi niyarauaca min
daxſini yutſcuparini, hyniquihtſi exeyaraua
ca hincharacuni, axuniro ychangueti checa
qua himbo, hinguix axuniecha himbo thire
haca. Era yſeti tuhcha xuratengari erangu
cha. Cayqui hinde angel San gabriel yacha
tapihca tzandahuani xuratengari erangu
chani, hymaxtu men cauquan vamendo
angeleecha hupihti andarenoni San gabri-
elni, hynio avandaro angahtacuriecha, hyh
cha

chaquihtu san gabrielni andarenorini nah
xamendo cuiripehchahanga acha diosen-
ysx aparini. Xupangaritangaue acha Dios
hininanan tahtsicuya quaro auandaro, caxtu
yxu echerendo amiriras hapoua purepecha am-
baqueti mintzita hucacha. Era xanx ysapih
ti angeleecha cuiripehchani acha Dios eni yya
ahchuri peuantsqizaro, qui xarangarinopihca. a.
Iesu xpo yxu paraquahpeni nucutzendo ve
randa viminguetiro, Era ~~pylati~~

EN EL DIA SAN ESTEVAN

In illo tempore discebat Iesus turbis Iudeorum. Math. 23.

Men ma huriyatequa arihuapihti Iesus Iudioechani, nah atiechani, capurepe chani, ys arihuani. Era tuhcha, hixsini axa tah pechehua popihca hyni ys hurani hma poni prophetaechani, ca mimirachani, caam hurenchani. Ca hinthsingua tuhcha arucuri ta erotahuaca vuandicuhuani, cahtsihtu arucurita pahchaparatahua, cahtsihtu aru curi cuiquirehua, hiniquihtsi ahtanguarehaca avandani. Cahtsihtu hecahtsiquareni ahchu charihuahani veranda ezcucuhuani, men ma

ro yretaro pahuayaparini pacauatahuã.
Ça,y, xas vqua himbo nohtsi ysco nimancha
uaca, mendohtsi yamendo teruna rimenga
ponguauaca miuamengantstani hin petaran
gantstanthsi hinguihtsis ys vca no aquan vni.
Ę ra yseti. Ça yqui hinde acha Iesu xpõ ya
chatapihca Iudiyoechani ys arihuani, mẽthu
vndati yreta y quimehchqni, ys aripari ni.
O haranguende thu yreta Ierusalem quire
erotahuahaca vuandicuhuani prophetae
chani, Ca hinguirehtu men y ya axarahpemẽ
gahuaca, hindehtu men erotahuahaca tza
capu himbo qhuanihuani. Ça hy quini vanda
mendo veca ahtanchehuantstani vuatsitee
chani yseni vcuhuaparini, ys qui tzicatapi
pichamba vcuhuahaca vuahpaechani, hĩ
gui acxqua himbo picuhuantstahaca hun
duretaquarehuantstani, hyquinangate
chuhtu ys vche. Ça thungua noçan ys ve
ca vrahquareni, Cahin hymborechuhca
hurarahcumengaua quahta. Ca hymahca
nangua vtauati xandentstani, nonengui
ni nema mintzitarerachenati, mendohco
vequan handentstauati. Camenthu pan
mayo pahtsitacuihuani. Iudioechani vnpih
dati ys arihuani. Era thunxsinthu arisirah
ca

ca, ys quihtsindero nomen exeuaca, hyma hameriquihtsinan auaca, ys arani. Curen dero yndequi xambonga acha Dios hyhche uiremba hacanguriqua qhuanimetaparini. aran Era, ys arihuia vuache hacha pihti hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo Iudioechani. Era ~~ysti~~

¶ EN EL DIA SAN IOhan Euangelista.

In illo tempore dixit Iesus petro. &c. Iohanis. 21.

Mema huriyatequa aripihti Iesus San pedroni, ys arini. Hureni ahchumoni arini. Ca ysquihco san pedro curahchapihca Iesusni himbo cauquan Vah nanamarini hyni era parapihti ma acha Iesu xpo eueri hurendaquaembani, hingui hinde Iesus champamps cahanga, hinde espihti San Iohan euangelista, hingui Iueue Sancto ehpu quirauaz quarecupihca acha Iesuxpo, himahcangui hinde San Iohan curamaripihca ys aripa rini. Acha nequini yntspequareua. arini. Ca hinde San pedro hiri hangahpangariti ni exeni himbo ys aripihti Iesusni, ys ari cra parat ini cah tu

parini. Acha, Cayndendi: Cayqui hinde
acha Iesus ys curahchapihca san pedroni,
ys aripihti mayo cucuntstani, ysariparini.
Thu pedro ystihqui haue yndenguire
xarihaca, hastihqui Vandare, hymaha
meriquini men hunguauaca. Cathu,
andi ynden himbo hucauantstahaqui vã
dani. Hurendihquiyaru ahchumoni. Ca
yqui acha Iesu xp̃o ysaripihca san pedro
ni, ystihqui haue ynde arini. Hymahcan
xsingua apostoleecha hin vandaqua curah
chatini tachan tzehpembamuhandi, ysa=
parinx. Nah, nochuhca ynde Iohan no
variuaca caharasqui. Era ysx arahandi
hyhcha apostoleecha. Cayaru hinde acha
Iesu xp̃o no aripihti san pedroni ynde
Iohan no variuati arini, caru xanihco aris
pihti. Xanetihqui ynde thure andi yndẽ
himbo hucauantstahaqui vandani arini.
Era xanihco ys araspihti vandani acha
Iesu xp̃o. Cayquingua san Iohan aua
gelista apihca carani yni auangelio, hymal
can hindemendo thsirimeraquareti than
tziquareparini, ysquimendo hindeeca,
hingui san pedro aripihca achi Iesu xp̃o
ni. Yndendi acha arini San Iohanoni thã

tziau

tzicuparini pahtamacuecani. Era ~~yseti~~

¶ EN EL DIA DE los inocentes.

In illo tempore angelus Domini appa ruit. &c. Mathei 2.

Mema huriyatequa Dios eueri angel xaracunopihti. S. Iosephni, hymah cangui cuuipihca, ys ariparini. Haua, ande cuui xaqui, care p. iua yndeni vua tsi Iesusni, ca amambani, Care pahuaua hyhuaztahuani Egipihto pahuayarani, caretihqui hini hatzihuayarini haua hu cahuatini; himahameriquiqui men tzan dauaca quitero nah hangas quareuaca, yya menchuhca yrecha herodes huringa haqui yndeni vuatsini vuandicucueca ni. Era yseti thu Ioseph. Cayquihinde. S. Ioseph ys curahchapihca Dios eueri angelni, cauquan pihchangata quaren tsini pipihti vuatsi Iesusni, cahtu na naembani, Ca ys pihuarini ahchurihco pahuapihti egipihto eracutahuamani hyhuaztahuani. Ca hinde. S. Ioseph ys

pahuatini Egipto hapihti hucahuatini Iesus
ni, Ca Sancta mariani çano veranda, hyma
hameriqui nica varini herodes. Ca ys hy
mahca niyataquepihti, hingui thuuiyan
apihca vandani ma propheta Dios qhua
nimetaparini, ys aparini. Hy, vecuq̃
repihca Egipto hucheue vuacheni, arani.
Era ys apihti vandani hinde propheta Dios
tataembani qhuanimetaparini. Ca yqui
ngui herodes tzambihca ysquix tanim
yrechecha manan xangari himbo nipihca
nintstani acha Iesu xp̃oni vandorini, hymbo
hinde herodes ys tzandini vtapihti cha
rapentstani yquiuani, Ca ys yquiuatini
himbo hauatahembihti axahpeni, ya
mendo vuachani vuandicuratahpehua
ni, ysquix xan vhcangahanga hini Betle-
hem, hingun ysqui xan hini miuparan
gapopihca yretarochani, hyhchaqui hy
mahcan vndani peuangapopihca, hymah
canguix tanim yrechecha tzandahpema
pihca yretaro Ierusalem. Ca yhtu xas
hymahcan niyata quepihti, hinguihtu
thuuiyan apihca vandani Ieremias pro
pheta, ys aparini. Curauangati Roma
yretaro, hindequi hini vtapihca vequa
anda

andāchetangantstani, hymindango yhuaqua rengaparini. Cahtu hingun Rachel hecahtsi quareni cusquarehani vuahpacchani veh pehuantstani, hingui vtapihca ambohpah uamengahuani vuandicumengahuani, no mendongatenah harahandi tecauantstani vequa vuachacunoparini, hymboquinomēdo ma pacahcumengahuaspihca vuandicuh mengahuani. Era xan ys apihti Ieremias propheta vandani acha Dios en acuhpecu ni, hingui hinde acha Dios mendo apitin ga vandani. Era yseti.

¶ EN EL DIA DE LA circunsicion del señor.

In illo tempore post quam cunsumati sunt. &c. luc. 2.

Memahuriatequa yquinimapihca yun tanim huriaeni thangacuntsquaroetini, himahcangui hupiuanga pihca acha Iesu xp̄o, himahcan pimenga pihti tzihuequa sicuiri qhuerohtsicumengani, ysqui hama rrandepihra thuuiyani tzihuequa qhuerohtsicutsperangani, thauacurita original

vihtzo paratah perangantscuecani, hine tangui y ya ytsi atahtsicuh perangahaca. Ca himahcangui hinde acha Iesu xp̄o pimengapihca tzihuequa qhuerohtsicumengani, himahcan ha çāguringapihti Iesus aringani, hingui thuuin ys dios eueri āgel San gabriel hacanguritapihca yquitisiq̄ no peuangapihca. Era yseti.

¶ EN EL DIA DE los tres Reyes.

Cum natus eset Iesus. &c. Math. 2.

Hymahcangui Iesus angapihca peuangani hini y retaro Betlehem Iudeao, hymahcanthumendo Vecacuta çacungapihti peuangani, himahcangui herodes y recha etspepihca. Ca hymahcan ahchuri yqui mendos angapihca peuangani Iesus, hymahcanx tanim y rechacha hahchurini hatini, hyniqui huriyata verahaca, hecahtsi tapihti erancheni ma y ymbangue hozqua. Ca hyhchangua tanim y rechecha hini yymbāgue hozqua eranchetini, cauqtan mite pihti ysqui hinde mindaespihca acha Iesu xp̄o

ſu xpõ eueri andoriqua, hingui thuuiyan
ma propheta Valaam Vandanuhpepihca
Vandaqua exerahpeparini, yquitihqui
hinde no Varihanga, hinde yam Vanda vandah
cuhpepihti arihpeparini, ysqui ma yymbã
gue hozqua eranchengarini himbo cauquã
minda pingauaca, ysqui andahpenouaca
paraquahpen eruhpehpentſti. Ca himboxſi
ngua hihchãtanim yrechecha hini yymbangue
hozqua eranchetini, himbo cauquan qhuani
pangaritini, minda pipihti yſqui xpõ anga
pihca peuangani. Ca himbox hihcha tanim
yrechecha ys cauquan qhuaningarintſt ini
pihchamariquareri Vehembihti niran hy
ringan euahpehpentſtini Iudeao niyarani,
hozqua vrecuhuaparini hinguix eranche
pihca. Ca yquixſingua niyapihca terunga
imbo Ieruſalem hyhcha tanim yrechecha,
hynix yretaro pure mucuyatini ahtſihpa
ngaripihti hin yymbangue hozqua dios
eueri Vequa himbo. Ca hymbox ambenih
co terutzemapihti yretaro Ieruſalem ni
yarani, ys aparinx. Nanixama anga pe
uangani vymbangue yrecha, hindequi Iu-
dioechani yrechaecuhuahaca, canthſin
cuiripen ayanguhe quitero nani haca. Ca

hucha no am cumano xaponga menguhche
chuhca eranchecu hinde eueri hozqua hinde
quimendo yyananan me xararas ca yymba
ngue hyni hahchurini, hini quicuhche ha
uahena xambonga, ca vandatzequareni
hurani. Ca yquiringua ys curahchahuapih
ca tanim yrechechani, hymbo ahchurents
rini cutihcamapihti, yamendo Ierusalem
yretiechan hinguin. Ca hymbo hinde yre
cha herodes nohnuquareni vndapihti ah
tauani yamendo Vreuandacha teruhtsicu
chani, Cahtu yamendo micurichani. Ca
hinde herodes hin ahtan ahtanahuarini,
vndapihti curamarihuani, ys arihuapari
ni. Nanixama angaua peuangani xpo. Ca
hihchangua micuricha ys curahchatini
herodesni ys aripihti mayocucuntstani,
ysx ariparini. Acha, Betlehem yretaro
angauati peuangani, hyni qui Iudeao hin
gun niiuparaca, hymboqui yçacuca cara
ni ma propheta, ys aparini. Thu Betlehem
yreta, thuquire Iudeao niiuparaca, nore
mendo am çapi yretaeca, thunguiquini hy
mbos Veramouaca Vrerucutsperi, hinde
qui hucheue Ysrael purepechani camah
chacuhuauaca. Era acha, xan ys apihti

vādā

vandani Dios eueri propheta. Cayquingua
hinde herodes ys curahchahuapihca micuriri
echani, hymbonguahtu men yauanan era
xatantſpihti vtan ahchurentſrini, miruro
guarepa rini, ys aparini vandangueuani.
Nah, nochuhcaruni hatondatangantſta
uaca hy, yrechequa euangantſrini. Hen
gua haschundetil qui, hanguarepa quiteroni
nah hanguareuaca, ca vpaquihtunderoni
am vuaca. Era ys aparini hinde herodes, xas
vndati hyrengariparini curamarihuani
tanim yrechechani nonah hondacuhuapa
rini, arihuaparini, quixteromendo nahcan
exepihca yymbanguè hozqua, hindequi xa
racuhuapihca. Ca hyhchangua tanim yreche
cha nomaro hangas parini, quitero hinde he=
rodes am hymbo xarihuahanga cuhrancuh
ramarihuani, hymbo hihcha tanim yreche
cha nomaro hangasrini vtapihti cahmacu
tani arini ayanguni. Ca hindengua herodes
ys curahchahuarini, hymbo vndapihti axah
uani Betlehem, ys arihuaparini vandan
guhuani. Achaecha, canihechunde terutze
mani Betlehem niyarani, cahtſi hyni niya
rini hymindango curamariquarepoua, hin
vuatſin himbo. Cayquihtſinguandero nani

nevandan exenga çanangua cuiripen hu
hehtsini ayangumonguani, hymboquingateh
tuquini hy çan niuaca vandatzequarehtzi
cani. Era ysseti achaecha, nihe cauquani,
hah, memenxsini arihaca vandaxani, ys
quihtsi hucauantstauaca hyringani hinvua=
tsi. Çaysquihtsinthu çan cuiripen tzanda
monguauaca. Cayquingua hihcha tanim
yrechecha ys curahchapihca yrecha hero
desni, yyananaxtu men vehembihtini
rani Betlehem niyarani, ysquihco arihua
pihca herodes. Çays quixco herodes hyhche
niembao ventstini vehembihca nirani hyh
cha tanim yrechecha Betlehem niyarani,
hynixtu men hecahtsi tapihti exentstani hoz
qua, hinguix hahchurini exerini ahtsinga
ripihca, hindequihtu men xaracuhuanti
tini vrecuhuapahanga hyni hamerini niya
rani, hyniqui vuatsi Iesus hapihca acxca
taro. Cahinde hozqua hininiyarini acxca
taro punguquahtsicuyapihti. Ca hihcha
tanim yrechecha hin hozqua exerini ysqui
acxcataro punguquahtsicuyapihca no
terutzemaparini, himbox nahzamendo
xaramequareparini vndapihti ynchani
acxcataro hiniqui hapihca vuatsi Iesus,

canana

cananaemba Sancta Maria. Ca hyhcha tanim
yrechecha hini exeyatini hin characuni ax,
cataro, tihcu quatayatini xas ahcapatzeya
tini vndapihti vandatzequareni camendo
casirepárini, cax. tu xaratacupih hinguix pa
cupihca tiripeti, ca curicatzunda, camitra
sipiyati, camendo cuhtzuretzecuntsparini Iesusni.
Ca yquingua hy[.]cha tanim yrechecha ya-
xarataca pihca hyhchaeueri xaratsperata,
yyananx vndapihti ventstani Sancta Mariã
vandanuntsrini. Ca ys ventstinx hihcha
tanim yrechecha vehembihti cuuihquare-
nirani. Ca hiningua ahchuremaqua cuui
rini tzandangapihtix, ysquix nomendo ha
mantstauaca herodesio ayangumantstan,
ysqui thsiris peuangaca yymbangue yrecha,
hindequi Iudioechani yrecha ecuhuahaca.
Ca hyhchangua tanim yrechecha ys tzan
dangarini nonipihti tziparequa eranden
charini, hyni eracuntstani herodes hihche
niembao ys. Ca menx manan xangari-
hymbo nipihti nintstani hyhcha tanim-
yrechecha, hiniquix hauahembihcaa.
Iesu xpon vandocan nitani. Erayseti-

¶ ENEL DIA DELA conuersion de. S. Pablo

In illo tempore dixit simon petrus ad Iesum. Mathei. 19. ecce nos Reliquimus omnia et secuti sumus te.

Mema huriyatequa aripihti simon p.º acha Iesusni, ys arini. Acha, menguh chengatechuhca hucha yamendo vuatsi teecha hurahcuhembo hinguicuhche ambe hapimbopihca, mendocuhchenga te ychaquahco cuiripu hynio xamboca thunxsini ahchumoni. Canaheua acha men, anguhchengate pimantstaua, hin gun nah cuhchehtu exopantstaua. Era ysati acha. Cayquihinde acha Iesu x.º ys curahchapihca San pedroni, hymbo ysaripihti mayocucuntstani, ys ariparini. Thsirimendo xsini xarihaca, tuhchaquih tsini ychaquahcohuca ahchumoni cuiri pu hyniyo erini, hymahcangui paraquah peni quaramutini hauaca Sancta Maria vuahpa vaxacani, hindeeueri teparama qua vaxantsiqua himbo, hymahcanthu tuhcha hauaca hin hingun vaxacani, mandan vaxantsiqua himbo, hinguihtsi

himah

himahcan hatzimengauaca tembentzi
man vaxantsiqua, hymbo vaxarangacue
cani. Çatuhchangua hin vaxantsiqua
himbo vaxarini, vtacuhuauaca tembẽ
tziman ysrrael eueri siruquaembae
chani. Era ysti. Cahindequinguane,
hinden hymboetaqua hurahcuuaca q̃h
ta, nocatoro herambaechani vmbaqua
tahuahenaua, Canocatero pirembae
chani, Canocanguandero tataembani,
Canocatero nanaembani, Canocatero
tembani, Canocahtundero vuahpani hu
tahcuhenaua, Canocatero tareta ycha
quahco hantsrini, hindechuhca chequa
mendo Cez nitsiquarehniua, mendo yum
equatzenda hatzicutamengamauati hapi
ngua mayamungantstani, Cahtu hingun
hapinaua tzipequa, hindequi nonahcan
nah v quareuaca vtas mendo nirah mapã
Era ysati thu pedro, Cahingun tuhcha
yamendo hucheue hurendaq̃uaecha. Era
xan ysaripihti acha Iesu xp̃o mayocu
cuntstani. S. pedroni, hymahcangui cu
ramaripihca acha Iesu xp̃oni. Eraysoti.

¶ EN EL DIA DE LA purificacion de nr̃a señora.

In illo tempore post quam impleti sunt luc. 2.

Hymahcangui huriyaqua yurixe. S.ª Maria vtapihca cez hanchamanihi deeueri yyqua yyqua xentsçua, ysqui vngahanga thuuiyan Moyses eueri vandaz cucata patzangaparini, hingui hinde Moyses huramutsi pepihca, ysqui peuah perangaparini no cauquan ningauaca Dioseo namumendo huria cascuquaretah peparini, himahcangui peuahperanga hanga. Ca yqui ys hangahanga namumendo huriya peuahpecha pameranga tsparini, yyananan ningahandi Dioseo ambangaringantstaningani, hindequi hã garingahanga peuahperangaparini, parandi hatzingaparini. Ca hinde sancta Maria, nahquiyaru no ambe hangaripihca acha Iesu xp̃oni hupiuatini, carumẽ. Moyses eueri vandazcucata no heyan cacã tscuecani, hymbomendo nipihca Betlehem hauahenani Ierusalem niyarani. S. Iosephni hingun, Iesusni quirangaririni, te

tunga

rungaritacuecani Dios tataembani, ys qui macuqueca caraqueni sancta caracatahy, ys aqueparini. Hindequi nema vuachequa thascambequaro mendo hupiuangauaca tzih uereti, hinde mendo sancto erangauati dioseo yncharangami, (himboqui hini vhchacu rangauaca) ys xan hymboxsis papihti Dioseo Iesusni Sancta Maria Ca San Ioseph, hymboquix hyni parini hatziuaca parandi tziman congo, nocatziman hepungue peuen da, ysqui macuqueca caraqueni Dioseueri vandaz cucata hymbo. Cahimah canguix pa pihca Dioseo Iesusni Sancta maria Ca San Ioseph, hymahcanthumendo vecacutani hapihti hini Ierusalem macuiripu, hinde qui hacanguringahanga Simeon. Ca hinde cuiripu simeon, chemendo cez hamahandi Diosen manaracuni chemucuparini, Cays hambarini hinde simeon pauan pauan hi nihco vandahandi, quitero nahcan huncha nopiringa ysrael eueri vingam vperantsi qua. Cahinde San simeon hucarini hapih ti Spu sancto hindequi hucarini hatuni aripih ca ayauasuni ysquitihqui no variuaca, hyma hameriquimendo curanutini exeuaca Dios vuahpa Iesu xponi. Ca hinde San si

meon ſpiritu ſancto ayauacurini hymbo hĩ
de hynio niuati hapihti. Camenangua ma
huriyatequa, hymahcangui xuhcambahan
ga sancta Maria Ieſusni parandi pani, pureramarinihinde
ſancto ſimeon nipihti Dioſeo. Cayqui hini Di
oſeo cano haramucuyapahanga niyarani
hinde ſancto ſimeon, hini hecahtſi tapihti ero
cani Sancta Mariani ca S. Ioſephni, hyhcha
quihte hyni ys pitzingataquaremapihca ni
rani Dioſeo acha Ieſu xponi quirangariri
ni. Ca hinde ſancto ſimeon, nahquitihqui
ru no men exepihca acha Ieſu xponi, caya
ru Spũ Sancto mitetarapihti, yſqui hindees
pihca, hingui tzandangarini ayauamengapih
ca, ysqui eranuhendini yyananan xas niua
ca varini. Ca hinde sancto ſimeon ys miteti
ni acha Ieſu xponi, himbo cauquan vehembih
ti niran cumani, hiniqui ys hurahanga Sancta
Maria Ieſusni camangaririni. Ca yqui hinde
Sancto ſimeon cucuyapihca sancta Mariani
Ieſusni, hyni cuhparitini tihcuiquatzeya-
pihti hahqui tacupacurini, caxas vndapih
ti aran vandatzequareni Ieſusni, camen
do cuhtzuretzecuntſparini caſireni. Ca
yqui hinde sancto ſimeon yachatapihca a-
ran vandatzequareni, yyananan vndapih

ti

ti Sancta Mariani, ysarini. Cayquiyqui vari, Care noçan andihmapirini, ysquireni çan cuiripen yntscupiringa ynden vuatsihu piratan. Cahinde Sancto simeon ysaririni Sancta Marian, vndapihti arani putinducuni acha Iesu xponi, tepari andumuquaretathe ndaparini. Cahimahcantlui acha Iesu xpo exerini Sancto simeonin vndati quihrindh rinahtsini chambahcuxaparini, ysqui hireh chan hupirah quareni eremexacupărini sancto simeonin. Cahindengua Sancta mª. ysexerini acha Iesu xponi, himbo amban domendo mitepihti ysqui hinde Sancto sime on teparimendo sancto epihca, himbo cauquā vndapihti yntscuni sancta Maria Sancto simeonin hayapanguentsparini. Çayqui hinde Sancto simeon heyahcungapihca Ie su xponi, hymahcan nahxamendo pihtzama pihti, tepari xaramequareparini. Cays xaramequareparini hinde Sancto simeon vndapihti hahqui piraxuni. Caxas cama pacupihti acha Iesu xponi, Cays camapa curini quirauaxahandi camendo cuiri pehchaparini acha Dioseni, ysariparini. Nunc dimittis seruum Domine secundum verbum tuum impace arani, yngui ysacue

caxarahanga. Cayquiyqui acha (Dios), apanguani yya amiriras cueraquarentſ tani hurahcutindeni hinden tuhcheueti teruparaquate, ysquirenihco ayauachepihca, menchuhcan yya exeſqui, Cahtumi curanusqui tuhcheueti euahpehperantſqua, ynguini chequamendo cusquarehanga ça nihco curanuhen cuecdni, Cayteroni yya curaguca, ynguire yya nahxamendo thiuaquan vcuhuasca yamendo tuhcheueti purepechani yſquix xan ſiruqua erahperapoca. Ca, y, vuatſi ymendo eſti erantzihqua, ynguix gentiles echa tzandangarini hymbo erandutangauaca, Caxtu xupā gariqua hucarin haua tuhcheueti purepecha, yſrael vuahpaecha. Era xan ysari handi Sancto ſimeon Dioſen cuiripehchā, acha Ieſu xponi quirauaxaparini. Erayſeti

¶ EN EL DIA DE LA cateтra de San Pedro

I nillo tempore venit Ieſus in partes ceſare. Mathei. 16. Como en el dia de la fieſta.

EN EL DIA DE LA ANUNCIACION DE NRA SENORA.

In illo tempore missus est angelus gabriel. &c. luc. 1.

Mema huriyyatequa axapihti acha Dios san Gabrielni ancheni teruuengambo nazareth, hiniqui galilea yrechequa hingun haraxaca miuparani, hyniqui hapihca ma yurítsque ri hingui andaretayaras axapihca, hingui S. Iofeph Dauid eueri hangue quaemba minguarepihca. Ca hinde yuritsqueri ha canguringa handi Maria. Ca yqui hinde angel San gabriel ynchacuyapihca. Sancta Marian hiniqui cuuihanga, hyni vandahpa yapihti, ys ariyaparini. Ha care cuhcha. sa Maria, thuquire vtaca cahmauaranigracia, Caquinthu dios hucarin haqui, Ca thurenah xamendo curendaro eca yniranan yxatzih uantsrin yamendo ysqui xan cuhtsinchani. Ca yqui hinde sancta maria yscurahcha pihca San gabrielni, hymahcan vtapihti hu riyata camauataquaremani cheni. Cayqui ngua San gabriel ys sitamarintspihca sancta mariani, ysqui chez tayapihca, hymbo vnda pihti ysarini. Has checuhcha sanctamaria,

mendechuhca yya chequan cez nitsiquare
rini andangu Dios hyhcheuiremba gracia,
Cahimborechuhca yya hucaua ongueni, ca
rehtu aua peuani ma Vuatsi. Ca hinguire
Vuatsi hupiuauaca hindengua hacanguri
rauaca Iesus arini yqui chequan maruua
ca. Ca hinde vuatsi hinguires hupiuaua
ca tepari te paramaqua hucaugati, hymbo
qui tehtsi curi Vuahpa hacanguringauaca.
Cahtu acha Dios yntsingaritaua Dauid
aueri Vaxantsiqua hingui tataéraquarera
ca. Ca hindengua Vuatsite, Vtasmendo nirah
mapan yrecha é pauati Iacob hyh cheni e
mbao Vndani. Era yseti Vari. Ca yquingua
Sancta maria ys curahchapihca San gabrielni,
hymbo ys aripihti mayocucuntstani, ys aripa
rini. Acha, Canahandingua cez ys Vquareua
ynguire xaponga xandoquini hy, nomatzih
uereti miteca yyatihqui yxu hameri, Cahtu
ni ayauaquare ysquini nomatzihuereti mi
teuaca hyni ys nirahmapani. Ca yquingu
hinde angel San gabriel ys curahchapihca
Sancta mariani hymbohtu men ys aripihti
mayo cucuntstani, ys ariparini. Vari, has
thzenari, Ca spiritu sancto quini andahcha
cunouati, Ca quinthu Dios hyhcheuirem
ba

ba cez equa haranguehchacunoua, Cahym bochuhca hinde vuatsi aringaua Dios vuahpa aringani, hinguires sanctoni hupiuauaca. Era exechunde vari Dios hyhcheuiremba vqua; menchuhcahtu yya pipite ysabel hucayua ni cutsimetinan, yyatih qui cuin cutsi hucati, nahandi yma carixeepih, Cayma hymhuca yuani. Cayma ano ys hucaua yuani, xan doqui acha Dios nomendo çan açan thzunga perasirahaca amvni. Era vari ysetí. Cayquim gua sancta maria ysairahchapihca San gabri elni, menthu ys mayocucuntspihti, ys aripa rini. Acha, has yostaquepaue, yyatini xaca hy Dios teruparaquaembaerini, niya taque ueyaru, Cahtu vquareua hinguire xaponga. Era ysetí acha. Xan ys aripihti sanctamaria mayocucuntstani San gabrielni. Era yseti.

EN EL DIA DE SAN filippe, y sanctiago

In illo tempore, dixit Iesus discipulis suis, non turbetur cor vestrum. &c. Iohanis.14.

Mema huriyatequa acha Iesu xpo hurẽ daquiaemba echani vmbahcz quarehua

rini, ysarihuapihti. Has tandahcarimahe tuhchaeueri mintzita tziman equarez cupa rini, menthsi chuhca hacah cuhaqui Dios eni, ys tsihndu hymangueon hacah cuhe hinthsi ni. Ca hini hucheue tatao auandaro, hati vaporo ỹ requa. Ca yquixsi nanguandero hy maro hyz chepiringa vandaqua no arini tzandani hyni ys huranihmaponi, hyxsinã gatero ano aripirini yya, hyhtuni nahmẽ hucahnipirini cuhchacumequa, xando quixsini niraxambanga cez hantzihcheni hyniquihtsi hayarauaca. Cahtuni men hunguaua hupacuyo nguani piocanxsini hurani, hymboquixsini mendo pauaca pa yarani, hyniquini hauaca. Ca tuhchayaru cez ambongas cahaca hyniquini niraxam banga, cahtsihtu miu xangari, hindequi hyni niyaca hyniquini niraxambanga. Era xan ys arihuapihti acha Iesu xpo hurenda quaembaechani. Ca s.º thomasingua ys curahchatini Iesusni, ys aripihti mayocu cuntstani, ys ariparini. Acha, nocuhchen gate hangas cahaca, quire tero nani nira xambanga, xando quingate hucha ahchu rihco ma hati xarahaca curamariquareni. Cahuchangate namiuua xangari hinguire

himbo

hymbo niuaca. Cayqui hinde acha Ieſu
xpõ yscurahchapilica Sancto thomasni,
menthu ys aripihti mayocucuntſtani, yſ
ariparini. Hyeca xangari, Cathſirime
qua, Catzipequa. Canomendo nemacez
ninati andareyaran hucheue tatani, y=
quinino hynanieuaca, hymboquini hy
pauaca andaretayarani hucheue tatani.
Cayquihtſi tuhcha hinthſini cez mendo
mitepiringa himahcahntſihtu no thzun
gam mitepiringa huchene tatani. Catuh
chayaru has hymbo parutaquaremahe hin
guixſini xarihaca, Catuhchahtſi yxu haua
henani miteuaca, Cahtſi yanthu exehingui
xſini xarihaca mihta curatarani. Erayſe
ti. Cayquingua San felippe yscurahcha
pihca Ieſusni, hyndehtu, yſaripihti mayo
cucuntſtani, ys ariparini. Acha, Caçantſi
ndiyandero exera tatateni, hymboqui
cuhchengate xarin teruuantſtauaca exe
rini, hinguicuhchengate çan tehteuaxa
haca no exeparini. Eraysati acha, Ca
yqui hindequihtſini hapinga acha Ieſu xpõ
ys curahchapihca San felippeni hinthu,
yſaripihti mayocucuntſtani, ys ariparini.

Ca hixſindihqui xan thirataca hucarin
harani, cahtſindihquimendo hymahcan
no yamitehaqui. Thu felippe, hindequire
ni ne exehaca hindeni, hindechuhtu exe
ſirahaqui huchene tatani. Ca thundingua
man naharaſirahaqui vandan vananaripa
rini çanthſini exeran tataten arani, ambe
deyaruhcoh marahˈarani thu, Ca, thunochuh
ca no mendo hacahcuhaca ysquini hy hu
cheue tatan hymbo xaca, cahtu hucheue
tata hinden hymbo haqui. Ca, y, xas van
daqua ynguixſini xarihaca, hy no maro pi
tſiquare xarahaca, hinandiqui haca huche
ue tata, hindequiremi hinden hymbo haca,
hindequimendo vſirahaca (ynii xas vãdaq̃)
canohtſichuhtu nomendo am hacahcuhaca,
yſquini hy hucheue tatan himbo hati xama
haca, carenthu hucheue tata hinden hym
bo haqui. (Ca yqui htſingua no hacahcuha
ca hucheue vandaqua) hacahcuheyaruhco
hucheue vqua. Thirimendo, hy xſini ariſi
rahaca, hindequireni ne hacahcu haca hin
deni, hindechuhca cez vua hinguini hy vha
ca, aqua hinde hucaman vahnandamauati
vni, hymboquini hy niraſinga hucheueta
tan

tan andareyantstani. Cahin hymbo yya yxu vehenani, hinguihtsi ancuracuuaca hucheuetatani, hucheue hacanguriqua qhuanimetacuparini, hynde xsini cauquan yxu pichematini niyatacheuati. Era xan ysarihuapihti acha Iesu xpo hurendaqua embaechani hyrendahuani, hurimbeti hacahcutarahuani. Era ysети

EN EL DIA DE LA
inuencion de la s.ª cruz.

In illo tempore, erat homo ex phariseis. Iohanis. 3.

Mema huriyatequa hapihti ma cuiripu phariseo Ierusalem, hindequi Iudioechani avandacuhuahanga, hinde hacanguringapihti Nicodemus. Cahinde nicodemus, nipihti men maahchuri acha Iesu xpon andareyarani, ys ariparini. Acha hurendahperi, ambandocuhche ambongas cahaca, ys quiquini acha Dios teruhcuquaresca axani, thuquires tziriraxequan has vhaca, hingui no nene ma cuiripu cez handiherauaca vni, yquino hindehco, hingui acha Dios hucarin hauaca.

Era yseti hurendahperi. Cayqui acha ~~Dios~~
Iesu xpõ yscurahchapihca Nicodemusni,
ys aripihti mayo cucuntstani, ys aripari
parini. Thsirimendo quini arisirahaca hy,
thunguini. Y qui cuiripu nomen tapiomendo
peuangantstauaca, hinde nomendo cez nita
tareuati ~~exceni~~ Dios hyhcheuiremba yre
chequa. Era yseti. Ca yquinguahtu hinde
Nicodemus ys curahchapihca acha Iesu.x.[oni],
menthu ys aripihti mayo cucuntstani, ys
ariparini. Acha, Canahandingua cez ma
cungaua ma cuiripu tharepetinan peuan
gantstani. Canahcaxa mahtu hinde cez ni
ua ynchauacuntstani nanaembani cupara
taro, Cangua men xas angaua peuangan
tstani, thunguaru amaqua xarahaca.a.
Cayquinguahtu Iesus men ys curahchapih
ca Nicodemusni, menthu ys aripihti mayo
cucuntstani, ys ariparini. Thsirimendo
quini xarihaca, y qui ma cuiripu no vn
dauaca men tapio peuangantstani ytsi hy[o],
ca spũ Sancto hymbo ytsi atahtsicuhpera
quaro, hinde nomendo cez ynchancheuati
auandaro dios eueri yrechequaro. Cahin
dequingua cuiripeta himbohco angaca pe
[ua]

uangani hinde hyniyohcoesti cuiripetanoam
spiritu hinguinetini. Cahindequingua spiritu
himbo angacapeuangani, hindechuhca spũe,
Cathu nicodemus, has himbo hauaquare hĩ
guiquini ysarica hy, men tapio peuahpera
ntsqua himbo, Caru tuhcha chenthsi hymbo
esca, ysquihtsi nomendo cueratauaca men
tapio peuangantstani. Cayquihtu Nicode
mus men yscurahchapihca Iesusni, menthu
ys aripihti mayocucuntstani, ys ariparini.
Acha, canahandingua cez eua, hinguire
xarahaca, men tzimandarequa peuahpe
rantsqua himbo vandani. Camenthu hin
dequihtsin hapinga, ys curahchatini, ys
aripihti. Thu nicodemus, norechuhca thu
yn hameri notihquimendo am ambongasca
haca, Carengua ambenihcos vndirantsta
haqui hurendahpeni ysrraelio noyamam
bongasparini. Thsirimendo quini xarihaca,
ysquini hy hynihco xarahaca vandani, hin
guinimiteca, Cahingun hinguihtuni thsi
rimerahaca, hinthunihco xarahaca thsiri
merani hinguini execa, Catuhchahtsi
nangua, noçan xachochehaca, Cayquih
tsini tuhcha no hacahcuchehaca, hingui

xſini yxu echerendonapu arihaca ambon
ſtani, aquatero hucaman, nanthſini hacah
cucheua, yquixſini auandaro napu ariuaca
ambongaſtani, hindequimendo vahnandama
ca thzungapeni. Ca hyni auandaro, none
ma hecahtſitanihco niuati quencheni, yq
no hindehco cez niuaca hindequi hini haua
henani huca andahpenoni Sancta maria
vuahpa, hindequi hini auandaro haca.
Era yſeti Nicodemus. Camaroquinthu
ariuaca auandaro niqua himbo. Era thu
nicodemus, yqui no hymangueon ys vqua
renchaqueuaca, ysqui vquarepihca thuuiyã,
hymahcangui Moyſes yndaro queuacurini
yſrael vuahpa echani hucahuatini, hyni ha
tzipihca ma acuitze eratantſcata thararu
tarini angauatani Dios eueri huramuqua
himbo, himboquix hin exerini yſrael vuah
pa echa, vraponguapiringa acuitze catza
rehuarini, yſchuhtu hymangueon ys hyboe
Sancta Maria vuahpa, ysqui machuhcari
himbo haparacutini hauatangauaca, hyn
quix thauacuricha hyn exeparini no ahtſi
mariçaheuqreparini
richeuaca, nirahimapaqua tzipequa, hinde
qui nonahcan men camacuriuaca. Era xã
ysari

ys aripihti nicodemusni, himahcangui cu ramaripihca acha Iesu xponi hurenda tarahquarecuecani. Era ysetí.

ENLAVIGIHILIA, IDIA de San Iohan Bautista

Fuit indiebus herodes regis Iudee sacerdos quidam nomine zacharias. &c. luc. 1.

Hymahcangui herodes yrechaetspepihca hini Iudeao, hymahcanthu hapihti hyni ma amberi, hindequi hacanguringahanga zacharias. Cahingui hinde zacharias tembupihca, hindehtu ysabel angapihti. Cahihchangua tzimaran tembunguriri, chequa cez hamahandi Diosen manaracuni patzacuparini hinde aueri vandazcucata, nomen amba himbo terihcan virihcaricu maparini. Caru hinxsico picuquarentsta handi, hinguix noma cuiripentstahanga, himboqui hinde temba Sancta ysabel carixeepihca, Caxtu hingun himangueon vtapih ehpetayarani, hinde zacharias vtapihti tharepeni, Cahtu hinde temba vta

pih cutsimeni. Ca menangua ma huriya
tequa hinde zacharia amberierini hinde
eueri tehrunchequa hunchanotimteru
requa Diosseo cuiricatzunda qhuahtsita
qua, hymbo vehembihti dioseo nirani cui
ricatzunda qhuahtsita nirani, Ca vanda
tzequaren nirani handiyohco. Ca hymah
canguí nipihca zacharias cuiricatzunda
qhuahtsita nirani, hymahcanxtu purepe
cha Diosseo hamucutini chunguamucuya
pihti vandatzequaren nirani. Ca hinden
gua zacharias diosseo andah chuyarini, cui
ricatzunda qhuaquahtsitatini hyma hecah
tsitapihti xaracunoni ma dios eueri angel
san gabriel, hindequi xaracunorini vta
pihca cumahmarinoni huriyata camaua
ta cumarini. Ca yqui hinde dioseueri
angel san gabriel exepihca ysqui chezta
yapihca zacharias ni, hymbo vndapihti ys
arini. Thu zacharias. Has che, men dechuh
ca yya curarandimenga tuhcheueti vanda
tze quareta, hinguiretihqui hyniys hura
nihma pon aca vandatzequareni, Ca hym
boquini yya tempzte acheuati pe uacheni
ma vuatsi, hinguire hacanguriuaca Iohan
arini.

arini. Ca thurengua him peuamengatini, ni, hymbo nahxamendo xaramequareuaca, ca, no thuhco, Caru hingun vamendo tzipe quareuatix. Ca hindengua vuatsi yauan angataz quemouati Dios andangaricutini, cahtu no ytsimaua vino, hingun caras ytsi ngua vcata, Cahtu hingun hinde vuatsite nanaembaeueri cuparataro vndezni vini uaraua spũ Sancto. Cahtu hingun hinde vuatsite nohco ys haua, mendo vamendo vahnanarihua mantstauati ysrrael vuah paechani, hihcha quix eraparantstauaca acha Diosen hindequi hapihuaca. Cahtu hinde vuatsite vrecuposini acha Iesu xp̃oni hucarini spũ, ysqui Helias propheta huca pihca. Ca hyhcha ysrrael vuahpaecha vua tsite eueri vahnanarihperamantsqua hy, menthu hihcha tataembaechani mintzita nah pacuhuapotini vahnanaricuhuamã tstauati, himboquix no hacahcuchaetini mimixeuaca taroechaetini hyninanan yxa tzintstini, hinguix no hacahcuchaepihca. Ca hinde vuatsite hinguires peuamengauaca, hinde, hindeeueri hurendahperata hym bo cez hatzitspepouati Dios hihcheuiremba

mandan yreta. Era ys aripihti Dios eneri angel Sancto Zachariasni Dioseo hahchurini. Cahimahcanguingua Sancta ysabel vtapihca aquaro enpeuani, hymahcan hyhco macupihti peuani ma vuatsi tzihuereti, ysquihco aripihca. S. gabriel. S.º Zacharias ni tzandani. Cayqui apihca peuani. S.ª ysabel, hyx nahcanx tzambihti hinguix hingun yrenguripopihca, Cahtu hingun nah ham buriquaembaecha ysqui acha Dios tepari vehcondespihca Sancta ysabelni, himbox vndapihti xaramequareponi. Cahymah canguingua thangacuntspihca Sancta ysabel peuahperini yuntanim huria harani, hymahcanx cauquan nipopihti mitequa embaecha, Cayrenguri quaembaecha tzihuequa qhuerohtsicucucuecani San Iohanoni, ysqui vngahanga thuuiyani. Cahihcha sancta ysabal mitequa embaecha, ysniporini hyhcheniembao, hacanguri racuecahandi Zacharias arini, ysquiangapihca tataemba. Cayquingua hinde nanaemba Sancta ysabel ys curahchah uapihca, hymahcan ys arihuapihti. Noam ysangauati, Iohan angauati. Cayqui

Elizabeth impleta est tempus pariendi In Re.

hyhcha sancta ysabel mitequaembaecha ys curahchapihca Sancta ysabelni, ys mayocu cuntſpihtix, yariparini. Vari, andis ysan gani, y, vuatſite Iohan angani, hynandiquix tihqui tuhcheueti nah hamburiquateecha hyni ys huranihmaponi, noma angaca yſan gani Iohan angani. Ca yqui hyhcha Sancta yſabel mitequaembaecha ys curah chapih ca sancta yſabelni, menx vndapihti Sancto Zachariasni curamarini, huntzihauricu parinx vandaqua curacuni, himboqui hinde Sancto Zacharias thuuin nuuuxeepihca, cah tu yni pahcandipih, quihtundero hindenah aripiringa vuahpan hacanguriruni. Cayq̃ ngua hinde Zacharias yscurahchahuapih ca Sancta yſabel aueri mite quaembaecha ni, hymahcan cauquan vequarepihti ſiruu̇ da hatziraqua, caliranda vrapeti. Ca hin huuamengarini, hymbo apihti carani ys aparini. Iohan angati. Ca yquinguahtu hihcha sancta yſabel nah hamburiqua embaecha excepihca hin caracata, hingui Sancto Zacharias carapihca, hymahcan xſitu yamendo hauaquarenguepihti, hẙ. quix mahco ychaquatahanga temban hin

gun vuahpan hacangurirani. Caysquihco Sancto Zacharias ysapihca carani Iohan angati arani, hymahcan cauquan mitzamuntstini vndapihti vandantstani, hinguino vanda hanga. Cayshinde Sancto Zacharias vandantstini, hymbo nahxamendo curipehchahandi diosesi. Ca hyhchangua Sancta ysabel mitequaembaecha, Cayrenariquaembaecha yni xas tzirira xequanhas exerini, hymbo yauanan eraxatantspihti, haua quareparini. Cahtu cauquan vãdaqua himindango thangandemapih Iudeao huuatataro terungambo, hinguin manuquareni, ysqui xan yrengapopihca yretarochani, tzehpembamungaparini angaparini. Nahxamaruhco eua yma vuatsi thsiriruhmacun anduuuini yma vuatsi execataretini, himboquimendo Dios hucaquarerini hapihca. Cahĩdengua Sancto Zacharias Spũ Sancto viniuararini, himbo Cauquan tzez atamopihtinimis vandaqua, ys aparini. Tzihuehtzaquene acha dios, hindequi ysrrael vuahpaechani diose cuhuahaca, himboqui mendo xas vntsea curumentstan hinde eueri yreta, Cahtu euahpehuants hinde eueri purepe

chan

chani. Era xan ysarahandi Sancto Za
charias cuiripehchani acha Dioseni. Era
ysceti.

ENEL DIA DE LA FIE
Sta. s. pedro, y, s. pablo.

In illo tempore, venit Iesus in partes cesa
re. &c. Mathei. 16.

Mema huriyatequa niyapihti hindequihtsi
ni hapinga maro yretaro, hiniqui cesare
yrechequa hingun niupanca, hiniqui ma
yrecha camahchacuhpepihca, hindequi ha
canguringahanga felippe. Ca hindengua
acha Iesu xpo, hini niyarini hapihti huren
daquaembaechani hucahuatini. Ca hini
vndapihti curamarihuan, ysarihuapa
rini. Nahx arahaqui purepecha Sancta
maria vuahpan himbo. Ca hyhchangua
hurendaquaembaecha yscurahchatini Ie
susni, ysaripihti mayocucuntstani, ysari
parini. Acha, tachanx vnnihati purepe
cha, arucurix arahati, ysqui. S. Iohan Bau
tistaeca, caxtu arucuri arahaqui, ysquin
gahtu Ieremias prophetaeca. Caxtu

arucuri arahaqui, ys arani. No canguande
ro ma hyhcha echa prophetae. Era acha xix
yſarahati pure pecha tachan vmuparini. ¶
yqui hindequihtſin hapinga Ieſus ys curah
chahuapihca hurenda quaemba echani, men
thu ys arihuapihti. Ca tuhchandi nen thſini
arihaqui, Ca nenthſinthu hacahcuhaqui. Hy
mahcan. S. pedro Cauquan tzezatamoti vm
quan aparini mayocuntſtani acha Ieſu xp̃o
ni, ys ariparini. Acha, caanguhchengua a-
pirini yqui cuhche no xanihco araſirahaca,
yſquiremendo thueca xp̃o dios tzipeti vuah
pa. Ca yqui hindequihtſini hapinga ys cu
rachapihca. s. pedroni, ys aripihti mayocu
cuntſtani, ys ariparini. O curendetero thu
pedro Iohan vuahpa, thunguiquini no nema
cuiripu tzandaca hinden himbo, yquiquini
yaru no hucheue tatamendo auandaro hatini
teruhcuquaresca mite taranguini hindeni.
Ca hyquinthu men ariſirahaca, yſquiremen
do thuesca pedro, quire yſeca ysqui tzaca
pu chupechupexetini. Ca hymbo chuhca
hy yni tzacapu hymbo cutuquahtſi tahena
ua cutatzehenani hucheue yglesia. Ca hỹ
nomendo nah cacz cuntſtauati diablo. Ca

qui

quinthu hingun yntſcuua auandaronapu mitataqua cezequa, himboquini nitatſpe tarani. Ca hinguirengua thu catauaca yxu echerendo, hindechuhtu auandaro catanga ti aringaua. Ca hinguirehtu cuerantſtaua ca yxu echerendo, hindechuhtu auandaro cuerangantſri aringaua. Era xan ysari pihti San pedro ni hindequihtſini hapinga acha Ieſu xpo chen acuntſparini, hingui hinde san padro qhuangariequan has aripihca mayo cucuntſtani acha Ieſu xpon no thzena riparini. Era yſeti.

ENEL DIA DELAVISI tacion denra Senora.

Inillo tempore, exurgens maria abijt in montana &c. luc. 1.

Mema huriyatequa yurixe sancta Maria pihchangataquarerini haua hembihti nirani hyrengariparini, hini yretaro niya rani. Iudeao, Nazareth hauahenani. Ca yquingua niyapihca sanctamaria zacharias hihchenienibao, hyni ynchayatini vandah payapihti Sancta yſabelni. Ca yqui sancta

ysabel curahchapihca hingui yurixe s.ta
maria vandahpayapihca, hymahcan san
Iohan nanaembaeueri cuparataro han
guetini, nahxamendo xaramequarepihti.
Ca hymahcahnthu Sancta ysabel vanacu
rinihco spũ sancto viniuararini tzezata
mopihti, ys aripairini yurixeni. Queyqui
yqui vari, chequandenguarumendo curen
dero eça, thuquire yamendo cuhtsinchanini
ntzin hatzihuantsca curendero eni. Cahtuhi
gun nahxamendo curenderoe, yndenguire
hucauarari xambonga. Queyquiyqui vari,
canahtumendo chequan hangasquaresqui,
ysquireni huuaca çan exeyocani Dios nana
emba, hindequirenangate hapinga hindeni.
Queyquiyqui vari, ysquiquinihco curahchaca,
hinguireni vandahpanoca, hymahcan vana
curinihco, y, vuatsi, ynguini hucauarari
xaca, tepari xaramequareparini vndati
tuhquantuhquanahtsini, yxu hucheuecu
paratatro hatini. Queyquiyqui vari, chequa
ndenguarumendo curenderoesca, hymbo
quire cauquanihco hacapahcuca, hinguire
aringaca, ysquiniyataqueuaca. Cayquiyu
rixe sancta maria ys curahchapihca pipi
embani,

embani, himbo cauquan yſpetamopihti,
yſaparini. Magnificat anima mea domi
num. arani yngui yſacuecaxaca. Yya hu
cheue anima nahxamendo cuiripehchaha
ti acha dioſen, hingun hucheue ſpū nah
mintzin xaratnequa reti acha dioſen hy.
hindequi hucheue quahpehpentſtieca.
Era ys apihti yurixe Sancta Maria cuiri
pehchani acha dioſeni Sancta yſalaelnicu
rahchatini, hindequis nahxamendo thi
uaquan aripihca yurixe sancta Marian
Vandocani. Era yſeti

Camaroxſingua micuricha hatzi ti ambon
gaſtahperaqua, aparinx, yſqui sancta m.a
no handiyohco nipihca Zacharias hihchenie
mbao pipiemban curumentſtan nirani.
Arahatix, yſquinga pihembihca. s. Ioſeph
ni, hinguix hingun minguarehperapihca.
Cangahtu pihembi nanaemba ſancta anani,
hingun namun yuritſquechani, hinguix
hingun cuiripepihca, Caxſingahtu hingū
angeleecha nipih ahchumani, nongarutie
exehuahandi angeleechani, yqui no yu
rixe Sancta maria handiyohco. Cayqui
nga spū Sancto piquazcupihca Sancta

yſabelni, yſqui nirahanga yurixe sancta
maria, himbonga pureramapihti cuma
nirani. Cayquinga andamucuyapihca
yurixe Sancta Maria, notihquinga ahnda
nguarehandi vandocani. S.ª yſabel, yqui
ngatihqui sancta maria ariyapihca vandah
payarani, nahxamendo cutzuretze cuntſ
parini, ysariparini. Hacare pipi, Dios
huca-inguini, thuquire tepari propheta
Missum nanaembaeca, hindequi Dios anchequae
mbaeca, hingun hindequihtu dios eueri
Vox. yo aquaeca. Cayquinga yachatapihca s.ª
maria vandahpayarani pipiembani, yya
nanxſinga vndapihti camandahcuhpera
ni. Cahymahcanxſingahtu Ieſus. S. Iohā
Bautiſtan hingun cuparataro hatini, hy
mangueon nipihti vahnanamani erateh
peracuecani, hindequihtſini hapinga yſi
nga hapihti, yſqui vaxacani, Cangahtu
San Iohan ys hapih yſqui tihcuixurini.
Cayſinga cuparataro hatini hinde San
Iohan Spũ himbo vndapihtinga ysarini
Ieſusni, ysariparini. Cayquiyqui acha
thuquirenahmintzin curenderoeca, thu
quire thſiris Dioseca, thureni hapinga acha,

thure

thiure hucheue euahpeh pentsiesca, hymbo yya hucheue anima viniti auandaronapu thi requa, y yaquirenis ynchachenoca. Ca hỹ. acha çandengate cuiripen vhchaturau hin den tuhchieueti çapi teruparaquate, Carenga tehtu hingun çan cuiripen vehcondechena yni tuhcheueti teruparaquateni, yquirena ngate hucauarrca, Carenthu hingun veh condeua acha tuhcheueti vingapequa, himbo quingateni hin hucarini, hymbo vingapeua ca andahcha curahpeni tuhcheueti teparama qua. Cayquinga hindequi htsini hapinga cu paratare hatini, ys curahchapihca. S. Io ha noni, hymbonga vndapihti antzixuni hah qui, caxas vndapihtinga ysarini. S. Ioha noni. Curendetero thui Iohan, thunguiqui nis hy eraquareca hucheue teruparaquaera ni, thuquireni vrechepauaca. Ca hyquinduh ca hymbo mendo xuqui andarenoni, hymbo quireni nuteuaca ysquini hyesca, hinguire vrecupauaca paraquahpeni, care tzandahpe ua, ysquini hyeca hucheue tata eueri vanda qua, hindequi vtas mendo nirahmapareca. Carehtu hingun arihpeua vandahtsicuhpe ni, ysquini hy yseca, ysquimaxuratengari

peuenda, hiquini yamendo thauacurita Vta haca xahcuhpentstani. Era ysreni xan hymbos Vrechepanga; hymboquire thuuin yam ambaruz ponguauaca hucheue xangari penitencia Vratahpeparini. Era ysseti thu Iohan Cayquinga hinde San Iohan ys curahchapihca Iesusni hymbonga nahxamendo xaramequarehandi, Cays xaramequareparini, ysingaarahandi. Y xureni, hucheue nana eueri cuparataro hatini hacaneratiacha dios hucheue hacanguriqua, Carenthu cuiripuen has xarache, noreni hyztzeparini hindaeueri diosequa, Cahy, yya, ambando mendo execa ysqui yuingaca, hindequireni hinden thuuin ys exesitahaca, yquingatetihquini hy no yuanga hanga, yquirenis yya Vhcha curaca. Ca hy, yya Vndauaca Vrecupani, ysquirenihco huramucheca teruretarindeni, Cahtuni xaratatlspeua Dios eueri xuratengari peuendani (yquis yuangaca yya Iesus. Cahtuni hinguni yamendo cuiripuechani exangueuatahuaua miintzitaro. Era ysinga arahandi. S. Iohan Bautista nanaembaeueri cuparatarohatini. Ca hymahanxsingahtu sancta ysabel yni arihperahandi Van

dah

dahpahperami yurixe Sancta Marian hingũ. Ca yquixsinga yachatapihca vandahpah perani eroperarini, yyananxsinga nipihti ynchani maro cuuiquaro, Ca hynixsingah tu men vndapihti vingamuperantstani. Cangahtu Sancta Maria vndapih arini aya nguni sancta ysabelni, ysquixsinga nahvn dapihca minguarehperani. S. Iosephni hin gumi, hingun ysqui nahtzandapihaꝰ san gabriel, ysqui peuauaca Iesusni manetiehini. Ca ys hayapihtinga yurixe sancta maria tanin cutsi, hymahamexiqui ahpepihcape uahpeni. s.ª ysabel, Ca hyninga manara cuhandi sancta ysabelni hinde yurixe. s.ª Maria. Ca ysinga yyananan nipihti nintſ tani Nazareth niyantstani, Vandanuntstini Sancta ysabelni. Era yseti.

¶ EN EL DIA DE SANcta Maria Magdalena.

In illo tempore Rogabat Iesum quidam fariseus. &c. luc. 7.

Mema huriyatequa vehcouehcomaripih

ti Iesus ni macuiripu phariseo, ysquix mario
apiringa thireni. Ca hinde Iesus phariseoni
curah pahcharini nipihti ynchani phariseo
hyhcheniembao. Ca ys yncharini Iesus ~~ha~~ pih
ti vaxa yamini mesaro . Ca hini ~~ahcacua~~
~~guahtu~~ macuxareti thauacurita hymbo vanda
ndengantsti Ierusalem terungambo yretaro
yreti tzandini, ysqui Iesus phariseo hyhche
niembao nipihca [aran] thireni, ys tzandini hinde
cuxareti, pihchangataquarerini vehembih
ti nirani, pihendini ma cucuche puntzumeti
viniri. Ca hinde cuxareti, thauacurita hym
bo vandandengantsti, phariseo hihcheniembao
nayarini, hyniqui arahanga Iesus thireni, hy
ni pexahcan angaquaparacuyatini Iesusni,
tihcuiquatzerini ahcapanducuyarini han
tziriro . xas vndapihti aran veranda hym
bo hoponducuni, hingui ys comengari hanga
vehpequareni, (hinde eueri thauacurita hỹ.)
Cahtu men hindeeueri hauiri himbohco cu
tzundu sintstahani, memechani putindus
parini hatziriro Iesusni. Cahi yũ [Sipiati] puntzume
ti ~~sipiati~~ atanducuntstahani. Ca yquingua
hinde phariseo, hindequis thireran papihca
acha Iesusni, exepihca, ysqui hinde cuxare
ti

tithauacuriri hamaſirahanga Ieſusni ahcâ
duscani, himbo yndapihtithzenari ys apa
rin vandanguenani. Yqui ynde thſiris pro
pheta epiringa, ynde himahcan ambandomê
do mitepirindi ynden cuxaretini, ys qui yn
de nah haxeca cuiripeni, hingui himbo ynde
himindango vandaxengantſca, yndeeueri
thauacurita hymbo, yndequis menxas pâ
dus cahaca am hiniyohquieh curarin? Cahi
mahcangui hinde phariſeo ys arahangavâ
danguenani, himahcan hinde quihtſin hapi
nga ambandomendo curauacupihti, ys qui
hinde phariſeo nah arahanga vandauas
quareni, hin cuxaretin vandandengantſ
tin exeparini. Ca hindequihtſin hapinga ys
ambandomendo curauacurin, himbo vn
dapihti ys arini, noheyan yoſti vandâoue
uaratara cuecani, ys ariparini. Thuſimô
maroquini aricuecahaca? Cayqui hinde
phariſeo ys curahchapihca acha Ieſusni,
ys mayocucuntſpihti, ys ariparini. Acha
hurendahperi ariren, anden vecahaqui
aricuecani hyyatinixacayxu. Cayqui
hinde Ieſus ys curahchapihca phariſeoni,
ys aripihti mayocucuntſtani, yſ aripari

ni. Erathusimon. Marox tziman cuiri
pu pipihti ma cuiripuni pitzeni tomines.
Macuiripuxan pihpe pihti pitzehpeni,
mayrepeta pesos, cayumequatze pesos.
Cahtu macuiripuxan pihpepih pitzeh
peni, tziman equatze pesos, catembê pesos.
Cahihchangua tzimaran pitzehpecha
huriyata hunchanotini, hymahcanguix
yntscuntspiringa tomines, hinguix
pitzehpepihca, noxsimendo nani pitsi
pentstahandi tomines, ysquix xangan
pihpepihca pitzehpeni, caxtu hinoun
nomendo nani çan ambe erahchuzgua
repohani, hinguix yntscuntspiringa
hinguix pipihca pitzeni tomines. Ca
hindengua pitzengariexehuatini, ysqui
hihcha pitzehpecha hamasirahanga
pâretzeni, nonani picuntstani tomines,
hinguix yntscuntspiringa pitzenga
rini, hymbo hinde pitzengariVehcon
dehuantstini nomendo Vndapihtima
tomines curacuhuantstani, mendome
nihco tzimaran pitzeh pechani Vehpo
uaçuhuanguentspihti. Heca, achunde
guah maran. Necan miuaquareparini

pampz qui hin cuiripu pitzengarini. Ca
yqui hinde phariseo ys curahcha pihca
acha Iesus ni ys mayocu cuntspihti, ys
ariparini. Acha, canengua, hy arasirahaca
mendo piquareraparini, ysqui hindemê
do camiuaquareparini pampzca pitzê
garini, hindequamendo pesos vehpouamê
gantspihca no curamengantstan. Eraya
eti acha. Cayqui hindequihtsin hapinga
ys curahchapihca hin phariseoni, ys ma
yo cucuntspihti, ys ariparini. Hurim
betirehcomendo arasca vandani ysqui
thsiris yseca. Cayqui hindequihtsin
hapinga, yachatacupihca phariseon ys
arini, yyanan niranvahnanapihti Iesus
eraparani, hin cuxaretini, hinqui hinde
phariseo exeri xarahanga vandauas q̃re
ni. Cays hindequihtsin hapinga erapa
rarini hin cuxaretini, hymbohtumê ys
aripihti hin phariseoni, ys ariparini.
Erathusimon, care exehaqui ynicuxa
retini, yquirenis hoponducuhaca yeue
rireranda himbo. Yquini hy, yxu yncha
noca yxuquithuyreca; thureni ecotini
novndaca çan hoponducuni, ysrenihco

eroca, ysquinema. Cayngua cuxareti ma
ronan hauahendini terunguepori ni vnda
tiren araã hoponducuni, yndecueti verã
da hymbo, hingui meni hcomendo siranga
rin aca veranĩ, hinguiren hymbo cacuca
hoponducuni, Carenthumen yni haui
ri hymbohco cutzunducuntsi. Cathurehn
du erorini nocan ero taca putingari cuhpe
raqua, ninguiren hymbo ambandomendo
xaratacheh nipiringa pampzperata, Ca
thurenihco ys eroca ysquinema, caru, y, cu
xareti, yquis yxu ynchanotini nomendorẽ
men yacahaca hinden putinduscan men
do chequan cez vsti. Cathurehndu mẽ yni
nocan azeyte atahtsicuca ehpuro erorini.
Cayrenangua cuxareti men puntzume
tisipiyati atandu cuntsti vreta y euerive
randa hymbo hoponducurindeni. CAhỹ
boquini arisira haca ysqui yndevamen
do thauacurita vehpouamengantsca, hỹ
boquireni chequamendo cez vchesca,
am bandorenimendo xaratacheparini yn
de eueri pampzperata. Cayndecuxa
reti, yyays mendo v mengasti vamendo
thauacurita vehpouamengantstani,

ysquix pitzehpecha v mengapihca vágachan
tonnines vehpouamenga ponguani Erayse
ti. Cayqui hindequihtsin hapinga yachata
cupihca phariseon vandaqua exerani, hy
ma men mayopahtsitacumapihti hin cu
xaretini, ys arini. Thu cuxareti, has men
donah houa, mendechuhca ya vehpouamê
gants tuhcheuetithauacurrita mendo re che
qua cez nitsiquareca. Erayseti. Canihcha
quingua hini mesaro hapihca aranthireni
Iesusni hinguni, hy hchahtu ys curah chati
ni Iesusni, hingui aripihca cuxaretini mê
dechuhca yy a yamu ta vehpouamengants
tani tuhcheueti thaua curita, arini. hym
boxtu hihchan tache tzehpeuas quarepohandi
vandangueuaponi, ysx aparini. Canah,
caneesqui ynde, andimendos yndethaua
curita vehpouatspentsta haqui, hinandi
qui acha Dios handiyohco mendo haraxa
ca thauacurita vehpouatspentsrieni.
Cayqui hihcha ys apohanga vandangue
uaponi, hinah cahndu hindaquihtsin
hapinga men ys aripihti hin cuxaretini,
ys ari parini. Erathu cuxareti, tuhche
ueti haracuqua quini pihpantsti. Ca

hymbo ni, amiriras nintſtani. E, raxan
yſaripihti acha Ieſu christo Sancta
Maria magdalenani vandanguntſ
tani, hindequis hindeeuer itha^ta^.
hymbo himindango vandan
dengantſpihca, executini
hindeeueri hacahcuqua,
cahtu hindeeueri tepa
ri pamondaquare
qua, cacuhtzu
quarentſqua;
E, rayseti.

EN EL DIA S. SANctiago apostol.

¶ In illo tempore, acessit ad Iesum mater filiorum zebetei. &c. Mathei. 20.
Mema huriyatequa nipihti andareyarã zebeteo tembatziman vuahpaechan hucahuatini, San Johan Euangelistan, ca Sanctiago nivreti. Cahinde cuxareti acha Iesus ni andangari cuyarini, tihcuiquangari cuyatini xas vndapihtivehcouehco marini, camendo vehcontziquareparini, hin guin cuhtzuretzecuntsparini vuahpaechani vandapacuhuani. Cayqui hindequihtsin hapinga expihca hinqui hinde cuxareti zebeteo temba tihcuingas parini vehcouehco mari hanga, hin ys curahchatini, hymbo ys aripihtiyna yocucuntstani, ys ariparini. Thu cuxareti. Andevecahaqui vrahquareni. Ca yquihinde zebeteo temba, ys curahchapihca Iesusni, himbo ys aripihti mayo cucuntstani, ys ariparini. Queyquiyq acha, çancuiripen â cauquan huramũ

yſquixſini thſimi hucheue vuache he
chatzimaran, mandan acandichan
hacheuaca tuh chepeti yrechequaro,
Era acha, araſira hacangateni hy,
yſquiquini ma hucheue vuachequa
ni cuquaran hacheuaca, caquinthu
ma vuache viquixahcan hacheua. Era
acha xanangateni yſ arahaca yſqui
yſepiringa. Cayqui hindequihtſin
hapinga acha Ieſus ys curah chapih
ca hin cuxaretini zebedeo tembani, ca
uquan yquipamucutini, himbo nocã
ariquanen chapihti mayo cucuntſta
ni. Cayſ hindequihtſin hapinga no
can ariquanenchatin mayo cucuntſ
tani, hymbo vuahpa echanihco arih
uapihti mayo cucuhuantſtani, hine
tangui nanaemban aripiringa, yſ
arihuaparini, nanaemban curan
gaſtaparini. Tuhchahtſi nomendo çan
maro hangas parixarahacaan curah
quareni cayatihtſi ambequan ara
haqui ambentſihco ahchuri

rimahati xarahaca. Ahengua curahchah
tsini hinguixsini ariuaca. Cahtsi tuhcha
Vingam Vquareua arani Caliz ytsimani,
hinguini hy ytsimauaca ysetí. Cahtsi tuhcha Vinga
chaua vaporo misquareta vecatzenchamani
hinthsini himboetaqua, ysquini hy vingamu
quareuaca vaporo vecatzenchamaqua veca
tzenchamani tuhchanxsini hymboetaqua, tuh
cha noterohco nahco hangas cahaca. Zrayse
ti,. Cayqui hyhcha. S. Iohan, Ca sanctiago
yscurahchapihca acha Iesu xponi, ysxari
pihti mayo cucuntstani, ys ariparini. Andi
no acha, cez cuhche macuuaca ytsimani Ca
liz, arini. Ca hymahcanthumen hindequih
tsini hapinga ys arihuapihti mayocucuhua
ntstani, ysarihuaparini. Andiyaru nothsi
rinthsiyarus cez macuuaca hucheue caliz
ytsimani, Cayaru hinguihtsi vecaxarahaca,
ysquixsini mandan acandichan tandas qua
reraquarepiringa, cayaru nomendo a cez
euati, hymboquitihqui no xarinesca ys ha
qua, ysquihtsi vecaxarahaca, yquino hyh
chahco hyhchaqui andumutareuaca, hingui
hucheue tata arihuauaca hatarahuani,
cez hantzihcuhuatini. Era ys arihuapihti

acha Iesu xpo san Iohanoni, Ca sanctia
goni. Era yseti.

¶ EN EL DIA DE LA TRANS ficuracion del señor.

In illo tempore assumpsit Iesus petrum et Iacobum. Mathei. 17.

Mema huriyatequa, hindequihtsin hapinga Iesus pihuahembihti san pedroni, Ca sanctiagoni, Caheramba san Iohanoni. Ca ys hindequihtsin hapinga hintani peraran hurendaqua embaechani pihuahendin, ha uatahuahembihti pahuani maro huuataro yotatiro caratahuani, hindequi hyniya nihco hararetin haca, hiniqui hapihca Iesus. Cayqui hyni huuataro pitzitazhua mapihca hindequihtsini hapinga hintani perarani hurendaquaembaechani, hini vndapihti men hangaricuhuantstani ahcangariquaro, Ca yni ys cuiripu ahtzgangataquareni vtapih men haxecuhuantstani, nahxamendo pirirangaripanini ys qui huriata. Ca hingui xucuparahanga, hinthu

xahcutantſpihti ysqui yeſta. Cahymah
tu men hecahtſitapitix erohuani Moyſes
ni, Ca Heliasni, hyhchaquix Ieſusni an
darenoni hingun vandahanga. Cahinde
ngua San pedro hin exeparini Ieſus eue
ri men hayentſqua, himbo nahyamendo
hauaquarepihti, Cahtu nahxamendo xara
mequarehani miſquareta pinauatamarini.
Cahyimbongate vndapihti ys arini Ieſusni.
Cayquiyqui acha cacuhchehchunde harah
nirani yrecani, yxuquis curem handoeca.
Ca yquire ys vecanga acha, hymahcan hucha
vuaca tanim quahta. Thure ma hatauaca acha,
Cahtu Moyſes mahataua, Ca helias ma. Ca
yquingate San pedro ys arihanga acha Ieſu
xponi curatacuin, tanin quahta vcuecani hu
uataro, nongatetihqui ahndanguarepihti
yachatani ys arini Ieſusni, qui hymahcan hu
pihca haniqua andoreni hauareni hauahe
hani mintzi yacantſquan has thupu thupus
piricaparini, hindequi andoretini vtapih
ca haranguehcha cuhuanoni. Cahin hani
qua himbo hecahtſitapihti curancheni Di
os tataemba eueri vingachaqua, hindequi
ys arihuapihca. Yndeeſti hucheue vuache

chem pampzqua, yndenguini hymbo hynah
xamendo chatanguehaca, Cahymbo ynde
nihco curangucuhe. Cahyhchangua Ieſus
hurendaquaembaecha, yni xas vandaqua
curanchetini hymbo cauquan tachan miex
auacuyapopihti xangan tararaparicheni. Ca
hindequihtſini hapinga ys exehuatini ys
quix hindeeueri hurendaquaembaecha nih
quinçauacuraponguapihca, hymbo purereh
uayatini vndapihti paahuani, ys arihuapa
rini. Hauantſhe, has chehe. Cahyhchan
gate hurendaquaembaecha acha Ieſu xp̄o
ni, curahchatini, tzataroterohco ehpu tah
rangatarini hyni noma exepihti moyſesni,
Caheliasni, yquix no Ieſus nihco exepihca.
Cays hauatahuantſhini Ieſus hurendaqua
embaechani, vndapihti hunguani quetzentſ
tani huuataro tam hangaricuhuantſhini.
Cahindengua acha Ieſu xp̄o huuataro ha
uatahuahentſrini hurendaquaembaecha
ni arihuapihti huramucuhuani, ys arihua
parini. Era tuhcha, haſtihqui nen ma aya
nguhe hinguihtſi execa yni huuataro, hyma
hameriquinan tzitaquarentſtauaca Sancta
Maria vuahpa, variriechani hararehuahe
tſri

tsrini. Era ysari huapihti Iesus hurenda quaemba echani tam hangarintshini thabor huuataro. Era ysseti.

EN EL DIA DE San lorenço

Amen, amen dico vobis nisi granum frumenti. &c. Iohanis. 12.

Hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihuapihti hurenda quaembaechani, ysarihuani. Thsirimendo, thsirimendo xsini xari haca, yqui ahtziri echerendo vecatzeyarini nomendo vndauaca nah vquareni tereni. Cays ahtziri echerendo quiraxuririni, cahtu nonah vquarerini vtas ysco hauaca. Ca yquingua hinde ahtziri catihtatini nahv quareuaca, himahcan vaporenguauati vamendo hindequi hucaparauaca. Cahindequingua nechen ariquarehaca, hindeeueri animani (hingui hymbo tzipehaca auiripata) hinde chuhca vtahaqui xaxentshani. Ca hindequingua nenoçan canihuariquarehaca hinde eueri anima tzipencha

qua, hindechuhcamendo auandaro paxuh camahaqui, (hindeeuerinoam erataquare qua hymbo) Cahtu cezmendo patzaxuhca mahaqui hindeeueri animani, himboquitzi peuaca auandaro hatini, hiniqui Vtasmendo nirahmapan tzipendoesca. Cahindequirenã qua nemanarachehaca, hinderen huue ahchumoni teruteruquaren, himboqui ha uacá hymaquini hy haca. Cayquirenãquah tu nemanaracheuaca taro echeparini, hin chuhtu hucheue tata auandaro yreti cher chatangueua exeni Cahtu xupangaritaua. Era yseti. Xan ysarihuapihti acha Iesu xº. hurendaquaembaechani, hurendahuani. Era yseti.

¶ EN EL DIA DE LA assumpcion de nra Señora

In illo tempore intrauit Iesus, in quoddam castellum. &c. luc. 10.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo ynchayatini maro çapi yretaro, hynima cuxareti hindequi martha ari ugahanga, ororini papihti yncharani hyh chenie

cheniembao. Ca hinde martha atzimburi
pihti ma hindequihtu Maria magdalena an
gapihca. ~~Cahindengua~~ [redacted]
maria magdalena acha Iesu xponi Vaxan
ducurini curangucuhandi hinde eueri vã
daqua. Cangua himahcan Sancta martha
handiyohco vtapih quatahcuquareni thi.
requa manaracuni Iesusni, Caanquenda
ni. Cays hinde sancta martha handiyohco
hambarini, angaquangaricuyatini Iesusni
vndapihti ysarini. Acha andirehco ys exe
haqui yndeni hucheue vuecen, nocan ari
parini ysquireni çan harimapiringa, hyq
ngateni xanguarehaca handiyohco. Cahin
himbo ari acha, ysquireni çan haruuauaca
çandenangate vanahcutaue ambe maro
hucheue misquareta, has renangate angah
cachemaue. Cayqui yscurahchapihca hin
dequihtsini hapinga Sancta marthani, hym
bo ys mayocucuntspihti, ysariparini. Amar
tha, martha, Thure vaporo anchequareta
hancharini, hymbo yauananan eraxatantsi
tahaca menido paxaquareparini. Cayaru
marohco chen harasti niyataqua. Cayn
gua maria vuecete ynguire xarihaca a,

aparini, yeraquareti hindequi mendo vah nandamaca ambaqueni, hingui no cez hurah ~~cutangamaca~~. ~~Era~~ ysseti thu martha. Xanys aripihti acha Iesu xp̃o Sancta marthani. S.ta maria magdalenani quantstani, hymahcan gui curacupihca cez equa ysqui Sancta maria magdalena haruuapiringa anchequareni Sancta marthani. Era yseti.

EN EL DIA DE San Matheo.

In illo tempore. Vidit Iesus hominem sedentem &c. Mathei. 9.

Mema huriyatequa, hindequihtsini hapinga exepihti ma cuiripuni, hindequihini hapihca, hiniqui tayacata mayohtacun gahanga. Ca hinde cuiripu hacanguringa handi Matheo. Cahinangua exerini acha Iesu xp̃o tayacata mayohtacuquaro, ys aripihti. Thu cuiripu, hureni ahchumoni. C yquingua hinde. S. Matheo, ys curahchapihca acha Iesu xp̃oni, Cauquan pihchangataquarerini hauahembihti ahchuimani, hu

rara

rarahcuhendini tayacata hinguimayoh tacuxapihca. Cays nitini ahchumani Ie ſuxp̃oni hinde san Matheo, papiti hyh cheniembao thirerani hurendaquaemba echani hucarahuarini. Cays aparini san Matheo acha Ieſuxp̃oni hyhcheniembao, vaxarayapihti meſaro thireracuecani. Ca ys quihco hatzipihca vaxarani meſaro acha Ieſuxp̃oni hinde san Matheo, hymahcan xſitu vmbarengueyapihti Vandandenga ntſcha thauacuricha. Cahihchahtu niyā rini hapihti meſaro Vaxayarani, hymaqui Ieſus hapihca hurendaquaembaechan hin guni. Cayquixſingua phariſeoecha exepih ca, ysqui hindequihtſini hapinga thauacuri chan hinguu arahanga thireni, himboxv= ndapihti Ieſus hurendaquaembaechani, ys arihuani. Andi ynde, tuhcha eueri hu rendahperi thauacurita Vandandengantſ chani hingun arahaqui thireni, Cano yqui chahuahaqui thſiini eueri haxequa hymbo. Cayquingua hindequihtſini hapinga yscu rahchahuapihca phariſeoechani hurẽghua mongarichani, ys arihuapihti mayacucuh uantitani, Ys arihuaparini. Era tuhcha

qui xarahaca, viuingaracha hyhchaqui no ay, ay, mehaca, hyhcha no himbo ahtzi tzequarehati hyringahuani xurihmen chani. Caru hyhchaqui vuauuamehaca pa menchani, hilichaxsico himbo eti xurihme nchan hyringahuani tzinarahquarecueca ni. Era ysseti. Cahin himbo nihe cahtsi ana hurenguareni, hingui xarahaca acha dios sancta caracata hyuibo, ys arani. Hy xa nihco che vechamarintstahaca exetispecue cani vehcondehperata vqua niyatatspera qua, cano am parandi hatziqua hymbo, hymboquini, hy, no hymbos andahpenoca ambaquechan hymbo etaquahco, yquiyaru no thauacurichaminendo hymbo xucaan dahpenoni xas vntsparini. Era yseti tuh chaqui xara haca, xan ysarihua pihti. a. Iesu xpo pharifeo echani, hymahcanguix hyhcha thzenarihanga exerini, hinguihin de thauacurichan hucahuatini apihca thi reni san Matheo hyhcheniembao Erayseti

EN EL DIA DE San Miguel.

Inillo.

In illo tempore accesserunt dissipuli ad Iesum. &c. Mathei. 18.

Mema huriyatequa nipihtix andareyarani Iesusni hurendaquaembaecha. Cahyhcha andareyarini, ys aripihti. Acha, nahre arahaqui thu, ne vahnandamahaqui teparieni, hyni auandaro yrechequaro. Caygui acha Iesu xpo, ys curahchahuapihca hurendaquaembaechani, hymbo cauquã vecuquarepihti ma vuatsi. Ca hin vuatsi vecuquaretini angahtaz quarerini vndapihti, ys arihuani. Thsirimendo xsini xarihaca, yquihtsi nomendo xarantstauaca ys qui, y, çambingarantstani, hymahcah, ntsi no cez ynchancheuaca auandaro yrechequaro. Ca hindequi ne pichongarini yscuhtzuquarentstieuaca, ysqui, y, vuatsi, hinde nanchuhca hatztahpemaua teparamaquaro auandaro. Ca hindequihtu nema xachocauaca vuatsi xas ysqui, y, hucheue hacanguriqua qhuanimetaparini, hindechuhca hindenimendos xacho cauaca. Cahindequin guahtu nema cacongastahuauaca thsiinie cha ma cambingarachani, thsimi quihtsini

hacahcuhaca, hindemendo hymboesti, ys
qui tzacapu vruraqua vecahchatangauaca
Caxas paqueua hapundaro varimaqueni.
Haranguenangate paraquahpeni, hyma
quimendo vehenasirahaca cacongastahpe
raqua, Caandiyaru no, harastiyaru, ysqui
hapouaca cacongastahperaqua. Caruxa
nihco cuhchacuquareriesti (cuiripu) hin
de; qui cacongastahpehaca. Cayquiquina
descuydado, ngua nahcan no handiherantstini caconga
stauaca tuhcheueti hahqui, Cahantziri, Ca
re hymahcan cauquan varohcuquareua hah
qui, Carehtu varonduquareua hantziri, Ca
hechar a mal ra xas vapanaczcaua; Cayanthu men
cez chniuati, ysquire quarahitatini, Caqua
rahcutini xasnan mhambauaca auandaro
ynchancheyarani. Canomendo am casipeh
niuati, ysquire tziman hahqui, Catzimã
hantziri hucarini xas vecahpeyarauaca
chuhpiriro, hyniquinonahcan men vehpo
peuaca. Cayqui quinthu cacongastaua
ca tuhcheueti ezqua, hymahcahndu cauqn
jo crux pohpangaritini yerotazquaremo tuhcheueti
ezqua, hindequiquinis cacongastauaca. Ca

hyma

hyhcha Dios Vuahpaecha aringauaca. Çure
nxtero htu mintzita ambarribarati hucacha,
hymboquixtu hyhcha exeuaca Dioseni. Ca
xtu hingun curendaroechae, hyhchaquihtu
ambenihco am aringahaca noambe cama
ngarintstini, Vequa cununchatangantspa
rini hinguix hymbo nonahcusquarehaca,
hymboquihtu hyhcha eueriesca auandaro
napu yrechequa. ~~Era xan ys arihuarihti
acha Iesu xpo hurendaquaembaechani
hurendahuam. Era yseti.~~ Cahtsihtu hi
guntuhcha nahxamendo curenderoecha
cua, himah canguixsini cuiripuecha a
ariuaca yquime hcha parinxsini, ca
ahchucharíparini. cahtu amhameri
ariparasatsperaquahimbo, hingui
xsini himbo pitien arihauacayeh
canchepariuxsini. Cayquihtsinoca
tuhcha hinxaporo himbo vingatsqua
qreuaca hinthsini himboetaqua. hi
inahcan xarameqarche tzipengue
parini, himboquituhchaueri maya
inuqua tzintzinahcuquareca hini
auandaro. Erayseti.

~~Nº francisca~~.
~~Gen.º p~~ [illegible]

Infesto S. Francici Ordis minoȝ

Confiteor tibi pr Mathe 11

Hymacan huriagua hindequih
tsin hapinga Jesus, mayocutuspen
parini tataembani, ysariti, tata higuire
Zrechaeca auandaro, caecherendo,
higuini hurimbeti teru patachehaca
Cuiri pechani, himboguire hilcuuaga
[illegible] mimixechani, Caphichongari
chan, himboguire cambingara chanit
xarata cuhaagca, yni vrendahperata,
hymboreys Vca, himbo guireys Vecare
Cayamendo ysquixan hichequiremba
taemba yngingari tati. Ca hin Vuah,
noma miteti yquino tataembahco, cat
tataembā nomiteti yquihtu no Vuah
hco, hinguntheu hinvehco miteuati hi
hco Vuahpa uecauaca mitetacueca
Catuhcha yamendo tuhchaguihtsi a
chequarehaca tuhchagui Cuehapeh
siruruni huhetsini andarenoni hinb
quixni Piharimanstauaca pahe Vah
chani hucheue Vananchagua, hingun
ni hurenchehe, ysquini quaguatiy cu
ripeca, hinguntuni minhitaro haua

henani, cutzuquarenstahaca, eranga
quahtsini phicheke, hyˢgaihtsiminhigua
-rerahuanstauaca tuhcha eueri anima
himboqui hucheue vanancha gua cheri
hurimarari eca, no can cuetza peti
cetemetihco esti — Era Iseti
IN illo tempore Dixit Jhs Dicipulis
suis Siquis vult venire post me Math 16

¶ EVANGELIOS DOMINICALES de todo el año. Auiso.

¶ Quien quisiere predicar y declarar el testo del Sancto Euangelio, a esta gente popular de Michuacan, no se ha de atar al commun modo de hablar español, o latin. Porque verdaderamente se engañaria pensando dezir algo y no diria nada que fuese intelligible en las orejas destas gentes, porque su modo de hablar es muy diferente y anssi digo que nos hemos de conformar a su frasis, y commun modo de hablar presupuesto que no salgamos del sentido de la sentencia. Segun que por estos Euangelios Dominicales, y Sanctorales esta puesto con algunas declaracioncillas para frasticas sometiendo me a la benigna correction de la madre sancta yglesia, y presupuesto que por mandado del muy Illustre, y Reuerentissimo señor Obispo de Michuacan vaya examinado y aprouado segun que por el Sancto consilio tridentino esta mandado. El minimo de los menores Fray Maturino Gilberti.

DOMINICA PRIMA AD-
uentus Euangelio.

I nillo tempore dixit Iesus discipulis suis erunt signa yn sole. &c. luc. 21.

Mema huriyatequa hindequihtsin hapinga acha Iesu xpo arihuapihti hurendaqua embaechani, ys arihuani. Era tuhcha huche ue hurendaquaecha. Himahcangui vndaua ca paraquahpen quaramuyacuecani, hymahcan minda piquenati huriyata hymbo, ca cutsi himbo, Cahtu hozquaechan hymbo, cahtu echerendo qhuimuatahperaquehaua tucupacha hapundaeueri chehmequan cusqua himbo, hindequi hymahcan chehmequā cuscahauaca hauarani. Ca hini xas cheh mequan cusqua hymbox yamendo cuiripu echa Vtauati cariri quareni cheta himbo. Cahtu hingun, hinx ero parini, hyndequi hecahtsitahuauaca andahcha cuhuanoni, yamendo paraquahpen thangohpen, hinx tu hymbos cheuati cuiripuecha, Cahtu hingun himahcan auandaro Vtaua mariatzata quareponi, hindequi hini hanchepoca. Cah

tumen

tu meu hymayſco eroqueua Sancta Maria
Vuahpa, hũdequihtu haniqua himbo huuaca
andoreni Vtatſpen huran, tepari cezequa,
Cateparamaqua hucarini. Cahimahcangui
mendo Vndauacã ys Vquareponi, amhameri,
hinguixſini xarihaca paraquahpen quamu
yaqua himbo, Cahtſi hymahcan cauquan Vn
daua eratzeponguani mendo yauanan eraxa
tatſparini, ambandohtſi ambongas parini,
ys quixſini hymahcan Vtaſinga cez hamoni
hundurenoni tuhchaeueri euahpequaren
tſqua. Era yſeti. Ca yqui acha Ieſu xpõ. ys
arihuapihca hurendaquaembaechani ysqui
nah Vquareuaca paraquahpen quaramuqua
ro Vndahenguaro Vndani, menthu ys arihua
pihti. Era exehehchunde higuera, Cahingũ
yamendo angatapu, yqui Vndahaca tſipaponi
hucaracuecani, Cahtu pucupongua haqui, hy
mahcantſi tuhcha cauquan minda pirahaca,
ysqui hanimarantſquaro ecuecaſinga, ystſi
chuhtu hymanguecon ys minda piua hymah
cangui Vndauaca Vaporo tziriraxequan has
Vquareni, hymahcahntſi cauquan minda
piuaca, ysquixſini Dios eueri yrechequa
cez hamoſinga hundurenoni. Thſirimendo

xsini xarihaca, ys quitihqui, y, siruqua Indioechacueri no ahndanguarehauaca cama curini, yqui ys vquareuaca ynguixsini xa rihaca Vandaqua exermi. Auanda, caeche ri men ni mauati. Cangua hymahcan hu cheue vandaqua nonah Vquarena yqui noh co. Vtas hapasingahymi ys nirahmapan. Era xan ys arihuapihti acha Iesu xpo hurenda quaembaechani hurendahuani, paraquah pen quaramuiyaqua hymbo. Era yseti.

¶ DOMINICA. 2. AD uentus Euangelio.

¶ In illo tempore. Cum audisset Iohanis in vinculis. &c. Math. 11.

Mema huriyatequa san Iohan Bautista cataperaquaro hatini tzambihti, ysqui acha Iesu xpo tepari tziriraxequan has vhanga. Ca hinde san Iohan Bautista ystzandin hymbo axahuapihti tziman cuiripu, hinde eueri hu rendaquaembaechani, himi acha Iesu xpom andaretahuayarani, cahtu curamariratah nacuecani, ys arimtarahuaparini acha Ie

sus

ſusni. Acha, care thue quire mhuacathun guixsini ero cahaca hucha euahpetarahqua rentſcuecani, Canocacuhchetero manan ero caua. ariratahuani. Cahinde san Iohan Bautista, noam no hacahcu xarahandi acha Ieſu xpon hymbo, ysqui hinde acha Ieſu xº. no Dios vuahpa e piringa, Cayaru cez mendo ambongaspihti. Caru hihchan hurendaqua embaechan hymbos axahuapihti, hymboquix hyhcha hurimbetimendo hacahcupiringa no tziman equarez cuparini, ysquimendo thſi ris Ieſu xpo Dios vuahpaeca. Era xan hymbos axahuapihti. Cayquingua hihcha san Iuuan eueri hurendaqua embaecha acha Ieſu xponi andareyapihca, hyhconx ys ariya pihti curamariyarani, ys quihco san Iuuã vandanguhuapihca. Ca yqui hinde acha Ieſu xpo ys curahchahuapihca, hingui san Iuuã hurendahuahanga ys arihuapihti mayocu cuhuantſtani, ys arihuaparini. Tuhcha quixapohaca. Nihe cahtſi ayangu pantſta ua Iuuanoni, hinguihtſi curanguca, ca hinguihtſihtu execa, menxſichuhca pate ngaricha ez ponguahaqui, caxtu quarah tacha cez mendo xangaponguahaqui, ya

capotin çengue çenguenahtſini, Caxtu hingũ
chachatarequarecha ambaqueriquarepon
gua haqui, Caxtu pahcandicha curandi pon
gua haqui, Caxtu hingun Variriecha tzipongua
haqui, caxtu Vehcompiquareracha Vandah
tſicungaparini himbo pihtzaringamahaqui.
O curendero cuiripu hindequireni hinden
exeparini no cacongastaquarehaca. Erayſe
ti. Cayquingua hihcha San Iuuan hurenda
quaembaecha ys curahchapihca Ieſus ni ha
capah curinx vehentſpihti nintſtani San Iu
uanon andareyantſtan. Cahindequihtſini
hapinga hin San Iuuano cueri hurendaqua
embaechan erapanguhuantſrini, men vn
dapihti purepechani arihuan. San Iuuanõ
himboetaqua, ys arihuaparini. Catuhcha
udihtu am exes nipih yndaro queuacuni,
cahtſi niraspih exeni ma puhuengua, hin
gui tariyata nomen cazcuhaca. Ahechundeh
inaran, anthſimendo exes nipih, Canocah
tſinguandero niraspi exenirani ma cuiripu
ni, hindequi pumbunas xucuparan hama
haca, nohtſiyaru am hin exe cuecas nipihca.
Catuhcha hini yndaro nani exepirini ma
pumbunas hucarini, yquix no yrechechaoh
co

co hambohaca. Ca arihtsi hnchundeyaru anthsimendo exes nipih, no cahtsinguande ro niraspih ma prophetan exeni. Caru hyxsini arisirahaca, ys qui yma Iuuan ymanguihtsi execuecas nipihca yauamendo hatztamaca ma prophetani, teparieni. Ca yma Iohan, yma mendo esti, hindequi hymbo yçacuquecа caraqueni, ys aqueparini. Era, hy, axahaca hucheue Angelni, hindequiquini vrechepauaca, caquinthu vrechapan ambaruz chepaua tuhcheueti xangari. aqueni. Era yseti. Xan ys arihuapihti hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo purepechani, hyhchaqui hyni hapihca acha Iesu xpon andangaricutini, San Iohanon hymbo etaqua. Era yseti.

¶ DOMINICA.3. AD uentus. Euangelio.

¶ In illo tempore miserunt Iudei ab Ierosolimis. Iohan. I.

Mema huriyatequax Iudioecha Ierusalem yretiecha axahuapihti amberie

chani san Iuuanoni curamariratarani, ys ariratahuaparinx. Acha, neeſquire thu çanthſini arin ayanguni quiretero mendo neesca. Cayqui hinde san Iuuan ys curahchahuapihca Iudioechaeueri anchequaembaechani, ys mayo cucuhuantſpihti hurimbetihco arihuaparini, ys arihuaparini. Tuhchaqui xapohaca. Hy no am xp̃oeca ysquihtſi piquarera parin xarahaca. Cayqui hihcha Iudio echaeueri anchengacha ys curahchapihca, menxtu ys mayocucuntſpihti tzimanda requa, ys ariparini: Acha, canendiree, Care heliase. Cayquihtu men san Iohã ys curahchahuapihca menthu ys mayo cucuhuantſpihti ystu arihuaparini. Nohtuni am hindeeca Helias. Cayqui-xtu men hyhcha Iudioecha tanindarequa ys curahchapihca menx ys mayo cucun tſpihti, ys ariparini: Canah, canendi rechuhcarue, norechuhca prophetaeca. Cayquihtu men San Iuuano ys curahcha-huapihca menthu ys mayo cucuhuantſ pihti, ys arihuaparini. Nohtuni am hĩ deeca propheta. Cayquihtu hihcha Iu

dioe

dioecha men ys curahchapihca, menxtuys
mayocucuntſpihti, ys ariparini. Canah,
canendirechuhcarue, Cacongastahacahtſi
ni, huchandi nah arihua pantſtaua ayan
guhuapantſtani, hyhchaquihtſini axaca
thunxsini curamarimitarani, quire ara
ſirahaca no maro hatziquareni. Nendire
eraquare xamahaqui. Cayquihtu men.s.
Iuuan ys curahchahuapihca menthu ys
mayo cucuhuantſpihti, ys arihuaparini.
Has cacongasquihe, hy yarunihco vingacha
quaesca, hyquini yndaro hambarini yoah
pehaca, yseni arihpeparini. Can amba
ruz ponguahe achaeueri xangari, ysqui
apihca Vandani Esayas propheta yquitih
qui no Varihanga, ysquini hy acha Ieſu xp̃o
eueri yo ahperieuaca penitençia vquahy.
tzandahpeni, hingui himbo xangari amba
ruz mengaſinga erongani acha. Etraysen. Ca
yquihtu hyhcha Iudioecha auchengachamẽ
ys curahchapihca menxtu ys mayocucun
tſpihti, ys ariparini. Canah, cathundi
chuhcaru andi çacurahpehaqui ytſi atah
tſicuhpeni, yquire araſirahaca, ysquire
no hindeesca xp̃o. Cahtu no an helias,

Cahtu hinguu noam propheta? Cayquihtu san Iuuan, ys curahchahua pihca inenthu ys mayo cucuhuantſpihti, ys arihua parini. Era tuhchaqui xarahaca. Hyruni ytſi hymbohco çacurahpehaca, ytſi atahtſicuhpeni. Caru thunxsini teruhcan hacherini hati, hinguih tſi nomitehaca, hindeeſti. (acha Ieſu xpõ) hindequireni hinden tatzetzemoca xaranga rinoni, hindequi thuuimendo ys harasca (di oſerini) yquitihquini, hy, no changa, hinguni, hy, nomendo can nitatareca cuerauducuni, hingui acahuequa hym bo honduhaca. Era ys tſi ambongascauaca tuhchaqui xara haca, tachan vmuni. Ca y xas curamarihpe raqua ynguix curamarihanga Iudioecha san Iuuanoni, y, hyni Bethaniya yrechequaro Iordan yurequaro hamucutini ys arihpera quepihti curamarihperaqueni, hynqui san Iuuan Bautista hapihca vandahtſicuhpeni. Era ysoti.

¶ DOMINICA. 4. ADVEntus Euangelio.

¶ Anno quinto decimo imperij tiberij ceſaris. &c. luc. 3.

yqui

Y qui niyatapihca tembe yuuexurin hamã Emperadoreni tiberio cesar hyni Roma, quix tu hymahcan hapihca nah ati echa eni amberie chaeni. Annas, Ca cayfas hyni Ierusalem, qui hymahcan acha Dios pameuapihca hinde eueri Vandaqua San Iuuanoni Zacharias Vuahpani, himiqui hapihca yndaro queuacari ni. Ca ys hinde. S. Iuuan Dios eueri Vandaqũ pameuangarini, hymbo Vehembihti nirãni Vandahtsi cuh pepani yndaro harauacuntsĩn, hyni Iordan yurequaro niyarani, hyniqui Vmbamu cungapihca yrengarĩ. Arihpepari ni, ys qui ytsi atahtsingarini vngauaca peni tencia. Ysqui apihca Vandan Esayas pro pheta, ys aparini. Curanguhe vingachaqua hindequi yndaro hatini yo arahaca, ys apa rini. Anibaruz ponguahe acha eueri xanga ri. Arani. Ys qui terupetimendo aranihma piringa Esayas propheta, ys arani. Eratuh cha yamendo cuiripuecha, quihtsi xapoca, mandan cuiripu harangarita ponguahe ta chan has calingurita tuhcha eueri inuitzita, hurimbeti hacahcuparini, hingui nana sª. yglesia hacahcuhaca, cahtsihtuhco Vecaua cupaua acha Diosen hingui Vecahaca. Era

xan ys acueca xapihti Esayas propheta.
Ambaruz bonguahe acha eueri xangari. a
rani. Cahtu men apih ys aparini. Cez
mendo ambaruz ponguahe acha eueri tha
yo cuta. Arani. Ynguihtu ys acueca xapih
ca, ys aparini. Has mendo ambe echerendo
napu çan tzi cuindaquare parini hin hym
bohco manaracuhe acha Dioseni. Era xan
ys acueca xapihti Esayas propheta cezmendo
ambaruz ponguahe acha eueri xangari ara
ni. Cahtu men ys apih, ys aparini. Hyni
quihtu nani hauarauarandepoca, hynihtu
yam Vtahe Vhminda ponguani. Arani. Y
nguihtumendo ys acuecaxapihca, ys apari
ni. Yamendo hyhchaquix Dios hymboeta
qua cuhtzuquarentschaeca, hyhchachuh
ca xaracha cuiripuecha yamendo, yauan
angataçingamoua auandaro acha Iesu xpo.
andangaricutin Arani. Ynguihtumendo
ys acuecaxapihca. Hauarauarando yam
Vtaqueue Vhmindaqueponguani. Arani. Cah
tu men ys apih, ys aparini. Huuata, Ca
hingun Cumpsta mendo Vtaqueue xantzi
queponguani teru pentz quentsparini. Aran
Ynguihtu ys acuecaxapihca. ys aparini.
yam

Yamendox teparaquarecha hayazcangapo
uati, hyhchaquix yxu paraquahpen hamba
rini angaramocha ehaca. Era xanthu ys acue
caxapihti Hunata cacumpsta Vtaue xande
ntstan arani. Camenthu ys apihti, ys apa
rini. Hindequi ambe noterum harapoca,
hindehtu yam Vtaue antzi cuque ponguani.
Arani. Ynguihtu ys acueca xapihca. Yamendo
hihchaqui mintzita noterum harati hicapo
ca, hyhcha penitencia Vqua himbo hurimbe
ti hucaponguaue, cax xas nan can hangue
tini pampzcaua acha Diosen yninan yxatzi
ponguarini hindequi noçan pampzcatarecu.
Era xanthu ys acuecaxapihti Esayas pro
pheta. Hindequi ambe noterun harapoca
hinde yam Vtaue autzi cuque ponguani. Aran.
Camenthu ys apihti, ys aparini. Thixandoh
tu Vtaquieue pari raruzqueponguani. Arani.
Ynguihtu ys acuecaxapihca. Ys arani. Ya
mendo Iudioecha, hihchaqui mintzita tzah
catzahcarati hucarini, hin hymbo teruhcu
haca acha Iesu xponi, hyhchanguahtu am
bandomendo miteparini, Caexeparini thsi
rimequa Sancto euangelio Vandaqua, hym
bonan hyhchaeueri mintzita quataquatara

tí hucapongua ue. Era xanthu ys acueca xapihti. Thixando Vtaue parirandeponguá himboquix yyanan xas exeuaca cuiripu echa Dios hyhcheuirenba euahpehperan tsqua arani. Era ysarihpehandi San Iuuá Bautista Vandahtsicuhpen Iordan yurequa ro hatini. Era ysetí.

¶ El euangelio De missus est hallaras en la fiesta dela anunciacion De nuestra señora.

¶ El euangelio de Exurgens maria hallaras en la fiesta dela Visitacion De nra señora.

¶ El euangelio dela natiuidad del señor enel de sanctis. Y luego el euangelio De san Esteuan y el de san Iuã. euangelista. Y delos innocentes. Y el dela circoncision. Y el delos Reyes y el dela purificacion.

¶ DOMINICA INFRA OCTAVA. Natiuitas Domini. Euangelio.

¶ In illo tempore. Erant Ioseph & Maria &c. luc. 2.

Mema huriyatequa, hymahcanguix san Ioseph; Ca sancta Maria papihca parandi acha Iesu xponi Ierusalem dioseo payara

ni,

ni, hynix payati ni parandi pan curahchah
pepihti, hindequi hini Ierusalem dioseo an
gahanga Vandangani Iesus hatz pangani, mé
do hurimbeti hacahcunga parini, ysquimē
thsiris hindemendocca dios Vuahpa para
quahpen euahpehpentsti. Ca hinde Sancta
Maria Ca san Ioseph yni xas Vandaqua
curahchahpeparinx, himbo nahxamendo
hauaquarehandi xaramequa reparini, hin
curandiran, hindequi xangahanga hurim
beti hacahcungani acha Iesu xpo. Cayqui
xsingua sancta Maria ca san Ioseph hatzi
pihca parandi Iesusni hymboetaqua, hymah
cahnthu sancto simeon Vhchacurahuapihti
Sancta Mariani, Ca S. Iosephni, cacharuau
ni. Cayqui sancto simeon Vhchacurahua
pihca, yyanan men aripihti tzandani S°.
simeon sancta Mariani hingui Vtquaren
chapihca sancta Maria cavuahpa acha Ie
su xpo spū Sancto Vandaratapariui, ysa
rini sancto simeon sancta Mariani. Che
mendo nahue Vari yya ambongasqui, ys
qui y Vuatsite Iesus hatzingasca yxu ys
rraelio Vecatzeyaqua thauacurichani
hymbo, hyhchaquix nah panihco eranguui

exerini, yni vuatsiten no hacahcuuaca, hĩ
guix yni exerinis hymbos Vecatzeyarauaca
Vingam hayatzeparini echerendo, hyhchae
ueri no hacahcuqua hymbo, Cax ys hayatze
tini men tatzequa hayazcungaua Varichao,
hyniquix hauaca Vtas mendo nirahmapan.
Cahtu yuuatsite men hatzingasqui hutzeq̃
rentsquaerangani, hyhchanthu hymbo,
hyhchaquix, yni, Vuatsiteni hacahcuuaca
hurimbetinendo, ysquimendo yesca Dios
Vuahpa qui paraquahpen euahpehpentsti
esca. Ynguix ys hacahcuparini hin hymbo
hurasinga hauantstan, hinguix hyhchaeuari
no hacahcuqua hymbo antziretzepositahã
ga echerendo Vingam hayatzeparini. Cah
tu y Vuatsite Iesus hatzingasqui erangaqua
etarangani yeueri cez hangua hymbo, hin
gui men hahcumengantstauaca yni nanan
yxatzimengantstini yeueri cez hangua no
can eratamengaparini. Ca ys no can am
eratamengaparini yeueri Vqua hymbo Vn
daua amaringani y Vuatsite Vequan Vhcan
gantsparini. Cathungua Vari, yni Vuatsi
teni exentsparini, hingui ys Vequan Vh
cangantstauaca, hymborengate nahxamẽ
pama

pamaquareuaca tecз auaya parini, mendo quini tuhcheueti misquareta ycacucheya rauati, ysqui ma cuchillo hymbo thururecucheni, hinguires hymbo nahxamendo pamaquareuaca. Era ysoti Vari, xanguini aris catzandani, hindequi Vquareuaca, Vuatsite hymbo, cathu hymbo. hymbo quire ysco Vhcanguareuaca Vuatsite eueri Vecatzenchamaqua, catuhcheueti pamaquareta. Era yseti Vari. Cayqui hyhcha Sancta Maria ca San Simeon ys arihperahanga Iesus eueri Vecatzenchamaqua hymbo, ca sancta Maria eueri Vecatzenchamaqua himbo. Andindix ys arihperahani, qui mehtza mapihca ma cuxareti micuriri, hindequi anna aringahanga chenahue Sancta. Ca hinde sancta anna micuriri hapihti ahtsindi eni thainequatze Vexurini, catha Vexurini nomendo mexa Veraparini, yquihco no Vtas dioseo harahanga manaracuni acha diosen, Carinda hapa rini, ca Vandatzequareparini, huriaqua, ca ahchuri. Ca hindenguahtu hyni dioseo niyarini purehchacuhpeyarini qui hini hangamaripihca dioseo Vandatzequarengani, Cahtu curahchangani sancto Simeon hingui arihãga Sancta Mariani, hindehtu dioseo ynchaya

tini, cauquani vecatzeyapihti arihpeni, mitetarahpeni acha Iesu xpõni, ysquimendo hindeesca Dios vnahpa paraquahpen euahpepentsti. Cayqui sancta Maria ca.s. Iosephni yatapihca ysqui xanepihca Dios eueri vandazcucata, yyananx vehentspihti nintstani hinquix yrepihca nazareth yretaro. Cahinden gua characu Iesus cangan antzi curipohandi tharexeni, hynio mimixequa. Cavingatsq̃ hucarini. Cahtu hingun hucarini hapihdios hyhchenirembà gracia. Era ysceti.

¶ DOMINICA INFRA OCTAuas Epiphanie Euangelio.

¶ Cum factus esset Iesus annorum duodecim. &c. luc. 2.

Hymahcangui Iesus hatirepihca tembentziman vexurini, hymahcanxtumendo vecacutan nipihti sancta maria ca.s. Ioseph cuuinchen mirani Ierusalem Iesusni hucarini, ysqui vngahanga ningan cuuinchengani mandan cuuinchetoechan. Cayquingua hini Ierusalem camacuripihca cuuinchequa namumendo huriya, hymahcanx nipihti

nipihti nintstan Sancta Maria ca san Ioseph,
hyniniyantstan, hyniquix Vehembihca nazare-
th yretaro. Cayquix nipihca Sancta Maria
ca san Ioseph, Cuiinchequa camacuriquaro
nintstan, hymahcanx no pihentspihti acha
Iesusni hinde handiyohco Vtaxapihti Ierusa
lem no ahchuhuamantstini, hihchaxco tachan
quitimariquarehentspihti nintstani .S. Ioseph,
ca sancta Maria nox maro aparini, notero
yni Ierusalem Vta xaca Vuatsi Iesus no hunguâ
arani, ca hyhcha hymbos ys apihti, hymboquix
tachan hauahentspihca nintstani Ierusalem
hauahentstani San Ioseph tzihuintzan hingun
hechetsiox nipihti nintstani, caxtu cuhtsincha
hechetsio tanipih nintstan sancta marian hingu
ni hymboxsis no terupeti ambongaspihti: hinde
san Ioseph arahandi notero Vuatsi nanaembâ
nirahaca ahchumantstan arani. Cahtu sancta
Maria arahani Iesusni noexeparini, ys arani.
Noxama tataemba Ioseph pani pahtantstani.
Xanx ys apahandi san Ioseph, ca sancta Maria
nintstani acha Iesusni no pahtantsparini tachâ
hiparini nintstani. Cayquixsingua mahuriya
tequa xangantspihca nintstani Sancta Maria
ca san Ioseph, hyninanx huriyata ynchatiro
cungurintstini hauaquarepihti exehperani,

quix hymharatio xambantstahanga nintstam
Iesusni hurahcutini. Ca yquix sancta Maria
Ca san Ioseph no exepihca Vuatsi Iesusni, me
xtu qhuanez apihti qhuangatzentstani tzima
ndarequa nomaro Vanatzen nipan yuchoma
ruquarepan nitequa embaechao hiringants
tanxsinga Iesusni xangan carinuntsrini, a
parinx notero nani hauacutspemantsca, hy
niqui ninga ponguahanga; xanxsingate ys
apaeini xamahandi ynchomaru quarepani.
Cays hambarinx yncho maru quarepan no
nani exentspihti acha Iesusni. Cays apa
rinxco nipihti men nintstani Ierusalem ta
nipetan huria, hyringantstanx acha Iesu
xponi. Cayquix niyantspihca Ierusalem diose
o, hynix purengueyarini hauaquarepihti exe
ni, quihini thuuin teruhcan hacuhuapihca mi
cuririechani, Curahchahuani, Cahtu curama
rihuani, hinde eueri ~~andeeueri~~ andahpenoque
hymbo. Cahyhchaquingua, hyni dioseo hatini cu
rahchahanga Iesusni, hingui hinde Vuatsi erini
Camendo mimixequan arahanga, himbox nah
xamendo hauaquarehandi ys curahchaparini.
Cayquixsingua sancta Maria Ca san Ioseph e
intspihca acha Iesusni, mendox nahxan pihtza
man apihti xaramequareparini. Ca hinde
sancta

Sancta Maria ys exentshini Iesus ni, ys ari
pihti. Que vuache, ca nahtsini manatasqui,
hy, ca y tatate tzimaranxsinangate hecahtsi
quaren hanguareca xangan carimuntsri
rini, thunxsinanga hyringantstani. Era yse
ti vuache. Cayqui hindequihtsin hapinga
acha Iesu xp̃o ys curahchapihca nauaem
ban Sancta Mariani, hindehtu ys aripih
ti mayo cucuntstani, ys ariparini. Nana,
anthsini himbo xamahani hyringantstani,
cahtsi no hangascahaqui, ysquini niyatana
ca hinguirem hucheue tata Vandanguca vm
tarani. Cayqui hyhcha Sancta Mariã Ca san
Ioseph ys curahchapihca nox çan maro nih
tacucu pihti, hini vandaqua, hinguis arihua
pihca. Cays sancta Maria Ca san Iosephexẽstin
yyanan hauahentspihti nintstani nazareth
niyantstani, hymquix hauahembihca Ie
sus ni hucarini. Ca hindengua Iesus naza
reth hayantstini hapihti hucahuatini nana
embani, catataembani, hangangarihuapa
rini. Ca hindengua sancta Maria nomaro
miricurihandi, hingui Acha Iesu xp̃o arih
uapihca Ierusalem, hymahcanguix exen
tspihca, mendo vtas mimiuahandi sancta
Maria. Ca hindengua acha Iesu xp̃o tha

rexeparini, hyniyohco hurahandi mimixe
qua hucarini, hinguivini uarapihca. Cahtu
gracia hucarin acha dios andangari cutini, Ca
cuiripuechan andangaricuhuarini. Erayseti

ℭ DOMINICA. 2. POST epiphaniam. Euangelio

ℭ In illo tempore nuptie facte sunt. Ioannis. 2.

Mema huriyatequa vngapihti cuuinche
qua thirerahperanga parini tembuchaqua
hymbcetaqua, maro yretaro, hyniqui arin
gahaca Cana aringani Galileao yrechequa
ro. Ca, hyniqui cuuinchequa vngapihca
tembuchaqua hymbo, hynihtu hapihti yuri
xe sancta Maria Iesus amba. Cahtu hyni
vecungapih Iesus hurendaquaembaechan
hinguni thirerangacuecani. Cayquix nipih
ca Iesus, Ca hurendaquaembaecha thire
nirani, hyniqui tembuchaqua hymbo thire
rahperangapihca, hyni thirerahperangapa
rini vtapihti ambahcuquarengani vino. Ca
ys vino yam camacungarini, hymbo nahxa
mendo ahtzitzequarengahandi. Cahinde
sancta Maria sitamarihpentsrini, ysqui
vino

Vino yam camacungarini misquarengantſ tahanga, hymbo sancta Maria Vndapihtivehcomarini acha Iesus ni, ys ariparini. Chem pamp3qua Vuache, nahandinguahcoeua, yxuxsingate Vino noam hapindini hÿbomiſ quaremquarehati. Cayqui hindequihtſini hapinga Iesus ys curahchapihca nanaembani, ysmayo cucuntſ pihti, ys ariparini. Nana, thure nah eratzepari xarahaqui. Canehcuhtu nahaua no yxuhmangapiri ni, Caxando quihtundihquini no xarine ncha ca huriyata hunchanotini am Vqua. Cayqui sancta Maria ys curahchapihca Iesus, no hymbo yacantſpihti Vuahpani Vehco marini, Caru men vandaqua yncha nchuz tacuparini Vuahpani, hymbo hu ramu cuhuapihti anquendahpechani, ys arihuaparini. Tuhcha, Vuacha anquendah pecha, yamando hynguixsini Vuache ari pauaca Vratarami, Cahtſihtu tuhcha hy uihco Vpaua. Era yseti Vuacha. Cahyni, thuuin hapihti cuini camuqua xanuua ta Vcata yratandeponi ytſi hatzitaqua mindaquarequa, hinguix Iudioechahÿ hopohcuntſpiringa, himboqui ys Vugaha nga thuuiyan Iudioechao, hyni yam min

daqua renga po handi, hindequi hymbo ho
pohcuingantstahāga mendehchan has thire
qua hymbo terupastanga pahandi ho poh
cuingantstani vtangayaparini. Cahinde ca
muqua xanuuata vcata caheratimendo
epihti canga chamendo ytsi hataquaepihti
Cahinde quihtsin hapinga acha Iesu xpo,
nanaemban curahchatin hingui hinde hu
ramutspepihca ysquihco vecauamenga pa
uaca aniyatamengani, hymbo hindequih
tsini hapinga vndapihti arihuan anquen
dahpechani, ys arihua parini. Tuhcha vna
cha, hatzirapohe ytsi vinimaripon camuqua
yndequi hyminy yrarandepoca. Cahtsini
xps hinuacheua y xu. Cayqui hihcha anque
ndahpecha yscuruhcha pihca acha Iesusni,
cauquaix curuhpacharini vinimaripopih
ti ytsi camuqua xanuuata vcata hymbo,
hindequi hyni yrarandepopihca. Cayqui
hyhcha anquendahpecha hatzirapopihca
ytsi camuqua himbo vinimariponi hima
cauquan vahnanahcuntspihti ytsi vino
erantstani. Cays vahnanahcuntstini, mē
thu hindequihtsini hapinga arihuapihti
anquendahpechani, ys arihuani. Hatzi
rahntsisca, camenanguahtu pitahe, cah
tsi

tsi pacuua thzemutaran ymaqui tembucha qua hymbo tataetspeca archi triclinoni, qui tero yma ynden nahthzemuuaca, ymaxsi nihco ariuati. Cahyhchangua anquendah pecha ys curahchatini acha Iesu xponi cu rah pahcharini pitapihti ytsi vino vntscata. Ca ys pitarinx hauatahembihti pacuni tem buchaquaro tataetsperini. Cayquingua hinde tembuchaquaro tataetsperi thzemu pihca hin vino ytsi vahnanahcuntscata, hinde nahxamendo hauaquarepihti thze mutini, hymboquimendo hinde vino vah nandamapihca ambaquени. Ca hinde tem buchaquaro tataetsperi no ambongas pihti, quitero hinde vino naniyanapuepihti, ca yqui no hihchahco ambongas pihca anquendah pecha, hyhchaqui exepihca ysqui acha Iesu xpo vahnanahcuntspihca, cays vahnanah cuntstini ytsi vinoerantsrini axacuhua pih hin tembuchaquaro tataetsperini pacu tarani. Cays hinde tembuchaquaro tata etsperi ytsi vahnanahcuntscata vino era ntscata thzemutini, hymbo vndapihti ve cini y ymbanguequaro tembuchatini, ys ariparini. Acha, nahre vsquithu, yamendo ysqui xan cuiri puecha pichongaricha

Vretamendox atahpehati Vino ambaqueti, Ca
hymahcangui Vndangahaca çan quatapengam
hymahcanx men Vndahati hin atahpeni hin
dequi no ambaqueca. Cathurengua handi
yohcos men has Vca yya Vreta atahpeni Vino
hindequi hymaetapihca ambaquení quihtzi
tzacuparinde patzam yni ambaqueti Vino
Era yseti acha: Ca hinde cuiripu tembuche
quaro tataetsperi ambenihco xarahandi
noambongasrini, anguichuhcatero acha
Iesu xpo Vspihca yni tziriraxequan has
Vecz cuhenani, hymahcanamendo Vndani
Vponi tziriraxequan has hingui Vpopihca,
hynimendo Vecz cus pihti Cana galileao
yretaro. Ca hyhchangua apostoleecha yni
xas tziriraxequan has Vqua exerini, hy.
menihcomendoh mhahembihti hacahcum
acha Iesu xponi, ca ahchumani. Erayseti

¶ DOMINICA 3. POST. epiphaniam. Euangelio

¶ In illo tempore. Cum descendisset Ie
sus de monte secute sunt. &c. Math. 8.

Mema huriyatequa hindequihtsin hapi
nga.

ĩnga acha Iesu xp̃o nipihti maro huuataro
cararani hurendaquaenibaechan hucahuatin,
hyni arihua cuecan hurendahuani. Ca yqui
hini huuataro quetzentſpihca hindequihtſin
hapinga hurendaquaembaechan hucahua
tini, hiniqui pahuapihca hurendahuani ma
ro tepari hurendahpemta. Ca hinix purepe
cha erontſtini acha Iesu xp̃oni pupahcuqua
rehendini tuxamantſpihti. Ca hyniqui ys
nirahanga hindequihtſini hapinga nintzani
hindequi ~~htſini hapinga~~, hini hecahtſi tapihti
ma vxuquareri veca paricuni acha Iesu xp̃o
ni. Camendo vehcontzi quare parini, ys ari
parini. Ca yquiyqui acha, thuquire tepari
haranguen ahpentſtiesca, çandenangate
haranguen antſtan, hyquingatenis vehco=
mhaxẽrini yus yus tarequarehaca yuani
chamachamara xetinieni vxuquareni. Ca
hymbo quinangate vehcouehcomari haca. a.
xas vntſparini, mendongateni tzicuinda
quareparin xarahaca acha, ysquireni cez
ambaqueri tantſtauaca, yquireyarumendo
ys vecauaca. Era yſeti acha. Ca yqui hinde
quihtſin hapinga acha Iesu xp̃o ys curahcha
pihca hin chachatarequarerini, hymbo ys
mayo cucuntſpihti, ys ari parini. Andino,

Andinguamis no Vecaua, hy Vecahaca ys
quire ambaqueriquarentſtauaca. Ca hym
bo ambaqueriquarentſ cauquan, ys aririni
hindequihtſin hapinga pan pah parepihti
hin chacha tarequarerini, Ca ysquihco pa
pihca paarani acha Ieſu xpo, hymahcan
cauquan hinde chacha tarequareri amba
queriquarentſpihti, hingui hinde chama.
chamaraxepihca Vxuquareni. Ca ys hin
dequihtſini hapinga ambaqueritantſrini
vxuquarerini xas Vndapihti arini, ys ari
ni. Erathu, yyare ambaqueriquarentſtas
ca, Cahaſinguanen ayangu ynguiquini Vche
ca, nihco andareyarani ma amberini, Care
hin andareyarini xaracutin hatziua pani
ndi ysquiaca huramuni Moyſes, ysquix pa
randi hatziuaca Vxuquarecha ambaqueri
quarentſcha, hymboquix hin hymbo miten
garini thſirimeramengauaca ysquix thſiris
ambaqueriquarentſcha eca chachatare
quarequa himbo. Era yſeti, ni, aringuinis
ca. Cayqui hindequihtſin hapinga yacha
tacupihca arini Vandanguntſtani, hingui
chacha tarequa [requa], hymbo ambaqueritantſpih
ca, yyananan terutze ma pihti niran Ca
pharnao yretaro niyarani. Cayquihtu
hini

hyni niyapihca capharnao, hindequihtsin hapinga, hynihtu niyarini yçondi hayapihti, quihtu nipihca andareyarani ma cuiripu acha, hindequi centurio aringahanga. Ca hindehtu andareyarini acha Iesu xponi, camendo vehco uehcomucuhandi vehco marini, ys ariparini. Cayquiyqui acha, quire nah xamendo haranguen ahpentshe ca. Cahyquinangate xas vntsparini huras ca vehcomarin hurani, ys quirenangate can cuiripen haranguen achentspiringa ma huchene vrengariquani, hindequi hy ni huchemhaca. Ca hindengate camendo hati pamenchani, mendo pamenchaqua veczcuyarini variceguan piquaz cahati ay, aymetaparini. Ca hin hymbo acha candenangate cuiripen haranguen achentstani. Era ysceti acha, xanangateni hŷ. cattsipata xuca andarenonguini, noçan ca xumbequan ariponguini. Cayqui hinde quihtsin hapinga, ys curahchapihca hyn centurioni, ys mayo cucuntspihti, ys ariparini. Has misquare, hy nina catuh chendetini nipacutzihcani, caquini hy ni vratachentstaua. Era ysceti. Cayqui hinde centurio ys curahchapihca acha

Iesu xp̄oni, hingui aripihca hyniuaca tuhchendetini, Caquini hyni vratache ntstaua arini, hymbo hinde centuri yoys curahchatini, ys mayocucuntspihti nah xamendo cuhtzu quarecuntsparini, ys ariparini. Cayqui yqui acha, nah cezeua, xandoquingateni hy nocan nitatareriesca, ysquireni huche eni thauahpache yarauaca, Cahtuni nomendo çan andumutare, ysquireni hucheeni çan yncha cheyapiringa, hymaqui am hyni yohquendo eca, thu quire nahnintzin ambaqueca. Caru çan cuiripeu yxuhco hatini arima Vandaqua. Ca hinde hymbohco cez huua vra ntstani hucheue Vuache, ymanguingateni pamontsta xarahaca. Era yseti acha hasnihangas quareue, cez yaru ys mendo Vq̄reuati, yquire yxu hatinihco auaca hu ramuni. Era acha, hy nahandinihco cuiri pu terureta cataetini, Ca vrengaringa chaetini xamahaqui purepechan hucah uani, Cani hy hym hacahcumenga haqui, hymahcanguini ma cuiripuni arihaca. Ni hyni arini, hymahcan hinde cuiripu cau quan cura pahcharindeni me vihchupahtstaqua hymbo nirahati. Ca yquihtu quini

ma

na arihaca huarini, hymahcanthu hinde cauquan ho arahati hurani hinden andare noni. Cayquihtuni hucheue terupara quani arihaca v. yni arini, hindehtu hyh com cauquan me vihchupahtsitaqua hȝ. vhati, hinguini vratahaca. Canquatero mendo thuacha, quirerumendo thu hinde escatepari acha nonehco erini, andi no ys mendo vquareua yquire yxu hatinih co auaca huramuni, ysqui painenchaqua hararentstauaca hucheue viuache vrenga riquani, xandoquirehtu thu, no am thȝu nga perasirahaca am huramuponi, hym boquiremendo thuesca Dios. Era ysetiacha. Cayqui hindequihtsin hapinga acha Iesu xpo ys curahchapihca centurioni, hymah can nahxamendo hauaquarepihti curah chatini, hingui hinde centurio nothȝeuas quareparini archanga vandani. Ca hin ys curahchatin, hymbo hauata cuhuahembih ti arihuani, hyhchaqui ahchumahanga, ys arihuani. Thsirimendo, hy xsini arisira haca, ysquitihquini nonahcan hymangue on xan exepihca Isrraelio hacahaiqua, ysquini mendo yu cuiripuni xan execusa y eueri hacahaiqua. Ca hymboxsiniari

ſirahaca ysquix vamendo cuiripuecha v
hembouaca hahchurin ys hurani, hyn
huriyata verahaca, hinqun hiniqui ynch
haca hinixtu hauahembouati haran ha
cucuecani, Ca hyhcha cuiripuecha hinth
andarenorini vecatzenouati hacahcuno
Ca hyhcha ys hacahcuporini, hyn hymbo
tatareuati hayaran auandaro yrechequ
ro. Abraham, ca yſaac, ca Iacob hingu
Ca hyhchaquingua hatatarepiringa aua
ndaro, hyhchangua men noceз nitſiqua
repotini vapomarungauati varichao par
gayarani, hyninanguix thzendantſrie
hangascauaca cutſiqua petanarintſ p
rini, mendo vtan ſini vananaripongua
rini, hyhchaeueri no hacahcuqua hym
hinx hymananapetarangantſtaſindi hy
chaeueri nocan hacahcutarequa hymb
Era yſeti. Cayqui acha Ieſu xpo yacha
tapihca ys arihuan purepechani, yyan
nanthu men ys aripihti centurioni,
ys ariparini axantſtani. Ningua nintſtan
yya menchuhca vrantſ vuatſite, mendo
re chequa ceз vquarenchaca tuhcheueti
hurinbeti hacahcuqua hymbo. Erayſe
ti. Xan ysaripihti acha Ieſu xpo centu
rion

rioni axantstani vrengariquaemban vrata cuntsrini

¶ DOMINICA. 4. post epi

¶ In illo tempore, Ascendente Iesus in naviculá. &c. Math. 8.

Mema huriyatequa hapihti haxunima çapi ycharuta hymbo, hindequihtsini hapinga acha Iesus. Cahinixtu hurendaqua embaecha yaniranguepihti ahchumani haxun ycharutaro. Cahiningua hapundaro vndapihti aran tariyani, hecahtsiquaren hyruri hauaran tzapanariquareparini. Cahinde hyruri ys huparini hauaran cano cuerata hambihti hyn ycharutani hara nguehcha cumani. Cahinde tariyata hyni mendo ys nira hambihti tariyan, hyniquix ys nirahanga cuhuamahandi. Cahymah canguis ys chehmequan macuhanga tariyani, hymahcan hindequihtsini hapinga cuuipihti ycharutaro. Cahyhcha hurendaquaembaecha hymahcan vtapihti yuririthepangueni cheta hymbo. Cahyhcha hurendaquaembaecha ys cheparini, hy

imbox vndapihti hauatantstani acha Iesus ni angaquatayatini, ys aripariui. Cayqui yqui acha hurendahperi, çanthsinangate pimantstani y xuquicuhches nihy nga varimeni, Cayquihtsini no pimantstauaca hymahcanguhche auaca cuera quarentstan. Era yseti hurendahperi. Çayqui hindequihtsini hapinga acha Iesus tzingarintstini, ys curahchahuapihca hurendaquaembaechani, ys arihua pihti mayocucuhuantstani, ys arihua parini. Tuhcha canihco hacahcutarecha, nahtsi vndasqui cheni, cani no haquiy- xu hy, has tsiyaru çan pichongarini. Cayqui ys arihuapihca hindequihtsini hapinga hurendaquaembaechani yyananpihchangataquarentstini, huramucupihti tariyatani, ca hapundan ysquitero nomẽ tariauaca catipantstinihco ys hauaca. Caysquihco aripihca tariyatani, Caha pundani huramucuni, hindequihtsini hapinga, hymahcan cauquan vanacuti nihco hapihti tipantstani, pinahtsicu rantstini hapundaro. Cayxas tzirira xequan has vqua, exengatini hymbo nahxamendo tzirirahcuquarengapihti,

ysan

ysangaparini. Nahneesqui, ynde cuiri pu, Canahtumendo ambaque, andimendos ynde hangangarihaqui tariyata, cahapu nda. Era xanx ysarahandi purepecha, hyh chaqui exe pihca acha Iesu xpo eueri tzirira xequan has Vqua.

¶ DOMINICA. 5. post epi

¶ In illo tempore. d. i. d. s. parabolā hanc. Simile factum est regnum celorum. &c. Math. 13.

Mema huriyatequa arihuapihti acha Iesu xpo hurendaquaemba echani maro mihtacuqua Vandaqua ysarihuani. Hy mangueon ys haxeti auandaronapu yre chequaro niqua ys quima cuiripu tare quareri, hindequi ambaqueti cayri ha tzipihca hucz quareni, hiniqui tarequa repihca. Cayquingua yon camanguen tsquaroepihca, hymahcangui yanitzenga pohaca cumingani, hymahcan nipihti sipatini tarequareri curuhnaquaemba. Cahinde taretaro andauacuyatini Vn

dapihti cundas Vahpahchacuracupa
ni ambaqueti cayrini. Cays hatzirimhin
de curunguehperi cundas Vapahchacu
racuni, Vehembihti nintstani. Cayqui
ngua hinde ambaqueti cayri hupihca
Verani, hymahcan cundas hingunihco
hupihti tharexeni. Cayquingua hinde
piran caheratini hucapihca hucapara
ni, hymahcananan mitequeti cundas,
hindequi hingun hupihca tharexeni
ambaqueti pirani hinguni. Cahyhcha
quingua tareta Vaxatachaepihca, hin
cundas erauatarini, hauahembihti ta
requarerini ayanguntstani. Ysaripa
rini. Acha, nahchuhca hangas quares
qui tuhcheueti tareta hymbo, Careno
ambaqueti cahiri hymyo hatzipih hucz
cani hymaquire tarequarehaca, Ca
ymandi men nani Vehenaxaqui cundas.
Cayqui hinde tarequareri yscurahchah
uapihca tareta Vaxa tachani, ysmayo
cucuhuantspihti, ys arihuaparini. Thi
ris ysetiynguihtsi xaponga, ysquiniam
baqueti cahiri hymyo hatzipihca huczca
ni, Canongua men ypupeti curipucu
ruhuahperi Vsqui xas hinguihtsi exeri

xaponga Cahymbo has hauaquarehe. Era ysseti. Cayquingua hyhcha tareta Va xatacha ys curahcha pihca tare quareri ni, ys x aripihti mayo cucuntstani, ysa riparini. Acha, Canahandire eratzeha qui, nochuhca harasca, Cacuhche nopi ua muruuacuni cundas hymboqui no Variuatahperauaca. Cayquihtumen ys curahchahuapihca tarequareri tare ta Vaxatachani, menthu ys arihuapih ti. No ani, no cezeuati xaue, Cayquih tsi piuaca cundas muruuacuni, nocah tsi hima hingun carahcuua ambaqueti pi rani, huuyaru hingunihco cuiripeni, Cah tsingua picumarantsquaro arihuaua hyh chaqui picuntstauaca, ysquix cundas Vre ta piuaca quaramarini, caxsingua hynmã dan Camandiqua honaririni xas hatziua curirani, Cangua yyananan picuqueua xanini picuquentstani, Cangua hindeha tziqueua maritaro Vapanga queni patza queni. Era xanthsi arihuauaca picunts chani. Ca hyhchangua tareta Vaxatacha ys curahchatini tarequarerini no pipih ti cundas muruuacuni. Era ys arihuapih ti hindequihtsini hapinga hurendaquaem

baechani hurendahuani quandarona pu niqua hymbo. Cayſquihtu men nah mariçah cuquarequeuaca quandaro ni qua diablo eueri y puperata hymbo. Ca hymboqui cez ambongas queuaca, y, nih tacuqua vandaqua hymbo, ysqui nahacue caxara haca. Era, hinde tarequareri, hindequi ambaqueti cahiri hatzi pihca hucz quareni, hinde mindaecuhati acha Ieſu xp̃oni, hindequi ambaqueti huren dahperaqua himbo hatzi posca ambaque ti cahiri hucz poni yamendo paraquahpe thangohpen xp̃iano echao. Cahinde am baqueti cahiri, hinguis hucz poca acha Ieſu xp̃o hyhchaeſti ambaqueti taroecha, hyhchaquix cez hambo haca manaracuni acha dioſeni. Canguamen diablo curun guehperi yxu hambahaqui cundas cuh chacuracupani acha Ieſu xp̃oni. Cahinde cundas hinguis diablo yxu hambarini cuh chacuracuhaca acha Ieſu xp̃oni, hyhchaes ti, hereIeecha, acha dioſen mihrindacucha, hyhchaqui yxu hamban men has apahaca vandani ſancta hacahcuqua cacongaſtah peni. Ca hyhchaquihtu varichu taquare cha etini amexengachaeca, Ca caucha,

Ca va.

vaporo an camangarintscha, Casiquame ncha, hyhchaqui yni xaporo v parini diablo eueri cundasiesca no amaruuacha etini. Ca hyhcha xaracha cuiripuecha variquarona chuhpiriro vapohnaruugauati yquixno xarini eraparantstauaca acha diosen. Era ysseti.

DOMINICA IN septuagessima.

In illo tempore. d. i. d. s. parabolam hanc. Simile est regnũ celorum hõi patri famili as. &c. Math. 20.

Me ma huriyatequa hindequihtsini ha pinga acha Iesu xpo, arihuapihti huren daquaembaechani hurendahuani maro mihta cuqua vandaqua, ys arihuaparini. Eratuhcha hucheue hurendaquaecha, am bongas quihe ysqui auandaronapu yreche qua piyaqua, hymangueon ys hangasqua reca, ysqui ma cuiripu, hindequi tataets perierini, tzipahco pureramarini, ni pihca cay pahpeni hinde eueri sirurita terahquarecue cani. Cayquingua hin de caypahperi caypaquaechani exeh

uatini apihcax curamucuh perani ma
yamuh perantsqua hymbo, ys quix ma
ndan. tl.º hymbo auinauaca anchequare
ni mahuriyatequa vehpanchauinani.
Ca hinde cay pahperi, Ca cay pangachan
hingun curamucuhperarini, yyauanã
axahuapihti tareratahuani siruri. Ca
menthu xan tararamotiro pureramapih
ti, hynihtu exehuapihti, hihchaqui maya
peto vmba pepihca miriueni. Ca hinthu
hinde caypahperi exehuatini axahuapih
ti siruri tareratahuani, ys arihuaparini.
Tuhcha, anthsi nahataxaqui yxu vmbape
ni, huhecahtsi canina hucheue siruriro
tareni, caxsin mayamuua ynchatiro. Era
ysoti. Cayquingua hyhcha cay pangacha
ys curahchapihca caypahperini vehem
bihtix nirani siruri tareni. Camenthu
hinde cay pahperi can anganchemoti
ro nipihti verani, hymahcanthu arih
pepihti cay pahpeni. Cahtu men can
harahtacupataro nipih verani, hymah
canthu hyhcoin aripepihti cay pahpe
ni. Camenthu vecorimatiro nipihti
verani, hymahcanthu exehuapihti
maro hyhchaquihtu hyhcom ysco ha
po

popihca miriueti vquareponi. Cahinthu hinde caypahperi exehuatini, ysarihuapihti. Era tuhcha amandihtsinguahco nahata xaqui yxu noahnaparini ambenihco huriyata hiuuaparini. Cayquihyhcha ys curahcha pihca caypahperini ysx aripihti mayocucuntstani ysariparini. Acha, Cahuichangate nonani maro caypangaca, Cahymbo cuhchengate xaca xaranihco, nauuadicuhche hecahtsitan vndaua aran anchequareni. Era ysseti acha. Cayqui hinde caypahperi ys curahchahuapihca miriuechani, hinthu ys curahchahuarini axahuapihti siruriro taremtahuani ys arihuaparini. Camihendihtundero tuhcha çan hucheue siruriro aran tareni, Caxsini mayamiuua yqui ahchureuaca. Era yseti. Xan ys arihuapihti hinde caypahperi caypangachani. Cahyhcha caypangacha hin caypahperini ys curahchatini, yyanan vehembihti niran arau tareni siruri. Cayquingua huriyata tzinahpanguetiro epihca, hymahcan hinde caypahperi vecupihti hindequi siruri eranatacun hapihca. Cahin vecutini, aripihti, ys arini.

Ni vecuhuantstan Caypaqua echani, car
yntshuaua mayamuhuani. Era hinde vr
dauaca yntshuani mayamuhuani, hyhcha
quix tatze papihca, carengua hin vtayar
ua yntshuani mayamuhuani, hyhchaqui
vre papihca. Era ysceti, xande ys vuaca.
Ni. Cayqui hinde siruri erauatari yscu
rahchapihca caypahperini, hauahembil
ti niran vecuhuantstan caypaugachani.
Ca hinde siruri erauatari hyhcom ysco
niyatapihti, ysquihco hurauucupihca hin
gui siruri erauatacu xapihca, hin vnda
pihti yntshuan mayamuhuantstan hyhcha
quix tatze papihca vecori matironani sir
riro tarenirani hin yntshuapihti mandan
tomin. Ca hyhchaquingua vremapihca tzi
pahco, hyhchangua tatze papihti xachoqu
ren mayamuqua tzicuindaquare parinx,
ysqui hyhcha can vangachan yntsingapi
ringa mayamungani, hymbo quix hyhcha
tzipahco vremaspihca anchequarenirani
Ca hyhchahtuhco men ys yntsingapihti
mandan echuqua tomin. Ca hyhchangua
vremacha mayamuqua xachoquarerini
mandan tominihco, hymbox vndapihti va
ndandini xucani cay pahperini, ys ari
parir

parinx. Acha, nahtsini manatas qui hu
chanthsini. Thsinuqui tatzepapihca con
dixco anchequareti, Cahuchangateme ma
huriyqtequamendo vehpanchaunga
anchequareni, apareta ys comengaripa
rini, Camenthsinangua hymangueonih
co yntscuca mayamuntstani, ayati xapih
hucha ysquihtsini huchanthsini can na
muchan yntscupiringa mayamuntstani.
Era ysetí acha. Caypqui hinde caypah
perĩ ys curahchahuapihca hin caypaqua
ni, hindequis ys aripihca, ys mayo cucu
ntspihti, ys ariparini. Herache, noquini
am vehcomanatasca, cahcu notzipa ys
curamucuh pera, ysquihcu matomin ma
yamuh peraua ca ma huriyatequa anche
quarequa hymbo. Cahymbo pithuqui
xarahaca hinguire hapinga, care nuua
nintstan, hynandiquini hy ys veca yntsh
uacuecani mandan tomin, hyhchaqui ta
tzepapihca huchaue siruri tareni ysqui
quini thunguini yntscusca. Canah no
chuhca no vquareuaca hinguini hy ve
cahaca, ca hindehco vquareua hingui
thu vecahaca. Cathure ano xarahaua
hymbore xarahaca hymbo quire yqui

inengariesca, Canguani hy ambaquetie. Era xan ys aripihti hinde caypahperi cay pacatan mayo cucuntstani. Ca, y, xas, Vandaqua, hymanguecomendo ysevati Vtatsperaquaro huriyaqua, hymah canx chuhtu ys Vquarenchaua tatzepa chax Vremachaentstauati, Cax men Vre macha tatzepa chaentstaua. Caru Va chetixsimendo hyhchaqui Vecungahaca, Cayaru Vetiroxsicoeti ehrambaringan tscha. Era yseti. Xan ys arihuapihti hindequihtsini hapinga hurendaquaen baechani hurendahuani. Era yseti.

¶ DOMINICA SE xagessime.

¶ In illo tempore. Cum turba plurima conueniret. &c. luce. 8.

Me ma huriyatequa yretaro echan ha uangahemboni ningapihti quehtacuz quarengaponi acha Iesu xpo andaren gayarani, Ca yqui hindequihtsini ha pinga erohuapilica Vamendo purepecha ni, hindequi hymindango hauangahembo tini

tini titi pacȝ quareracarangayapihti
hin Vndapihti arihuani maro mihtacu
qua Vandaqua, ys arihuani. Men ma
cuiripu tarequareri Veratini nipihti
aran picani castillanapu ahtȝiri. Ca
yqui hinde tarequareri papihca picani
ni castillanapu ahtȝiri qhuauacȝcani,
hymahcan hinde castillanapu ahtȝiri,
arucuri xangaro qhuaruyapihti, ca
hindequis ahtȝiri castillanapu xanga
ro qhuaruyapihca hinde yam Vtapih
ti angan thauahchacungani, cax tuah
caracha acutȝequarentſpih. Canguah
tu arucuri hinde castillanapu ahtȝiri
tȝacapu himbo qhuahtſicuyapih, Ca
hindehtu Veratini carintſtini yscom
tſiquarentſpihti, himboquihco carica
rindetini nocan tȝitindepihca. Cah
tu arucuri hinde ahtȝiri castillanapu,
checamendo qhuauacuyapih. Cahin
dehtu checamendo qhuauacuyatini Ve
ratini checameti hingun Variuatah
perarini ysconitſiquarepihti. Can
gua arucuriquahco hupih cuiripe
ni, hindequi ambando qhuatȝeyapih
ca, hymaqui tamatȝendehanga. Ca

yſ hindehco cuiripetini apihthurani, Cahtu hucangaripih Vratini yumetzecha ni yraqua ahtziri. Era ys hindehco hupihti cuiripeni ambando qhuatzeyarini. Cayq̃ hindequihtſini hapinga ys arihpehanga hurendahpeni, nohco mati, Camen Vnda pihti yſ arihpeni Vingachaparini. Hin dequi hucaca cutſiqua curangucuecani, hinde curanguue. Era yſeti. Cayquix hurendaquaembaecha ys curahchapih ca acha Ieſu xp̃oni, hyhchax Vndapih ti curamarini, ys ariparini. Acha hure ndahperi ambeeſqui yxas Vandaqua mihtacuqua, huchangate no çan maro ambongas cahaca, Canthſini arini am bongaſtani. Cayqui hindequihtſini hapinga ys curahchahuapihca hurenda quaembaechani, ys arihuapihti mayo cucuhuantſtani yſ arihuaparini. Tuh chahtſi ambandomendo mitetaranga haca dios hyhcheuiremba yrechequa, Cangua marox mihtacuqua Vanda qua hymbohco mitetangahaqui, hyh chaeſti, hyhchaquix an hurendi era quarehaca, no am huraua chaerini. Caxtu cez curangun piquarehaqui di

ose

oseueri Vandaqua hurendahperata, canoxsiyaru am thsiris curanguhati. Ca, y, nihtacuqua Vandaqua, yngui xsini xarihaca, y, hindeesti euaqua, Dios hyhcheuiremba Vandaqua. Cahin de euaqua, hindequis xangaro qhuanu yapihca, yhtu, hyhchamindaesti, hyh chaqui Dios eueri Vandaqua curangu haca. Canguamendiablo anda rehiia notini Carouacuhuantstahaqui min tzitaro dios eueri Vandaqua, hymbo quix no cez qhuiraraua rini hin hym bo euahpequarentstauaca. Cahin dequinguahtu tzacapu hymbo qhuah tsicuyapihca, hindehtu, hyhchaminda esti, hyhchaquithiuaparini curanguhaca dios eueri Vandaqua. Caru hyhcha xa racha cuiripuecha nox am sirangua pati, andi, hymboquix yçondihco hacah cuhaca dios eueri Vandaqua curangu tini, hinguixsi hymbos thiuaparini xa ramehaca, Caru men xanihco dio seo veramantstini diablo eueri thzehcuh peraqua hymbo yauanan perauatan tstahaqui dios eueri Vandaqua. Cahin dequingua ahtziri checamendo qhuaua

cuyapihca, hindehtu mindaecuhuasti, hyhchani, hyhchaqui dioseueri vandaq̃ cez curanguparini patzahaca, Caxsiin gua men hyhcheniembao niyantsparini Vari uatahaqui, hyhchaeueri cunhameri auasquarequa himbo, hinguix hanchahaca misquareta cuiri petaeueri, thi piquareta hyringaparini. Cahyhchaeueri xararaxequa hymbo, Cahyhcha xaracha cuiripuecha ys vparini hymbo no hucarahati maruuaqua. Cahindequingua ambando qhuatzeyapihca, hindehtu mindaespihti, hyhchan hymbo, hyhchaquix mintzitaro haua tahembarin cez mendo curanguhaca dioseueri vandaqua no pacauacz parini. Cays hymbo amba queti hucarahaqui maruuaqua. Eta xan ysarihua handi hindequihtsini hapinga hurendaqua ambaechani hurendahuani Erayseti

¶ DOMINICA QVIN quagessime.

¶ In illo tempore. Assumpsit Iesus duodecim discipulos suos &c. luc. IX.

Meina

Memahuriyatequa hindequihtſini ha
pinga Ieſus pihuahembihti hingui huren
dahuahanga tembentziman. Ca hin ys pih
uahendini arihuapihti ys arihuani. Era
tuhcha hucheue hurendaquaecha, yyacuh
che niraſinga Cararani Ieruſalem teru
ngambo, hymboqui hyni niyataqueuaca
hinguix thuuyan prophetaecha vandahe
mbopihca Sancta Maria Vuahpan hymbo,
yſqui hyni gentilesechao nohacahcuchao
pacahcutahperangauaca, Cays pahcah
cutahperangatini, hyni chanambenga
utſtaua amutangantſparini, Cahtu cui
quirengaua, Cahtu hingun tuhuangaſinga
ua, Cahtu hingun teruzcungaua Vuandi
cungani Canguamen nia huriyanequaro
zitaquarentſtaua. Era Vſeti hucheue hu
rendaquaecha. Ca hyhchangua hurenda
quaembaecha yni xas vandaqua curahcha
tini acha Ieſusni nomendo maro Can mihta
cucupihti hingui xarihuapihca, hymboqui
xſingatetihqui no çan hucapihca spũ. Ca
yqui yſarihuapihca acha Ieſu xpõ hurenda
quaembaechani hurendahuani, yyanan te
rutzemapihti nirani hiniqui niraxamba
hanga hurendaquaembaechan hucahuatini.

Cayquingua çanoni yapihca maro yretaro
hiniqui aringahaca Ierico yretaro aringa
ni, hyni ma patengari Vaxarupihti ambe
camaliquareni. Cayquingua hinde paten
gari coro pepihca yſqui ys tayapeti ninga
hanga acha Ieſu xp̃o ahchungamani, hymbo
hinde patengari Vndapihti curamari qua
reni, quitero am hymbos ningahanga ys ta
yapeti thiri thirihcungapani. Cahinden
gua patengari curamarihpelini, hyma
ayangungapihti, ysqui acha Ieſu nazarenos
nirahanga. Ca hynibos ningahani. Cayqͥ
gua hinde patengari ys curahchapepihca,
himbongate hynde Vndapihti yo arani. a.
Ieſu xp̃oni, ys ariparini. Cayquiyqui
acha Ieſus David Vuahpa quire xamban
ga, çandenangate cuiripen a haranguen
antſtan hyquingateni xarahaca patenga
ri. Cayqui hinde patengari ys curahcha
ngapihca, hingui hinde tzapatzapamuha
nga yo arani acha Ieſu xponi, hymbo xVn
dapihti quamucuni hykchaqui Vrecupa
hanga acha Ieſu xp̃oni no heyan ys atara
ni. Cahindengua patangari hymahcan
hucamahandi aran Vingachani yo arini
acha Ieſu xp̃oni, ys ariparini. Cayqui
yqui

yquiacha dauid Vuahpa, thuquire xamba nga, Çandenangate cuiripen haranguen atin vehcondeni hyquingateni xarahaca patenga ritini. Cayqui acha Iesu xpo ys curahchapih ca hin patengarini angaquatzerini Vndapih ti vecuquareni. Cays Vequarerini hinpa tengarini, hinde patengari, cauquan xah changatangahtzirini pangapihti andanga ritangayarani acha Iesu xpo^ni^. Cayquingua hindequihtsini hapinga andangaritangaya pihca patengarini, Vndapihti curamarini hin patengarini, ys aripanni. Thu cuiri pu patengari, ande vecahaqui Vrahqua reni hinguiquini Vcheuaca. Cayqui hinde patengari ys curahchapihca acha Iesu xpo ni ys aripihti mayocucuntstani ys aripari ni. Acha ambengateni vepirini, yquini no xanihco Vecahaca, ysquirenangate ez rantspi ringa. Cayqui hindequihtsini hapinga ys cu rahchapihca patengarini, ys mayo cucuntspih ti ys aripanni. Aliengua eçinthsindi tero ys quire vecaxarahaca menguinchuhca tuhchie ueti hacahaiqua pihpants. Caysquihco ari pihca acha Iesu xpo eçinthsinditero arini, hymahcan cauquan Vanacurinihco cuira patantspihti eçintstani hinde patengari.

Cays hinde patengari ecintltini vehem bihti ahchunani acha Iesu xpoui, nahxa mendo tzihuehtzaparini, cacuiripehchapa rini diosseni. Caxtuhingun purepecha, hin exerini patengarieueri ecintsqua hymbo nahxamendo cuiripehchahani acha diosen Eraysseti.

¶ DOMINICA PRIMA in quatragessima.

¶ I nillo tempore. Ductus est Iesus in desertum a spu͂ vt tentaretur a diablo. &c. Math. 4.

Mema huriyatequa ytsi atahtsitini acha Iesu xpo spu͂ sancto piquaz curini hin de hauatahembihti pani yndaro queuatani, hymboqui hyni yndaro andauatayatini diabloni thzehcutarauaca. Cayquingua hyni yndaro hapihca acha Iesu xpo tzimanequa tze huria, catzimanequatze ahchuri carinda no ambe çan thzenuparini. Cayquinguanini mapihca tzimanequatze huriyaeni, catzi manequatze ahchurieni, hymahcananan vndapihti carimani caringua piyarini. Cayqui diablo exepihca Iesus ni ysqui caringua piyarini vndapihca carimani, hyo.

vnda

vndapihti thzenarini, aparini. Nahcaxa
ma ye, hindequih mhuuaca euah pehpentſti.
Ca no canguandero no ye, y andi vndapirini
carimani. Ahengua has chundetihqui, ca
ni thzehcuua hymboquini teruuantſtauaca,
ys atin hinde diablo vndapihti thzehcuni
acha Ieſu xp̄oni, ys ariparini. Acha hacare
thuquire tepari Sanctoeca. Ca hy quini tuh
cheueti Sanctoequa execheparini piquare
rahaca, ys quire dios vuahpaeca. Ca y qui
renguandero thſiris dios vuahpaeca exe
rareni tuhcheueti vqua, cani teruuantſ
taua hinguini çan tehteuaxahaca. Cathu
rehtundero yyá mintzi canquan vndas ca
carimani. Ca hymbo acha achundehmara
ni cacez eua ysqui y, tzacapu curinda v
quarentſtauaca yqui y xuxaca. Ca ys ytza
capu curinda vquarentſtini thu aua thire
ni, hymboquire hin curinda atini hymbo
vingapeuaca, yndenguire quatareua he
nahaca carimani. Etra yſeti acha. Ca y
qui acha Ieſu xp̄o ys curahchapihca dia
bloni, hingui hinde thzecuni arihanga, ys
mayo cu cuntſpihti ys ariparini. Thuqui
re xarahaca nah cez eua hynandiqui ys
macuqueca caraqueni sancta caracata

hymbo ysaqueparini, ysqui cuiripu noam curinda hymbo hcos tzipehaca, yqui yaru no dios eueri vandaqua hymbomendos tzipehaca, hindequi dios hyhcheuiremba penchumequaro vehenaca. Era ysceti thuqui xarahaca. Cayqui ngua hinde diablo ys curahcha pihca Iesusni, cauquan tuhncuingatarini hauatahcmbihti pani Sancta yretaro terungambo Ierusalem payarani. Cahinde diablo hini terungambo payatini hatzin anga quahtsitayapihti diosco hahtsicurini, hyniqui nanan yotapihca. Ca hyni ys hatzirini hinde diablo Iesusni anga quahtsitani diosco hahtsicurini vndapihti ys arini. Acha, yquire thsiris dios vuahpa eca nichunde yxu thoncz oreni yxuquis yo taca, hymboqui ys macuqueca caraqueni ys aqueparini. Ys qui dios vandanguhuaca hihcheuiremba angeleechani, thunguin hym bo etaqua, ys quixsini hyhcha xachocauaca, hymbo quire no tzacapu himbo sirandu yara uaca. Era ysceti acha. Cayquihtu men acha Iesu xpo ys curahcha pihca diabloni, hy mahcanthu ysaripihti mayocucuntstani, ys ariparini. Menchuhti y cacuque cara queni sancta caracata hymbo, ys aquepa rini. Noremendo cez thzehcauaca diosceni

hinde

hindequi quini hapinga aqueni. Era yseti thuqui xarahaca. Ca yquinguahtu diablo ys curahchapihca acha Iesus ni. Menthu pi ran tuhn cuingata pihti, Caystu pitini pa yapihti maro huuataro yotatiro payara ni. Ca hinihtu hinde diablo payatini hu uataro hatzinangaquahtsi tayapihti, ca ys hatzirini angaquahtsitani huuataro hy ni Vndapihti ero pahtsiratatani yamendo paraquahpen thangohpeni yrechequarore chani, Ca hindequi hyni yrechequarochaniha poca xupangariqua, hinthu xaporo erauata rini, Ca eropahtsiratarini Vndapihti, yspo rini. Era acha yyare ambandomendo exeta yrechequa, Ca xupangariqua ynguiquini yya exeraca. Ca hyquini yni yamendo yn tsinguenaca, yquirenithu yya, yxu ahca patzerini xas auaca Vandatzequareni. Era yseti acha. Cayquinguahtu menacha Ie su xpo ys curahchapihca diabloni, men thu ys aripihti mayocucuntstani yquitza ta cumoparini, ys ariparini. Hauani, thu Sathanas hyni hatin araha, menchuh ca y cacuque Caraqueni Sancta Caracata hymbo ysaqueparini. Thure hinihco Van datzequareuaca, hindequiquini hapin

ga acha dios, Carehtu hynihco manara cuua no tam vndaquareparini. Erayseti thuqui xarahaca. Cayquingua diablo ys curahchapihca tanindarequa acha Iesu xpo ni, yyananan hupi pahtsintsihpihti, Cays hupi pahtsintstini pupauacumapihti hyh uarequareni. Caysquihco hinde diablo Sathanas hararentspihca acha Iesu xpo ni, hymax men angele echa andareyapih ti, Cahyhcha andare yarini vndapihti ma naracuni thirequa quendani. Erayseti.

¶ DOMINICA .2. QVA dragesime.

El euangelio dela trans figuracion ha llaras en el mismo dia dela trans figura cion Aqui se dira. El dela Cananea.

¶ In illo tempore egressus Iesus secessit in partes tiri. &c. Math. 15.

Mema huriyatequa hindequihtsini ha pinga acha Iesu xpo hurendaquaemba echan hu cahuatini pihchangataquare rini vehembihti nirani hini ys hiniqui aringahaca, tiro, casidon. Cayquingua hini

hini yretaro maro çano niya pihca hinde quihtsini hapinga hurendo a quaembaechani hucahuatini, hynima cuxareti vecaparu cupihti acha Iesusni, hindequi Canaan si ruqua epihca. Cahinde cuxareti hancha pihti ma vuahpani, hingui diablo yncha uacurini vequan vhcantstahãga. Ca hinde ngua cuxareti Cananea siruqua, hin vuah pan xas hancharini. Cahtuno hacahcu tietini xas nipih vecarucuni acha Iesu xp̃oni, tzandani ysqui hinde acha Iesu xp̃o no çan thzungan vratahpentsta hanga. Ca hinde cuxareti ysnitini vecarũcu ni acha Iesu xp̃oni eranguyapihti ys quitihqui yauanirahangã yretaro niya rani. Ça hymbo ahtzitzequare parini vndapihti yonguni, ysariparini Iesu xp̃oni. Queyquiyqui acha dauid vuah pa, candenanga techunde xas vntstan curanun, hyquinangate no ca mtata rerieni yo xapo haca hucheue vuachen hymbo, ymangui diablo ynchauacuri ni hecahtsiquaren vhcantstahaca pa merani, mendoren chequan vequa pichehati. Cahymbo acha çanden haranguẽatsi hinden, Ca vuachen. Ca

yqui hindequihtſini hapinga yſcura hcha
pihca hin cuxaretin cananea ſiruquanihi
deeueri vehcomaqua hymbo, no ça çan
ariquanencha pihti mayo cucuntſtan. Ca
hymbohco teruh teruh tapahandi nirani,
ys qui no curanuni. Cayqui xſingua hure
ndaqua embaecha exepihca, ysqui acha
Ieſu xpo no çan ariquanencha hanga mayo
cucuntſtani hin cuxaretini, hymbox hyh
cha handopangaricumatini acha Ieſu xpo
ni, Vnda pihti vehcouehcomarini hin cu
xaretini vandapacuni [ya] hcode [ſtrin hingui hind] vehcoma
rahanga yoxaparini acha Ieſu xponi ysx
ariparini hyhcha hurendaqua embaecha.
Cayquiyqui acha quire huchaeueri hure
ndahperiesca, çan cuiripen angate veh
conden yman cuxaretini, hingui yma
vehcondetarahquarecuecas vehcoma
rahaca ynihtſini yoxaparini. Era yſeti
acha. Cayqui hindequihtſini hapinga
ys curahchahuapihca hurendaquaem
baechani, ys arihuapihti mayocucuh
uantſtani, ys arihuaparini. Tuhcha hu
cheue hurendaquaecha, hy no am yman
hymbos andahpenoca, yquino hyhchan
hymbohco, hyhchaquix dios eueri xu
rate

ratangari echaeca, hyhchaquix ahtsinche
ca ysrraelio. Erayseni xan hymbo xuca.
Cayqui hindequihtsini hapinga ysarih
uahanga hurenda quaemba echani, hymah
canthu hinde cuxareti cananea puren
guyapihti acha Iesu xponi, Cahtu curah
chayapi hingui arihuapihca mayo cucuh
uantstani hurenda quaemba echani hin
dequihtsin hapinga. Cahin Vandaqua
hingui hinde cuxareti curahchayapih
ca acha Iesu xponi, hinguino canaquan
arihuapihca mayo cucuhuantstani. Ca
hinde cuxaretino himbo paruquarema
pihti, Carumen hinde cuxareti yncha
nchuz ta pan tihcuiquangaricuyatini Vn
dapihti hindemendo terumucuquareni
acha Iesu xponi Vehcomarini, Ysaripa
rini. Queyquiyqui acha, çandenanga
teruxas Vntstan angandaruntſ hinden
quingateni xarahaca, hynahquiyaruni
nocan nitata reriesca avehcondengani.
Cayqui hindequihtsini hapinga ys cu
rahcha pihca hin cuxaretini, hinthu
men ysaripihti mayocucuntstani, ys
ariparini. Thu cuxareti quire xara
haca, nahngua cez eua ynguire xapo

nga. Cacezeua ys quima vpeti cahroh
cuhuantſtauaca curinda vuahpaechani,
Canguamen Vichuechani yntſhuaua, y=
xas vqua nomendo çan Caſipeſti. Era
yſeti thu cuxareti quire xarahaca. Ca
yqui hinde cuxareti yscurahchapihca
acha Ieſu xpo ni hindehtumen ys mayo
cucuntſpihti, ys ariparini. Queyqui
yqui Acha, andingua no caſipeua, caſi
peuati, xandoquixſingate Vichuecha
peuenda vndan purutzeta atſiquaren
tſtahaca, hindequi meſaro vecorepoha
ca, hymaquix nani achaecha thirehaca,
hyhchaqui hin Vichu hapihuapoca, hyh
chaquis purutzeta atſiquarentſtahaca
meſaro vaporeta. Era yſeti acha. Ca
yquingua acha Ieſu xpo ys curahchapih
ca hin cuxaretini mimis vandaqua, hy.
tararamantſhini ys aripihti mayocucu
ntſtan, ys ariparini. O thu cuxaretime.
ndonguaru tepariesti tuhcheueti hacah
cuqua, niyataqueuengua tuhcheueti
vequa hinguire veca xara haca vrahqua
recuecani? Era yſeti thu cuxareti. Ca
yqui acha Ieſu xpo ys aripihca hin cu
xaretini Cananeani, hymahcan hinde
Vuah

Viiahpa cauquan hupihti vrantstani diablo hararentsrini. Era ysetí.

¶ DOMINICA.3. IN quatragessima.

¶ In illo tempore. Erat Iesus eijciens demonium. &c. luce. 11.

Meina huri yatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, huuacupihti macuiripuni diablon petacuntstani. Cahingui acha Iesu xpo diablon petacuntspihca, hin hinde diablo ynchauacurini nunuxe erantspihti. Caysquihco acha Iesu xpo hin cuiripuni petacuntspihca diabloni, hymahcan hinde cuiripu vanacurinihco vandantspihti, hingui diablo numuxe erantsrini no vandara hanga. Cayquix purepecha exepihca yni tzirita xequan has, hymbox nahxamendo haua quarepihti. Cartu arucuri purepecha arahani tachan vmu parini diablo petamengantstin exerini, ysaparini. Diablo belzebub, hindequi vreuanda cuhuahaca diablo echani, ynde, hinde eueri cezequa hymbohcos huuatspeha

ti yerotatſpemonguan diabloni. Era.
Xanx ys arahandi kyhcha auiripuecha. Ca
marox tu acha Ieſu xp̃on thzehcucuecan
arahandi Vandanguenan, auandaronapu
ambe minda xararaqua execuecani. Ca
hinthu hindequihtſini hapinga acha Ieſu
xp̃o ambandomendo curauacuhuatini, ys
arihuapihti, ys arihuaparini. Era tuh
chaqui xarahaca tachan Vmuni, hymaqui
nani yrechequaro teruhcuhperangahaca
hupindi cutſ perangani, hymayaru cez
harah perangantſrini xandentſtauati,
notero men pucurangantſtauati amarih
peranga cuecani, cangua men quahtan ma
tero quahta huna hahchacimoni. Cahen
dihe tuhcha yyahtſindi nah hangascahaqui,
ahechundeh marani, hymahcangui Satha
nas cez pitini hauaca hucarini macuiripu
ni,, hymahcanandi hinde nahcez hauahi
deeueri yrechequaro, tuhchaquihtſi xa
rahaca ysquini hy belzebubeueri ceze
qua hymbos yerotatſpemongua haca dia
bloni, ambenthſi yaruhcohmaraharani.
Cayquini hy thſirim belzebubeueri cez
equa himbos petatſ pentſtahaca diabloni.
A hehchundehtu marani nendihtueueri

ceze

cezequaxsi himbos petatspentstahaqui
diabloni vuatsiteecha, yxunanxsini huri
mbeti exesinga, andi, himboquixsini
hyhcha, vuatsiteecha hacahcucha cez pitini,
vtacheuaca. Era yseti tuhchaqui xarahaca.
Cayquinguani hy dios eueri cezequa hymbos
diablo echani, pacamaritspehuantstahaca,
hyxsini yya hurimbeti arisirahaca ysquixsi
ni hymbo andahchacunouaca dios eueri y
rechequa. Camaroxsinthu arihaca, ysari
ni. Hymahcangui macuiripu qhuangari
yan cherenguentsrini vanondaruhaca qh
ta quatani, hymahcan hinde quahta curem
harahati, Cahtu hingui hapimboca ya cez
hapo nonen paacuparini. Cayquingua
men ma qhuangari nani nah hutini hinde
qui hatztamarini qhuangariequa hymbo
andaparatauaca, Cahtu euaua cherengue
qua hingui hinde thauaparahanga qhuan
gari ariquareparini. Cahtu euan caroh
cuua hingui hinde nani euandarihpepih
ca. Canguamen hinde matero qhuanga
ri hin euarini, men hinde arunarihua
ua purecuchani. Era ys hinde cuiripuvch
comanataquareuati. Yschuhtu hymangue
on ys vquarenchaua hindequi no hindenhin

gun haca, hindereni teruhcusirahati. Ca hinde quingua no hynden hingun hatini ah tambenitstahaca, hindehco cacz pen teru rehati. Ca hymah canguingua cuen cue mas spũ diablo vera cuntstahaca macuiri puni, hymahcan hinde spũ diablo cari carindohco hamahati era erantzihparini, hymaqui meçan mintzi quarepiringa, Ca yquingua nonani can eraerantzihcaha ca hymaqui can haguan handepiringa, hy. meñ ys arahati, Nipahco nintstani, hyma quini vehembihca ys atini hinde diablo ni yantstahati. Ca yquingua niyantstahaca, hini erahcaciyantstahati, ysqui pinpin gahcaraca yain carataquerini. Cahymah cangui hinde spũ diablo men qhuangatze utsrini nintstahaca, hymahcan men yun tziman cuencuemarachani spũ, diablo echani pihuahenahati, Cays him pahtah uahati ero erohpahuarini hyhchaquime vahnandamaca yquimengachaeni. Ca ys hinde spũ diablo yuntziman diablo echani hucahuatini harahaqui yreuacu ni. Cays yreuacurinx, hymax nomen mintziquaz tahaqui yquimengata vrata rani, mendo hatzicutacumaparini hin

gui

gui veracuntſpihca diablo. Era ys arih
uahandi hindequihtſini hapinga thzeh
cuhpechani Iudiechani. Cahymahcan
gui ys arihuahanga hindequihtſini hapin
ga Iudioechani, hymahcan macuxareti
hecahtſitanihco tzez atamopihti, hinde
qui hyma hapihca hymaqui acha Ieſu xpo
hapihca, ys ariparini acha Ieſu xponi.
Curendero cuparata hymaquire hangue
pihca, Cahtu curendero ytzuqua hingui
re vecanditini himbo vingangarimoca.
Era yſeti acha. Cayqui hindequihtſin ha
pinga ys curahchapihca hin cuxaretini,
ys mayocucuntſpihti, ys ariparini. Hy
quiniyaru thſiri xarihaca, ysquixrume
ndo hyhcha thſiris curenderoechaeca,
hyhchaquix dios eueri vandaqua cez cu
ranguhaca caxtu qhuiraraua haqui. Era
ys xanthu ysaripihti hindequihtſin ha
pinga mayocucuntſtani hin cuxaretini
hindequi hatz pahanga acha Ieſu xponi.
Era yseti

DOMINICA. 4. IN quatrageſſime.

¶ In illo tempore: Abijt Ieſus trans ma

re galilee. &c. Ioanis. 6.

Memahuriyatequa, hindequihtsini hapinga acha Iesus xpo hurendaquaembaechani hucahuatini nipihti paricuni maro hapundaro, hiniqui aringahaca tiberiadis aringani, hindequi galileao yrechequaro hinguin haraxacā miuparani. Ca hini qui ys nipihca tiberia hapunda paricuni hinix purepecha no miucata tuxamapihti ahchumani, tziriraxequan has execuecani, hingui Vcuhuahanga pamenchachani Vratahuantsparini. Ca yquinguahindequihtsin hapinga andarapihca hapundarō terutzemapihti mahuuata carara ni, hyni hurendahuacuecani hurendaquaembaechani. Ca yqui hyni huuataro acha Iesu xpo pitziramapihca hurendaquaembaechani hucahuatini, hini y çondi yaxaquatzeyatini ehpu tahrangatarini, hecahtsitapihti erohuani hecahtsiquaren purepechani, hyhchaqui ys tepari Vquarehanga uiyarani hini huuataro acha Iesu xpon andareyatani. Ca hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo ys ehputahrangatarini erohuatini, hymbo Vndapihti

ti San philippeni ys arini. Thu philippe nahandinguahcoeua, nanicuhche arasini pi uaquareni curinda, hinguix auaca thsimi qui xambonga. Cayni xas Vandaqua noam cumano xaripihti acha Iesu xpo San philippe ni ys arini. Caru Vandaqua picu xaripihti thzehcucuecani, quitero nah aripiringa ma yo cucuntstani. Ca hindengua san pheli ppe no maro hangas parini ambenihco ahchu ri mahatini ys mayo cucuntspihti, ys ari parini. Thsirimesti acha, ynguire xara haca namindi cuh chenguahco piua. Y xu nahquiyaru hapiringa temben equatze to mines, hinde no harahnipirindi xan curi nda piuaraqua, thsimi hymbo etaqua, thsi miqui xambonga, thsimi nahquiyaru men dehchan Vecandiqua yntsinga piringa hinde no harahnipirindi ne pihzcuhuaua thsimi ni andindihqui no yachatacuhani San phi lippe ys arini acha Iesu xponi, qui hymah can ma hyhchaecha acha Iesu xpo eueri hurendaquaemba hindequi Andres arin gahanga. s. p°. heramba, ys aripihti acha Iesusni, ys aripari ni. Acha hurendahperi, y xu hati ma vuatsi hindequi vhcamahaca y um yraqua curinda siqui siquiras, hin

gun tzimani ychaqua curucha, Caymah tu nahxanihco, ymáx tu nan pitzeuaxan purepecha aran thireni. Cayquingua ys curahchahuapihca hindequihtsini hapinga acha Iesu xp̃o hurenda quaemba echanitzi man angaqua, ys arihuapihti mayocucuh uantstani, ys arihuaparini. Tuhchaquí xarahaca, hatzihuahe vaxarahuan purepe chani, Cahtsi yya nanan arahaua sirisiri muni. Era ysetí. Cahyni huuataro hyni quis hapihca acha Iesu xp̃o queuacurini, hyni hecahtsiquaren tacarendepihti. Ca hyhcha hurendaquaemba echa ys curahchatini acha Iesu xp̃oni Vndapihti hatzihuani Vaxarahuani purepechani, tzihuintza tam miuqua picuhuaparini. Cacuh tsinchan tanu. Cahyhcha tzihuintza hechetsio xan picungapihti miuqua cano cuera tan temben tanim yrepeta. Cax hymahcan cuhtsincha, Ca Vuacha vanepopih. Cayquixsingua Iesu xp̃o cueri hurendaquaembaecha yã cez hatzihpepihca Vaxarahpeni miuqua picuhpetini, hymahcan hindequihtsini hapinga him curinda tanim yraqua Vhpangatarini, xas Vndapihti acha Iesu xp̃o ãuandaro erancheni cuiripeh

cha

chaparini dios tataembani, Ca ys cuiripeh
charini dios tataembani hinde acha Iesu
xpo yyanan Vnda pihti Vhcha curan hincu
rinda, Ca curucha, Caxas Vnda pihti qhue
penarini curinda. Cahtu curucha cachu
naripih, caxas Vndapihti yntshuani hure
ndaquaembaechani purepechan yntscuta
rahuani, ysquix hyhcha xangan hymbo epih
ca aran thireni. Cayquingua hyhcha pure
pecha yacha tapopihca aran thireni cupa
rapotini, menthu hindequihtsini hapin
ga Vnda pihti arihuani hurendaquae
mbaechani, ys arihuaparini. Nihe pipongua
ni pacamucata qhuepenariquarepoti, hin
guix pacamupoca thsimi purepecha, mintzi
nihco ys nitsiquarenati. Ca yquingua hyh
cha hurendaquaembaecha ys curahchapih
ca acha Iesu xponi, Cauquanx quihrama
riponguapihti qhuepenariquareri curin
da hindequi pacamuquepihca tembentzi
man xundi Viniimariquareri pipongua
pihti pacamucata, hindequi yuni yrãquah
co epihca curinda, Catziman ychaqua
curucha. Cayquix yni xas tziriraxequã
has Vqua exepihca purepecha, yngui
Vpihca acha Iesu xpo yndaro hatini, hyox

nahxamendo hauaquareparini ys arahan
di. Ychuhcaru thsiris prophetae, yquis an
dahpenoca yxu paraquahpeni, yngui cuhche
chequan cusquarehanga erocani hyni ys hu
ranihma poni. Era xanx ys arahandi pure
pecha tzirirahcuquareni acha Iesu xpo eue
ri tziriraxequan has Vqua exerini hymah
canguihtsindihqui no Varihpechehanga Era
yseti

DOMINICA IN
passione.

¶ In illo tempore dicebat Iesus turbis Iu
deorum. &c. Ioan. X.

Memahuriyatequa acha Iesu xpo arihua
pihti Iudiechani, hyhchaquix ahpixahan
ga ambe camangarintsqua execuecani,
ysarihuaparini. Tuhchaquihtsini xamaha
ca ahpixani hinthsini ambe exechecueca
ni. Catuhchachunde ahchmarani yya,
quihtsindero am execheca, xararaue hi
nde, Cahtuni hy aua mayocuquarentsta
ni quitero hinde nahesca. Cayaruni hy,
ambando ambongas cahaca, ysquihtsi hu
riyata huuamhco xamahaca hinthsini ah
pixa

pixani, tuhchahtsini no nahcan execheuaca ambemaro hinguihtsini exechetini, hymbo cez pipiringa amarini. Cahyn himboxsini arisirahaca ariuerenchundenema tuhchaecha hecahtsi tanihco terungascani. Cahinde xama thsirimequa auaVandani, no amu. Caru hyxsini hyniyohco xarihaca thsirimequa Vandaqua, caandihtsinangua no eratachehaqui thetehchacuche parini, hinandiqui dios eueriesca Vandaqua. Cahindequingua yni dios hyhcheuiremba Vandaqua curanguhaca, hyndechuhca no ohchacuquarerini haqui ysqui hinde dios hingunesca. Cahindequingua no curanguhaca dios eueri Vandaqua, hindechuhtu no dios hingune. Cahinoam cumano xarahaca, hyxsini ambando mendo exehaca ysquihtsi nomendo am dios hingunepoca, hymbohtsichuhca no cez curanguhaqui dios hyhcheuiremba Vandaqua. Erayseti. Ca yquix Iudioecha ys curahcha pihca acha Iesu xponi cauquanx andarequaretini yquinani, ys mayocuauntspihti, ys ariparini. Caandi, cacuhche huchano cez arasirahaqui, ys quirethu Sama

ritanoeca, nohacahcutietini. Cahymbo
re diablo hatauaraca hindequiquinis pa
ca vanambetani. Cayqui hindequihtſin
hapinga ys curahchahuapihca Indioecha
ni, menthu ysarihuapihti mayo cucuh
uantſtan, ysarihuaparini. Noam yseti
ysquituhcha araſirahaca, hynoam diablo
hatauararin xarahaca, yquiyaruni no
hucheue tatanihco xupangaritan xara
haca. Catuhchahtſinangua hymahcan
men ambenihco amutantſtahaca noam
erataparini, ho, hararuhniue, xando
quihtuni, hynoam xupangaritahpera
qua hyringan xamahaca, hindequihco
nindemaquaesca paraquahpenapue
tini, mitecheuereniyaruhco hucheue
tata, hindequiren axaca. Caru hyxſini
yya ariſirahaca, ys arini, Thſirimen
do xſini xarihaca, thſirimendo xſini
xarihaca, hindequi nema patzauaca
hucheue vandaqua, hindechuhca no
nahcan miteua variqua. Era yseti.
Cayquingua hihcha Indioecha ys curah
chapihca acha Ieſu xponi, ysx mayo
cucuntſpihti ysariparini. Huchayya
ambando mendo mitehaca, ys quiremẽ.
thſi

thſiris diablo hatauarari xarahaca. Ca
thu nah araxarahaqui, carapequan aran.
Canomqui. Abraham, Cahingun yamendo
prophetaecha ningati varingaponi, Cathun
direngua menah araxarahaqui, hinguire
xarahaca, ysarani. Hindequi hucheue
vandaqua curanguhaca, hindechuhca nonah
can thzemuua variqua arani. Canorechuh
ca thu ysaparini hatz tamahaca huchaeue
ri tata epihti Abrahamnini, hindequisni
ca varini, Caxtu hingun prophetaecha xan
depongua nira varini, Cathurenga ne era
quare xarahaqui handiyohco hatz paquare
ni, hyhcoreruhco ambandohmaraharani ys
quirehco carapetieca tachan vmutietini. Ca
yqui hindequihtſini hapinga acha Iesu xpo,
ys curahchahua pihca Iudio echani menthu
ys mayocucuhuantſpihti, ys arihuapari
ni. Tuhchaquihtſi xarahaca tachan vmu
parini, hinthſini hymbo. Cayquinguande
roni hy thſirim hyhco hyringa quaren xa
mahaca hucheue xupangariqua, hinde
nomendo ambemaeſti, Cahtu no hucapara.
Xandoquiyaru haca hucheue tata, hinde
quireniyaru xupangaritaſirahaca, hin
guihtu tuhcha xarihaca, ysquixsini dios

echehaca. Catuhchayaru nocez miteti xarahaca, yquiyaruni nohy handiyohco cezmendo miteca. Cayquinguani yxu nahco panerangun auaca ysquini nomiteca hucheue tatani, hy, hymahcan yseuaca, ys qui tuhcha, cahtuni ys ehcampstieua, ys qui tuhcha. Cahyhtuni patzahaca hiliche ureemba vandaqua hucheue tatani. Cahin dengua tuhchaeueri tatate Abraham, che mendo ausquarepihti curanucuecani, hu cheue andoriqua, mendongate vechama rintspihti, ys quireni can curanutini xara mepiringa, Ca hyhcondero ys vquarencha pihti hindeni exerini spũ himbo, hingui reni hymbo mitetini nahxamendo xarame quarepihca. Era ysti tuhchaqui xaraha ca. Cayquingua hyhcha Iudioecha menthu yscurahchapihca acha Iesu xponi, menxtu ys mayocucuntspihti, ys ariparini. Hera ah, thu cauicanixequan arahaca, Cathu retihqui antziman equatze, catemben vexurin hatiretinihmarahaqui, ys qui him de abraham xan vexurini nimatironica varini. Cathurehtu, hin nan exepih A brahamnini, ambenderuhcoh maraharã thu, ambandorehcoh maraharan ys quireh
co

co tzinahtzacu xarahaca vandani. Cay quihtu men acha Iesu xpo ys curahchah uapihca Iudioechani menthu ys mayocu cuhuantspihti, ys arihuaparini. Thsiri mendo xsini xarihaca teruhpatachepa rini, ys quitihqui no am Abraham vngaha nga, quitihquini hy thuuimendo ys haras ca. Erayseti. Cayquixtu Iudioechame ys curahchapihca acha Iesu xponi hingui ys arihuapihca hymbox hyhcha hin nocez curahchatini tzacapu quihramaririni hymbo vndapihti qhuanicuecani. Cays quihco acha Iesu xpo exehuapihca Iu dioechani ysquix tzacapu quihrama ririni hamasirahanga acuecan qhua nini, himbo hindequihtsin hapinga cau quan ambehmatzecuhuapihti harondi ro nicuhuamarini hiniquix hapihca dioseo. Erayseti.

DOMINICA PALMARVM

In illo tempore. Cum appropinquasset Iesus Hierosolimis. &c. Math. 21.

Memahuriatequa, hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo Vehembihti nirani Ierusalem yretaro niyarani. Ca

yquingua hini Ieruſalem yretaro ni
rahanga, hyni niparini niyapihti capi
yretarõ, hiniqui aringa haca Bet phage
aringani, hindequi olivas huuata hymbo
Vmbanducungaca yrengani. Ca hyni yre
taro niyarini, hindequihtſini hapinga a
xahuapihti tzimam hurendaquaembae
chani anchehuani, Ieruſalem niyarani,
ys arihuaparini Vandanguhuani. Era
tuhcha hucheue hurendaquaecha, huhe
yandihqui, cahtſi niua yretaro Ieruſaleʒ
niyarani. Ca yquihtſi hyni yretaro Ieru
ſalem niyaranaca, hynihtſi ma as no axu
ni exeyatini huuanaca, hindequi hyni
hotaquerini haca Vuahpan xanchahtaʒ
quarerini. Ca yquixsinguandero nena
ni ambe aricuecahauaca hin as no axu
ni no heyahcutangani, cahtſi himahcan
arihpeua. Ys arihpeni. Acha Vequarecha
ti yni, hymbo cuhches pahaca, hymbo
qui hinde Vetarenchahaca yni. Ca y
quihtſi ys arihpeuaca, hymahcantſi
cauquan Vingangumenganaca. Era ys
ti nihe cauquani. Xan ys arihuapihti
acha Ieſu xpõ tzimam hurendaquaem
baechani anchehuani Ieruſalem. Ca

y xas

yxas Vandaqua hymahcan niyataquepih
ti, hingui ma propheta thuuiyan tzandah
pepihca ysqui ys Vquarenaca, ysarihpe
parini. Era tuhcha arihe sión Vuahpani,
ys arini. Era thu sion Vuahpa xarameque
re, hymboquiquini yya tuhcheuetiyre
cha cez hamoca andarenoni quaquataxe
tietini, maas no axuni hymbo Vaxapara
cutini. Era xan ys apihti ma propheta
Vandani. Cayqui hyhcha hurendaquae
mba echa tziman angaqua ys curahcha
pihca acha Iesu xponi, Vehembihtix ni
rani Ierusalem niyarani, hinihco Van
daqua hucarini hingui arihuapihca Va
ndanguhuan hindequi htsin hapinga,
Caxtu hyhcomuhco ys Vpih ysquihco
mendo Vandanguhuapihca hindequih
tsini hapinga. Pacupihtix asno axuni
ni, Vuahpan hucaratarini. Cayquingua
hyhcha hurendaquaembaecha tziman
angaqua pacuyapihca acha Iesu xpo
ni, hinix payatini, hatzipihti tatzu
paratani hin asno axunini hinguix xu
cu parapohanga, Iesus hurendaqua
embaecha, Caxasx papihti queparа
tani acha Iesu xponi. Caysquixco

papihca hurendaquaembaecha quepa
ratani acha Iesu xponi asno axumi hỹ.
yyanan vehembihti niran terutzema
ni Ierusalem acha Iesu xpo. Cahiniq
ys mirahanga hindequihtsini hapinga Ie
rusalem, hinix purepecha tepari xa
ramequareta hymbo eroparini hyhcha
eueri xucuparaqua ahmbanguerari
cahroapaparaporini qhuantzihcupaha
ndi xangareraxani, Caxtu hingun an
gatapu xahcuriemba vangantzi hcuha
ni, teparamaparini. Cahyhchaquin
gua hini Ierusalem nirani acha Iesu xpo
ni vrecupahanga, Cahyhchaquihtu ta
tzecupahanga, hyhchahtu ys apahandi
vingachaparini. Cayquiyqui acha Da
uid vuahpa, canthsin euahpentstani.
Cahtu cuiri pehchanga ua hatzpanga pari
ni, hinde hymbo, hindequi acha dios eue
ri hacanguriqua qhuani metan xambo
nga. Era xan ys apahandix purepecha
tatzecupan, Ca vrecupan acha Iesu xpo
ni yya huriyaqua tarimu piquaro.
Era ysati.

DOMINICA RESVRRECTIONIS.

Euangelio. Inillo

*In illo tempore. Maria magdalena, et Ma
ria Iacob. &c. Mar: 6.*

Hymahcangui huriaqua tzitaquarentſ
pihca hindequihtſini hapinga acha Ieſu x̊,
hymahcanx Maria magdalena, camaria
Iacob, Ca maria Solome apihtix piua
quareni puntzumeti ſipiyati, hinx atare
cuecani acha Ieſu xp̃o eueri cuiripeta, hyz
perantsquaro. Cayquingua Domingo hym
bo thu puhcama pihca erandeni, pihcha
mariquareponguarinx Vehembihti nirani
hyz perantsquaro andamucuyarani. Ca
hinixsingua niparini hyhcha tanimma
riaecha huriyata punguramatiro xanga
ro arihperapahandi, ysarihperani. Eta
Vueceecha, nendihtſinanguahco çan
tehtehcari chemaua tzacapu ymaqui
hyz perantsquaro miquareca, necuhche
ngate nah piua, xandoquicuhchengate
cuhtſincha hechetſioeca, Cacuhchehtu
yninoma Vingape. Cayquixsingua,
hyhcha cuhtſincha cano niyara hanga
vandangasperapatini nonah mitaquã
hangasparini, hynix hecahtſitapihti
erauayarani ysqui hinde hyz perants
qua thuuin miqua tehtehcariquema

rini porombz quarepihca, hingui dios e
ueri angel thuuini mitantspihca. Cayq̃
ngua hyhcha tanim mariaecha andamu
cuyapihca hyz perantsquãro, hynix exeya
pihti, ma tumps cati cheches, hindequi
hyz perantsquaro qhuamicuquaran era
cutini vaxa pihca, vrepeti thzacathza
cas ma andatzetini. Cahyhchangua ta
nim mariyaecha hin tumps cati cheche
sini exeyatini taçaretaquarepihti che
ni. Cayqui hindé tumps cati dios eue
ri angel sitamarihuantſpihca hin ta
nim cuhtſinchani ys quix chehanga,
hymbo ys arihuapihti. Has chehe, xa
ndo quingate tuhcha Iesu nazarenoni
hyringantſtan xambonga, hindequi
pahcha paratangapihca, Cayxu yya
nonene hati tzitaquarentſti. Ca hymbo
quihtſi hacahcuuaca erangahe yxuqui
hatzingapihca hycingantſtani. Cahtſi
ys erangatini niua nintſtani, Cahtſi, hy
ni niyantſtini ayanguhuapantſtaua hu
rendaquaembaechani. A quatero pedro
ni hindequihtu chequan cus quarehaca
acha Iesu xp̃oni exentſcuecani. Ca
hinde acha Iesu xp̃o tzitaquarentſti
ni n

ninitixſini Vrechemani galilea niyarani, hymboquihtſi hyninitini exeuaca hin. a. Ieſusni, ysquixsinihco aripihca hinde nendo yquitihqui noVarihpetſpehan ga. Era yseti tuhcha cuhtſincha. Cayqui ngua hyhcha tanim mariaecha yscu rahchapihca dios eueri angelni tachãx Vaquimariquarehentſpihti cheo cheotſ parini cheri. Era yseti.

¶FERIA. 2. PASCHE. EVANGELIO.

¶In illo tempore. Duo ex discipulis Ie ſus ibant. &c. luc. 24.

Hymahcangui huriyaqua tzitaquaren tſpihca hindequihtſini hapinga acha Ieſus, hymahcanxtumendo huriyaqua teruh chacuran nipihti tziman Ieſus huren daquaembaecha maro yretaro niyarani hyniqui aringahaca Emaus aringani, hi ndequi Ieruſalem namumintziquareq̃ hararetini haca. Ca hyhcha Ieſus huré ndaquaembaecha hyni Emaus nirani pa apahandi Vandapani hindequi Ieſu xp̃o eueri Vecatzemaqua Vquarepihca. Ca

hyhcha Iesus hurendaquaembaecha hin vanda parini ahcatzequarentspihti nirani cahra cahrara parini. Cahyni andanguhuamapihti hindequihtsini ha pinga tzitaquarentsrini. Ca hihchan gua hurendaquaembaecha hin acha Iesu xpon exerini nomitents pihti, ysq hindees pihca, hinguix vandantsta xa pahanga. Cays hindequihtsin hapinga andanguhuamatini hurendaquaemba echani, hinguin ys tani peraran nira handi vmba vmbaquareni. Cahyni xangaro vecarunia parini acha Iesu xpo vndapihti curamarihuani, ysarih uaparini. Anthsi xapahaqui vandapani, caambehtuesqui hinde misquareta van daqua, hinguihtsi xapahaca vandapani, hindequixsini misquareta vpanguetan tsca, canthsini arihe ayanguni tzamba eni can. Cayquingua ys curahchapih ca acha Iesu xponi hindequi aringahan ga Cleophas aringani, hinde ysmayo cucuntspihti, ys ariparini. Andi canah care thu handiyohco haqui hyni Terusa lem, quire yauan yretieca, caremendo thu notzani, hindequi vquarecatuua

huri

huriyaqua hyni yretaro Ierusalem, thu
quire xarahaca curamariquareni. Ca
yqui hindequihtsini hapinga ys curahcha
pihca hin hurendaqua embani, hindequi
patengaricha pan ari hanga acha Iesu xpo
ni notihqui mitentsrini, ys ari pihti ma
yo cucuntstani, ys ari parini. Ca ambe
vquare, arihtsinchunde. Ca yquihtu
hyhcha hurendaquaembaecha men ys
curah chapihca acha Iesu xp̃oni, menxtu
ys aripihti mayo cucuntstani, ys aripa
rini. Ca acha Iesu nazarenon hymbo,
hindequi teparimendo micuriri cũiripu
epihca, Cahtu hingun tepari tziriraxequã
has vhani, Cahtu vandahani dios enimendo
andangaricutini, Cacuiripu echan anda
ngari cuh uarini. (Ca huchangate hin aya
nguhperãntstan xarihperahaca) ysquix
teruhtsicucha, Ca vre vandacha, nah pa
cahcutah peca vuandi curatahpeni, Cays
hinde pahcharatangati. Ca huchangua
arahanga ambenihco, ysqui hinde euahpe
nts piringa Israelni. Era ys cuhchengate
arahanga hucha tzicumdani. Cayya tani
petan huriyaesti, yquiys vecatzemaca.
Camarohtsinangua huchaecha cuhtsin

cha cherati, hyhcha qui nipihca ahchure quahco hyniqui hatzingants pihca hycin gantstani. Cahihcha cuhtsincha apongua ti ysquix no mendo am execa hin huchae ueri achaeueri cuiripeta. Ca apongua tix, ysquixsinga exehuan piquarecaan geleechani; Cahihchanga angeleecha arahati, ysqui Iesus tzipeti hamahaca. Camaroxtu huchaecha nipihti eramuta tzihcani hyz perants quaro, hyniqui hatzi ngapihca hycingantstani, Cahyhchahtu hyni nitini hyhcõin no execyapihti achaIe susni. Cayquingua hindequihtsini hapi nga Iesus, ys curahchahuapihca hure ndaquaembaechani, hymbo ys arihua pihti, ys arihuaparini. Haranguehtsi ngate tuhchaqui xarahaca tandongari chaerini, hinguni tzahtzahcauaracha erini, quihtsi xarahaca no hacahcuni, hinguix prophetaecha Vandahembopih ca. Caahechundehnarani, Caxama no hinde xp̃o chen hymboe xas Vecatze nchamaqua Vecatzeuchamani, Cays Ve catzenchamatini, xas nan niua ynchan cheni hyhcheuiremba teparamaquaro. Cays arihuatini hindequihtsini hapi

nga

nga hurendaquaembaechani. men pan
mayo pahtsi tacuhua marini vndapihti
arihuani ambongaltahuani, hingui thu
ni yan Moyses apihca vandani, ca hingui
hinguixtu apopihca vandaponi, yamen
do ysqui xan prophetaecha, hin acha Ie
su xpon hymbo. Cayquixsingua andamu
cuyapihca yreta hyniquix niraxambahan
ga, hyni yreta puremucuyatini vndapihti
hurenguhuantstan hurendaquaembaecha
ni hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo,
arihuaparini. Herachehecha ahue amh
niran vandani, nipa hyrenduni, hyniqui
ni niraxambanga handez cuh pemcacuh
che mamaro vandangas peraparini,
xandoquini hy yaua niraxambanga. Era
yseti herachehecha. Cayquingua hyh
cha hurendaquaembaecha ys curahcha
pihca acha Iesu xponi vndapihtix no
heyangun angataparini, ys ariparinx.
Acha has yaruhmaraha, hahtsiniyaru
hucambeni yxuquicuhche xonoca, ca
thu nahtumendo no pamangaraua, xa
ndoqui yya ahchuresinga Era ymia
ynchandi huriyata nahrehtundero
mēdo xan xangaracueca xarahaqui

F

terutze macuecani, has yaru ni acha, ha
yaru yxu hucha hinguu yya ma ahchurih
co Vinga tſquareche htſini, huchaeueri Veh
co marih peraqua himbo Erayseti acha.
Cayqui ys curahcha hua pihca acha Ieſu
xpõ hurenda quaembaechani, cura pah
chahuatini ho arihuapihti, Caysx niya
pihti hyui Emaus yretaro tamperarani
Ieſus, Catziman hinde eueri hurendaqua
embaecha. Caynchatironqua hapihtix
acuecan thirẽni meſaro Vaxacani. Ca
hyma hindequihtſini hapinga meſaro Va
xaquahtſi cutini curinda qũihrangata
rini Vnda pihti Vhchacurani, Cays Vh
chacuratini qhuepen qhuenahcupihti,
Ca xas yntſhua pihti atarahuani. Ca
ys yntſhuatini hindequihtſini hapinga
hin qhuepenaricata curinda, hyhcha
hymbonau cauquan mitentſ pihti, ys
qui hindeespihca acha Ieſu xpõ. Ca ys
quix co hihcha hurendaquaembaecha
Vndapihca mitentſtani acha Ieſu xpõ
ni hymahcan cauquan ambehmatze
cuhuantſ pihti. Ca hyhcha hurendaqua
embaecha ambehmatzemangantſtini,
hymbox Vndapihti ys arihpẽrani. He
racha,

ra ah, ambe chuhcaesqui, Canahtu
esqui, Cahcuno yyanas yxu hecahtsiqua
reñ hurepengue hani mintzita tuhqua
tuhquarangue parini, hymahcanguihtsi
ni caracata ambongasta pohanga xanga
ro hindequihtsinis yya yxumen ambeh
matzechentsca thsirimendos ymaeti
huchaeueri hurendahperi. Cahin hy°.
herache ahu cauquan qhuangatzents
tani Ierusalem niyantstani cahcu aya
nguhuantstaua vrecaechani, ysx atini
hyhcha tziman angaqua Iesu xpo eueri
hurendaquaemba echapihchainariqua
rerini vehentspihti qhuangatzentsta
ni Ierusalem niyantstani. Cahynixni
yantstini exehuayantspihti temben
ma apostoleecha, hyhchaquix hyni ha
pihca vmbaxurini, hiniqui Iueue
Sancto thirerahuahembihca hindequih
tsini hapinga, Caxtu hingun exehua
yantspih marotero hyhchaquihtu hi
ni hapihca hacahcuchaetini apostole
echan hinguni, hyhchaquihtu thuuin
vandantstahanga acha Iesu xpo eue
ri tzintsqua, aparinx ys quimendo
thsiris tzintsca acha Iesu xpo. Cays

quihtumendo san pedron xara cunts pihca Era ysx arihperapohandi ayanguhpe rantstani. Cahyhchahtu tzimancuiri pu qhuangatzentscha, hyma hauacai tamapihti ara Vandantstani, ysquix xangaro xan Vecatzemaqua exepihca, Caysquix mesaro mitents pihca Iesus ni, hymaqui curinda qhuepenari cuh uapihca atarahuani. Era yseti.

¶ FERIA.3. POST PASCHA EVANGELIO.

¶ In illo tempore stetit Iesus in medio discipulorum. luc. 24.

Memahuriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo teruhcan angaqua uacucuhuayapihti hurendaquaembaechani, tzitaquarentsrini. ysarihuaparini. Hacahtsi amiriras, Hieca hasche he. Cayqui hindequihtsini hapinga ys arihuapihca hurendaquaembaechani chez tahuayapihti, mendo Vtapihti huriyata camauatacuhuamani. Cahym box hyhcha hurendaquaemba echa ys piquarerahandi ys quix Varicha ma exeni.

Ca

Cayqui hindequihtsini hapinga sitamarihuants pihca hurendaquaembaechani ys qui chez tahuayapihca, hymbo men ysarihuapihti. Andihtsi chehaqui, taçare taparini, mamaro Vandauas quarepari ni, piquareraparini, ys quini hy Vari chaepiringa, has ys piquarerahe. Erahcuhtsini, cahtsinthu eranducuua, cahtsinthu exeua, ys quini hymendoesca. Ca hymboquihtsi hayapanguentstauaca, pahehtsini paarani, Cahtsinthu hymindango eraeraaua, Cahinde varicha hinguihtsini hacahcuxarahaca, hinde no ani cuiripeta hucati, Cahtu noam huca Vni, ys quini hy hucaca, Era yseti. Cayqui yacha tacuhuapihca ys arihuani, hindequihtsini hapinga hurendaquaembaechani, yyanan Vndapihti xaratacuhuani, hahqui, Ca hantziri. Cayquix hihcha hurendaquaembaecha erahcupihca, caxtu hantziriro erandu cupih, noxtihqui hymbo hacahcuhandi, yquix no xanihco nahxan tziruuahanga. Cayquihi dequihtsini hapinga acha Iesu xpo men exehuapihca ys quix hihcha hurendaquaembaecha cheta hymbo noterupe

ua pohanga hacahcuni, Camitentstani.a.
Iesu xponi. Cahymbo hindequihtsini ha
pinga tepari painpz perata xara tacuhua
parini, Ca vequa, hymbohtu men, ys
arihuapihti thirequa çan curacuhua
ni, ys arihuaparini. Anthsi çan hatzi
quare, amueni can aparini mendo
chuhpireuahacá carimani, arihuani.
Cayquí hihcha hurendaquaembaecha
ys curahchapihca acha Iesu xponi, cu
rapahcharinx pacupihti curucha ca
chucuri viricata, Cahtu cuihpu. Cahin
dengua acha Iesu xpo hin curucha, Cacuih
pu eroquarerini apihti thireni, hin hure
ndaquaembaechan andangari cuhuarini.
Çayqui vachatapihca arau thireni hin
dequihtsini hapinga, men pacamucata
pitin vndapihti yntshuani, ys arihua
parini. Eratuhcha hucheue hurenda
quaecha, yesti hucheue vandaqua, hin
guixsini aripihca hymahcanguixsinde
to hucarin hapihca, ys quinendo chen
hymbo es pihca niyataquem, hindequi
caraqueca Moyses eueri vandazcucata
hymbo, Cahingun hinguixtu prophetae
cha vandahembo pihca caraheimborini
Ca

Ca hingun hinde quihtu psalmo hy.
aqueca caraqueni hinden hymbo.
Era yseti. Cayqui yacha tacu hua pih
ca acha Iesu xpo ys arihuani, hin mih
tacuqua vandaqua, hyhcha hymbonā
mihtacupongua pihti. Camenthu.a.
Iesu xpo ys arihuapihti hurendaqua
embaechani, ys arihuaparini. Andih
tsis thzenarihaqui hinthsin hymbo,
hynandiqui yça cuqueca caraqueni,
ysqui xpo hymbo epihca vecatzencha
mani, Cahtumen ma huriyanequaro
tzitaquarentstaua variriechan harareh
uahentstani, Ca hingun ys quihtu van
dahtsicuhperangauaca, ysqui penite
ncia vngauaca xpo eueri hacanguri
qua qhuani metangaparini, hymbo
qui hin hymbo andu mutarengauaca
thauacurita vihtzo parangantstani
yamendo hinde eueri purepechao.
Era ys arihuahandi acha Iesu xpo
hurendaquaembaechani tzitaqua
rentsrini, hiniqui harondiro hacuh
uatini hapihca. Erayseti.

CDOMINICA IN AL. BIS. EVANGELIO

In illo tempore. Cum esset sero die illo vna sabbatorum. &c. Ioan. 20.

Hymahcangui huriaqua tzitaqua
rents pihca acha Iesu xp̄o, Domingo
hymbo huriyaqua, hymahcan ahchu
remaqua, hapihtix Iesu xp̄o hure
ndaqua embaecha quahtaro min
ga quaretini, hyniqui thirera hua
hembihca Iueue sancto hynix ma
rohco vnbapepihti cheta hymbo,
hymboquix Iudio echa no amarih
uapiringa. Ca hini quahtaro ya
mi quarepotini xas yncha cuhua
yapihti hurendaquaembaechani
acha Iesu xp̄o tzitaquarentsrini, ys
arihuayaparini. Hacahtsi amiriras
vuachehecha. Cayqui ysarihuapih
ca hindequihtsin hapinga vandahpah
ua yarani, hyma vndapihti hahqui xa
ratacuhuani, Cateruhtaquaro erah
tacurahquareni. Cayquix hurenda
quaembaecha erahcupihca, caxtu e
erahtacupih, hymbox nahxamendo
xaramequarepihti. Camenthu hin
dequihtsini hapinga tzimandarequa
vn

vnda pihti, ys arihuani. Hacahtsia=
miriras. Ys quirenihco hucheue tata
axaca, hindeni yxu paraquah peni
andah petaranoni, yamendo cuiripu
echan hymbo Vandahtsicuratahuani,
ys xsinchuhtu hy yya axaua thumxsi
ni yamendo paraquahpen thangoh
peni Vandahtsicurahpeni. Cayqui
hindequihtsini hapinga acha Iesu x°.
ysarihuapihca hurenda quaembae
chani, Vndapihti punihcha cuhuani
ys arihuaparini. Xachoquarehe
yya Spũ Sanctoni, hinguihtsi hucari
ni cueracuhuants tauaca thauacuri
ta thauacurichani. Cahinguihtsingua
tuhcha, Vehpouacuhuantstauaca tha
uacurita hyhchax chuhca vehpoua
mengantsrini menihco Vtaua vihtzo
parantstani hihchaeueri thauacuri
ta. Cahinguihtsingua tuhcha nocue
racuhuantstauacã, hyhcha chuhtu
no cueramengantstaua thauacurita,
Caysx Vtas thauacurita hucarini no
men vihtzo parantstauati hyhchaeue
ri thauacurita. Erayseti, Cahy=
mahcangui acha Iesu xp̃o ysarihua

hanga apostoleechani cez equayn
tshuani, thauacurita Vehpouatspe
rants qua hymbo. hymahcahndumen
do Vecacutani sancto thomas mahyhcha
echa temben tziman hurendaquaem
baecha no nene hapihti, hindequi can
no teru peuahanga, thzenaripacin acha Iesu xpo eue
ri tzints qua hacahcuni. Cayquingua
hinde sancto thomas thzeuasquare
ri,ni pihca nintstani apostoleechani
andarehua yantstani, hymahcanx
hihcha apostoleecha erontstini ero
tautspihti arini ayanguntstani ysa
riparini. Herache thomas, thureh
tu yyananan mhambonguaua hungua
ni, menguhche chuhca hucha exe a-
chani, hindequihtsini hapinga. Ca
yquingua hinde sancto thomas yscu
rahchahuapihca apostoleechani, hy.
ys arihuapihti mayo cuhcuhuantstani,
ys arihuaparini.- Ah, Chentuhcha,
hy, nohacahcuhaca hinguihtsi xara
haca, hymahameri mendo hacahcu
uaca, quni erahcuuaca hahquirohy
maqui tiamu parantsi hymbo harah
cungaca, cahtu nimendo pohcuua,
cah

Cahtunimendo pohtacuua, hymaquihtu harahtacungaca. Cayquinguani no ysvua ca pohcuni, Ca pohtacuni, hy, hymahcan nomendo cez hacahcuuaca, aqua ynden gui tuhcha xarahaca. Era xan ys arihua pihti Sancto thomas mayo cucuhuantſ tan apoſtoleechani. Camenxhu ymta nim huriya nimatiro hapihti Ieſus hu renda quaembaecha yamendo hucah perarini vmbapeni, hyniquix hapihca ma quahta himbo. Ca hymahcanangua hapihti hymi Sancto thomas. quihtu men Ieſus yamendo niquarepotini hecahtſitapihca teruhcan angaqua ua cucuhuayarani, ys arihuayapari ni. Hacahtſi amiriras. Cays arih uatini men pan mayo pahtſitacuma pihti Sancto thomas ni, ys arini. Thu thomas erahcurenangua yya, caren thu paua pohcuni, Ca hymbo huua tuhcheueti hahqui, careñ paua pohta cuni, ysquire araſirahaca. A, thomas, has yse no hacahcutieni, Cayaruhco hacahcutie. Ca yquingua hinde Sancto thomas ys curahcha pihca acha Ieſu xpo ni, hymbo ys ari pihti mayocucuntſtani,

ys ariparini. Cayquiyqui huchcue acha thurenis hapinga dioserini. Cayquingua hindequihtsini hapinga, ys curahchapih ca Sancto thomasni, hymbo ysaripihti mayocucuntstani, ys ariparini. Thomas, thureni exerinas hacahcuca. O curenx tero, hyhchaquihtsini no exeparini hacah cuhaca. Era ys aripihti acha Iesu xpo Sancto thomasni, hymahcanqui tzita quarentsrini xaraculmants pihca. Era yseti

DOMINICA. 2. POST pascha euangelio.

¶ In illo tempore. d. i. d. s. Ego sum pastor bonus. &c. Ioanis. 10.

Mema huriyatequa acha Iesu xpo, arihuapihti hurendaquaembaechani, ys arihuani. Hy ambaqueti xurate ngari erangutieca. Ca hindequis am baqueti xuratengari erangutieca, hinde no amuhco nahco eratahuahati ambaqueti xuratengari echani, medo puri purindahuahati eraxahuapari ni, Ca ys puri purindahuaparini hin

dome.

demendo ytsingaritah pequarehati haron do nicuhuamaparini, hyhchani ambaque ti xuratengariechan hymboquix noma amberauaca. Cahindequingua caypaca taeca, no hinde eranguhetini xuratenga ri, Cahtu no hinde hapihua hin xurate ngariechani, hinde no puripurindahua hati xuratengariechani, hingo, hinguih tundero hucauantstahambiringa eraxah uani ysquix xaneca xuratengariecha. Ca hymbo hinde caypacata no hucauantspari ni eranguhuani xuratengariechani Vn gururi ma erorini pupaquatahenaha qui hyhuarequareni Vmbaquatahuahe mbarini xuratengariechani, nocan pa monuhuaparini. Andi, hynde hymbos ys Vhati, hymboqui no hinde hapihuaca, Cahtu no ambaqueti xuratengari eran guhuariesqui. Cayqui hinde caypaca ta xuratengari eranguti Vmbaquatah uahenaca xuratengariechani, hymah can Vngururi andarehuanotini tzinaz maruhuanohati xuratengariechani ahuantstani, Cahtu hinde Vngururi yā terunterunantzihuahaqui xuratenga riechani caczhuani. Ca hinde caypacata

hymbos nirahati hyhuarequareni, hymbo quihco caypacataesca, hinde anderomendo himbo hucauantstaua xuratengari era nguhuani. Era yseti. Cahyquiyaruni ambaquetimendo xuratengari eranguti esca, Cahtuni yacez mitehua hucheue xuratengariechani. Cahtsinthu hyhcha yacez mite hinthsini. Era ysquireni hco hucheue tata miteca hindeni, ys chuhtu quinihco mite hy hucheue tatani. Cahinguani nohco ys hatini, yntsingari tahpeca hucheue animani, xuratengariechan hymbo etaqua hinguini hapihuaca, nohe yan ahtsingari huácuecani. Camaron guahtuni xuratengariechani vhcahua haca, hapihuatini, Cahyhcha notihqui honohati hucheue xuratengari haquaro Cahy chen hymboeca ysquini huuah uanouaca yxu, himboquix yxu hatini curanguuaca hucheue vandaqua. Ca ysingua marohco euati xuratengariro, Cahtu mahcoeua xuratenggari eranguhuari. Era ys arihuapihti acha Iesu xº. hurendaqua embaechani, hindemendo ambaqueti xuratengari eranguti ariquare parini. Era yseti

Domi

G

¶ DOMINICA. 3. POST PASCHA EVANGELIO

CIn illo tempore. d. I. d. s. Modicum & Iam non vide. &c. Ioan. 16.

Mema huriyatequa acha Iesu xpo arihua pihti hurendaquaembaechani. Ysarihuani. Y, condihtsinderohco exesinga, cahtumen y, condihcoeua, yquihtsinthu men exeuaca, hymboquini niraſinga hucheue tatan anderayantstani, hiniquini hauahe mbihca. Ca hymboxsini tzandasirahaca, hymbo quihtsi ysco vhcanoua reuaca yni vandaqua ysquixsini hararehencuecasi rahaca. Cayquixsingua hyhcha hurenda quaembaecha, ys curahchapihca acha Iesu xpon, hingui tzandahuapihca hararehuacue cani, nox terupeti mihta cucuhandi, ambe nxsico vanonacuxahandi erangasperapa rini. Ca ys erangas peraparinx hymbovn dapihti ma hyhchaecha hurendaquaembaeys arani. Era tuhcha herachehecha ahechun deh marani, am acueca xarahaqui, y, hu chaeueri acha hurendahperi, hingui xa rahaca ys arani. Y condi tero hcoesindi. yquihtsini yacauaca exeni, Cahtu men ycondihcoeua, yquihtsinthu men exeuaca,

hymboquini niraſinga hucheue tatan an
dareyantſtani, hyniquini haua hembihca
arani. Ca yni xas am acuecaxarahaqui,
Cayhtu xas Vandaqua ambeesqui, Canah
tuesqui, hyno cez curaxacuntſtahaca. Ca
hymbo ahechundehmarani, hy no terupe
uahaca curahchatini. Cahymahcanx yamē.
Ieſu xp̄o eueri hurendaquaembaecha, aran
guepihti pocarani, ys aparini. Hocanah
uane, nahxamahco esqui, nahtſi xamaari
cuecaxari. Yçondi terohco arini, huchachu
ti ys nocan hangascahaqui, quitero amacue
caxarahaca, nehtſi xama aripirini ambon
gastan ys qui nah eca, y, Vandaqua, Cane
nguhchehtu aripirini curamarini. Ca hy
mahcanquix hihcha Ieſus hurendaquaem
ba echa ys apohanga Vandaponi, hymahcā
cauquan ambando mitehuarini, Cahtu ſita
marihuantſrini, ys qui hihcha hurendaqua
embaecha cano cuera tahanga curama
ricuecani ambongasta tarahquarecue
canx. Cahinde acha Ieſu xp̄o ys ſitama
rihuantſrini, hymbo Vndapihti ys arih
uani. Era tuhcha, hucheue hurendaqua
echa tuhchaquihtſi xarahaca tachan V
muponi, curamarih peraparini, hinguixsi
ni

G

ni hy arica. Y condite rohco euati yquih
tsiini yacauaca exeni, Cahtumen y condih
co eua yquihtsiinthu men exentstauaca. ari
ni. Ca hyxsini yyaveca uatacheparini
arihaca, ys quihtsi tuhcha nahcanihco yh
tzu pangari parini quaro mari hauaca ve
rani mamaro misquareta hunchanotini,
hindequixsinis Vequa ahtsirauaca, Can
gua hymahcan paraquah pen xarameha
ua erendirantstani, Cangua hymahcan
tuhcha Vtaua misquareta Vapanguentsta
ni, hindequixsinis Veranda hyniyo ezra
tauaca. Çatuhcha yaru hymahcan has
nah houahe, yhtsiyaru men vahnanah
cu quarenchantstauaca tepari Xarame
quareta enchantstani hingiihtsihtumen
himbo hantsrin erendirantstauaca. Ezra
tuhcha hurendaquaecha qhuaningarintshe
yandihqui maro. Hymahcangui macuxa
reti yuari Vtanaquaroerini penahpeni pa
mehtaruz quarehaca, xangan carimuntsi
parini, memen cahracahraraparini chen
ducuntstani, quitero nah hupinanguapi
ringa Vuatsi, men cez macuquan hangas
cahati peuani, Camenoam. Caynixms
miuaparini Camecamehchahati, nanini

tien hangas parini, nomaro xaramequa reta Vecarunchaparini. Cayquinguahi nde cuxareti yuari, cez cueraua ntstaha ca, hymahcan pihtzamantstan arahati, Ca ys amiriras cuerauantsrini hinde cuxa reti nomaro ça miuantsta hati, hinguis pa mehta cuz quárehanga peuah pecuecani, Ca hinde tihquihco xaramen hucauantsta hati Virundicurini, andi, hymbo qui V= uatsini cez hupiuatini xarangaritanoca yxu paraquahpen. Era xan hĩmbos tzipe hati. Ca tuhchachuhtu yya hymangue on ys Vquarenchaua mendoxsini misqua reta tzinotzinocanouati. Catuhchayáru has hymbo parutaquarema he hyxsiyaru men huuaca andarenonguani tzitaqua rentsrini, Ca tuhchangũa hymahcanmen erendirantstauaca xaramẽni, mintzitatuh quan tuhquan nahtsirantsparini xaramez tani. Cahin tuhchaeueri xaramequareta nonenxsini nemen euauati. Eraysetí. Xã ys arihua pihti acha Iesu xp̃o hurendaqua embaechani Vingam Vhuantstani, yquihe tsindihqui no varih pechehanga. Era yseti

¶ DOMINICA. 4. POST PASCHA. EVANGELIO

In illo tempore. d. I. d. s. Vado ad eum qui. &c. Ioan. 16.

Mema huriyatequa, hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo arihuapihti, hurendaqua embaechani ys arihuani. Era tuhcha hucheue hurendaqua echa, hyni rasinga andareyantstan hucheue tatani, hindequireni axapihca. Era yseti. Cayq' hihcha hurendaquaembaecha ys curah chapihca yni xas Vandaqua, nox mama yo cucuntstini tachan huphupih pampiz quareracara popihti, no çan aquanencha parinx mayo cucuntstani. Ca hymbo men hindequihtsini hapinga, Vndapihti ysarih uani yacacuqua retini mayo cuts perants qua corocuhuan, ys arihuaparini. Ca nahandihtsi hacz quareracaras qui cax ahtsi cungacha pan hacz quareracarani. Cahtsi ni nomendo çan ma aquanencha haqui curamarinthsini, hinguihtsindero aripi ringa. Acha, nandeni cuecaxarahaqui. arini. Hengua, harasti yaru cez yarunimê. ambongascahaca, quihtsitero am hymbos noma Vandarien hangas cahaca. Era tuh cha hucheue hurendaquaecha, hynguixsi ni xarica. Hy nirasinga andareyantstan

hindequiren axaca arini, ynguixsinis xas Vandaqua aririni hymbo Vtaca ah churerantstani, cutiquaroxsini hatzin tstini, caxsinthu misquareta hapahcha curacheno tuhchaeueri animani, hin gui hapahchacuquarenorini hymbonu maxurica; nocan auandarien hangas parini. Caruhixsini yya Vecauatache parini arisirahaca ysquini chequamendo cez nirasinga tuhchanxsini hymboetaq̃, hyniquini niraxambanga. Cayquini hyno niuaca haxaparini, hymahcanxsini noan darenouati Vingam Vpentsri Spũ Sancto. Cayquininiuaca, hymahcan chequamen do cez Vhniuaca, hymboquini nitini; hyxsini axarahpecheuaca Vingam Vpents rini. Cayqui hinde spiritu Sancto an dahpenouaca yxu paraquahpen, hinde yu paraquahpen nomendo ancuremexe nouati, mendo hecahtsiquaren chataz cunouati xucanoni, hindeeueri haxe quahimbo, hingui y paraquahpen noçan chehcuca thauacurini, hindeeueri noha cahcuqua hymbo. Cahtu hindeeueri Ius ticia hymbo chatazcunoua. Cahtu hin deeueri Vtatsperaqua hymbo ariua xu

canoni. Cahinde spũ sancto hymbo xarinouati paraquahpeni xucanoni hin deeueri thauacurita execunorini, hin quihtsini Iudioecha no hacahcuhaca, ys quini hyeca paraquahpen euahpehpen tsti, hindeni quihtsinihco am erataca. Era yseti. Cahtu men spũ sancto hym bo xarinoua xuca nom paraquahpeni Iusticia hymbo etaqua, hinguix Iudioe cha, Cayamendo thauacuritha tam vn daquarehaca am vni, yninan yxatzitzen tsrini, hinguini hy ambaqueti vqua eran gaqua hatzitspeca, hinguix himbo auan daro nipiringa, hyniquĩ nis ni hynga tata ni audareyantstani, thunxsini vmbaq̃ ta hentsrini, hinguihtsini hymbos no exe nga yya yxu vehenani. Cahtu men hym bo xarinoua xucanoni spũ sancto para quahpenini, vtatsperaqua himbo etaqua, himboquix Iudioecha noma cez handihe rahaca niyatani, ysquini hyuiyataca andaparatan Sathanasni niyatapari ni vtatsperaqua. Ca hyhcha Iudioe cha noma ys vrini caraxamati Satha nasni, Ca himbox vtamenga poua ti, Sathanasni hinguni hinguixsis

ahchumahaca. Erayseti. Caru arimari pitigaxsini, xando quihtsindihqui nocez nuihtacuchepohaca. Caru hymahcangui honouaca spũ sancto hindequirunrendo thsirimequaesca hurendah periexini, hin denanxsiniru yam arinouati hurendano ni, hinguihtsi yya thzunga perahaca ambo ngascani thsirimequa hyniyo. Ca hinde spũ sancto nomaro ambe hecahtsitanihco auati Vandan carumendo hinihco auati Vandani hingui huchetata Vandarataucaca. Erayseti. Cãhindequihtu ambe Vquare uaca, hinxsinthu hinde spũ sancto yan tzandanouati. Carenthu hinde hinden thsirimerachen Vecatzenoua, hinden hymbohco pihenahauati arinxsi tzandani, ysquini hyuahesca. Erayseti xan ysa- rihuapihti hindequihtsini hapinga hure ndaqua embaechan hurendahuani, yquih tsindihqui no Varihpechehanga. Erayseti

ℂ DOMINICA. 5. post pascha. Euangelio.

ℂIn illo tempore. d. i. d. s. Amen, amen dico vobis siquid petieritis. &c. Ioan. 16.

me

Mema huriyatequa, hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihuapihti hurendaquaembaechani Vmbahcz quarehuarini, ys arihuani. Thsirimendo, thsirimendoxsini xarihaca, hymahcanguihtsi hucheue hacanguriqua, qhuanimetacuparini, ancuracuuaca hucheue tatani, hymahcanxsini hinde hucheue tata noam thzımgam yntscuuati, mendoxsini Cauquani yntscuuati. Catuhchatihqui yya yxuhameri no ambe curacuca hucheue tatani, hucheue hacanguriqua qhuanimetacuparini. Cayyangua curahquarehe no tziman equarez cuparini, cauquahntsi yntsingauaca, Cayquihtsi yntsingauaca, hinguihtsi curahquareuaca, hymahcahntsi nahxamendo xarameuaca, andi, himboquihtsi yntsingatini xaramequareta hymbo Vtauaca thurumeni. Erayseti. Cayanthu yya cez hamosindi huriyata, hinquixsini himbotzazirini notero men nahcan ambe ariuaca mihtacuqua himbo ambongastani, yquixsiniyaru nohco hiniyo ariuaca xararaqua hucheue tatan himboetaqua tzandani. Catuhchangua hin ambaam

bas huriaqua himbo hatini curahqua
rehe ambe hucheue hacanguriqua qhua
nimeta parini. Cahyxsini yya hurimbe
timendo arisirahaca tzandani, ysquixsi
nthu hy yxu hambani yxu pichemauaca
vehcouehcomarichemi hucheue tatani, ã
bando emi ambongas parini, ysquixsin
thu hinde cheu pampzcahaca, ysquihtsi
ni tuhcha hinthsini pampzcahaca, noam
aparaqua hymbo, yquihtsi yarumendo
no cama paratantstasirahaca, hinthsini
pampzcani. Cahtsihtu yni hacahcuha
qui, ysquini hy thsirimendos diosen hyº.
vehenga aruhtahendini. Eratuhcha hu
cheue hurendaquaecha, hy hucheue
tatan hymbo hauahendis andah penoca
yxu paraquahpen, Camenanguahtu
ni yni paraquahpeni, huranduhendi
nis niuaca andareyantstani hin huche
uetatani. Era yseti cahtsini cez curahcha,
Canocatero noam. Cahyhcha hurenda
quaembaecha ys curahchatini acha Ie
su xpõni, ys mayocucuntspihti, ysari
parini. Huchaeueri acha hurendah
peri cezxsiminendo curahchaca, mende
chuih camendo yya ambandomendo aras
qui

qui vandani, no maro nihtacuqua van dani, mendoreruhco hyniyo xaca, hingui hucha hymbo eca. Ca huchatero yya noam tzinian equarez cuhaca noterupenaqua, mendo cuhche vtaca ambongas can, ysqui remendo thu yam ambe mitepoca, Cahy. no casi pesti acha, ysquiquindero nema curamari piringa, xandoqui hucha yn hymbohco hacahcuca, ysquiremendo thu thsiris acha diosen hymbo aruhtahendis andahpenoca yxu paraquahpen nucutze ndo veranda verangnetiro. Erayseti acha. Eraxax ys aripihti apostoloeecha mayocucuntstani acha Iesu xpoui, hymahcangui hurendahuahanga nohtsindihqui varihpeche rini. Erayseti

INDIE ASCENSIONIS XPI. EVANGELIO.

In illo tempore. Recumbentibus vndecim discipulis. Mar. 16.

Yya huriyaquax hapihti mesaro vaxa poni thireni temben ma Iesus hurendaqua embaecha apostoleecha. Cahy maquix hapihca aran thireni apostole echa, hyma xaracuhuayapihti acha Iesu xpo tzitaquarentsrini vingam peta

cuhuamo parini hyhchaeueri no hurim
beti hacahcuqua hymbo, hymboquix aru
curiqua apostoloecha acha Iesu xpou
notihqui exeparini ysqui tzitaquarents
rini hamahanga variri echan hararehua
hentsrini, mintzitax tziman equarezcu
parini no terupeuaparini hacahcuni ys
qui hindeeca Iesu xpo hindequis huren
dahuahanga. Cayqui acha Iesu xpo ya
capihca arihuan xucahuan vingam era
teh uaparini, men yyanan vndã pihtiq̃
tapequaroheo arihuan ys arihuaparini.
Era hixsini yyateruretasirahaca ysquih
tsi miuaca yamendo paraquahpeu thangoh
peni cuiripuechan sancto euangelio va
ndahtsi cuhuanirani. Cahindequingua
ne hacahcuuaca, Cahtu ytsi atahtsiuaca
hindechuhca euahpequarentstaua. Ca
hindequingua no hacahcuuaca, hindechuh
ca vtamengaua. Cahyhchaquis hurimbe
ti hacahcucha euaca, hyhchachuhca hu
cheue hacanguriqua himbodiabloechã
pacamaritspehuaponguaua, Caxtu yy=
imbangue vandaqua hyniyo apoua van
daponi, hindequi mendehchan has cura
nguquarepoca, Caxtu yni acuitzeecha

ni nocan chehcuhuahaua hupihuani. Ca
y quixtu ambe varitahperaqua ytsimauaca,
hymahcanxtu nonahpiquareraparini, cau
tahcuirahpacz quareracarapouati. Caxtu
pamenchachani, pahpahtsicuhuapotiniyon
vratahuapo nguauati. Era yseti xanxsini
arisca tzandani ysquix nah vuaca hyhcha
quix hacahcauaca hurimbetimendo ytsiatah
tsini. Ca yqui yachatacuhuapihca acha Ie
su xpo apostoleechani tzitaquarentsrini,
teruretahuani Sancto euangelio vandah
tsicuh petarahpehuani, yyananan vnda
pihti niran quenchentstani auandaro, Dios
tata embani qhuanicuquaran hacuyants
tani. Ca yqui hindequihtsini hapinga acha
Iesu xpo nipihca quenchequarentstani,
hymah canx hyhcha apostoleecha hyhco
nipo pihti yamendo paraquahpen thangoh
peni vandahtsicuhpeni Sancto euangelio
ysquihco arihua pihca acha Iesu xpo vanda
nuhuahentstani, Caxtu hingun ys vpohani
tziriraxequan has Iesu xpo eueri Sancto
hacanguriqua qhuanimetaparini. Cahtu
acha Dios viuingahcuhuapohani, vanda
ratahuaparini, hinguix arihpepohanga
vandahtsicuhpeni, Cahingun hinguixtu

vhanga tziriraxequan has. Erayseti.

DOMINICA INFRA OCTAVA ASCENSIONIS Domini nri Iesu xpi

In illo tempore. d. i. d. s. Cum venerit paracletus. Ioan. 15.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo arihuapihti, hurenda quaembaechani ys arihuani. Hymahcangui hunaca vingam vpentsri spu. s°., hinguixsini axarahpecheuaca, hindequimendo hyniyo esca thsirimequa hindexsini vingam vntstauati. Ca hinde spu sancto vingam vpentsri hucheue tata hymbo vehenahati, Ca hi hymbo, hinguixsinis axarahpecheuaca. Ca hindengua spu sancto andarenorinxsini vecatzenouati, hinde thsirimerachem, Ca tuhchanguahtu yxupitacumahe hinthsini thsirimerachem ys quini hyesca, xandoquihtsi tuhcha mendo vecatzehenguae xamahaca hynthsini noharareni. Ca hyxsini yni xas vandaqua noamcumano xarihaca, Caru hymboxsini xarihaca, hymboquihtsi no tamuaca, ca congastaquareparini, hymahcanguihtsi vequan vhcangauaca petangantstani;

hyma

hymaquihtsi ynchatspeuaca ambeçan arihpecuecan hindequi huriyatencháqua esca, hyniqui camangayarauaca ahtangua rengani an curramucuh perangani hynih quihtsis ynchatsperini ys eratangauaca ysqui yquimehcha cataeni ambe hymbo. Caxsintu men araſira haqui hurimbe ti vandaqua exerani, ys quihtuyya vtas ca cez hamon huriyata, hymahcanguixsi ni Iudioecha Vuandicurini, piquarera uaca, ysquixmendo cez vécauacuhuiua ca dioseni tuhchanxsini vuandicurini. Ca hinguixsini hyhcha Iudioecha ys vche uaca, hymboxsinis ys vcheuati, hymbo quix nomiteca hucheuetatani, Cahtsin thu hynthsini nonite. Cayni xas vanda qua, noxsini am cumano xarihaca, hymbo xsini xarihaca, hymboquihtsi ynivanda qua miuantstauaca, hymahcanguihtsi hun chanouaca tuhchaeueri nah houatahpe raqua. Era yseti. Xan ys arihuapihti, hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo hurendahuan, hindeeueri hurendaqua embaechani. Era yseti.

IN DIE. SANCTO PENTHECOSTES. EVÃGELIO.

Inillo tempore Dixit Iesus. d. s. Siquis diligit me. &c. Ioanis. 14.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihuapihti hurendaqua embaechan, ys arihuani. Eratuhcha hucheue hurendaquaecha, hyndequireni ne pampzcahaca hindeni, hindechuhca patzahaqui hucheue Vandaqua noreni thetehchacucheparini. Cahinchuhtu hucheue tata eranguta cuman pampzcahaqui, Cays cuhchengua hucha tatan hingun andarenohaca, cacuhche yrenacuhaqui. Cahindequirenangua neno pampzcahaca, noreni can patzatzeparini hucheue Vandaqua, hindechuhca curus penihco xamahaqui noambe andunnutaretini. Cahinguihtsini tuhcha curahchaca hucheue Vandaqua, hinde noam hucheue Vandaquaesti, yquino hiniyohcoesca hucheue tataeueri Vandaqua hyndequireni axaca. Cayxas Vandaqua ynguixsini xarihaca, Vandaninttã xarihaca Vandaqua exarani, yyaquixsindero hucarini haca. Caru hinde spũ Sancto hinguixsis hucheue tata, qxahrapechenaca hucheue hacanguriquaqhuanime

ninetaparini, hindenanxsini Vtauati Ca
mahcutan arin hurendani, nendoxsini ti
pitipindache pauati amhameri arin huren
dani. Caxsinthu hinguni Vtaua cahmahcutani
xaratachen hinguixsini hy arica. Cahin hy.
hahe amiriras haqua hucarini hinguixsin
yyaeramichehentſtahaca, Caxsinthu hin
gun amiriras haqua hucahperaqua eramu
chehentſtahaqui, noxsini am ys Vchepa
rini ysqui paraquahpen Vtſpehaca ambe
yntſpeni, hymbo pampzperata xaratants
peni piquareni hurehuremutſpeparini
ambenihco, no çan chuperini hindeeuen
pampzperata, Cahtu no çan maruua. Ca
tu hyxsini no am ys arixari haca ambe era
mu chenhentſcuecani, hindequi cuuareh
pehaca. Catuhchayaru has nah houahe,
hingun has chehe. Menthſinchuhcaru cu
rahchasqui, hinguixsini arica, hy niraſi
nga, Cahtuni men hunguaſini andareno
nguanxsini arini. Cayqui htſini thſirihm
~~men~~ pampzpiringa, thuhtſini nahxame.
xaramequarepiringa eranguntſtani, hy
niquini niraſinga ~~tatan~~ andareyantſta
ni, hucheue tatani hindequireni yaua

hatz tamahaca teparieni, ysquini has hỹ.
cuiripu nah vquarerieca, Cayquino hinde
hucheue tatahco nonah vquareriesca te
parierini. Ca hyxsini yui xas vandaqua
yya xarin harando arisirahaca tzandani,
yyaquitihquini nonah vquarehaca, hymbo
quihtsi yyanan no thzuugam hacahcuuaca
yqui huriyata honouaca ys vquaro. Ca hỹ.
qui vtasca cez hamo ni huriyata, hucheue
nah houatahperaqua hymboxsindero yya
nocan ariquanenchahaca ambe. ~~Ca vape
re~~ ambongastani, xandoqui yya cez tu hamo
nga paraquahpen eueri angahtacuridia
blo, hindequireni hinden terurexambon
ga, am hupindicuchetini. Cahindeyaruam
benihco ximdi huriyata huuan, noreni
ambe can execheuati camangarintsqua,
hinguireni hymbo cez pitini viuandicura
tahpepiringa, yquiyaruni no hy, huche
ue tatan pampz parini, Ca hangangarih
parini, nirasinga yncharehpemani, hy
maquini nah manatangauaca pameran
gani, hymananguirẽ paraquah pen exe
rin anibandomendo miteuaca, ysquini
hucheue tatani pampz parini, Ca hanga
ngari

ngari parini xas niuaca Varini, hinihco niyataparini, hinguireni hucheue tata vā danguca, yquini yxu paraquahpen andahpe noca. Erahyseti. Xan ys arihuapihti hinde quihtsini hapinga acha Iesu xp̃o hurendaquaembaechani, hurendahuani. Eraysetí.

¶ IN FESTO TRINITATIS. EVANGELIO.

¶ In illo tempore. Erat homo ex pharise ys. &c. Ioanis. 3. Este euangelio hallaras enel dia dela invencion de sancta cruz.

¶ DÑCA. 1. POST PENTHECOSTEM. EVÂGELIO.

¶ In illo tempore. d. 1. d. s. Estote misericordes. &c. luce. 6.

Memahuriyatequa hindequihtsin hapinga acha Iesu xp̃o, arihuapihti, hurendaquaembaechani, ys arihuani: Eratuhcha hucheue hurendaquaecha, hyxsiniari sirahaca, ys quihtsi haranguen ahpentstauaca Vehcondehpentsparini, mendo ys vparini, ys qui tatate auandaro yreti, hinde qui chen hurenga haranguehn ahpentstani, Ca vehcondehpentstani. Ca hyinbo xsini arisirahaca, Vandaqua exerani, ys quihtsi no hecahtsitanihco pupatamorini arihpeuaca, thureruhco xaxecaqui

res curauaquareca ambetzetin. Cano
cahtſitero ys arihpeua no piquarentsrini.
Yma chuhca yse, yma ambenihcos handihe
quan hangariti chen erehcamati arihpeni,
minitzintſtu tuhcha ys aringantſtauaca.
Cahinguinthu, has hecahtſitanihco amV-
pacutspehe handiherats peparini, hymbo
quihtſihtu no tuhcha am Vpacumengantſ
tauaca, handi heramengants parini, no cah
tſi no tecauaua, hinguinthu Vehpouats pe
ponguahe, himboquihtſihtu tuhcha no thzu
ngan Vehpouamenga ponguauaca. Cahtu
hingui yntſpehe ambecuihrithzecuhpeni,
hymbo quihtſitu tuhcha men ysco Vmenga
ntſtauaca am yntſingantſtani. Caxsin
thu men ariſirahaqui, ys quihtſi yntſinga
uaca ma thzengacata thzeretaqua hata
rini, hindequimendo hayon hayonacataeca
Vinirini, Cahtu yni ahtſiahtſimehaqui.
Catuhchangua, has ma ahe aparini, nocuh
chetero, [htuhtucha] hymbo thzengamengauaca arani,
noani has ys piquarerahe, hintſihco hym-
bo thzeremengantſtauaca, hingui tuhcha
hymbo thzeretatſpeuaca. Camenthu pan
mayopahtſitacuhuamarini Vndapihtiarih
uani mamihtacuquа Vandaqua, ys arihua
ni.

ni. Era tuhcha hucheue hurendaquae
cha, ahechundehmarani, Caxamahco
cez eua, ysquix tzimã patengaricha he
chetsioetini, xachanuh perapauaca na
ni niran. Cax xania hyhcha tzimã pa
tengaricha no nani tzimaran harataro, ca
no catero cauaro equandanguemaua ve
canguẽni. Era yseti. Cahinde quihtu hu
rendangahaca, hindehtu no am hyman
gueon yseti, ysqui hurendahperi, men
do yauan vrepahati hurendahperi hin
deaueri hurengua hymbo, hinguihymbos
hinde hurenguareri yauan haranguha
ca, hurendahperini. Ca hinde hurengua
reri, mendo tihquimendo vreta vtaua
ti am hurenani quinan yseuaca ysqui
hurendahperi, Cahendi thu, andirengua
thu hinihco hucauantstahaqui, tuhche
ueti hinguingue quatem eratenimuh
tzucata, hingui ezquaro ynchangarica Ca
thu tihqui anomendo hucauantstahaqui
eratequareni tuhcheueti ezquaro, hin
guire thu maantzihuaqua varangariri
xaca. Ca achundehmarani, nahandire
ngua arina tuhcheueti herateni erate
tini, norechuhca arinaca. Hauatihqui

heracheˏ caquini pichentſtaua muhtzu
cata yndenguire Vanangarica, arini. Ca
rengua thu hymahcan nocan piquaren
garihaua antzihuaqua, hinguires Vara
ngarica tziriraxequan has. Ca yquiyq
harangnehnde hurenghataamongarri, pi
tſi quarentſtihqui thu Vreta antzihuaqua
hinguires Vanangarica tziriraxequan
has. Carengua yyananan marahaua pi
cuntſcuecani herateni, hingui ychanga
rica muhtzu cata. Erayseti. Xan ysarih
uapihti, hindequihtſini hapinga hure
ndaquaemba echani hurendahuani. Ca
yxas vandaqua yngui xarihuapihca hu
rendaquaembaechani ysarihuani. Andi
re thu herateniheo hucauantſtahaqui Muh
tzucata erateni hingui ychangarica arih
uani, yni, xas vandaqua hinibo xarih
uapihti tapahcuratahuacuecani huren
ghuamongarichani, hyhchaquix tepari
thauacuricha erini ohchacuraquarepa
rini, Sancto eraquarehaca, yquimehcha
huaparini cuuemhas camangarintscha
ni, Cangua hyhcha nocan yquimehcha
quarehaqui tepari camangarintſchaeti
ni, hinguixtu hyhcha tepari antzihua
qua

qua ychangaririni xamahaca. Emyse-
ti xan ys arihuacueca xarihuapihti.

¶ DOMINICA. 2. POST
penthecostes. Euāgelio-

In illo tempore. d. i. d. s. parabolam
hanc. &c. luce. 14.

Mema huriyatequa hindequihtsini
hapinga acha Iesu xpo. Arihua
pihti hurendaquaembaechani, maro,
mihtacuqua vandaqua, ys arihuani. E-
ra tuhcha hucheue hurendaquaecha.
Mema cuiripu cheuantspihtimendo
ynchatiro aqua thirerahpecuecani,
Ca ys hinde cuiripu cheuantsrini ve
quarehpepihti vamendo ysquininga
piringa hyhchemiembao çan thirengah
tzicani. Cayquingua vtapihca, aqua
roeni ynchatiro aqua thirequa, hymah
can hinde cuiripu hindequis hucaua
ntspihca ynchatiro thirerah pecuecani
exerini ysqui yacez handespihca thi
requa, hymbo axapihti ma vrengariqua
embani ayangutarahuani, Cahtu vecu
tarahuani, hingui thirerahuacuecasche
uantspihca thirequa cez hantzihcani,

ysquix cauquan nipiringa aran thireni. Ca yquingua hinde anchengari curah chapihca hini cuiripu thirerahperini ha uahembihti nirani. Cahinde anchenga ri andarehuayatini hyhchaqui thirera ngacuecan Vtapihca yacez hantzimen gani hin tzandahuapihti ysquix cauqn̄ nipiringa. Ca hyhchangua anchenga rini curahchatini ys mayo cucunts pih ti ys ariparini. Nahandingua heracheꝫ hindiquini maro misquareta hanchaca. Ca hy maro estançia piuaquareca; ca hymbo hy, hyni nicuecan ya cez haxen tsca ezcun nicuecani. Ca hin himbo he rache, nirunintstani carenihco cancui ripen ayanguche pantstaua tuhcheue ti achani, ysquini nonirasinga thireni= rani, herache cauendoquini Vehcoma rihaca, ysquireni can Vehcondeuaca Vandapacheni. Erá yseti herache. Ca mahtu cuiripu cahro pamucutini Vn dapihti, ysarini hinthu anchengarini, ysariparini. Herache hyhtuquini no niuaca, hymboquingatehtuni hy Vacas echa eueri Vananchaqua yu poro piua quareca. Ca hingatehtuni hini thzen

dani

dani hatzicuhuan nicuecan huranan
tsca. Cahin hymbo herache candehn
du hinden ys ayanguche pants tuhche
ueti achani, hasrenangate vichuehcha
ue. Cathurehndu has vichuehcha, andi
ndihtu hinde ys arihani vandanguntstani,
quihtu hymahcan ma vnda pihca ysarini.
Herache, hyhtuni araſiinga xeperame
qua vandani, ys quihtuni noniuaca,
pamonuhaca ynguini tembuca nengu
nangate haua, Era herache ys inga teh
tuni cucun pamonus noniquan hangas
cahaca. Candehndu hinden ys vanda
nuicuche pantstauaca tuhcheueti achani,
hindequiquini axaca. Cahindengua
anchengari, hin xeperamequan achani
curapahchahuatini vehentspihti nints
tani, Cahinde hyhcom ys co ari papih
ti ayangu pantstani hin acha thirerah
perini, ysquix hihcha vandanguints
pihca no heyanirani, hingui pihuas
ni pihca, ys quix hihcha nah araſiraha
nga tachani vmupomi. Ca y quingua
hinde acha thirerahperi, ys corônts
pihca vrengariquaembani hingui-
ayangu pants pihca andarequaretini

yquiuam, hymbo yqui tzatacumopih
ti, ys aripariui. Mara haquire ah Lis,
has reru çan ambequan aponguahara
ni, taroe thu, thunguiquinis axapihan, ha
uaniyaru çamen cauquan vinganduquaro
hamban conuraquaro echani, hingun
ambo cutarechan hamban vehcom piq̃
rerachan hyringahuan, hingun paime
nchachani, Capatengarichani, Caqua
rahtachani, andiquiretero nani exeh
uauaca, care çanihco hyn huuahuaua
yxu, hymboquix hyhchahco can apiri
nga thireni ynguini cez hantzihcuhua
pihca, hyhchaqui no heyaca huran, min
tzin ambenihco thirequa amberauati.
Era yseti, ni cauquani. Cahindehtu
vrengariquaemba men ys curahcha
tiui hauahembihti niran hyringahua
pani vehcom piquarerachani, Capa
menchachani, Capatengarichani, Ca
quarahtachani. Cahin ahtan ahtanah
uarini pahuapihti acha hyhcheniem
bae. Cayqui hinde vrengariquaemba
pahuayapihca vehcom piquareracha
ni vaxarahuayatini ys aripihtihtu
men ayanguniftani, ys ariparini.

Acha

Acha huuahuacaeni vehcompiqua
rerachani ysquirenihco huramuche
ca, mendoquinaliguaru yya vecaua
checa ysquire vecaxarahanga, catero
hymahcan condemari, vetarehatix
tero vehcompiquareracha. Era yseti
acha. Cayquihtu hinde acha thire
rahperi yscurahchapihca vrenga
riquaembani, menthu ysmayocuai
ntspihti, ysariparini. Tata nitero
men xangareraxan hyringahuapa
ni vehcom piquarerachani, hyminda
ngo erahtacuz pa tsintsicataroechan,
cahymaquirenani ma exeuaca hu
ua yxu huuanoni teruhchucupari
ni, can ycondilico tecauants hirin
gahuani huuahuamendo vingape
taro, hymaquirenani haco cuhua
uaca ne maechani, himboquix cez
co haranguepiringa yxu hucheue
quahtaro yxuquini hantzicuhuaca
thirequa thirerahuacuecani. Era
tuhcha yamendo vrengariquaecha,
hyxsini yya vandaqua exerahaca,
ysquix nomendo men ma, can thye

mupouaca hucheue thirequa, hyh-
chaqui vecunga minga pihca, mendoh
tſini vuatſi vtantſti, amuhco erata
çheparini hucheue thirequa, hingui
ngateni pamerants pihca atahuacue
cani. Era yseti. Cayxas mihtacuq̃
vandaqua, yngui xarihuapihca hinde
quihtſin hapinga hurendaqua embaecha
ni. Y, teparimendo vandaquaeſti.
Cahymboqui y vandaqua cez mendoam
bongasqueuaca, ysqui nahesca y van
daqua himbo yxuhco mhatzihe cutſiq̃
curanguni, hinguixsini ariuaca ambon
gaſtani. Era tuhcha. Hinde thirerah
peri hindequis cheuantſriepihca. Hi-
de mindaeſti acha Dios, hindequih
tſini cheuachentſparini yamvtaca
cez hantzihcheni thirequa hyhcheni
embao auandaro thirera cuecahutſini
ynchatiro aqua, hymahcamieſti quiçuh
che nitamauaca, hymahcanguiçuhche
yxu paraquahpen varirini nuaca aua
ndaro hymquicuhche ya cez hantzine
ngaca ambaqueti thirequa. Cahinde
ambaqueti thirequa, hindeeſti acha

Dios

Dios eratequa, Cayamendo Sanctoecha
Ca sanctaecha, Cahtu yamendo angele
echa exequa, hinguicuhche exe parini
nonani çan huuaranchaua yxuanapu
thirequa miuani, yquicuhchetihquih
co no erendirantstauaca tzipeni. Cah
tu hinde thirerahperi eueri vrengari
quaemba, hindehtu mindaesti yamẽdo
apostoleecha, Ca Martiresecha, Ca Com
fessoresecha, Ca huchaecha Vandahtsi
cuhpecha: Clericosecha, Ca san fran
cisco tataecha, Ca san augustino tatae
cha, Ca Sancto Domingo tataecha, hu-
changuihtsini, yamendo apostoleecha,
Ca martiresecha, Ca confessoresecha
hucantstini vrengariquaembaechaes
ca acha dios, ca Iesu xp̃o, huchaquicuh
che pauan pauan nomen hapequareha
ca pahuayacuecan huchaeueri acha
Dios eueri quahtaro, variquaro, erate
tahtuacuecan, hindequi thirequaecuh
uapauaca vtasmendo nirahmapan. Ca
hihchaquingua thirerahperi eueri
vrengariquaemban no heyacupiha
niran thireni, hyhchahtu mindaespih
ti no çan taroecha xp̃ianoecha. Vreta

mendo Vndan, hindequis xeperamequi
arahanga no heyan thirenirani, estancia
ezcun nicuecan, hingui piuaquarepihca
hindemendo mindaecuhuasti, yamendo,
ysqui xan teparaquarechani, hyhcha
quix chen hurenga nahatiequa curuue
ni, hinguix nahatietini hymbo nurunna
rihaca hyhchaeueri nahatiequa thaua
paraparini, noçan canihmariparini
auandaronapu niqua, cahayaquame
hahcucuh uantsparini apostoleechani,
Cayamendo Sancto euangelio Vandah
tsicuhpechani, Vandaqua paçanacauh
ua parini cahtu thetehcha cuhuapari
ni hinguix arihuahaca dios eueri Van
daqua exerahuani, himbo xangaro Ve
caz tahuants cuecani. Çayaru hyhcha no
nen pamondanati, quix nahcan honon
chauaca Vequan has huriyaqua carinu
tahperantsqua, hymahcanguix Vedia
marintstauaca hearihperaqua, hinguix
noçan canihmarihaca yyaquix Vecun
gahaca auandaro pangacuecani, hiniqx
hapiringa dios hingun, Cayamendo ange
leecha, Ca Sancto echan hingun eratepa
rin acha Diosenі. Erayseti. Camahtu

ciuri

cuiripu, hindequihtu Vacas vanancha taqua piuaquarerini noheyapihca thirenirani, hindehtu mindaespihti, ancuruuemaritspecha paraquahpenapuhapingua, mirindiquarents parini achadioseni, Ca hindeeueri ayauatſperata, hindihquihco canihmaripariniahtan ahtanaquarecuecani hapingua minde maqua, hinguix Vequa piruhchuzpari ni hatzihenauaca Variquaro memechã huriyata pamo pamoantſparini, hymah canguix ambaqueti Vpiringa. Erayhtu hyhchan himbos mindaeſti. Camahtu tamipetani, hindequihtu noheyapihca thirerahperaquaro nirani, temban pamonuni, yhtu hinmindaecuhuaſti, hyh chaquix nomendo can hurahcuhuaquã piquarerahaca cuhtſinchani hin hingunihco hancuecani, ya varichutaquare porinx, Cays varichutaquareporinx no vingamuquareta hantzihcahati pamonguareniran, hin cuhtſinchan pamouuhuani, hinguix hingun hambohaca hinxsitihquihco canihmariparini tzepumbaxequa hinguix himbo Vtauaca thipuquaren auandaronapu yrechequa. Erayhtu

hinde amexengachani mindaecuhuas nohe yapihti thirenirani. Cahyhchaam exengacha nahcanihco hupi pahtſintſta uati qui pihuanouaca Variqua, hindequi pihuanotini Vequa himbo hatzihuauaca carimu tahuantſ parini, Vtas niendo ni rahmapan. Era yseti.

ℭDÑICA.3. POST PENTHECOSTEM EVÃGELIO.

In illo tempore. Erant appropinquantes ad Ieſum. &c. luce. 15.

Mema huriyatequa, nipihtix thauacuricha Vandandengantscha acha Ieſu xpon andareyarani, çan curanguaueacan hindeeueri thiuaquan has Vandaq̃. Cayquix singua phariseoecha exepihca acha Ieſu xpoñi, ysqui thauacurita hymbo Vandandengants chan hucahuatinĩ hapihca dios eueri Vandaqua exerahuaparini, hinx exerini hihcha phariſeoecha hỹ Vndapihti curamarihuani hyhchaeueri micuririechani, acha Ieſu xpon curangaſtaparini ys arihuaparini. Achaecha, mimiracha, aheyandihquihmaran, nahchuhcaesqui ambechuhcaes

 Vſim

vsirahaqui ynde Iesu nazareno andis yn de thauacurichan heyohuahaqui, Cahtumen hucahuatin arahaqui thireni, Chen thsinimendo caconga stahati, hin himbo achaecha çanthsin arini ambonga stan, ysqh tsi has hymbos huchaeueri nucurichaesca. Cayqui hyhcha pharifeoecha Sancto era quarecha ysarihuahanga, hyhchaeueri nucurichani, hymahcan hinde quihtsini hapinga ys curahchahuarini, ys arihuapihti ma inihtacuqua vandaqua, ysarihua parini. Era tuhchaqui xarahaca, tachan vnuuni, hucheue vqua exeparini. Ca ahchim dehtuh maran tuhcha. Y qui matuh chaecha hapohuaca yun cahtari xuratengariechani, hingui hapihuatini chen arihuahaca. Cayquingua hinde maxuratengari ahtsitahaca, caxama hinde ceçpiqua rerahaqui, Cano cauquan hinde ahtzitzequare parini vmbaquatahuahenahaqui yndaro than cahtari, Catemben yunthamu xuratengariechan hyringantstan nirani, hingui ma ahtsitahaca, hinde no cauquan hunguahati hymahameri quimendo exentstahuaca hin xuratengarini. Cayquingua exentstahaca, hymahcã

nahxa mendo pihtzaman arahati, Cays pih
tzaman aparini hin xuratengari xahchan
gatarini viruquahchahentstahati nintstani
tzipequareparini. Cayquingua niyantsta
haca hymaqui eranuhuahembihca thancah
tari, catemben yunthamu xuratengariecha
ni, Caxamano hinde xarame quare parini
cuhparerahuantstini pahuantstahaquihy
niqui yreca. Cayqui niyantstahaca, Caxa
mano hinde xaramequare parin Vndahaqui
vecuhuan pichaqua embaechani, Cahingū
yrenguriquaembaechā, ysarihuaparini.
Huhexati herachehechā, Cacuhche çan
xaramequareua manuquaren, hymboqui
ni exentsca ma xuratengari, hinguiniah
tsitapihca. Erays aparini hinde xuraten
gari hapindi parachahati terequaren xa
ramequarenanga, hingui xuratengarin
exentstahaca. Era yschuhtu hymanqueō
ys xaramequarengaua auandaro, mā tha
uacuriri hymboetaqua, hindequi tecz aua
yatini penitencia vuaca hindeeueri tha
uacurita himboetaqua. Cano hymangue
on ys xaramequarengauati tapio xara
mequareta hymbo, Vamendo cez hanchā
hymbo, hyhchaquix hihchaeueri cez hangua
himbo

hymbo, no hymboeca penitencia vni, hymbo
qui hyhchia vtas cuuinchequa hanchaca aua
ndaro, hyhchaueri cez hangua hymboeta
qua. Erayseti. Camarohtu milita cuqua
himbo ahehchundehtuhmaran, qhuanin
garints parini. Yquihtu macuxareti han
chahaca, temben yraqua maruuati hinde
quimendo vahuandamaca maruuani. Ca
yquingua hinde cuxareti maruuati ahtsita
haca; caxa mahtu no hinde candela etscuti
ni pungundixantstahaqui hy ringantstani,
hynundango penandicuz parini memen
cahracahrara parini paimonguni hinma
ruuati hingui ahtsitahaca hymahameri ca
ratzents parini yqui exentstahaca. Cahin
dehtu hin maruuati exentstini pihtzamā
arahati. Caystu hinde vecuhuahati picha
quaembaechani, Cahingun yrenguriqua
embaechani, hin maruuati quirahcuxa
parini, ys arihuaparini pichaquaembae
chani. Huhexati pichaquaecha, Cacuh
che çan manu quarena xaramequaren
hymboquingateni exentsca maruuati yn
guini mariçahcuquarerini ahtsi tapihca.
Ca hindehtu cuxareti hyhcom pichaqua
embaechani hucahuantstini quahta

cacaparahati aran therequaren tz i penan
ga. Era yseti. Hyhconchuhtu hymangue
omendo ys xaramequarengaua auandaro
dios hyhcheniembao angeleecha andan
garicungahuatini, mahtu thauacuriri
hymboetaqua, hindequihtu penitēcia
vuaca. Era yseti. Cahimbo anthsinan
gua hymbos cacongasta quarehaqui hin
thsini thauacurita vandandengantschan
hinguin exerini. Era xan ys arihuapih
tiacha Iesu xpo phariseoechani noha
cahcuchani, hymahcanguihtsindihqui no
varihpechehanga. Era yseti.

DOMINICA. 4. POST.
penthecostem. Euangelio

In illo tempore. Cum turbe irruerent.
&c. luce. 5.

Memahuriyatequa purepechax vame
ahtopacuritini viriviringahandi acha
Iesu xponi Dios eueri vandaqua çan cu
ranguicucuecani. Ca hymahcanguix xa
mahanga purepecha viriviringarini. a.
Iesu xpon curanguicucuecan dios eueri
vandaqua, hymahcan hindequihtsin
hapinga hapihti Genezareth hapim
daro

daro angamucuni, Cahini genezareth hapundaro hamucutini angamucurini: hangah pangari pihti exem tzinan ycharuta hindequi andataquentstini, equamucupihca. Cahinayscohtu maro hangahpangarihuapihti exehuan tzimã cuiripu varucha, hyhchaquihtu andatantsrini varuqua hupaquarentsta hanga. Ca hinthu ys exehuatini, acha Iesu xpo vndapihti niran quexuni may charuta hymbo, hingui san pedro hapimbihca hymahcanguitihqui no ahchu mahanga acha Iesu xponi. Cahinde acha Iesu xpo hin san pedron ycharuta haxucurini, vndapihti men vahcomarini ycharuta can pacamatarani. Ca hinde san pedro acha Iesu xponi curapahcharini vnda pihti aran tzengamum can tehpatan ycharuta. Ca hindengua acha Iesu xpo hyni hapundaro ça mitini tehpani, arihpehandi hurendahpem thuuaquan has vandaqua. Cayqui yacha tapihca arih pen vandahtsicuhpen acha Iesu xpo; menthu yyananan aripihti san pedron huramucuni, ys quitero çan pauaca tehpatani ycharuta hauame

quaro payarani. Ys ariparini. Thu p°.
patero can tehpatan yni ycharuta haua
mequaro payarani, hymboquihtsi hyni
acuuaca varuni. Cayqui hinde San pe-
dro ys curahcha pihca acha Iesu xpoui ys
aripihti mayocucuntstan, ys ariparini
ayangun. Acha hurendahperi, anahq
cuhche niuaca candero tehpani, menguh
chenga techuihca hucha thzenda ahchuri
ma ahchuricuhchemendo hantsireca
ambah pahtsitatini varunguhchenga
piquareni, hymahcanguhcheruhco no
mendo maychaqua piqui varuni, amben
guhchehco ma ahchuri cuuiquaca, Cathzi
rari, hoca, ahuechundeyaru acha tehpan
ysquire vecaxarahaca, Cacuhchehchun
dehtu acuua varuni tuhcheueti huramu
qua hymbo, Ys aririni San pedro acha Ie
su xpoui vndapihtix niran tehpani. Ca
ys tehparin acha Iesu xpo, Ca san pedro
Ca Sanctiago, Ca san Iohan euangelista,
Cahingun marotero curipuecha, hingui
hucarahuarin xapihca haxuni acha
Iesu xpo. Caysx tehparin acha Iesu xpo
Ca. S. pedro. Camarotero, vndapihtix
acuni varun, Caysquixco papihca va

ruqua

ruqua tharamani, hymax pihuapihti Va
ruhuani no miucata curucha, mendox Vi
niranguepihtix Varuquahymbo, Cahinde
Varuqua Vinirin curucha cuecuetzaxepih
ti, Cahymbo hynde San pedro hin Varuqua,
antzitants cuecani, çere cerendapahandi
tzapani curucha eneri cuetzapequahym
bo. Cahyn Varuqua exerini, hindequi
cere cererupahanga tzapaquaren hin pa
montstan Vndapihti vecuhuan marotero
Varuchani, hyhchaqui ma ycharuta hymbo
hamahanga Varuni hinguri pambehpera
tini, hymboquix hihcha çan haruuahua
piringa San pedroni, Varuqua antzitan
tstani, Cahtu curucha petani, hindequis
tziriraxequan hatapihca Varuqua hymbo.
Cahyhcha San pedro Ca San diagon, ca
San Iuuanoni curahchahuarini hingui
hyhcha Vendaruhuahaca curucha haruua
tarahquaren petani, Vehembihtix niran
harunahuani. Ca hyhcha tziman Varucha,
andarehuayatini San pedron Vndapihti
haruuan. Cahyhcha tzimamendo ycha
ruta Viniranguepo pihti curucha hin
guix hymbo nipopihca hyhcha tziman
Varucha. Cays Vinimaripotinx curu

cha ycharuta çanderohco pime pahandi caramecuecani. Cayqui San pedro ys exepihca hin tziriraxequan has, hymbo cauquan ahca panducuyapihti acha Iesu xpõni, ys ariparini. Cayquiyqui acha hurendahperi, quirenahimintzin casirequaesca, nireni verachentstani yxu ycharotaro, hy nomendo nitatareri esca thu hingun haxu yxu, hymboquini hy cuiripu thauacuririesca. Care thu ambaambaxetien no ain haxetini. Cahinde San pedro himbos ys arihandi acha Iesu xpõni himboquimendo nahxan tziruua hanga curucha exehuani, hinguis hecah tsiquaren pihuapihca varuhuani. Caru no hindehcos tzirirahcuquarehandi san pedro caru hingun Sanctiago hymangue onthu ys tzirirahcuquarehandi. Ca San Iuan hingui zebedeo vuapihca hingunx ys xaperas tziruuahandi himboquix xaperaran hamahanga varuni san pedro hucahuatini. Cahinde acha Iesu xpõ noheyan sheracuecan san pedroni, hymbo ysaripihti tzihuerantstani, ysariparini. Thu pedro, has che, hymboquinis ys vcheca ynguires exeparintziruuahaca. Yyaterohcoesti y

curu

curucha varuqua vandamu quarents quaesti, hymboquire yyayxu vehenam cuiripuechani pihuauaca varuhuani. Erayseti thu pedro. Caysaririni san p. on acha Iesu xpo andarantspihtix. Cayquix andarantspihca san pedro, Ca sanctiago ca san Iuan, hymaxsico hauahembih tiahchumani, acha Iesu xponi hurarah cuhembotini varuqua, Caycharuta, ca hiriquix vhcambohanga ychaquahco cuiripu hyniyo erini tahpahchucuhe inbihti ahchuman acha Iesu xponi. Era yseti

DOMINICA. S. POST penthecostem euangelio

In illo tempore. d. i. d. s. A mendico vobis, nisi abundauerit iusticia vestra &c. Math. 5.

Mema huriyatequa hirdequihtsini ha pinga acha Iesu xpo arihuapihti huren daquaembaechani, ysarihuani. Thsiri mendo xsini xarihaca tuhcha hucheue hurendaquaecha, yqui tuhchaeueri cez hangua no vahuandahuamauaca mi curichani, Caphariseoechani, hymah cahutsi nomendo cez ynchanchenaca aua

daro, menthsi chuh catzani, hinguix thu
uiyan tahrencha aringapihca. Vandaqua
exerangani, vanda vandahcuinga parini, ys
aringa parini. Era tuhcha has vuandicuh
pehe, hindequi neno piquarentsrini vuan
dicuh peuaca, hinde vtamengatareuati,
aringani. Cahyxsinthu men yya tapio
mendo vandaz cuchesirahaca, ari parin
xsini, hindequihtu nemacuiripu, hecah
tsitanihco hindeeueri hinguinguequaem
bani cuetzoteparini ningariauaca yq
uacu parini, hindechuhtu vtamengata
reua. Ca hindequihtu hinguinguequa
embani nahco pan erangum ariuaca sis
arini, hindechuhtu hihcom ameratzemē
gaua. Ca hindequihtu ariuaca hingun
guequaembani vanambearini, hinde
chuhtu nomendo pitzihcuua pameranga
ni chuhpirito hyniiangui niyandiran
tstauaca, Cahtu vtaua curapanguntstā
pameri hinibo nani nitien hangas parini,
Era yseti. Caxsinthu men arisirahaqui
vandaqua exerani, mandan cuiripu,
ys arini. Era, yquirenguahtu dioseo
parandi hatziniran hyni altar andanga
ricuyarini, hyninan miuantstauaca,

ysquihtsi ma hingun am ahperatin,
hymbo hucanats perahaca, hymahcan
hastihqui hatzi terungaritan hin pa
randi acha Diosen, hymatihquihco ha
tziyari parandi, hymaquire iniuants
tauaca altar andangaricuyarini, ca
retihquimendo niua Vreta teruuata
ntstan, hinguihtsi hingun am ahpera
ca, Carengua yyanan men qhuangatze
taronan can hanguetini terungarita
ua acha Diosen tuhcheueti parandi.
Eta xanxsinthu ys arisirahaca hyyya
tapio Vandaz cucheni yni Vandaqua.
Eta ysarihuapihti acha Iesu xpo hu
rendaquaemba echani hurendahuani,
yquihtsindihqui no varihpechehanga.
Eta yseti.

¶ DOMINICA. 6. POST penthecostem euangelio

¶ In illo tempore. Cum turba mul
ta. &c. Mar. 8.

Mema huriyatequa hindequihtsini
hapinga acha Iesu xpo hapihti
hurendaquaembaechan hucahuatini,
maro yndaro queuacurini, hyniqui ha

tzihuatini arihuahanga hurendahua
ni. hinguin Vamendo purepechani, hyhchu
quix nomendo ambe çan vhcanguarehanga
thirequa hinguix apiringa thireni yqui
thirequaro epiringa. Ca hinde acha Ie
su xpo hin Vamendo purepechan exeh
uatini, hyhchaquix noambe çan quirah
tatin hapihca hinde eueri Vandaqua cu
rangu cucuecani, hynbo ys vehcondehua
ntstini, hymbo Vndapihti ve cuhuan hu
rendaquaembaechani andangaricutarah
quareya cuecani, ysarihuaparini. Chẽ
pamptzquaecha hucheue hurendaquaecha,
huheyandihqui yxu can hundurenohtsi,
ni. Era hurendaquaécha, nahandinguah
coeua, mendongateni, nahxamendo veh
condehuantstahaca thsimini purepechan,
thsiniquingate xaca, yyaxsingatetih
qui tani chan huriya harahati noambe
çan thzenmi, mendo xsingate hinnan
hucati honguarentstan curangucuecan
diqmendo hucheue Vandaqua, noambe
çan vhcanguareparini thirequa, hin=
guix çangan atacuri popiringa mendo
xsingatehco ys pitsiquarentstahati,
vingam honguareparini. Cayquingua
ni

ni hymen xan cuingaſtahuan xasco a-
xahuantſtauaca hymhapstiyo, nocaxua
ni xangaro carindaro nimantſtaua cari
ndame pihuarini. Xandō xsingatearu
cuni yaua Vehemborini xanoca. Erayse
ti tuhcha hurendaquaecha. Cayquihyh
cha hurendaquaembaecha yscurahcha-
pihca acha Ieſu xp̄oni ysx aripihti ma
yocucuntſtan, ysariparini. Acha hurē
dahperi, quire huchaeueri hurendah
periesca, thſiris yseti, ysquire arasi
rahaca. Canehtu cez xan pihzcuhua
ua curinda atahuan thirerahuan thſi
mi amahcoehniqui mendo xsimendo ha
randesti, cananihtumendo xa Vehena
ua curinda yxu yndaro yxuqui nonene
yreca. Era acha hurendahperi yseti. Ca
yqui hindequihtſini hapinga acha Ieſu
xp̄o yscurahchahuapihca hurendaqua
embaechani, menthu ys mayocucuh
uantſpihti, ysarihuaparini. Catuh
chandi nainun Vhcamahaqui curinda.
Ca hyhcha hurendaquaembaecha yum
angaqua ystu curahchatin, menthu
ys mayo cucuntſpihti, ys ariparini. A-
cha hurendahperi, yuntzimanguhchē

gatehco vhcamahaca. Ca hinde acha Ie
su xpõ ys curahchahuarini hurendaqua
embaechani, hinguix ayangu pihca, ys
quix yuntzimân curindahco vhcamahan
ga, hin yscurahchahuarini hindequihtsin
ha pinga huramucuhuapihti, ys quix va
xarahuauaca purepechani hingui thire
qua misquarehpecuhua xarahanga. Ca
ys hinde Iesus huramucuhuatini huren
daquaembaechani. hindehtu piran cu
rinda yuntzimân yraqua vhmbangata
pihti. Cays pitin vhmbangatani curinda,
xas vndapihti pirehchacuini, cuiripeh
chaparini dios tataembani, Cays pireh
chacurini xas vndapihti hin curindaqhue
penarini. Cays hindequihtsini hapinga
curinda qhuepenaririni xas yntshua
pihti hurendaquaembaechani, hin pure
pechan yntshuatarahuani, hyniquix ha
tzihuapihca vaxarahuani. Ca hyhcha Ie
su xpõ eueri hurendaquaembaechacezco
yamendo pihzcuhuangue pihti yntshuan
curinda ysquix xanepihca hyhcha pu
repecha. Caxtu hinguin vhcamahani cu
rucha namun ychaqua. Cahinthu hinde
quihtsini hapinga curucha vhchacurapih
ti, ca

ti, Caystu curucha Vlichacuratin xasyn
tſhuapihti hurendaquaembaechani pure
pechan yntſiratahuani, hingun thireratah
ua çuecani. Cahyhcha purepecha, hincu
rinda, Cacurucha Vlichacuracata yntſi
ngaporini apopihtix thireponi cezmen
do, no Vecha parini. Ca yquixsingua cu
parapopihca, meux pacanupo pihti
qhuepenariquareri. Cahyhchangua
Iesus hurendaquaembaecha pacamuca
ta qhuepenariquareri quihramariрon
guarini yuntzinian tſi quine hymbo Vi
nimariponguarini huuapopihti haua
taponguani yuntziman yraqua curin
da hymbo Vo. Cahyhcha purepecha hin
gui çacurahuapihca acha Iesu xpo thi
rerahuan yndaro nocueratapihtix
xanen temben yrepetaeni, Cayquix
yachatapopihca apon thirepon purepe
cha, yyananx Iesus hurendaquaemba
echa arihuapihti axaluantſtani. Era
Xan ys Vpihti tzirіraxequan has acha
Iesu xpo, yquihtſindihqui no Varihpe
chehanga. Era yseti.

¶ DOMINICA. 7. POST PENTHECONSTE
euangelio.

¶ In illo tempore. D. I. D. S. Attendite
a falſis prophetis. &c. Math. 7.

Mema huriyatequa hindequihtſini ha
pinga acha Ieſu xpo arihuapihtihu
rendaquaembaechani, ys arihuani. Era
tuhcha huchene hurendaquaecha ceztſi
ni curahchahe, ynguixsini arinaca
naro cutſiqua hatzitzeni yya xarin ha
rando. Ys xsini ariparini. Eraxaquare
he, Cahtu himoun erahcantshe cuuareme
propheta ariquarechan hymbo, hyhcha
quix hyniyo echa eca cuuarehpecha, hyh
chaquixsini hunaca andarenoni huren
ghuamongaririchaerini tzengãgasçunu
nda xucurini. Cahyhcha cuuareme
prophetaecha, hin cununda hucarini
ongariposindi hymbo cuuarehpecue
cani. Era hymbo xco xuçapondi noma
ambaquechaetini, yquix no hyniyoh
co eca teruhcan vngururi echa. Cahym
box hyhcha vtahati xahcuhpentſtani
am euahpeni. Ca tuhchangua has tan
dongarihe eraerandaquarehe, Cahtſih
tu hyniyo niuati inhapona initehuacue
cani, hyhchaeueri vqua hymbohtſimi
tehuanaca, ysqui hyhcha esca xaracha

cuiripu

cuiripuecha. Camaroxsinthu ariha
ca, ys arini. Nahcaxama sirurípicu
quehaqui tzurumben hymbo, hindequi
tzurumu haraparíquareca, noamu, Ca
nahxamahtu hygos picuquehaqui sítu
ni hymbo hindequihtu chen checameca.
(nohtu amu) yschuhtu hymangueon
yse yamendo ambaqueti angatapu amba
mbarati hyniyoerini hucarapohati. Ca
hindequingua noambaqueca angatapu,
hindechuhtu hyhcom erangutamanno
can ma ambaqueti hucarahaqui, Ca
nahtu casipetiehmi pirini, ysquiam
baqueti angatapu noambaqueti huca
rapiringa, Cangua men noambaque
ti angatapu hucarapirini ambaqueti
nonguaru am cezeuati. Caruni hya-
rasitahaca ysqui yamendo tachan has
angatapu, hindequi noambaqueti hu
carahaca, chapaqueuaca, Ca hindexas
chuhpiriro vapohmaruqueua, Ca hy-
xsinchuhca no am cumano xarihaqui
yya xarin harando tzandani, ysquihtsi
hyhchani cuuaremeechani, hyhchaeue
ri hucaraqua hymbo mitehuauaca, yse
ti, hyhchaeueri vqua himbo ysquixhyh

cha nah haraca cuiripeni. Ca hymbo xsichuhca no yam ca macaten niuaaua ndaro ynchanchemi, hyhcha quihtsini arihaca acha, acha arini. Caru hindeh co niuati auandaro yrechequaro yncha nchemi, hindequiru vhaca hingui huche ue tata vecahaca, hindequi yni auanda ro haca vtas mendo nirahmaparierini. Era xan ys arihuapihti acha Iesu xp̃o hurendahuan erahcatarahuantscue can hurenghuamongarichan hymbo. Era yseti.

¶DOMINICA. X. POST penthecostem Euangelio.

¶In illo tempore. D. I. D. S. parabolam hanc. Homo quidam erat diues. &c. luce. 16.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xp̃o. Arihuapihti hurendaquaembaechani mamihta cuqua vandaqua ysarihuani. Era tuh cha hucheue hurendaqua echa. Hapihti ma cuiripu thipiquareri, hindequi hecahtsiquaren am hapimbihca. Cahinde thipiquareri hanchapihti maquenguemi. Ca hindenguaquengue, men vãdamarumeng apihti thi piquareri ayan

gungani,

gungani, hingui hinde quengue, ampa araxapihca, ysqui hinde quengue hapin gua yam vtapihca paxatatacuni terun terunantzihcurini. Cayquingua hinde thipiquareri ys tzambihca, ysqui hinde quengue pacuspihca paxatatacuni hinde eueri hapingua, hymbo vecuquarepihti hin quenguemi. Cayqui hinde quengue andangaricuyapihca hinthipiquarecrini, hin hinde thipiquareri erorini quengue ni, ys aripihti. Hendi quengue ayandih qui maran, anguis tzantze, thu amandi renanga hucheue hapingua vtayam te-tunterunantzihcheni. Cayquinguande ro thsiris yseca, Cayquino. Cahymbo quini terunantstauaca, hinguini tehte uaxahaca vandaqua atangatini. Cahin himbo ari cauquan miuh paquarentsta ni yxu hinden andangaricutini, ysqui reni xan ambe exeche xaca quengue echeni, hymboquire xarin harondan tstauaca, carehtundero nomen quen gueeua yxu hucheeni. Eraysethu quengue. Cayquingua hinde quengue ys curahchapihca hingun quenguecuti

xapihca hynubo cauquan ahchurentsri
ni, am hameri apahandi vandanguenapani,
hindeeueri quenguee qua hynubo, ysapa
rini. Nah nochuhcan hurahcuuaca quen
gueequa, Viyquiyqui naheua, canahtun
vquareua, yyaquireni arisirahaca huche
ue acha harondadantscuecan yxuquini ha
pihca am pa acuni. Ca hy yxu hatini vta
ca Varice vquareni. Cayquini hurahcu
uaca quengueequa, naheni hamauata
requareni, xaudoquini vtaca xepeti
vquareni yxu xamaharan pauan pa
uan nomen haranqueni quengueerini.
Cayquini hurahcuuaca hucheue quen
gueequa hymahcan naheni hamahaua
thirequa hyringaquareni. Cayquini no
tarequarenaca, hymahcan nahtiama
haua. Canahtuni arihpeua camahqua
reni, mendo nahxan curatzequareha
ca, axamanihco aringahaua. Viyqui
yqui nonguandero am. Carumi maro
eratzehaca hinguini vuaca. Erayqui
ni harondadangantstauauaca yxu hu
cheue quengueequa himbo, hy hymah
can cauquan niuaca andarehua ycarani
hihcha

hyhchaqui achan am pingaca. Cays hy
mahauaca, hin pingah perata hymbo,
hin hymbo xachongatini hauaca hyma
ranimini huriya. Cahinde quengue ys
atini vnda pihti vecuhuani hyhchani,
hyhchaqui acha thipiquarerini am pin
ga pihca. Cayqui hyhcha am pingahpe
cha nipihca quenguen andareyarani,
hinde quengue cauquan erohuatinima
ndan curipu terupastahuan vndapih
ti curamarihuani, ys arihua parini. E-
ra thu herache, nahrechuhca xan vh
cangusirahaqui achani, hinguire pin
gaca. Cayqui hinde am pingahperi ys
curahchapihca, ys mayo cucuntspihti
quenguení ys ariparini. Acha, hy azey-
te yumequatze thzêgacata vhcanguha
ca. Cayqui hinde quengue yscurahcha
pihca am pingahperini, ys aripihti ma
yocucuntstan ys ariparini. Yquirethsi
ris xan vhcanguhaca achani azeyte, hu
uandìtero sirãnda hinguire miuantsq̃
hatziquareca, hymboquire men cara-
uaca. Cayqui hinde quengue exepih
ca miuants qua ysqui thsiris xanihco
pipihca azeyte pingani. Cahinden

gua quengue ys exetini menvndapihti, ys arini. Herache vaxaqui cauquan, care nien aua carani tapio yno xan carahtsiua ti. Era herache xandehco hatziuaca aran carantstani tziman equatze catemben xandehco auaca men carantstani. Era yseti herache. Cayqui ys aripihca hinde quengue azeyte pingahperini, menthu ma cuiripu pingahperini, ys aripihti curamarini, ys ariparini. Cathundih tu herache, nahrehtu xan xuhcangu haqui achani, hinguirehtu pica pinga ni. Cayquihtu hinde cuiripu pingahpe ri, ys curahchapihca quenguen, hindeh tu ys aripihti mayo cucuntstan ysaripa rini. Acha, hingaten ahtziri yumequa tze ycharuta vhcanguhaca. Era acha ystuni hy xanihco hatzinga quarecusca achani. Cayquihtu, hinde quengue ys curahchapihca hin ahtziri pingahperi ni, hinthu ys mayo cucuntspihti, ys ariparini. Carehtu thu xan vhcan gusirahaqui, huuandi htundero thumi uants qua hinguire caraquareca, Careh tu thu aua men carantstan miuantsqua hatzini. Thamequatzehco hanegasre ha

tziua

tziuaca ys quire xan pingan piquare
ca. Ca yquihtu hinde cuiripu apihca
carani thame quatze hanegas. Yyana
nan hinde quengue miuh paquarents
pihti. Cayqui hinde quengue cezco apih
ca miuh paquarentstani, hymahcan hin
de acha thipiquareri chen acunts pihti
hin quengueni, hymboqui hinde cezconu
mixequan apahanga miutzequarentsta
ni, Vreta cez hantzihquaretini. Cahin
de quengue, himbos ys thiuaquan Vpih
ti cez miuh paquarentstani, hymboquix
yxu paraquahpen handia chequamendo
esquarechaeca, erahcantschaerini, pa
raquahpeneueri mimihcuhperaquahȳ.
Canoxsingua amhymangueon ysesqua
rechaeti, auandaro nicha, hyhchaquihi-
ni auandaro miu pararini aringahaca
erantzihqua Vuahpaecha aringani. Ca
hin hymbo pihuahe pichahuani çano
Veranda hanchani, hyhchaqui mindanga
ca, auandaronapu yrechequa cahtsi ys
pichahuaparini avehcondehuana hin
guihtsi ambe hapiniboca hinguihtsi Veh
condehuarini hymbo chequan cez ero-
pantstauaca tuhchaeueri Variquaro, hȳ.

quixsini hyhcha vehçompiquareracha auandaro nicha Vanda pacheuacaacha Diosen, Caxsinangua acha Dios auandaro nichan hymbo vehcondeua auandaro napu yrechequa, hymahcanguihtsi viricuma pouaca, hyhcha nah quixsini yaru vehcom piquareracha nah panihco eranguni pucunoichentstauaca tuh charu has hymbo nisquarehe, auandaro yreti dios noxsini hyhco ysco parachemauati, hindexsiniyaru hin hymbo xacho cauati chen achents parinxsini. Ca ys xsini xachoruni menihco Camaquangaritangequati Cungunahcucata thipiquareta, Vtas mendo nirahmapan. Erayseti. Xan ysarihuapihti acha Iesu xpo hurendaquaembaechan hurendahuani, quihtsindihqui no Varihpechehanga. Emyseti.

¶DOMINICA. 9. POST. penthecostem. Euangelio.

CIn illo tempore. Cum appropinquaret Iesus. Hierusalem. &c. luce. 19.

Meina huriyatequa hindequihtsini hapi

hapinga acha Iesu xpo yretaro Ieru salem cez hamarini niyarani, hyni vn dapihti vehpehchacuntstan yreta. Exe cuyarini, ysqui nahi vquarenchauaca,
¶ A yquiyqui thu Ierusalem quire hu pingaricha pan haca, yquirethuambo ngasquarepiringa quitero nahi haxeca amiriras haqua, Cathuire yya hyzine ngaca amiriras haqua. Caru hauati huriyata, hymahcanguixsini curuh naquateecha, hyminndango hachenotini vi ripatauaca harataxsini hatzitzetini. Ca hyhcha curuhnaquateecha, ys xsini va nopatanotini misquareta tzinapacuche nouati. Caysxsini vtauatimendo xan tzihponguani. Cahinguire vuatsiteechan hucahuatin hauaca, hinde yam vtauaca carauah uantstani, Cathure ys hin vuatsiteechani carauahuantsti ni, hyhchangate echerendo vaparande ntstauati. Cahingunxsinthu noambe maro pacatacheuati noeuani, mendo xsini vtauati vequahymbo hatzintsta ni cuiripu hyniyohco arahchuzchetini ameuani. Thurehco hangastaquaretini,

himbo quirengate thu no uaro eraxa taquarehaca tuhcheueti curuinehpe rants qua huriyaquaro, hinguire yyaxa rin hantzihquaretini amba ambas mha piringa. Cahyimbo quini xarihaca yya vehpehchacuntstan yauanangum era xatahpechentspariui, tuhcheueti pate ngari quan haqua hyinbo. Era yseti thu Ierusalem. Cayqui hindequihtsi ni hapinga ys apihca yreta vehpents tan, yyanan nipihti dioseo ynchani. Ca hinihtu yuchayatini dioseo acha Iesu xpo pahuapihti petahuantstani, hyh chaqui hyni dioseo yncharin hatin ma yapequarehanga, Cahingun hihchaquih tu am piuaquarehanga, ys arihuapa rini. Ventshe tuhcha an ynts pequa recha, Caam piuaquarecha, menchuh ca y çacuque caraqueni, ysqui yxu hu cheue quahtaro vandatze quarequaro esca. Camenangua tuhcha yxu sipah pechaeueri haramutaro vntstahaca, no ambongas pariui. Cahin hyinbo haue nihe menchuhca, y, no tuhcha hym bo xaqui ysquihtsi yxu an ynts pequa

reua

reuaca. Cahindequihtsini hapinga ys arihuatini, vmbatazhuamantspih ti petahuantstani mayapechani. Ca ys hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo hyma Vndani Vtas hyni dioseo hatini arihpehandi hurendahpeni, yquihtsindihqui no varihpechehanga acha Iesu xpo. Era yseti.

¶ DOMINICA. 10. POST penthecostem euangelio

¶ In illo tempore. D. I. ad quosdam. &c. luce. 18.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihua pihti hatz paquarechan hyhchaquix amba quen piquaren maro tero cuiripuechani amutahuantsta hanga singuirucuhua parini, ys arihuaparini maro mihtacuqua Vandaqua. Eratuhcha Sancto eraquarecha quihtsi hurenghuamongaricha eca, curahchahtsi iniyandihqui maro Vandaqua. Maro xtziman cuiripu Vrequangarihperaha mbihti dioseo nirani Vandatzequareni. Ma phariseo epihti, Cahtuma

puplicanoepili thauacuriri. Cahin
dengua puplicano hyuindango van
dandengants pihti hindeeueri thata
hymbo. Cahindengua pharisecoan
ga xuriririnhco arahandi vandatzeqrureni,
ysaparini. Cayquiyqui acha D.,
hyquinanguaru nahxamendo cuire
pechchaca, himboquini noxaxesca
ysqui manda cuiripu, hyhchaquichē
hurenga ameuahpeni, hinguirhyh
chaquihtu noambaqueca, hyhchaqui
hyuindango nipahaca cuhtsinchan
hyringahuan mamatembucataecha
ni xachachahua parini thiyatspeni.
ysqui yma puplicano, ymaqui tha
uacurita hymbo vandandengantstaha
ca. Ca, hy, noyseca ysqui yma yq
runihco noxarasca thunguini minda.
Ca hy ys hatini amuriras, mandan
Domingo terupastahaca tzimande
chan haran carinda, Cahtumi yamēo
ysqui xan hinguini hapinga, noma
ro cuerata pahaqui decimas yucha
rani. Era ysetiacha. Ca himahcangui
ys arahanga hinde phariseo, hymahke
canangate hinde thauacurita hymbo

vanda

vandandengantsti hyninan Dioseo hamu
cutini hatini nomendo çan vingamuqua
rehandi ehpu çan tahrangatani, auan
daro erãcheni. Yquingate no xanihco
vuaua parini, ys arahanga pamondaqua
re parini hindeeueri thauacurita him
bo, ys aparini. Cayquiyqui acha Dios,
çandenangate cuiripen vehcondents
hinden thauacuriri hyquinis no çan
chehcuca thauacurini, hynahquiquina
ngateru hucheue thauacurita hymbo
teruhcan virihcarichenasca, Cande
nangateru xas vntstan harangueuenants.
Era xanangatehco ys arahande hinde
thauacurita hymbo vandandengantsti
yauanan eraxatants parini. Ca hinde
vandandengantsti ys hindeeueri cuh
tzu quarents quan aqua hymbo veh
pouamengantsrini, Sancto erangan
tstini xas nipih nintstani hyhchenie
mbao niyantstani. Cangua hinde pha
riseo, hindeeueri hatzpaquarequa
himbo, nocan erahchacumengapih,
hindeaueri vandatzequarequa, yqui
no hinde thauacurita hymbo vandande
ngantsti handiyohcos erahchacumē

gapihca, hindeeueri Vandatzequare ta, hindeeueri teruh pataquarequa tha uacurita hymbo, hinguimendo hinde camendo thauacuriri ariquarehanga Erayseti. Cahymbo xsinchuhca yyaq risirahaqui vecauatachéparini, ysqx yauanan taz cungantstauaca, hyhchaqx angataz quaremohaca. Cays quixtu mẽ cuhtzuquarentscha yauan angatacinga mouaca. Vtas mendo nirahma pan. Erayseti tuhcha, Ca anthsingua hymbostuh cha Sancto eraquarehaqui hurenghua mongarichaerini. Caruhco cuhtzuq̃ rentschache. Erayseti. Xan ysarih uapihti acha Iesu xp̃o hurenghuamõ garichani, hymah canguihtsindihqui no varthpechehanga. Erayseti.

DOMINICA. II. POST penthecostem. Euangelio

In illo tempore. Exiens Iesus de finibus tyri. &c. Mar. 7.

Memahuriyatequa, hindequihtsin hapinga acha Iesu xp̃o, nipihti yretaro tiro camaramani, Cahyni camaramarini nipihti Sydon galilea

hapũ

hapundaro andamu cuyarani, hindequi
hyni yretaro teruhcan-parauacupihca. Ca
hyni hapundaro andamucuyatini hindeqh
tsini hapinga acha Iesu xpõ, huuamenga
pihti ma pahcandini, hymboqui curandita
ntspiringa acha Iesu xpõ. Cahinde pah
candi tzimoromendo varicee pihti, pah
candi pihti, Cahtu yni minuxeepih. Ca
yqui hinde acha Iesu xpõ hin pahcandini
andangaritangayapihca hini vndapihtiveh
conehcomaringani çan pahtsi curatanga
ni. Ca hindequihtsini hapinga cura pah-
chah petin hingui vehcomaringapihca pah
candin hymbo, himbo vndapihti purepe
chani harondatarahuani, hin pahcandin
hararetahpeni. Ca hinde acha Iesu xpõ
cu[illegible]ahchangarini ningapihti hararenga
ni pahcandi. Cayqui hararengapihca hin
de pahcandi, hyma vndapihti pandicuni
cutsiquaro handiyo hatzirini. Cayspa
rini pandicuni hindequihtsini hapinga pah
candini, menthu vnda pihti tuhuatzeni
echerendo, Caystu tuhuatzetini hinde
quihtsini hapinga, yyanan men xas pa-
pihti pahscucuni catamu. Caystu pari
ni pahcandini catamu pahscucuni, yyanã

men xas vndapihti auandaro erancheni cah
ranche parini. Cays carahncheparini hin
dequihtsini hapinga aripihti pahcandini
ys arini. Effeta arini, yqui ys acuecaxa
rahaca, Mitzandints. arani. Caysquih
co ys petamo pihca hinde quihtsin hapin-
ga. Mitzandints arani, hymahcan hinde
pahcandi cauquan pocz andintspihti, hin
gui tecandi pihca pahcandini. Cahtu yin
vandants pih, hinguihtu no vandahanga.
Cayqui hindequihtsini hapinga hin pah
candini, Canunuxeni curandi tantspih
ca, Cahtu vandarants pi mitzamucuntsri
ni yyananan men vandanguhuants pihti
purepechan hyhchaquix papihca pahcan
dini acha Iesu xpon andan garitayarani,
arihuaparini, ysquix nonen ayangupirin
ga, ysquixco patzapiringa hinguix exepih
ca tziriraxequan has vqua. Cahinguihin
de acha Iesu xpo memen arihuapihca vā
daxahuantstan noheyan vandarahuan hi
dacueri tziriraxequan has vqua, hyhcha
men nohco ys hatini, hymindango vmbaz
cutahpehandi arihpeni ayanguhpeni. Ca
hyhcha curahchanga paripi, hecahtsiqua
ren tzirirahcuquarengahandi, ys tzanga

parini.

parini, ys angaparini. C hequamendo cez vsirahati, pahcandi chan curandi tahuan tstan, Cahtu nunuxechan vandarahuan tstahaqui, mendo yni yaporo hayapangue utsquan has vsirahati. Era xanx ys apohandi cuiripuecha tzamboni ynguir vpihcatzirtraxequan has hindequihtsini hapinga, yquihtsindih qui no varihpechehanga. Era yseti.

C DOMINICA. 12. POST penthecostem euangelio

C In illo tempore. D. I. D. s. Beati oculi qui vident. &c. luce. 10.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo. Arihuapihti hurendaquaeinbaechani, ysarihuani. Era tuhcha hucheue hurendaquaecha, Curendero ez qua hindequi exehaca, hinguihtsi tuhcha yya exehaca. Ca hyxsini yya arisirahaca vecauatacheparini, ysarini. Thsirimendo xsini xarihaca, ysxsingate vamendo prophetaecha, Cavamendo yrechecha nahxã vechamaripongurahanga can execuecan hinguihtsi tuhcha exehaca, noxsingate exeti xas xsingatehco nitamati vehcouaz quare parini. Caxsingatehtu nahxamendo ve

chamarintstahani, canihco curangucue cani, hinguihtsi tuhcha curanguhaca. Ca ys xsingatehtu ambenihco xarahandi curangucuecani, Canoxsingate ma çanambe curangutini ni tama poti Veh couaz quareparini. Erayseti, Cahyxsini no amariano xarichehaca tuhcha eueri ezqua curendero aricheni, hymboxsini xariche haca hymboqui yya exehaca, hindequine thuuiyan tahrenchan pameuatahuants pihca ysquix can exehembiringa. Cays quixtu can curanuhembiringa, hingui tuhcha yya anduunu taretini curanguhaca. Cayquiys arihuahanga hindequihtsini hapinga hurenda qua embaecha, hymah cahndu ma cuiripu tepari hurendahperi vandaz cucata ambongasri, pure puretza meparini hyrehcha vanda cuecani pihcha ngataquarepihti. Caxas vndapihti acha Iesu xpoini arin hurengunts parini thzeh cucuecani, ysariparini. Acha, hurendah peri, hyxamarini ainbe vpirini, hingui ni hymbo hapinbiringa nirahmiapaqua tzipequa. Erayseti acha hurendahperi candenthu cauquan arin ambongastani. Cayqui hindequihtsin hapinga, ys curah

cha

chapihca hin cuiripu tepari am huren
dini, ys mayo cucunts pihti, ys ariparini.
Hinden andi curamarihaqui, na handi
macuque caraqueni Vandaz cucatahŷ,
hymandire nah curanguhaqui arintſpari
ni. Cayqui hinde thzehcuhperi tepari
am hurendi ys curahchapihca, menthu ys
mayo cucuntſ pihti, ys ariparini. Acha,
anderomendo men nah macuqueua cara
queni, yqui no xanihco aquesca, ys aque
parini. Pampz cauacare acha Diosení hĩ
dequiquini hapinga mendo camaparata
nts parini yamendo tuhcheueti mintzita
hymbo, Cahtu yamendo tuhcheueti ani
ma hymbo, Carehtu hinguni pampzcaua
Diosen yamendo tuhcheueti Vingapequa
hymbo mendoremendo Vtauaca cahmapa
ratantſtan pampzcani acha Diosení. Ca
rehtu hinguni pampz caua yamendo tuh
cheueti Vandanguenaqua, Camiuantſq̃
hymbo. Ca hinguindehtu pampz cauaca
tuhcheueti hinguinguequateni ysquire
mendo thu pam̃pz quarehaca. Era acha
hurendahperi xanihco aquesti caraq̃
ni Dioseueri Vandaz cucata hymbo, yn
gui cuhche hymbo Vandangungaca ysq̃

cuhche ys vuaca. Cayquihtu men ys cu
rahcha pihca hinde quihtſini hapinga, hin
thzehcuhperini. Menthu ys mayocucum
tſpihti ys ariparini. Chequandenguaru
cez arahaca. Ysqui ys eſca. Cayquire ys
curanguſca yni xas Dios eueri vandazcu
cata, Niyatanditero ys vni, Care hymbo
tzipeuaca, ys quire vecaxarahaca tzipe
cuecani. Cayqui hinde cuiripu thzehcu
peri ys curahchapihca acha Ieſu xpoⁿi,
ambaquequa hangaſcan, hingui aripihca.
Chequandenguaru cez arahaca Dios eue
ri vandazcucata ambongaſrini arini, hin
himbo hinde cuiripu hureps qua hangaſca
ni, Cahtu taroch charahquareni hymbomē
ys mayocucuntſpihti acha Ieſu xpōni ys
ariparini. Acha, Ca hinde nees qui, hin
dequis hucheue hinguinguequaeca. Ca
yquihtu men ys curahchapihca acha Ieſu
xpo hin thzehcuperini, menthu ys mayo
cucuntſpihti, ys ariparini. Eratu cuiri
pu quire xarahaca, Mema cuiripu Ieru
ſalem vehentſtani nipihti Ierico niyan
tſtani. Ca hinde cuiripu hini Ierico cano
niyantſtini cuhparihua pihti ſipahpecha
ni, Cahingui hinde cuiripu Ierico niyantſtini,

 cuhpa

cuhparucuhma pihca sipahpechani; hyhcha hyni erotantspihti ameuani, mendox vtapihti ambareni ani, euan cuiripux hyniyo hatzintspihti, Caxtu pombomahcurini xas hatzin ahco çintspih cumahcutini noçancuripen hahcuntsrini yam pechupechu atini vehcon vhcantstini. Cahyhcha ameuahpecha hin cuiripuni ahcocihtzintsrini pirireuacumapihti yhuarequareni. Camangua amberi hymahcan hyni ys nitamapihti, hiniquingates hinde ameuangati ahcocingants pihca, Cahindengua amberi hyni xangaro purehchacumatini noçanah apihti exentstani, hinguitero çan vehcondentstin apiringa, ysaran. Yxamangate andi xaquiarani. Yquino xani hco vanopatamapihca. Camenthu ycondihco hatini mahtu amberi nitama pihti, hymaquis hindean euangati cumahcungarini ahcocingants pihca. Ca hindehtu amberi hyhconuhco vanopatama pihti, hinguihtundero hinde can apiringa purehchacuyatin ys aran. Ne xamangate epih yarani. Era ys tuhide noçanah apihti vehcondentstan ameuangatini. Camangua Samaritano epihti, hinde quinguahtu hinameuangatini, xanga

ro purehcha cuyatini, hana quareyapih ca execyarani ys quinah vehcom hants pihca aheo runtstani, Cays hauaquareparini vehcondents pihti, Cays vehcondentsri ni terurernarini vndapihti huuan haua tantstani, Cays hauatantsrini hymindango cra erapohandi, hinguix am euahpecha vehcom hahcunts pihca am euani, hymin dango ahtombaririni. Cays era era ati ni vndati hatzini piripiri aponi ateche himbo vino, Ca azeyte hinguin hatzicu tini. Cays hatzicutini azeyte, Cavino. yyananan men xas papihti cauallo hy. queparatani, Cahin cauallo queparata tini xas papihti payarani hyniqui ve caruquarengan hangapihca. Cahinihin de Samaritano payatini vecaruquaro vehcomari hpepihti hin tzinara quare ni. Ca pauandequangua terutzemacue can himquinira xambahanga hinde Sama ritano pitapihti cutupu hymbo tziman echuquia tayacata. Ca hin ys pitarinitzi man echuquia yutscupihti mayamuni vecaruquaretini, ys aripariri. Hera che, hyquini camendo vehcouehcoma rihaca, ys quirengate can hucauantsta
uaca

L

uaca exerahquaren yni pamenchati
ni, Y, herache tziman echiuqua tayaca
ta, Care yn yntſpeua. Cayquirengua
ndero men yni yan yntſpeuaca Caren
gua men thu pitſiquareua tuhcheueti ha
pingua hingui thu hapinga caretihqui
can hin yntſpeua, hasyaru nah houa,
hy quiyanthu men yntſcuntſtauaca y-
quini hutamonguauaca men yxu. Era
yseti herache. Xan ys aripihti hinde
Samaritano Vecaruquaretini, Cayni
xas Vandaqua ynguiquini xarihaca. Ne
nde Can execuhaqui pampz perata, hi
dequi pampz perata hucarini harangue
ants pihca, hinguix Sipahpecha hacouti
ni pombomahcurini ahcocintſpihca,
hingui thu pampz perata executinaua
ca yude, pampz perata hucaris haran
guen ants pihti ameuangatin. arani.
Cahymbo arirehnchunde nendemen
do can execuhaqui pampz perata Sama
ritanoni. Canocatexo amberi echaui
hyhcha qui xco Vanondis ma po pihca no
can haranguen antſrini ameuangatim
Era yseti. Achundehmarani. Cayqui
ngua ys curahchapihca hinde vandaz

cucata ambongasri ys aripihti mayo cucuntstan Iesusni. ys ariparini. Acha, hindemendo canhingunguequaemba esti ameuangati, hindequingate hara nguen antsrin vendentspihca. Erayseti acha. Ca y quihtu men ys curahchapih ca hindequihtsini hapinga vtan execu tini hindeeueri tombots qua, hymbo ys aripihti mayocucuntstan, ys aripa rini. Ahengua, ninditero, carendih tundero thu hyhcom ys niyataua pamp perata haranguen ahuantstan hyhcha quingate nani, a, vecatzenchamatini vehcom hacuxaquarehaca. Erayseti. xan ys aripihti hindequihtsini hapin ga acha Iesu xpo hintepari amhuren dini, yquihtsindiquino varihpechehan ga hindequithzehcucuecahanga mendo menihco ahcapatarini. Erayseti.

DOMINICA. 13. POST. penthecostem. Euangelio

IN illo tempore. Cum iret Iesus in Ierusalem. &c. luce. 17.

Mema huriyatequa, hindequihtsin hapinga acha Iesu xpo Ierusalez

yreta

yretaro niyarini nipihti teruuacuniã, himiqui ariinga haca Samaria galilea a-ringani. Cayqui hyni yncha yãpihca Samaria hindequihtſini hapinga, hy nix nipihti cuman temben curipu tzihuintza hechetſio, hyhchaqui mendo vtapihca angaremen vxuquaren, mẽ doxsimendo chachatariquarehandi. Cahyhcha chachatariquarecha xanan harareyarini vmbaquatzerini, vnda pihti ys arini acha Iesu xp̃oni, ysari parini. Cayquiyqui acha Iesu xp̃o, qui-tes hurendahperieca, Careno çan andih mapirini, ys quihtſinangate can curi pen haranguen antſpiringa. Cayquihi dequihtſini hapinga ys curahchahuapih ca, hinguix hyhcha vxuquarecha veheõ marihanga, hin exehuatini cauquan hara nguen ahuantſpihti. Cays haranguenah uantſthini, himbo axahuantſpihti, ysari-huaparini. Tuhchaqui xarahaca chacha tarequaecha erini nihe andarehuaya ran amberiechani. Cayqui hihchacha chatarequarecha ys curahchapihca acha Iesu xp̃oni, vehembihtix niran amberiechan andarehuayarani. Cahy

nix niparini yam ambaqueriquamants
pihti hinguix chachatari quarehanga. Ca
mangua chachatari quareri exequare
rini ysqui yam vtapihca ambaqueriqua
rentstan, himbo hinde cauquan qhuangz
atini nipihti andareyantstan acha Iesu
xponi yoyomentſ parini cuiripehchani
acha diosgeni. Cayqui hinde chachatari
quareri ambaqueriquarentſtini andare
yants pihca acha Iesu xponi qhuangatze
ntsrini hyni andareyantstini, ahcapandu
cuyants pihti nahxamendo cuiripehchapa
rini. Cahindequis chachatarequareha
nga hinde Samaritanoepihti. Cayqui hin
dequihtſini hapinga acha Iesu xpo hincha
chatarequarerini ambaqueri quarentſ
tini erontſpihca, ys apihti. Nah, cax
notemben cuiripu ambaqueriquarents
chachatarequarequa himbo, hyhchan
di yumthamu menaniniqui, andix noma
xaramongua Diosen cuiripehchani. Yn
di men andi ma cuiripu handiyohco xa
mbonguan yquingate yauan yretieca.
Cays atin hindequihtſini hapinga pucu
ndintſchan pamehchacuhuantstan yya
nan vndapihti axantstani Samaritano
ni,

ni, ys ariparini. Hauaniuintstani, mē
guincdulica tuhcheueti hacahcu qua pih
pants. Eta ys ari pihti ambaqueri qua
rentstini chachatare quarequa hymbo,
hindequi qhuangatzentsrini nipihca
andareyantstan acha Iesu xpon, cuiri
pehcha parini acha Diosen. Erayseti

CDOMINICA. 14. POST
penthecostem euangelio-
CInillo tempore. D. I. D. S. Nemo potest
duobus Dominis seruire. Math. 6.
Nema huriyate qua hindequihtsini ha
pinga acha Iesu xpo, Arihuapihti hu
rendaqua embaechani, ys arihuani. E-
ra tuhcha hucheue hurendaqua echa, hy
xsini arisirahaca yya ys arini, Nomen
do nema cez handi herauati tzimanacha
echani manara cuhuani hyhchaquix mē
dehchan has Vecahaca manaratarahqua
re cuecani tachan has Veparini teruhcu
hperaparinix, hymbo quix nomahco ve
qua hapingurica. Ca ahe chundehmara
ni. Cahin tzimanachaechaninemēndo
cez tzimaran manaracuhuanquepirini,
hinde nahandiquima achani curungue

piringa. Cangua ma achani can pampzca
hambirini, Canguahtu ma achani noçan
canih marihambirini pampzcani. Cahym
bochuhcani, hy, arasi rahaqui ys quimen
do none necez handiherauaca tzimanacha
echan manaracuhuani, Ca pampzhuani.
Tuhchachuhtu hyhcom hymangueon ys
nocez handiherauaca Diosen manaracu
ni, Camen thipiquareta. Ca hymboxsini
arisirahaca yya ysquihtsi nomendo am
can angangumaua hiringaquareni thire
qua, Ca o paraqua animan carahtaues
parini. Cahtu hingun hasmendo canan
gangumahe xucuparaqua hiringancui
ripetani oretacuecanimendo, thzingui
thzingui acuecani. Ca ahechundehma
ran necan maruuia cuiripeta, nocateco
anima. Cano animamendo vahnanda
masqui yauan hatztamani cuiripetani.
Ca tuhchangua andimen tani vndaqua
rehaqui vecauacuni cuiripetan hingui
vecahaca yninan yxatzintsini animani,
o paraquatihquihco canihmaparini, ca
thirequa hiringani, noçan mintzi parini
Diosени, ysqui hinde handiyohco thire
rahperiesca. Cahtu handiyohco opara

tahpe

tahperies qui ma ys costi. Ca tuh chahtu mendo no exehuanirahaqui cuiniecha ni, thsimiqui acauacura pohaca. Cathsi ma nonani maro huczquarehati, Caxtu nonani maro picuquarentstahaqui, Cax tu hingun nomamarita hapini, hymaquix xanini vapangaquarehambiringa, yqui yaru no tatate auandaro yretihco thireah ua xuhcahuahaca vnibauacz tahuani. Ca aquateromendo tuhcha, andixsini no hymangueon ys vehco ndeua acha Dios, tuhchaquimendo vahnandahuamahaca cuiniechani hucaparani. Ca yxuchunde ma yya tuhchaecha apirundi ys yopararih co vandangueuani. Cano hinde ys yo para ri vandangueuaqua yos mapirini. Cahe ndihe, tuhchandi andimendo xucupara qua himbohco ahtzitzequarehaqui. Ca exauatahehchundehtu xauiqui tsitsiqui ymaqui yni hauacutini hauacurapoca, ymaxamahtu nah hurahaqui pucuni, Caymah tu nomendo nah hamahati vana quareni, Cahtu noambe parihaqui, Caxi nthu hingun arisirahaqui, ys quihtu Salomon nomendo am hymangueon ysthi uaquan haxeutstahanga, ahmbanguera

ri xucuparaqua hiniyo hucantſ parini, ysquiyarumendo yma xauiqui tſitſiqui harasca, thiuaquan harani. Cayqui acha Dios ys thiuaquan haratahuantſtasirahaca xuçutahuan xauiqui tſitſiquiechani, cahtu ataqua thiuaquan hahcu, yndequi pauan nah hatin huringuequa curinganga uaca. Ca aquatero tuhcha nahxsini vndaria no ys niya tacheni, nahquihtſiyaru canihco hacahcutarechaesca. Ca hinhy. 'hasmendo ahtzitzequareche aparini. Anguhche thireua, hingun anguhchehtu ytſimaua, Ca anguhchehtu oparaua arani. Cayni xas vandaqua yamendo x purepecha no hacahcucha ys arasirahati ari hyringaquareponi. Cayaru tatate auandaro yreti handiyohco ambongasrinhati, ysquihtſi tuhcha xaporo vetaren chahaca. Ca hin himbo vretatihquimendo hyringaquareche Dios ueri yrechequa, Ca hynchkeuiremba ambaqueti vquahindequi aringahaca Iuſticia aringani. Cayquihtſi ys vuaca, hymahcantſi romaro cuera tamengauaca yutſingani. Eraysetí. Xan ys arihuapihti acha Ieſu xpo hurendaquaemba echani hurendahuani,

yquihtſi

yquihtsindihqui no varihpeche hanga. Era yseti.

ℭ DOMINICA. 15. POST penthecostem. Euangelio.

ℭ In illo tempore. Ibat Iesus in ciuitatem que vocatur. Naym. &c. lu. 7.

Memahuriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesus ni pihti hurendaqua embaechan hinguni maro yretaro niya rani, hyniqui aringahaca Nayn aringa ni. Cayqui hyni nirahanga acha Iesus Nayn, hynix purepecha hecahtsiquaren nirahandi ahchumani. Cayqui hini yretaro Naym puremucuyapihca, hynihe cahtsitapihti erotspeni ma variri, hingui ngate ma eranucata peuapihca. Cahin de eranucata hinchuhca mendo mahco aras pih peuani, hymbongatemendo nah xan vecatzequarehandi pamonguni. Ca hyniqui ys nirahanga hinde cuxare ti eranucata varirin ahchutspeni hin gui hupiuapihca, hynix purepecha tu xapa handi ahchumani vuahpani. Ca

yquingua hindequihtsini hapinga acha
Iesu xp̄o exepihca hin cuxareti varin
chatini, hindequingate vuahpan hicin
tstan pani xangan vecatzequarepahanga,
hinnigate erorini cauquan haranguen
antsrini vehcondentspihti. Cays haran
guen antsrini vndapihti yacaratan ve
tarani, ysariparini. Scoaverani. Ca
yqui hin ahtsindi ysari pihca yacaratā
vetarani, ys aririni angaquatayapih
ti cantzacata hingui hymbo virungue
pihca hinde variri. Cays acha Iesu x̊.
angaquatayatini cantzacata vndapihti
paarani. Ca hyhchaquihtu pahanga hin
varirini vananchani, hyhchahtu haneh
matzeyatini vmbaquatzeyapihti. Ca
hindequihtsin hapinga hyma ysaripihti
hin varirini. Thu tumpscati, thuquire
xaca varirin. thunguini xarihaca ha
uants. Cayqui hinde variri yscurah
chapihca acha Iesu xp̄oni, cauquan
pihchangataquarentstini vaxaquaxu
pihti cantzacataro. Cays cantzacata
ro vaxaxutini vndapihti aran vàdani.
Cays

Cays hindequihtsin hapinga hin variri ni tzitantsrini xas yuts cuntspihti na, naembani hindequi peuapihca. Cayq y xas tzirira xequan has vqua exenga pihca, hymbo nah xamendo tzirirahcu quarengahandi chehenchehemangapari ni chengani. Cahtu hingun curipehcha ngahani acha Dios Cahtu hatz pangahani, ys angaparini. Ma tepari propheta poco ramoti yyanan y xu hucheeni, acha. D. curumentsrini hyhcheuireinba yreta. Era ys angahandi acha Dios hatz panga ni hinde exengatini hingui acha Iesu xpo tzitantspihca ma varirini, hymahcanguih tsiindihqui no varihpechehanga. Era y seti.

DOMINICA. 16. POST penthecostem. Euangelio.

In illo tempore. Cum intrasset Iesus in domũ. &c. luce. 14.

Mema huriyatequa sabado hymbo ynchayapihti hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, hyniqui thirerangan pa ngapihca maro vre vandari hyhcheni

embao. Cahinde vre vandari, phari
seo echan vre uanda cuhuahandi. Cahy
mahcangui acha Iesu xpo nipihca hyni
phariseo vrevandario hymahcanx pha
riseo echa yquimenga echa ahpixapaha
ndi asitamaricuecani. Ca yqui hyni pha
riseo auandario niyapihca hindequihtsin
hapinga, hyni hecahtsi tapihti ma ytsi
cuparararini andangaritanga yarani. Ca
hui ytsi cupararini exoquarerin hinde
quihtsini hapinga vndapihti micuricha
ni vandaz cucata ambongas chani, Ca
phariseo echani ysari huani. Era tuhcha
qui xaca, Caxama cez eua, ysqui sa
bado huriyaquia vratahperaquentslaua
ca notero casinguri taes ca. Era yseti.
Ca yqui hyhcha micuricha vandazcuta
ambongas cha, Ca phariseo echa ys cu-
rahchapihca acha Iesu xponi nox ma
mayo cucuntspihti. Ca yqui hindequih
tsini hapinga exehuapihca micuricha
ni, Ca phariseo echani, ys qui hyhcha
no macan nah apohanga mayo cu cuntscue
tani, hymbo hindequihtsini hapinga
ytsi cupararini xachapahcurini hima
pihti

pihti vratantstan. Ca ys huuarini v-
ratantstan hindequihtsin hapinga hin
ytsi cupararini pan hurarahcuntspih
ti hingui hupihcurpihca. Cays parini
hurahcuntstani hindequihtsin hapinga
ytsi cupararini, menthu yyanan vnda
pihti arihuan nicurichani, Capha
riseo echani, ys arihuani. Eta maroxsi
nthu Vandaqua arihaca, ys arini. Ne
xama ma curripu hapini ma asno,
nocatero ma vacas, hindequininchapi
ringa vecanguenchani maro tirinaq̃
ro. asnoni, nocatero vacasni, yya sa
bado huriyaqua. Caxama hinde cas
cutaquarerini, no huuapirini cauquā
petantstani. Andi no huuapirindi ca
uquan petantstan, nahquiyaru yya
Sabado huriyaqua cas cuquaretaesca
no ambe anchequarengani. Ca hymbo
arihtsinchunde nondi yse ysquima-
rasiraha ca. Ca hyhchahtu hymahcan
noma mayo cucuntspihti. Ca yngui
xarihuapihca acha Iesu xpo Sabado
huriyaqua cas cuquarequa himbo,
yn hymbo xarihuapihti, hymboqui

hymahcan thuniyan Sabado hymbo
cas cuquarengahanga no ambe anche
quarengani, ysqui yya vquesira haca
Domingo huriyaqua sancto exa queni
no ambe pa aquen ahchuz cum hameri.
Exays himbo xarihua pihti hindequih
tsini hapinga. Micurichani, Caphariseo
echani. Caxama cez eua yya sabado hu
riyaqua vratah pera quentstani arih
uani. Cayqui acha Iesu xpo yachata
cuh uapihca micurichani, Caphariseo
oechani, vandaqua curacuhuan saba
do huriyaqua anchequareta hymbo,
yyanan men vndapihti arihuani, hyh
chaquihtu thirerangan pangapihca
maro mihtacuqua vandaqua, hin micu
richani, Caphariseo echani curangas
tahuaparin, Cahtu ta pah curahuacue
cani, hingui hyhcha micuricha, Capha
riseo echa hecahtsitanihco teru qua,
mi cuyarahanga, vaxacani, hymaqx
no hyhcha haqua eca vaxacani, hyma
quixco nahue echa achaecha hymboe
ca hara vaxacani. Ys arihuaparini.
Era tuhcha, qui xaca yxu hy hinguen thi
reni.

reni. Y qui matuhcha echa nanimaro thirerangan panguaca, hyniqui tem buchaqua hynibo etaqua thirerahpe rangauaca, hyniniyarini has hecahtsi tamhco hapinguaren teruquamu cuyari nonenguini ne aririni, hyma qui Casi pendo vaxaquaroeca, eratze quarepanni quitero hyma ne minda ngan hatzingaca vaxantsiqua. mintzi nde yyanan cuhzcungauaca, yqui pa ngayarauaca, thirerangani, hindequi quini thunguini vahnandamauaca. Casi casi xeni cuiripeni. Ca hinde pā gayarini thu vndauachauatangantsan curatze quanguini ariparini, hindequi ni hindequiquini pauaca thirerani, ys ariparinguini. Haua ahuçan hyni hu ndapa, y, acha yxu hauati vaxacani, arini. Care thu hymahcan ys aringa tini thipengarintsrini huua hauants tani Care ys hauatangantstini tzu mindiro qhuirarandicuyaraua Cu ratzeparini. Caru yquire nani ve cungauaca thireranga cuecani, hyni nitin hayari tzumindiro, hyma ha

meriqui quini hinde nan hurá muche uaca, hindequi quini pauaca thirerani, ys quini ari parini. Herache, hu yxu te rumucunon Care yxu haua arini. Ca ysrengua yyanan Can hanguetini mha uaca ferumucaini Vaxacani xupanga riparini mesa hymbo Vaxayarani, hin guihtsi hymbo thireuaca ys quihtsi xã vecungauaca thireranga cuecani. Era ysetí. Ca hyhchaquingua angataz qũa remohaca ñahue eraquare parini, hyhcha chuhca menihco ahca patauga tini yauan tazcungantstaua, Cahyh chaquingua cuhtzuquarentstahaca, hyhcha chuhtu hyhcom yauan angata cingamoua. Era yseti. Ca hin hymbo eraimbequareparini hamahe. Xan ys arihuapihti hindequihtsini hapin ga acha Iesu xpo hingui hingun ha-pihca thiren, hymahcanguihtsindih qui no Varihpechehanga. Era yseti

ℭ DOMINICA. 17. POST penthecostem Euangelio.

Inillo

In illo tempore. Accesserunt ad Ie
sum pharisei. &c. Math. 22.

Menna huriyatequa nipihtix andare
yarani acha Iesu xp̄on phariseoecha.
Cayqui hyhcha phariseo echa andareya
pihca acha Iesu xp̄oni, hyni nia cuiripu
phariseo hindequi Vandaz cucata huren
dahperi epihca; hinde vnda pihti acha
Iesu xp̄on curamarini hurenguntspa
rin thzehcucuecan, ys ariparini. Acha
hurendahperi, hyquini xas vntsparini
maro curamarihaca quitero naquiime
ndo teparies ca thantzita Vandaz cuca
ta, hindequimendo vahnandanaca te
pariem thantzita Vandaz cucataetini,
Cayqui hindequihtsini hapinga, ys cu
rahchapihca hin phariseon Vandaz cu
cata hurendini, ys mayo cucuntspihti,
ys ariparini. Thu cuiripu quire xara
haca thantzita vandaz cucata hymboam
bongas ta tarahquare cuecani. Ymendo
teparieshi Dios eueri Vandaz cucata, Y
qui ys arahaca. Hindehconiendo pamp̄z
canaca, hindequiquini hapinga acha

Dios, yamendo tuhcheueti mintzita hymbo, Cahtu tuhcheueti animahymbo, Cahtu hingun yamendo tuhcheueti vandanguenaqua hymbo. arani. Ca yxas vandazcucata, ymendo vahnandamasti teparieni. Vreta niyataqua. Camahtundero vandazcucata tzimandarequa, hindequihtu hyhcom ys tepari eca ysqui ynguiquini xarihaca. Cahinde tzimanetan vandazcucata hindequihtus teparieca, hindehtuesti, hindequi ys arahaca. Pampz cauacare tuhcheueti hinguinguequateni, ysquire thume. pampz quarehaca. arani. Caytzimoro vandazcucata niyataqua, ymendo yam niyatanguequaesti, ysqui xaneca vandazcucata. Cahingun hinguixetu prophetaecha vandahemboca hindehtu hingun yxuhco yam hingun manuquaren niyatangue quehati, hymahcangui tzimorohco niyataqueuaca. pampzcan Diosen, Ca pampzcan hinguingue quaenibani. Y tzimorohco niyataqua yamanu tasirahati niyatatahpeni. Erayseti. Camenthu pan mayo pahtsi tacuhua

man

man vnda pihti manu tahuan pharise oechani ys ari huani yam hundureta quarehuatini, ys arihuaparini. Ema tuhcha, nahtsixamahtu piquareraha qui xpon exeni, Cahinde nexama V-uahpaesqui.: Cayqui hihcha pharise oecha ys curahchapihca acha Iesu xponi, hymahcanx aripihti ysqui Dauid Vuahpaeca. Cayqui hindequihtsini hapinga ys curahchahuapihca ysq hinde Dauid vuahpa en piquareca; hymbo ys arihuapihti mayocuchua ntstan, ys arihuaparini. Cayqui thsiris xpo dauid vuahpaesca, hinde ndi men dauid andi xarihaqui spu hy. xponi, acha arini, ys aparini. Acha (Dios) ariti hucheue acha xponi, ha, hucheue qhuani cuquaran vaxacani, hymahameri quiquini tuhcheueti cu ruhnaqua teechani thauahchacurah uauaca, arini. Cayqui hinde dauid ys arisirahanga xponi acha arini, hi dendi men nah vuahpaesqui. Cahy. ahechundeh marani, nah tsi eratze pari xarahaqui. Cayqui hyhcha pha

riseoecha ys curahcha pihca acha Ie
su xpoñi, nox ma mayo cucuntspihti,
hymboqui menihco mendo mirihuarih
uas pihca acha Iesu xpo, hymbox tero
noçama Vandarien hangas cahandi, hyh
chä phariseoecha, uahquixru ma Van
daquahco aripiringa mayo cucuntstan
no amu. Cays noxtero ma çan vinga
nuquare parini mayocucuntstani,
noxtero men Vndapihti an curama
rini hymahcan huriyaqua. Era. Xan
ys vquarepihti hymahcanguihtsindih
qui no varihpechëhanga acha Iesu xpo
Era yseti.

¶ DOMINICA. 18. POST
penthecostem. Euangelio.

¶ In illo tempore. Ascendens Iesus
in nauicula. &c. Math. 9.

Me ma huriyatequa hindequi h
tsini hapinga acha Iesu xpo hapihti
haxuni ma ycharuta hymbo, Cays
haxutini xas nipihti paricuni, hyni
uiyarani, hyñiqui aringahaca Caphar
nao aringani, hyñi chen pindepihca
harã

haran hurendaquaemba echan hucahua
tini. Ca hyni andarayarini pangapihti
nia varicen andangari tangaydrani,
hindequi no xangarahanga hinde can
tsiri hymbo viruscungatini pangapih
ca andangari tangayarani. Cayqui hin
dequihtsini hapinga arocuhria pihca hin
varicen hyhchaqui papihca andangari
tayarini, hin cauquan mitehuapihti,
ysquix hacahcupari ni xuhcambahanga
pacuni andangaritayarani, hymbo ca
uquan vndapihti vandahpani hin va
riçeni, ys aniparini. Vuache mintziqui
Dioseni. Mendechuhca yyavta velipo
uamengantstan tuhcheueti thauacurita.
Era yseti. Cayquix maro phariseoecha
micuricha ys curahchapihca acha Iesu
xpoui, hingui varicen ys aripihca, yya
re vtaca xaxentstan tuhcheueti tha
uacurita arini, hymahcanx hyhcha pha
riseoecha yscurahchatini, ys apohan
di vandanguenapoui, ys aparini. Era,
yndeh marahaqui acha Diosen xuhca
chani, mendo nomendo can hatzihati,
Cayqui hindequihtsin hapinga acha

Iesu xpo erauacuhuapihca, hingui hyhcha phariseoecha vandanguenapo hanga, himbo ys arihuapihti, ysarih uaparini. Andihtsis tuhcha vandangue ua haqui, hindequi no camhaxeca van daqua. Ca ahechundehmarani ambe xamamendo chen thzungapetiesquiv qua, Caxamamendo chen thzungapesq arini. mendore yam vtaca vehpouame ugantstan tuhcheueti thauacurita ari ni. nocatero ys arini. Haua care niua xangaran arini: Cahymboquihtsi no ys auaca, Cahtsihtu ambongas cauays qui Sancta Maria vuahpa hymangue on ys vehpouats peti esca thauacurita yxu echerendo hambarini ysquimendo Dios tata emba. Cahymbo quihtsi hacah cuuaca ysquithsiris ys eca ynguini ya rahaca. Ca hymbo exehe ynguini vua ca. Cayqui ysarihuapihca acha Iesu xpo phariseo echani. Yyanan men vn dapihti hin variceni, ys arini. Haua nts, care piua yndenguire hatapihca, care niua nin tstani. Cayqui hinde va rice ys curahchapihca cauquan pih cha

changa taqua reutstiui hingui no haua ra hanga, xas vehentspihti nintstani. Cayquixsingua purepecha ys exepih ca yntziriraxequan has, himbox ha ua quaretini chepohandi. Cays chepa rinx; Catziruuaparini, hymbox vnda pihti xupangaritan acha Diosen, hin dequis xas cezequa vehcondehua haca euiripuechan tziriraxequan has vra tahuani. Era ys vecatzema pihti, hymah cauguihtsindihqui no varihpechehan ga acha Iesu xpo. Erayseti-

¶ DOMINICA. 19. POST penthecostem. Euangelio.

¶ In illo tempore. loquebatur Iesus principibus. &c. Math. 22.

Menia huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo, arihua pihti amberiechaeueri teruhtsicu chani, Cahinguin phariseoechani, ma ro mihtacuqua,, ys arihuani. Eratuh cha amberiecha, Cahinguin yamendo

ysquihtsi xaxaca, yxu. Auandaro napu yrechequa, mendo hymangueō yseti, Cahtu hymangueon ys curan guquare Vandaquantsparini, ysqui ma cuiripu yrecha, hindequi vuahpā tembuchatarini xaramentstahaca thi rerahpecuecani. Cays xaramentspa rini hinde yrecha hymbo axahuapihti vrengariquaembaechani Vecutarah uan, hihchaquix nipiringa tembucha qua hymbo aranthireni. Cayqui hyh cha yrecha eueri vrengariquaembae cha ys curahchapihca yrechani. Vehem bihtix niran Vecuhuan hyhchaqui api ringa tembuchaqua hymbo thireni, Ca nox ma heyapihtinirani. Cahyhchan gua yrecha vrengariquaembaecha hin curahpahchahuatini, hinguix hyhcha ve cungacha no heyapihca ñiran aranthi reni, nintsrini ayangupantspihtix yre chani. Cahindengua yrecha vrengariq̃ embaechani, ys curahchahuarini men thumaro axahuapihti vrengariqua embaechani, ystu arihuaparini Van

dangu

danguhuani. Era tuhcha Vrengariqua
echa, nihe can Cauquan thauanguaren
Vecuhuani, hyhchaqui huuaca aranthi
ren ~~huran~~ yxu, menchuhca yam Vtasqui
cez hantzihqueni thirequa, hinguix aua
ca thireni, aquetix Vuandi cuqueni. Va
cas, Catzicata, hyniyo pucucarati, yn
guini mindahuantsca thiretahuacue
cani. Cahimbo nihexati Cauquan Vecuh
uan huuex can Cauquan mendehchan
Vecandiyocani menchuhca Vta ya cezhan
tzihqueni thirequa. Cayquihtu hyhcha
yrecha Vrengariquaembaecha ys curah
chapihca yrechani, hauahembihtixtu
niran Vecuhuan hingui hinde yrecha
Vecutarahuas axahua pihca. Cayquih
tu hyhcha yrecha Vrengariquaembae
cha andarehuayapihca hinguix Vecuh
uas nipihca ayanguhuayapihtix, ysq
yrecha has Vandanguhuapihca. Cahyh
changuahtu thireranga cuecan, Vecun
gacha curahchahuarini, hinguix hyhcha
anchengacha ayanguhuayapihca, nox
ma can aristacuhuapihti, hyhchahco
curahchauarini terun teruhandepihti,
ma taretaro eracumapihti, Camama

ya peto eracumapih noheyan thire niran. Cahyhchaquinguandero hapo pihca nonani niran, hin hyhcha yrecha vrengariquaembaecha xachachah uapotini xucahuan chatahcuhuapihti, Camenx nohco matini ahuapihti vuan di cuhuani. Cayquingua hinde yrecha tzambihca ysqui hihcha vrengariqua embaecha ahuapihca Vuandi cuhuani, hingui Vecutarahuas axahuapihca, hin ys tzandini, hymbo hecahtsiquaren yq uapihti. Cays yquiuatini hinde yrecha, himbo axahuapihti purepechani, hin vrengariquaembaechani, vuandicu tatanpehuantstan, hyhchaquix vuandi cuhpepihca. Cahyhchahtu purepecha yrechan curapahcharini nipihti ahuan Vuandi cuhuantstani yrecha Vre ngariquaembaechani, Caxtu hingun quahta yam curutacuhuapopih men dox Vtapihti xantzihcuhuaponguani. Cayqui hyhcha yrecha vrengariquae mbaecha angapihca Vuandicungants tani, Caxtu curutangapih, menthu yy ananan Vndapihti marotero Vre ngariquaembaechan, ysarihuani.

Era

Era nahandingua tuhcha vrengariqua echa, mendo yya vtasti cez hantzihiqueni tembuchaqua hymbo thirequa nendingua arasini thiren, Cahtu vtasquimendo xarineni thirequaroeni. Cahyhchaqui apiringa thireni yni tembuchaquaronapu thirequa, ynguini xarihaca nohnutan tstani, hyhcha noxma atatareti, hymbaxsis noma çan thzemupoti. Hecanniheyaru xangareraxani hyringahuan hyhcha qui auaca yni thireni, Ca yquihtsingua nderonani hacocuhuanga exehuani cuiripuechani, huuahuahe yamendo ysquihtsi xan exehuanaca hasnia pacah cuhuahe huuahuani yxuqui yya vua che tembuchanga. Erayseti, nihexati cauquani. Ca yqui hyhcha yrecha vrengariqua embaecha ys curahchapihca vehembitix niran hyringahuan hyhchaqui apiringa thiren tembuchaqua hymbo. Xanyco veramarini xangaro cauquan ahtan ahtanahuapihti ambaquechani, Ca yquimengaechani, hinguin, hinguix exehuapihca. Cahihcha yrecha vrengariqua embaecha, hin pahuatini vtapihti vinirahua

yarani, hyniqui tembuchaqua hymbo thirerah peraquaro epihca. Ca yqui hyhcha yrecha vrengariquaembaecha ya cez hatzihuapihca hinguix pahuapo pihca tzinaz maruhuaporini thirerah uacuecani yrecha eueri huramuqua himbo. Ca hindehtu yrecha pihcha ngataquarerini purengueyapihtiyn charini, çan exehuacuecani, hingui hyhcha vrengariquaembaecha pah uatini ya mesa hymbo vaxarahuapo pihca. Ca hinde yrecha hyni thirerah peraquaro ynchayatini hangahpanga riyapihti ma cuiripuni, hindequi no hucantſpihca tembuchaquaro hucaqua xucuparaqua. Cahin exerin hinde yrecha ysaripihti. Thu herache, Ca pichaqua, nahre huraſqui xasco yxu ynchanomi no hucantſtini tembuchaqua ronapu xucuparaqua. Cahindengua cuiripu, hindequis no hucantſpihca tembuchaquaronapu xucuparaqua, noma mayocucuntſpihti, ysco hapih ti cutihcamarini. Ca ysingua hinde yrecha noçan chatanguepari exen

hinde

hindequis no hucantſ pihca tembucha
quaronapu xucuqua, hymbo huramu
cuhuapihti vhcanguaremba echani ys
quix hihcha xachachatini hincuiripuni
hatziuaca catani, ys ariuahparini hu
ramucuhuani. Era tuhcha, vrengariqua
echa pihe ynden cuiripun, Cahtſi. Hon
ducuua, Cahtſihtu yni hohcuua, Cah
tſingua xas paua vas ahpani maro pah
pahcando, hymanangui ynde vequa an
danchetantſtauaca tini vananarintſa
ni. Era ys. Xan ys arihuapihti hura
mucuhuani yrecha tembuchaquarothi
recuecani. Era ys chuhtu hymangueome
ndo ys vquareua auandaro niqua himbo, hincuiripun himbo, hindeqh co xasco nipihca
hyniqui no mahco vecungahaca auandaro,
mendox vacheti ~~xegi~~ vecungacha, Caru
nox çan namucheti ehrambaringantſ
cha. Era yseti tuhcha. Xan ys arihua
pihti, hindequihtſini hapinga ambe
riechani, Ca phariſeo echani hurendah
uani yni auandaro niqua himbo mih
tacuqua. Era yseti

N

¶DOMINICA. 20. POST
penthecostem. Euangelio

¶In illo tempore. Erat quidã regulus &c. Ioan. 4.

Memã huriyatequa. Hapihti ma yrecha hyniqui aringahaca Capharnao aringani. Ca hingui hinde yrecha Caphar nao yreti vpihca, hinde pamenchaha nibihti manaraqua himbo. Cayquingua hinde yrecha coro pihca acha Iesu xpo ni, ysqui hinde nirahanga Iudeao vehe nan galilea niyarani. Ca hyni galileao cara quaeti cangua Capharnao quetze quae. Cays quihco hinde yrecha coro pihca hin acha Iesu xponi cauquan quitiquatahembihti cumanirani, Ca hinde yrecha cuma nitini acha Iesu xoni. vehco uehco maripihti, ysqui çan nipi ringa ni pacutzihcan quetzeni Caphar nao, hymbo qui vratacuntſ piringahĩ deeueri vuah paembani, hindequi niendo niquaro hapihca varini. Ca, yqui hindequihtſin hapinga curahcha pihca hingui hinde yrecha vehco mari

hanga

hanga, hymbo ys aripihti mayo cucu ntsttan ys ariparini. Thu cuiripu qui re xarahaca, yquihtsi nomendo exe uaca ambe maro minda, cahtutziri raxequan has vqua, hymahcahntsi no mendo nah handiherauaca hacahcuni. Cayqui hinde yrecha ys curahchapih ca acha Iesu xponi, men ynchanchuz ta cupan vehco uehco marihandi men do pacuecani Capharnao, ysaripari ni. Cayquiyqui acha, can cuiripen ahuyaru ru pacutzihcan quetzeni hu che eni Capharnao, yyaquingatetihq no nirahaca varini huchene vuache. Cayqui hinde quihtsin hapinga ys cu rahchapihca hin yrechani hymbo ys mayo cucuntsi pihti, ys ari parini. Thu quire xarahaca, niniintstan yya nonahn piquarerahati vuatsite cez hati. Ca yqui hinde yrecha ys curahchapihca Acha Iesu xponi, hacapahcurini vehe mbihti nintstan hyniqui yrepihca Ca pharnao, hinde yrecha. Cayqui hinde yrecha hini nintstan quetzemantsta han ga, hinix vhcanguaremba echa erôttstin

N

ysqui hinde yrecha hyrengaripantsta
hanga quetzemantstan vuahpan pamo
cuntstani, hyhcha vhcanguarembaecha
hyni erontshini cumantsrini aripihti ayã
guni, ysqui vuahpaemba cez hapihca
no nahpiquareraparini. Cayquingua
hinde yrecha ys curahchahuapihca vrenga
riqua embaechani, vndapihti cura
marihuani, ys arihuaparini. Nahha
tinimendo vnda cez harani, yqui vran-
tsca. Cayqui hyhcha vrengariquaem
baecha ys curahchapihca hin achani,
ysx aripihti mayo cucuntstan, ys ari
parini. Acha vitzindequa yxatin yq
çan anganchemo pihca huriyata vera
tini, hymahcanimendo vndati cez hara
ni yqui yacacamiran manarani hingui
thziraqua pirahanga. Cayqui hinde yre
cha ys curahchahua pihca vrengariqua
embaechani, hymbo cauquan qhuani
pangarintspihti, ysqui hatin aripihca
acha Iesu xpo nonahpiquarerahati
vuatsite cez hati arini, ys hinde yre
cha hacahpacipintim acha Iesu xpo eue
ri vandaqua hingui aripihca vandan

guntsta

giuntstani vuahpan vrata cuntsrini, no am hinde yrecha handiyohco hacahcupihti, Caru hingun hihcha hameri hacahcu pihti, hyhchaqui, hyni yrechao hangue qua epihca vrenga ringa chaetini, hyhchahtu tahtacu ma yamendo hacahcunguepihti. Era yseti.

¶DOMINICA. 21. POST penthecostem. Euangelio

¶In illo tempore. D. I. D. S. parabolam hanc. &c. Math. 18.

Mema huriyatequa hindequihtsini hapinga acha Iesu xpo. Arihua pihti hurenda quaembaechani maro mihtacuqua vandaqua ysarihuaparini. Era tuhcha bucheue hurenda quaecha. Auandaronapu yrechequapiyaqua, camiqua auandaro can hymangueon ys hangas quareti, Cahtu yscuranguquare, ysqui ma yrecha, hinde qui vrengari quaembaechani amiutzecuhuantspihca. Ca yqui hinde yrecha vndapihca miutzecuhuantstani, hymahcan cauquan pangapihtian

dangaritangayarani macuiripuni hindeeueri hapinguarembani, hin dequi pipihca hin yrechani pinga ni tiripeti maequatze yumi yrepeta marco. Ca hingui hinde yrecha, an dangaritangayapihca, hindequis pipihca tirepeti maequatze yumi yrepe ta pitzeni, hin vndapihti curanguntsta ni. Cahinde pingahperi, noam hapin dini, Cahtu noam erahchuzquarepa rini, nomendo ambe çan vandarien hã gascahandi, Cahtu no can ambe aqua nenchahani mayocuquareni hupipah tsintsihtini, hyimbo hinde yrecha hura nupihti ysqui hinde teruparaquaem ba yntspequarengauaca temban hingui, Cavuahpaecha, Cahingun hinguihtuambe hapimbopihca, hymboqui hin yntscu ntspiringa yrechani, hingui pingapih ca. Cayquingua hinde vrengariquae inba yscurahchapihca hin yrechani, hingui huranupihca ysqui yntspequa rengauaca temban hingun, Cavuah paecha, Cahapingua, hyn ys curahcha tin hymbo Cauquan ahca panducuyari

nivn

ni vndapihti vehcouehcomarini, ysari
parini. CAyquiyqui hucheue acha;
candendero y condihco vingatsquareche
hyquiniyaru hyhcom yntscuntstauaca,
hinguiquini pingaca noquini cueratana
ca xan yntscuntstan ysquiquini xan pica
pitzeni. Erayseti acha hasrenangatetih
qui yntspe, yntspequareni carenanga
te no vehcondehaqui hinden tuhcheue
ti teruparaquate. Cayqui hinde yre
cha ys curahcha pihca hin cuiripuni hin
dequis vehcomarihanga haranguen
atahquarentstan, hinde yrecha hin cu
rahchatini cauquan haranguen antsrin
vehcondentspihti. Cays vehcondents
rini hinde yrecha hin cuiripuni ami
rirasco vehpouacuntstini xas axants
pihti, noma tiripeti curacuntsrini hin
gui pitzepihca mendo yamendo vtapih
ti vehpouacunguentstani. Cays hinde
cuiripu yrecha vehpouacuntstini nipih
tinintstani. Cahyninguanintstan xa
nihco veramantstini hyni hangahpa
ngarimantspihti ma cuiripuni, hinguin

guix vrenga ringa cha epihca. Cahin
de cuiripu pipihti hin vehpouamen
gantsrini tomines pitzeni yumequatze.
Cahinde vehpo uamengantſri hin hã
gahpangaritini exeni quipahcurini v=
nda pihti vhcaman cura cuntſtan to
mines yumequatze no çan yatztapa
guaro ariparini curacuntſtani. Ca
ys vhcambarini horez cuni cururaxe
tini vndapihti aran pirahchacuni no
çan haranguen antſparini, ysaripa
rini. Huna cauquan yntſcuntſren
tomines hinguiren pitzeca, nahcande
erauata pahaqui, hymahcanguireni yn
tſcuntſtauaca. Cayqui hinde cuiripu
hinguinguix vrengaringa cha epihca,
ys curahchapihca, hyndengate cuh
tzuretzecuntſparini ahcapanducuya
pihti vehcouehcomariparini, ysari
parini. Vreca yconditerohco vinga
tſquare yntſcuntſtauacaquiniru, hy
quini nonani pachesca patzatzengui
nisca, Caquiyaru yntſcuntſtauaca,
ysquiquini xan pitzeca, noquinime.

cuera

cueratauaca xan yntscuntstani. Era ysceti. Cayqui hinde pitzengari yscurahchapihca hinguingate hinde vehco marihanga pitzehperi nomendo can curahchapihti, Cahtu nomendo can harangueu antspih. Ca ys no can curahchatini hauata heimbihti pan Catani, Ca canquan pacarengarini catapera quaro yyanan terutzemantspihti nintstan aparini ysqui yyanan petantspiringa yqui yncuntspiringa. Xan ysqui xan pitzepihca. Ca hychangua maro tero vrengaringacha hinguix hingusvrengaringachaepihca, ysexehperantstinx hinguix hechetsio xuhcamberan tstahanga tomines curatsperantstani, himbox nahxamendo mis quarentspihti. Cays misquarentsparinx xasnipihti nintstani yrechao hyniquix vrengaringahanga. Cahychangua hyni yrecha hyhcheniembao niyantstini vndapihti yrechan arin ayanguni hindequi hapihuapihca, ysquix nah vhcamberaca maro hyhchaecha tomines curatsperantstani. Cayqui hin

-06492-

de yrecha ys curahchahua pihca vtē
gari quaembaechani, hymbo vecuqua
repihti mentzimandarequa hin vrenga
riquaembani hingui vehpouacunts pih
ca, ys ariparini. Thu yquimengari cu
ripu hapingata, Ca quini hyno vehconde
ntsrini no ma curachents hinguireni pi
nga pihca, hurah cucheringuini yamen
do, ys quireni xan pitzepihca, hymbo
quireni vehcouehcomaripihca, Care
xamahtu thu no hymangueon ys veh
condentſpirini hingunguihtſi mario ha
pingataesca, ys quiquini hy vehconden
ts pihca, hinguirehmuhcamahaca yyhpaz
cunani curacuntſta tomines hingunguih
tſis hapingatareca. Ca ysariparini hin
de yrecha hapinguarembani pacahcu
tahuapihti pamerahpechani, huramu
parini ys qui hymahameri hurahcun
gauaca qui yamendo niyatacuuaca yn
tſcuntſtani hingui pipihca pitzeni yre
chani. Era ys apihti huramuni hinde
yrecha hapinguarembani vtacuni. Era
ys xsinchuhtu, hymangueon ys ma
natauā hucheue tata auandaro yreti,
yquihtſi no xarin mintzitaro hauata
hem

Codex
Ind
6